LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314 Fax. +39 0444.795324
www.laica.it - info@laica.com

ISTBFI8 FILTER STD EXP A/I

IT

La cartuccia filtrante Bi-flux® riduce la durezza dell'acqua di rete preservando i sali minerali utili all'organismo.
La cartuccia Bi-flux® riduce inoltre:
contaminanti chimici, metalli pesanti, cloro, erbicidi/pesticidi clorurati.

Note importanti:
- Il filtro migliora la qualità dell'acqua che in ogni caso deve essere potabile e quindi microbiologicamente sicura (verificare con l'autorità competente della vostra zona).
- Sostituire la cartuccia filtrante BIFLUX ogni 150 litri/4 settimane di filtrazione e la cartuccia filtrante MULTIFLUX CLASSIC ogni 4 settimane di filtrazione (il rispetto di tale indicazione garantisce la massima efficienza e sicurezza del prodotto).
- Il sistema filtrante Laica garantisce un'efficace protezione batteriostatica grazie all'argento. Un eventuale rilascio di argento è conforme alle linee guida indicate dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS).
- Il sistema filtrante potrebbe aumentare leggermente il contenuto di sodio rispetto all'acqua di partenza. In ogni caso la variazione risulta minima e notevolmente inferiore rispetto al valore massimo di parametro.

Dichiarazione di conformità
I sistemi filtranti prodotti da Laica sono conformi ai seguenti requisiti normativi:
- D.M. n. 174 del 6/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 febbraio 2001, attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (UE) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012, disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI TEST
(Informazioni obbligatorie per l'ITALIA - conformità al DM25/2012)

I risultati descritti nelle tabelle (1) e (2) sono stati ottenuti partendo da acqua di rete con pH ≥ 7,1 e ≤ 7,5 e durezza ≥ 23 e ≤ 27. I test per la cartuccia Bi-flux® sono stati condotti nel corso dei 150 litri filtrati per un massimo di 5 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima della cartuccia come da condizioni d'uso indicate all'utente).

La tabella (1) riporta i valori minimi e massimi di parametro (solo per i parametri per i quali si evidenzia una variazione nel corso dei 150 litri filtrati) riscontrati per l'acqua di rete nell'arco dei 30 giorni impiegati per l'esecuzione dei test di filtrazione.

TABELLA (1) VARIAZIONE PARAMETRI ACQUA DI PARTENZA

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, analizzato per i parametri del decreto legislativo 2 Febbraio 2001, N° 31 e successivi recepimenti, ha evidenziato variazioni solo per i parametri indicati in tabella.

* somma delle concentrazioni dei parametri specifici

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	Valore acqua trattata
Cloro residuo totale	0,2 mg/L	mg/L Cl2	≥0,01 e ≤0,05	<0,01
Trialometani Totali	30	µg/L	≥0,87 e ≤2,9	≥0,16 e ≤0,42
Tetracloroetilene Tricloroetilene	10*	µg/L	≥0,82 e ≤1,7	≥0,04 e ≤0,17
Concentrazione ioni idrogeno	≥6,5 e ≤9,5	pH	≥7,1 e ≤7,5	≥6,6 e ≤7,5
Sodio	200	mg/L	≥3,8 e ≤6,9	≥3,9 e ≤23,3
Conteggio delle colonie a 22°C	Senza variazioni anomale	-	Senza variazioni anomale	
Durezza	Valori consigliati: 15-50 °f	°f	≥23 e ≤27	≥17 e ≤26
Residuo secco a 180°C	Valore massimo consigliato: 1500 mg/L	mg/L	≥250,8 e ≤293,2	≥170 e ≤271

La **tabella (2) prestazionale** si riferisce a test effettuati con acqua di rete (descrizione acqua di rete riportata in "Modalità di esecuzione dei test") opportunamente addizionata con cloro e metalli pesanti al fine di evidenziare la riduzione e dare valori prestazionali minimi garantiti riferiti a tali valori. I test sono stati condotti nel corso dei 150 litri filtrati per un massimo di 5 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima della cartuccia filtrante come da condizioni d'uso indicate all'utente).

TABELLA (2) PRESTAZIONALE

Il trattamento operato dalla cartuccia filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti **valori prestazionali (tabella 2).**

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	% minima riduzione
Cloro residuo totale	0,2 mg/L	mg/L Cl2	0,27	96
Trialometani Totali	30	µg/L	33	78
Rame	1	mg/L	1,08	75
Piombo	10	µg/L	25,9	69

EN

Bi-flux® cartridge reduces the hardness of tap water, preserving the mineral salts useful to the body.
Bi-flux® cartridge also reduces:
chemical contaminants, heavy metals, chlorine, chlorinated herbicides/pesticides.

Important tips:
- The filter improves the quality of the water that in each case must be drinkable and thus microbiologically safe (check with the relevant authorities in your area).
- Replace the BIFLUX filter cartridge every 150 litres/4 weeks of filtration and the MULTIFLUX CLASSIC filter cartridge every 4 weeks of filtration (compliance with this indication ensures the maximum efficiency and safety of the product).
- The Laica filter system ensures effective bacteriostatic protection due to the silver used. Any release of silver is in conformity with the guidelines set out by the World Health Organisation (WHO).
- The filter system may slightly increase the sodium content with respect to the water before treatment. In any case the variation is minimal and is considerably lower than the maximum value of the parameter.

Declaration of conformity:
Filtration systems produced by Laica are compliant to the following standards:
- European Directive EMC 30/2014/EU concerning Electromagnetic Compatibility*.
- Ministry Decree no. 174 dated 6/04/2004 regarding materials and objects that may be used in collection, treatment, supply and distribution systems for water intended for human consumption.
- Legislative Decree no. 31 dated February 2, 2001 and the Directive 98/83/EC related to water for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC regarding materials in contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 regarding plastic materials and objects intended to come in contact with food.
*only for models with electronic counter

FR

La cartouche filtrante Bi-flux® réduit la dureté de l'eau du robinet, en préservant les sels minéraux utiles à l'organisme.
La cartouche Bi-flux® réduit par ailleurs:
contaminants chimiques, métaux lourds, chlore, herbicides/ pesticides chlorés.

Remarques importantes:
- Le filtre améliore la qualité de l'eau qui dans tous les cas doit être potable et donc microbiologiquement sans danger (vérifier avec l'autorité compétente de votre zone).
- Remplacer la cartouche filtrante BIFLUX tous les150 litres/4 semaines de filtration et la cartouche filtrante MULTIFLUX CLASSIC toutes les 4 semaines de filtration (le respect de cette indication assure le maximum d'efficacité et sécurité du produit).
- Le système de filtration Laica assure une protection bactériostatique efficace grâce à l'argent. Le dégagement potentiel d'argent est conforme aux limites prévues par les directives établies par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).
- Le système de filtration peut légèrement augmenter la teneur en sodium de l'eau avant traitement. Dans tous les cas la variation est minimale et considérablement inférieure par rapport à la valeur maximale de paramètre.

Déclaration de conformité :
Les systèmes de filtration fabriqués par Laica sont conformes aux prescriptions réglementaires :
- Directive Européenn CEM 30/2014/UE concernant la Compatibilité Électromagnétique*.
- D.M. nº 174 du 6 avril 2004, règlement concernant les matériaux et les objets pouvant être utilisés dans les installations fixes de captage, traitement, amenée et distribution des eaux destinées à la consommation humaine.
- Décret-loi nº 31 du 2 février 2001, mise en oeuvre de la directive 98/83/CE concernant la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- Règlement 1935/2004/CE concernant les matériaux en contact avec des denrées alimentaires.
- Règlement (Ue) 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
*seulement pour les modèles équipés de compteur électronique.

DE

Bi-flux® Kartusche verringert die Härte des Leitungswassers und erhält die für den Körper nützlichen Mineralsalze.
Außerdem reduziert die Bi-flux® Kartusche:
chemische Verunreinigungen, Schwermetalle, Chlor, Unkrautvertilgungsmittel/chlorierte Pestizide.

Wichtige Hinweise:
- Der Filter verbessert die Qualität des Wassers, das jedenfalls trinkbar und daher mikrobiologisch sicher sein muss (prüfen Sie mit den zuständigen Behörden Ihrer Zone).
- Ersetzen Sie die Filterkartusche BIFLUX alle 150 Liter/4 Wochen der Filtration und die Filterkartusche MULTIFLUX CLASSIC alle 4 Wochen der Filtration (Die Beachtung dieser Anweisung garantiert die maximale Effizienz und Sicherheit des Produkts).
- Das Filtersystem von LAICA gewährleistet dank des Zusatzes von Silber einen wirksamen, Bakterien hemmenden Schutz. Jegliche Freigabe von Silber erfolgt in Übereinstimmung mit den von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) gestellten Richtlinien.
- Das Filtersystem könnte den Gehalt von Natrium in Bezug auf das Wasser vor der Behandlung leicht erhöhen. Sollte die Veränderung auftreten, ist sie auf jeden Fall sehr gering und der Endwert liegt deutlich unter dem Maximalwert für diesen Parameter.

Konformitätserklärung:
Die von Laica hergestellten Filtersysteme entsprechen den Anforderungen der folgenden Richtlinien:
- Europäische EMV-Richtlinie 30/2014/EG zur elektromagnetischen Verträglichkeit*.
- Italienisches Ministerialdekret Nr. 174 vom 6.04 2004, Regelung zu den Materialien und Gegenständen, die in den fest eingebauten Anlagen zum Auffangen, Behandeln, Zuführen und Verteilen von Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden.
- Legislativdekret Nr. 31, 2. Februar 2001, Umsetzung der Richtlinie 98/83/EG zur Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- EG-Verordnung 1935/2004 über Materialien und Gegenständen, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- EG-Verordnung 10/2011 über Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
*nur für Modelle mit elektronischem Kontaktschalter.

ES

El cartucho filtrante Bi-flux® reduce la dureza del agua corriente preservando las sales minerales útiles para el organismo.
El filtro Bi-flux® reduce también:
Contaminantes químicos, metales pesados, cloro, clorados,herbicidas / pesticidas.

Notas importantes:
- El filtro mejora la calidad del agua que, en todo caso, debe ser potable y, por tanto, microbiológicamente segura (verifique con la autoridad competente de su zona).
- Sustituya el cartucho filtrador BIFLUX cada 150 litros/4 semanas de filtrado y el cartucho filtrador MULTIFLUX CLASSIC cada 4 semanas de filtración (el respeto de esta indicación garantiza la máxima eficiencia y seguridad del producto).
- El sistema filtrador Laica garantiza una protección bacterioestática eficaz gracias a la plata. La eventual emisión de plata es conforme a las líneas orientadoras indicadas por la Organización Mundial de la Salud (OMS).
- El sistema filtrador podría aumentar ligeramente el contenido de sodio respecto al agua de partida. En cualquier caso, la variación es mínima y notablemente inferior respecto al valor máximo de parámetro.

Declaración de conformidad:
Los sistemas filtradores producidos por Laica están en conformidad con los siguientes requisitos normativos:
- Directiva Europea EMC 30/2014/Ue relativa a la Compatibilidad Electromagnética*.
- D.M. n. 174 del 6/04/2004, reglamento relativo a los materiales y los objetos que se pueden utilizar en las instalaciones fijas de captación, tratamiento, aducción y distribución de las aguas destinadas al consumo humano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 de febrero de 2001, actuación de la directiva 98/83/CE relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Reglamento 1935/2004/CE relativo a los materiales en contacto con los alimentos.
- Reglamento (Ue) 10/2011 relativo a los materiales y los objetos de materia plástica destinados a entrar en contacto con los productos alimenticios.
*sólo para los modelos dotados de contador electrónico.

PT

O cartucho filtrante Bi-flux® reduz a dureza da água da rede, preservando os sais minerais úteis para o corpo.
O cartucho Bi-flux® também reduz: químicos contaminantes, metais pesados, cloro, herbicidas / pesticidas e clorados.

Notas importantes:
- O filtro melhora a qualidade da água que deverá ser sempre microbiologicamente potável e, por isso, segura para os consumidores (informe-se junto das autoridades competentes da sua zona de residência).
- Substitua o cartucho filtrante BIFLUX a cada 150 litros de filtração ou a cada 4 semanas de utilização e o cartucho filtrante MULTIFLUX CLASSIC a cada 4 semanas de utilização (o cumprimento desta indicação assegura a máxima eficiência e segurança do produto).
- O sistema de filtração Laica assegura uma protecção eficaz graças à acção bacteriostática da prata. A eventual libertação de nanopartículas de prata está em conformidade com as recomendações da Organização Mundial de Saúde (OMS).
- O sistema de filtração pode aumentar ligeiramente o teor de sódio presente na água. No entanto, a sua variação é mínima e notoriamente inferior ao valor máximo deste parâmetro.

Declaração de conformidade:
Os sistemas de filtração produzidos pela Laica estão em conformidade com os seguintes requisitos normativos:
- Diretiva Europeia EMC 30/2014/Ue referente à Compatibilidade Eletromagnética*.
- D.M. nº 174 de 6/04/2004, regulamento referente aos materiais e objetos que podem ser utilizados nos sistemas fixos de captação, tratamento, adução e distribuição da água destinada ao consumo humano.
- Decreto Legislativo nº 31, 2 de fevereiro de 2001, aplicação da diretiva 98/83/CE referente à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- Regulamento 1935/2004/CE referente aos materiais em contato com alimentos.
- Regulamento (Ue) 10/2011 referente aos materiais e objetos de matéria plástica destinados a entrar em contato com produtos alimentares.
*sólo para los modelos dotados de contador electrónico.

RO

Cartuşul filtrant Bi-flux® reduce duritatea apei, permiţând menţinerea sărurilor minerale necesare organismului.
De asemenea, cartuşul Bi-flux® reduce concentraţia de: contaminanţi chimici, metale grele, clor, erbicide/pesticide clorurate.

Sfaturi importante:
- Filtrul îmbunătăţeşte calitatea apei care trebuie oricum să fie potabilă şi, prin urmare, conformă din punct de vedere microbiologic (consultaţi autoritatea competentă din zona dvs.).
- Înlocuiţi cartuşul filtrant BIFLUX la fiecare 150 litri/4 săptămâni de filtrare şi cartuşul filtrant MULTIFLUX CLASSIC la fiecare 4 săptămâni de filtrare (Respectarea acestei indicaţii garantează eficienţa şi siguranţa maximă a produsului).
- Dispozitivul de filtrare Laica garantează o protecţie bacteriostatică eficientă datorită prezenţei argintului. Orice eliberare de ioni de argint este conformă cu prevederile Organizaţiei Mondiale a Sănătăţii (OMS).
- Este posibil ca dispozitivul de filtrare să determine o creştere uşoară a conţinutului de sodiu al apei, faţă de cel dinaintea filtrării. În orice caz, această variaţie este minimă şi mult inferioară valorii maxime a acestui parametru.

Declaraţie de conformitate:
Sistemele filtrante produse de Laica respectă următoarele prevederi:
- Directiva Europeană EMC 30/2014/UE privind Compatibilitatea Electromagnetică*.
- D.M. nr. 174 din data de 6/04/2004, regulament cu privire la materialele şi obiectele ce pot fi utilizate în instalaţiile fixe de captare, tratare, transport şi distribuţie a apei destinate consumului uman.
- Decretul Lege nr. 31 din data de 2 februarie 2001, pentru punerea în aplicare a Directivei 98/83/ CE privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Regulamentul 1935/2004/CE cu privire la materialele ce intră în contact cu produsele alimentare.
- Regulamentul (UE) 10/2011 cu privire la materialele şi obiectele din material plastic, destinate să vină în contact cu produsele alimentare.
*numai pentru modelele prevăzute cu contor electronic.

HU

A Bi-flux® szűrőbetét csökkenti a hálózati csapvíz keménységét, eközben pedig a szervezet számára hasznos ásványi sókat őriz meg.
A Bi-flux® szűrőbetét a következők mennyiségét is csökkenti:
vegyi szennyeződések, nehézfémek, klór, klórozott gyomirtók/növényvédő szerek.

Fontos megjegyzések:
- A szűrő javítja a víz minőségét, melynek minden esetben ihatónak – tehát mikrobiológiailag biztonságosnak – kell lennie (ellenőrizze a vízminőséget a helyi illetékes hatóság segítségével).
- A BIFLUX szűrőbetétet minden 150 liter leszűrt víz vagy 4 hét szűrési idő után cserélje ki. A MULTIFLUX CLASSIC szűrőbetétet minden 4 hét szűrési idő után cserélje ki. (Ennek az előírásnak a betartásával garantálható a termék maximális hatékonysága és biztonsága).
- A Laica szűrőbetétjével hatékony bakteriosztatikus védelem biztosítható az ezüst jelenlétének köszönhetően. Bármilyen ezüstkioldás megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO) irányelveinek.
- A vízszűrő rendszer enyhén növelheti a víz szódiumtartalmát a víz kezelés előtti állapotához viszonyítva. Ennek mértéke minden esetben rendkívül csekély, és a végső érték jelentősen az erre a paraméterre vonatkozó felső megengedett határérték alatt található.

Megfelelőségi nyilatkozat:
A Laica szűrőberendezések megfelelnek a következő normatív előírásoknak:
- 30/2014/EU EMC elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó uniós irányelv*.
- 2004/04/6.-i 174.sz. miniszteri rendelet azokról az anyagokról és tárgyakról, amelyeket emberi fogyasztásra alkalmas víz felfogására, kezelésére, továbbítására és osztására használt beépített berendezésekben lehet felhasználni.
- 2001. február 2.-i 31. sz. törvényerejű rendelet a 98/83/EK irányelv alkalmazásáról az emberi fogyasztásra szánt vízminőségről.
- 1935/2004/EK rendelet az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról.
- 10/2011/EK rendelet az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyakról.
*csak elektronikus számlálóval ellátott modellekre vonatkozik.

SL

Filtrirna kartuša Bi-flux® zmanjša trdoto vodovodne vode ter ohranja mineralne snovi, koristne za telo.
Poleg tega kartuša Bi-flux® zmanjša tudi:
kemijske onesnaževalce, težke kovine, klor, klorirane herbicide/ pesticide.

Pomembna opozorila:
- Filter izboljša kakovost vode, ki mora biti v vsakem primeru pitna ter mikrobiološko varna (preverite s pristojnim organom na vašem področju).
- Filtrirno kartušo BIFLUX zamenjajte vsakih 150 litrov/ 4 tedne filtriranja, kartušo MULTIFLUX CLASSIC pa vsake 4 tedne filtriranja (spoštovanje teh priporočil zagotavlja največjo učinkovitost in varnost izdelka).
- Filtrirni sistem Laica zagotavlja učinkovit varovalni bakteriostatični sistem zahvaljujoč srebru. Morebitna sprostitev srebra je v skladu s smernicami navedenimi s strani Svetovne zdravstvene organizacije (WHO).
- Filtrirni sistem bi lahko rahlo dvignil vsebino natrija glede na začetno količino v vodi. V vsakem primeru je razlika minimalna in precej nižja glede na najvišjo vrednost parametra.

Izjava o skladnosti:
Filtrirni sistemi, ki jih izdeluje Laica, so skladni z naslednjimi regulativnimi zahtevami:
- Evropska Direktiva 30/2014/EU o elektromagnetni združljivosti*.
- D.M. št. 174 z dne 06.04.2004, uredba o materialih in predmetih, ki se lahko uporabljajo v stalnih sistemih za zajemanje , obdelavo, oskrbo in distribucijo vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Zakonski odlok št. 31 z dne 2. februarja 2001, izvajanje Direktive 98/83/ES o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Uredba 1935/2004/ES o materialih v stiku z živili. - Uredba (ES) št. 10/2011 o polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili.
*samo za modele, ki so opremljeni z elektronskim števcem.

EL

Το φυσίγγιο φιλτραρίσματος Bi-flux® μειώνει τη σκληρότητα του νερού δικτύου διατηρώντας τα ωφέλιμα για τον οργανισμό μεταλλικά άλατα.
Το φυσίγγιο Bi-flux® μειώνει επίσης:
χημικούς ρύπους, βαρέα μέταλλα, χλώριο, χλωριωμένα ζιζανιοκτόνα/ φυτοφάρμακα.

Σημαντικές σημειώσεις:
- Το φίλτρο βελτιώνει την ποιότητα του νερού που σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να είναι πόσιμο και επομένως μικροβιολογικά ασφαλές (ρωτήστε τον αρμόδιο φορέα της περιοχής σας).
- Αντικαταστήστε το φίλτρο BIFLUX μετά από 150 λίτρα/4 εβδομάδες φιλτραρίσματος και το φίλτρο MULTIFLUX CLASSIC κάθε 4 εβδομάδες φιλτραρίσματος (τηρώντας αυτή την ένδειξη, εξασφαλίζετε τη μέγιστη αποτελεσματικότητα του προϊόντος).
- Το σύστημα φιλτραρίσματος Laica εξασφαλίζει αποτελεσματική προστασία από τα βακτήρια χάρη στον άργυρο. Τυχόν απελευθέρωση άργυρου συνάδει με τις κατευθυντήριες γραμμές του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ).
- Το σύστημα φιλτραρίσματος μπορεί να αυξήσει ελαφρά τη περιεκτικότητα σε νάτριο σε σχέση με την αρχική ποσότητα στο νερό. Σε κάθε περίπτωση, ωστόσο, η διαφοροποίηση είναι ελάχιστη και σημαντικά μικρότερη σε σχέση με τη μέγιστη τιμή της παραμέτρου.

Δηλωση συμμορφωσης:
Τα συστήματα φιλτραρίσματος που κατασκευάζει η Laica συμμορφώνονται με τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
- Ευρωπαϊκή Οδηγία ΗΜΣ EMC 30/2014/ΕΕ που αφορά την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα*.
- Ν.Δ αρ.174 στις 6/04/2004, κανονισμός που αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε σταθερές εγκαταστάσεις συλλογής, επεξεργασίας, μείωσης και διανομής του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη χρήση. - Νομοθετικό διάταγμα αρ.31, 2 Φεβρουαρίου 2001, εφαρμογή της οδηγίας 98/83/CE σχετικά με την ποιότητα των νερών που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση.
- Κανονισμός 1935/2004/CE σχετικά με τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
- Κανονισμός (ΕΕ) 10/2011 που αφορά τα υλικά και τα πλαστικά αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τα διατροφικά προϊόντα.
*μόνο για μοντέλα με ηλεκτρονικό δείκτη.

PL

Wkład filtrujący Bi-flux® zmniejsza twardość wody, zachowując składniki mineralne niezbędne dla organizmu człowieka.
Ponadto wkład filtrujący Bi-flux® ogranicza ilość: zanieczyszczeń chemicznych, metali ciężkich, chloru, chlorowanych herbicydów/ pestycydów.

Ważne uwagi:
- Filtr podnosi jakość wody, która musi być zawsze zdatna do picia, a więc bezpieczna mikrobiologicznie (należy potwierdzić to w organizacjach odpowiedzialnych na danym obszarze).
- Wymieniać wkład filtrujący BIFLUX co 150 litrów/4 tygodnie użytkowania oraz wkład filtrujący MULTIFLUX CLASSIC co 4 tygodnie użytkowania (przestrzeganie takich terminów gwarantuje skuteczność i bezpieczeństwo produktu).
- System filtrowania Laica zapewnia skuteczną ochronę bakteriostatyczną dzięki zawartości srebra. Ewentualne uwalnianie się srebra zachodzi zgodnie z wytycznymi Światowej Organizacji Zdrowia (OMS).
- System filtrowania może nieznacznie zwiększyć zawartość sodu w stosunku do jego zawartości w wodzie przed filtrowaniem. W każdym przypadku, taka zmiana jest minimalna i zdecydowanie niższa niż maksymalna dopuszczalna wartość tego parametru.

Deklaracja zgodności:
Systemy filtrowania wody produkowane przez firmę Laica są zgodne z następującymi przepisami:
- Dyrektywa Europejska EMC 30/2014/WE Kompatybilności Elektromagnetycznej*.
- D.M. nr 174 z 06.04.2004, rozporządzenie na temat materiałów i wyrobów, które mogą być używane w stałych instalacjach zatrzymywania, uzdatniania, przenikania i dystrybucji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- Dekret Legislacyjny nr 31 z 2 lutego 2001, wprowadzający Dyrektywę 98/83/ WE dotyczącą jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- Rozporządzenie 1935/2004/WE dotyczące materiałów wchodzących w kontakt z żywnością.
- Rozporządzenie (WE) 10/2011 dotyczące materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
*Tylko w modelach wyposażonych w licznik elektroniczny.

ET

Filterkassett Bi-flux® vähendab vee karedust, jättes alles selles sisalduvad organismile kasulikud mineraalsoolad.
Peale selle vähendab filterkassett Bi-flux®: keemiliste saasteainete, raskemetallide, kloori, kloori sisaldavate herbitsiidide ja pestitsiidide sisaldust.

Olulised märkused:
- Filter parandab vee kvaliteeti, kuid vesi peab igal juhul olema joodav, st mikrobioloogiliselt ohutu (uurige seda oma piirkonna pädevast asutusest).
- Filter BIFLUX tuleb välja vahetada pärast 150 liitri vee filtreerimist või neljanädalast kasutust ning filter MULTIFLUX CLASSIC iga nelja kasutusnädala järel (selle juhise järgimine tagab toote maksimaalse tõhususe ja ohutuse).
- Laica filterkann tagab tõhusa bakteriostaatilise kaitse tänu hõbedasisaldusele. Eralduva hõbeda kogus on kooskõlas Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) sätestatud nõuetega.
- Filtreerimissüsteem võib veidi suurendada vee naatriumisisaldust võrreldes selle kogusega, mis oli vees enne töötlemist. Igal juhul on muutus minimaalne ja märgatavalt väiksem selle näitaja maksimaalsest lubatud suurusest.

Vastavusdeklaratsioon:
Laica filtersüsteemid vastavad järgmistele nõuetele:
- Euroopa parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/30/EL elektromagnetilist ühilduvust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta
- Itaalia ministeeriumi määrus nr 174 on regulatsioon, mis kontrollib materjalide ja esemete kasutust inimestele mõeldud vee kogumisel, käitlemisel, juhtimisel ja jaotamisel.
- Itaalia dekreetseadus nr 31 (2. aprill 2001), millega rakendatakse eurodirektiivi 98/83/EÜ, mis käsitleb inimkasutatava vee kvaliteedi tagamist.
- Euroopa parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1935/2004 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud materjalide ja esemete kohta.
- Euroopa Komisjoni määrus (EÜ) nr 10/2011 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud plastikmaterjalide ja -esemete kohta.
*ainult elektroonilise loenduriga mudelid.

LV

Filtrējošā kasetne Bi-flux® samazina ūdensvada ūdens cietību, saglabājot organismam derīgos minerālu sāļus.
Filtrējošā kasetne Bi-flux® samazina arī:
ķīmiskos piesārņotājus, smagos metālus, hloru, hlorētus herbicidus/pesticidius.

Svarīgas piezīmes:
- Filtrs uzlabo ūdens kvalitāti, kam jebkurā gadījumā jābūt mikrobioloģiski drošam dzeramajam ūdenim (pārbaudiet ar kompetento iestādi jūsu reģionā).
- Nomainiet filtra kasetni BIFLUX ik pēc 150 litru/4 nedēļu filtrācijas un filtra kasetni MULTIFLUX CLASSIC ik pēc 4 nedēļu filtrācijas (šo norāžu ievērošana nodrošina produkta maksimālu efektivitāti un drošību).
- Filtrēšanas kasetne Laica nodrošina efektīvu bakteriostatisko aizsardzību, pateicoties sudraba klātbūtnei. Sudraba izdalīšanās atbilst Pasaules Veselības organizācijas (PVO) izvirzītajām nostādnēm.
- Filtrēšanas sistēma var nedaudz palielināt nātrija saturu salīdzinājumā ar ūdeni pirms apstrādes. Šādu izmaiņu gadījumā šis palielinājums ir ļoti niecīgs un galīgā vērtība ir ievērojami zemāka, nekā šī parametra maksimālā vērtība.

Atbilstības deklarācija:
Laica ražotās filtrēšanas sistēmas ir atbilstošas šādiem standartiem:
- Eiropas EMC Direktīva 30/2014/ES par elektromagnētisko savietojamību*.
- Ministrijas dekrēts Nr. 174, 6.04.2004, Regula par materiāliem un priekšmetiem, kas var tikt izmantoti stacionārās ūdens, kas paredzēts lietošanai pārtikā, ieguves, attīrīšanas, piegādes un sadales iekārtās. - 2001. gada 2. februāra Likumdošanas dekrētu Nr. 31, ar kuru īsteno Padomes Direktīvu 98/83/EK par dzeramā ūdens kvalitāti.
- Regula 1935/2004/EK, kas attiecas uz materiāliem, kas nonāk saskarē ar pārtiku.
- Regula (ES) 10/2011 par plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.
*tikai modeļiem, kas ir aprīkoti ar elektronisko skaitītāju.

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314 Fax. +39 0444.795324
www.laica.it - info@laica.com

ISTBF18 FILTER STD EXP A/f

LT

Filtro kasetė „Bi-flux®“
sumažina vandentiekio vandens kietumą išsaugodama organizmui naudingas mineralines druskas.
Kasetė „Bi-flux®“ taip pat mažina:
cheminius teršalus, sunkiuosius metalus, chlorą, chlorintus herbicidus/pesticidus.

Svarbios pastabos:
- Filtras pagerina vandens, kuris visada turi būti geriamas ir mikrobiologiškai saugus, kokybę (pasitikslinkite savo teritorijos kompetentingoje institucijoje).
- Filtro kasetę „BIFLUX“ reikia keisti kas150 litrų / 4 filtravimo savaites, o filtro kasetę „MULTIFLUX CLASSIC“ reikia keisti kas 4 filtravimo savaites (laikantis šių nurodymų užtikrinamas maksimalus našumas ir produkto saugumas).
- Kadangi sudėtyje yra sidabro, filtravimo sistema „Laica“ užtikrina veiksmingą bakteriostatinę apsaugą. Bet koks išsiskyręs sidabro kiekis atitinka Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) numatytus reikalavimus.
- Filtravimo sistema šiek tiek padidina natrio kiekį, lyginant su vandeniu prieš filtravimą. Jei taip nutiktų, bet kokiu atveju šis kiekis yra labai mažas ir galutinė vertė yra žymiai mažesnė nei šio parametro didžiausia leistinoji norma.

Atitikties deklaracija:
Laica pagamintos filtravimo sistemos atitinka tolesnių reglamentų reikalavimus:
- Europos direktyva EMS 30/2014/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo*.
- 2004-04-06 Ministro dekretas nr. 174, reglamentas dėl medžiagų ir objektų, kurie gali būti naudojami fiksuotoje žmonių vartojimui skirto vandens surinkimo, valymo, nukreipimo ir paskirstymo įrangoje.- 2001 m. vasario 2 d. Įstatyminis dekretas nr. 31 dėl su žmonėms vartoti skirto vandens kokybe susijusios direktyvos 98/83/EB įgyvendinimo.
- Reglamentas1935/2004/EB dėl žaliavų ir gaminių, skirtų liestis su maistu.
- Reglamentas (ES) 10/2011 dėl plastikinių medžiagų ir gaminių, skirtų liestis su maisto produktais.
*tik modeliams su elektroniniu skaitikliu.

BG

Филтриращ пълнител Bi-flux®
намалява твърдостта на водата на мрежата, като запазва минералните соли, полезни за организма.
Пълнителят Bi-flux® освен това намалява:
химични замърсители, тежки метали, хлор, хлорирани хербициди/пестициди.

Важни бележки:
- Филтърът подобрява качеството на водата, която при всички случаи трябва да бъде питейна и следователно микробиологично безопасна (да се извърши проверка с компетентните органи във вашата област).
- Заменяйте филтърния пълнител BIFLUX на всеки 150 литра/4 седмици филтрация и филтърния пълнител MULTIFLUX CLASSIC на всеки 4 седмици филтрация (спазването на тази инструкция гарантира максималната ефективност и безопасност на продукта).
- Филтриращата система Laica гарантира ефективна бактериостатична защита благодарение на съдържаното сребро. Едно евентуално освобождаване на сребро е в съответствие с водещите норми , определени от Световната Здравна Организация (OMS).
- Филтриращата система леко може да се увеличи съдържанието на натрий в сравнение с първоначално налятата вода. Във всеки случай промяната е минимална и значително по-малка в сравнение с максималната стойност на параметъра.

Декларация за съответствие
Филтриращите системи, произведени от Laica съответстват на следните изисквания по стандарт:
- Европейска Директива EMC 30/2014/ЕО относно Електромагнитната Съвместимост*.
- Директива за Машини № 174 от 6/04/2004, регламент, отнасящ се до материалите и предметите, които могат да бъдат използвани във фиксираните инсталации на главната станция, обработване, снабдяване и разпространение на водите, предназначени за консумация от човека.
- Законодателен Декрет № 31, 2 февруари 2001, прилагане на директива 98/83/CE относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека.
- Регламент 1935/2004/ЕО относно материалите в контакт с хранителни продукти.
- Регламент (ЕО) № 10/2011 относно материалите и предметите от пластмасов материал, предназначени за контакт с хранителни.
*само за модели, оборудвани с електронен брояч.

HR

Filtarski uložak Bi-flux®
smanjuje tvrdoću vode iz vodovoda uz očuvanje mineralnih soli korisnih za tijelo.
Bi-flux® filtarski uložak također smanjuje:
kemijske kontaminante, teške metale, klor, klorirane herbicide/ pesticide.

Važne zabilješke:
- Filtar poboljšava kvalitetu vode koja u svakom slučaju mora biti mikrobiološki pitka (provjerite s nadležnim tijelom u vašem području).
- Zamijenite BIFLUX uložak filtra na svakih 150 litara / 4 tjedna filtracije i uložak svaka 4 tjedna MULTIFLUX CLASSIC filtracije (uskladenost s ovom naznakom osigurava maksimalnu učinkovitost i sigurnost proizvoda).
- Sustav za filtriranje tvrtke Laica jamči učinkovitu zaštitu od bakterija zahvaljujući prisutnosti srebra. Svako oslobađanje srebra udovoljava smjernicama koje navodi Svjetska zdravstvena organizacija (WHO).
- Sustav za filtriranje mogao bi malo povećati sadržaj natrija u odnosu na sadržaj nepročišćene vode. U svakom slučaju izmjena je minimalna i značajno manja u donosu na maksimalnu vrijednost parametara.

Izjava o sukladnosti:
Laica sustavi za filtriranje udovoljavaju sljedećim regulatornim zahtjevima:
- Europska Direktiva EMC 30/2014/EU koja se odnosi na elektromagnetsku kompatibilnost*.
- Ministarska Uredba br. 174. 04.06.2004, Pravilnik o materijalima i predmetima koji se mogu koristiti u sustavima za stalno prikupljanje, tretiranje, opskrbu i distribuciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba br. 31 od 2. veljače 2001. godine, provedba Direktive 98/83/ EZ o kakvoći vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba 1935/2004/EZ o materijalima u dodiru s prehrambenim proizvodima.
- Uredba (EU) 10/2011 o materijalima i plastičnim predmetima koji dolaze u kontakt s prehrambenim proizvodima.
*samo za modele opremljene s elektronskim brojačem.

CS

Filtrační kazeta Bi-flux®
snižuje tvrdost vody z kohoutku zachováním minerálních solí užitečných pro organismus.
Kazeta Bi-flux® dále redukuje:
chemické kontaminující látky, těžké kovy, chlor, chlorované herbicidy/pesticidy.

Důležité poznámky:
- Filtr zlepšuje kvalitu vody, která musí být v každém případě pitná a tedy mikrobiologicky nezávadná (ověřte u příslušného úřadu ve vaší oblasti).
- Nahraďte filtrační kazetu BIFLUX každých 150 litrů/4 týdny filtrace a filtrační kazetu MULTIFLUX CLASSIC každé 4 týdny filtrace (respektování tohoto pokynu garantuje maximální účinnost a bezpečnost výrobku).
- Filtrační systém Laica zabezpečuje efektivní bakteriostatickou ochranu díky přítomnosti stříbra. Případné uvolnění stříbra je v souladu s obecnými zásadami stanovenými Světovou zdravotnickou organizací (WHO).
- Filtrační systém může mírně zvýšit obsah sodíku v porovnání s vodou před úpravou. V každém případě je taková změna minimální a podstatně nižší, než je maximální hodnota pro tento parametru.

Prohlášení o shodě:
Filtrační systémy vyrobené společností Laica jsou v souladu s následujícími legislativními požadavky:
- Evropská směrnice EMC 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě*.
- Italská vyhláška D.M. č. 174 ze dne 4.6.2004, o materiálech a předmětech, které mohou být používány v pevných zařízeních zachycování, zpracování, dodávek a distribuce vody určené pro lidskou spotřebu.
- Italský zákon č. 31 ze dne 2.2.2001, provádějící směrnici 98/83/ES o jakosti vody určené pro lidskou spotřebu.
- Nařízení (ES) č.1935/2004 o materiálech přicházejících do styku s potravinami.
- Nařízení (EU) č. 10/2011 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami.
*pouze pro modely vybavene elektronickym indikatorem.

SK

Filtračná kazeta Bi-flux®
znižuje tvrdosť vody z kohútika, pričom zachováva obsah minerálnych solí, užitočných pre organizmus.
Kazeta Bi-flux® okrem toho znižuje obsah:
chemických nečistôt, ťažkých kovov, chlóru, chlórovaných herbicídov/pesticídov.

Dôležité poznámky:
- Filter zlepšuje kvalitu vody, ktorá musí byť v každom prípade pitná a z mikrobiologického hľadiska bezpečná (overte túto skutočnosť na kompetentnom úrade vo Vašej oblasti).
- Vymieňajte filtračnú vložku BIFLUX každých 150 litrov/4 týždne filtrácie a filtračnú vložku MULTIFLUX CLASSIC každé 4 týždne filtrácie (Dodržiavanie uvedeného pokynu je zárukou maximálneho účinku a bezpečnosti výrobku).
- Filtračný systém Laica zaručuje účinnú baktériostatickú ochranu vďaka striebru. Prípadné uvoľňovanie striebra je v súlade s nariadeniami Svetovej zdravotníckej organizácie (SZO).
- Filtračný systém môže mierne zvyšovať obsah sodíka vzhľadom na pôvodnú vodu. Odchýlka je v každom prípade minimálna a výrazne nižšia ako je maximálna hodnota tohto parametra.

Vyhlásenie o zhode:
Filtračné systémy vytvorené spoločnosťou Laica sú v súlade s požiadavkami týchto noriem:
- Európska smernica EMC 30/2014/EU o Elektromagnetickej kompatibilite*.
- Nariadenie Ministerstva č. 174 zo dňa 6.4.2004, nariadenie o materiáloch a predmetoch, ktoré môžu byť používané v pevných zariadeniach určených na zber, spracovanie, úpravu a distribúciu vody určenej na ľudskú spotrebu.. - Legislatívne nariadenie č. 31 z 2 februára 2001, zavedenie smernice 98/83/ ES o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Nariadenie 1935/2004/ES o materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami.
- Nariadenie (EÚ) 10/2011 o materiáloch a plastových predmetov určených na styk s potravinami.
*len pre modely vybavenych elektronickym počitadlom.

CN

Bi-flux®滤芯
可降低自来水硬度，同时保留对身体有益的矿物盐。
Bi-flux®滤芯还能降低以下物质的含量:
化学污染物，重金属，氯，氯化物除草剂/杀虫剂

注意事项:
- 该过滤器不论在何种情况下都可改善饮用水的水质，因此具微生物安全性(由责方当地主管机关进行检查)。
- 每次150公升/ 8周的过滤须更换滤芯BIFLUX，而MULTIFLUX CLASSIC的更换为每8周的过滤后(遵照本指示可保证产品的最大效率和安全)。
- 该Laica过滤系统由于有银的存在可保证有效的抑菌保护。有关银的释放符合世界卫生组织(WHO)所作出的指导方针。
- 与水源相比该过滤系统可能会略微增加钠的含量。在任何情况下其变化都是最小的，且明显低于参数的最大值。

TW

Bi-flux®濾芯
可降低自来水硬度，同時保留對身體有益的礦物鹽。
Bi-flux®濾芯還能降低以下物質的含量:
化學污染物，重金屬，氯，氯化物除草劑/殺蟲劑

重要說明
- 此濾心可改善飲用水，或微生物安全性無虞之水質(請向當地授權機構確認)。
- 每150公升/8週的過濾後更換BIFLUX濾心、以及每8週的過濾後更換MULTIFLUX CLASSIC濾心(遵守此指示可確保最佳過濾效率與產品安全)。
- Laica過濾系統採用銀以確保抑菌效果。所有銀的釋放符合世界衛生組織(WHO)的標準。
- 此過濾系統可能稍微增加鈉離子濃度。在所有案例中變化量都不大，且明顯低於標準上限。

JP

Bi-flux® フィルターカートリッジ
水道水の硬度を下げ、体に良いミネラル塩を守ります。
Bi-flux® カートリッジはさらに次の成分を減少させます。
化学汚染物質、重金属、塩素、塩素含有した除草剤/殺虫剤

重要な注意事項
- このフィルターが、飲料水として適した水、つまり微生物学的に安全な水へと水質を向上させます（お住まいの地域の水道局に確認してください）。
- BIFLUXフィルターカートリッジは150リットル/4週間で、MULTIFLUX CLASSICは4週間毎に取り替えてください。（本品の最大効率と安全性を保つため、この指示に従ってください）
- ライカのフィルターシステムは、銀を使用することで、静菌効果を発揮します。この銀の溶け出しに関しては、WHO（世界保健機関）が定めたガイドラインに準拠しています。
- このフィルターシステムにより、浄水前の水と比較して、わずかながらナトリウム含有量が増加する可能性がありますが、その変化は微小であり、パラメータの最大値を大きく下回る結果となっています。

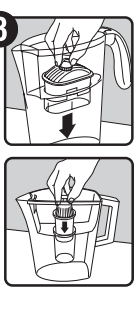
1

IT Togliere la cartuccia dal sacchetto.
EN Remove the cartridge from the bag.
FR Ôter la cartouche du sachet.
DE Die Kartusche aus ihrer Verpackung entnehmen.
ES Saque el cartucho de la bolsa.
PT Retire o cartucho da embalagem.
RO Scoateţi cartuşul din pungă.
HU Vegye ki a betétet a tasakból.
SL Kartušo odstranite iz vrečke.
EL Αφαιρέστε το φίλτρο από το σακουλάκι.
PL Wyjąć wkład z opakowania.
LV Izņemiet kasetni no maisiņa.
LT Ištraukite iš maišelio kasetę.
BG Извадете пълнителя от опаковката.
HR Izvadite uložak iz vrećice.
CS Vyjměte filtrační kazetu z obalu.
SK Vyberte vložku z vrecka.
CN 从包装袋中取出滤芯。
TW 從袋子中取出濾心。
JP 袋から力ートリッジを取り出します。

2

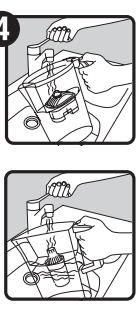
IT Immergere la cartuccia in un recipiente pieno di acqua fredda per circa 15 minuti. Agitare la cartuccia per far fuoriuscire l'aria in essa contenuta.
EN Soak the cartridge in a container full of cold water for approximately 15 minutes. Shake the cartridge to release the air it contains.
FR Immerger la cartouche dans un récipient plein d'eau froide pendant environ 15 minutes. Agiter la cartouche pour faire sortir l'air contenu.
DE Die Kartusche ungefähr 15 Minuten in einen Behälter mit kaltem Leitungswasser eintauchen. Schütteln Sie die Kartusche, um eventuelle Luftblasen entweichen zu lassen.
ES Sumerja el cartucho en un recipiente lleno de agua fría unos 15 minutos. Agite el cartucho para dejar salir el aire contenido en el mismo.
PT Coloque o cartucho num recipiente cheio de água fria e deixe ficar durante cerca de 15 minutos. Agite o cartucho para o ar sair.
RO Introduceţi cartuşul într-un recipient umplut cu apă rece şi lăsaţi-l circa 15 minute. Agitaţi cartuşul pentru a favoriza evacuarea aerului din interiorul acestuia.
HU Mártsa a betétet egy hideg vízzel teli edénybe, kb. 15 percre. Rázza meg a betétet, hogy távozzon a benne lévő levegő.
SL Kartušo potopite v posodo polno hladne vode za približni 15 minut. Stresajte kartušo, da bi pomagali zraku iz nje.
EL Βυθίστε στο φίλτρο σε ένα δοχείο με κρύο νερό για περίπου 15 λεπτά Ανακινήστε το φίλτρο ώστε να βγει ο αέρας που περιέχει.
PL Zanurzyć wkład w pojemniku wypełnionym zimną wodą na około 15 minut. Potrząsnąć wkładem, aby usunąć z niego powietrze.
LV Iemērciet kasetni ar aukstu ūdeni pildītā tvertnē apmēram 15 minūtes. Pakratiet kasetni, lai no tās izdalītos gaiss.
LT Kasetę pamerkite į indą, pilną šalto vandens, ir laikykite jame maždaug 15 min. Papurtykite kasetę, kad pasišalintų joje esantis oras.
BG Потопете пълнителя в контейнер пълен със студена вода за около 15 минути. Разклатете пълнителя за да се освободи наличния в него въздух.
HR Uronite uložak u posudu punu hladne vode na oko 15 minuta. Protresite uložak kako bi izašao zrak koji se u njemu nalazi.
CS Ponořte filtrační kazetu na zhruba 15 minut do nádoby plné studené vody. Protřepte filtrační kazetu pro uvolnění obsaženého vzduchu
SK Ponorte vložku do nádoby naplnenej studenou vodou a nechajte ju ponorenú asi 15 minút. Zatraste vložkou, aby z nej unikol vzduch.
CN 将滤芯浸入一个装满冷水的容器内，静置约15分钟。摇晃滤芯以释放所含的空气中。
TW 將濾心放在裝滿冷水的容器中約15分鐘。搖晃濾心使其中的空氣逸出。
JP 約15分間、冷水を貯めた容器の中にカートリッジを浸します。カートリッジを振り動かして、中に含まれている気泡を取り除きます。

3



IT Inserire la cartuccia nel serbatoio premendo leggermente per inserirla correttamente.
EN Insert the cartridge into the hopper, pressing slightly to insert it correctly.
FR Introduire la cartouche dans le réservoir en appuyant légèrement pour l'introduire correctement.
DE Setzen Sie die Kartusche in den Trichter und drücken Sie sie dabei leicht, um sie korrekt einzusetzen.
ES Introduzca el cartucho en el depósito presionando ligeramente para introducirlo de forma correcta.
PT Coloque o cartucho no reservatório e pressione-o ligeiramente para ficar bem inserido.
RO Introduceţi cartuşul în rezervor apăsând uşor pentru a-l fixa corect.
HU Helyezze a szűrőbetétet a tartályba és enyhén nyomja lefelé.
SL Kartušo vstavite v rezervoar in jo rahlo pritisnite, da bi jo vstavili pravilno.
EL Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο, πατώντας ελαφρά ώστε να τοποθετηθεί σωστά
PL Umieścić wkład w zbiorniku delikatnie go wciskając w celu prawidłowego włożenia.
LV Ievietojiet kasetni tvertnē, viegli piespiežot, lai ievietotu to pareizi.
LT Įdėkite kasetę į rezervuarą, švelniai spustelėdami jį, kad tinkamai įsitvirtintų.
BG Поставете пълнителя в резервоара, като натиснете леко за да го поставите правилно.
HR Ubacite uložak u lijevak laganim pritiskom kako biste ga ispravno ubacili.
CS Vložte filtrační kazetu do nálevky a pro její správné umístění ji lehce stlačte.
SK Vložte vložku do nádržky tak, že ju mierne zatlačíte.
CN 将滤芯置入水箱内，轻轻推压以便正确插入。
TW 輕壓濾心，將濾心安裝至過濾槽中。
JP カートリッジをタンクの中に軽く押し込み、正しくセットします。

4



IT Riempire il serbatoio con acqua fredda di rubinetto fino al livello superiore dello stesso e lasciare filtrare.
EN Fill the hopper to the top with cold tap water and allow to filter.
FR Remplir le réservoir d'eau froide de robinet jusqu'à son niveau supérieur et laisser filtrer.
DE Füllen Sie den Behälter mit kaltem Leitungswasser bis zu seinem oberen Füllstand und lassen Sie filtern.
ES Llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel superior del mismo y deje filtrar.
PT Encha o reservatório até à marca superior com água fria da torneira e deixe filtrar.
RO Umpleţi rezervorul cu apă rece de la robinet până la nivelul de sus al acestuia şi lăsaţi să se filtreze.
HU Töltse fel a tartályt hideg csapvízzel a felső szintig, majd hagyja leszűrődni a vizet.
SL Rezervoar napolnite s hladno vodo iz pipe do zgornje oznake na posodi in pustite, da se prefiltrira.
EL Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό βρύσης μέχρι το ανώτερο σημείο και αφήστε το να φιλτράρει.
PL Napełnić zbiornik zimną woda z kranu do wskazanego na nim górnego poziomu i przeczekać, aż zostanie przefiltrowana.
LV Piepildiet tvertni ar aukstu krāna ūdeni līdz tvertnes augšējam līmenim un ļaujiet tam filtrēties.
LT Pripildykite rezervuarą šaltu vandeniu iš čiaupo iki jo viršutinio lygmens ir palikite filtruoti.
BG Напълнете резервоара със студена вода от чешмата до нивото над него и го оставете да филтрира.
HR Napunite lijevak hladnom vodom iz slavine do njegove najviše razine i pustite da se filtrira.
CS Naplňte nálevku studenou vodou z vodovodního kohoutku až do po horní okraj a nechte filtrovat.
SK Naplňte nádržku studenou vodou z vodovodu až po jej vrchnú úroveň a nechajte ju prefiltrovať.
CN 往水箱加满自来冷水直至最高水位，使其进行过滤。
TW 將過濾槽裝滿冷自來水，並開始過濾。
JP タンクの上限ギリギリまで水道水を入れ、濾過させます。

5

IT Gettare l'acqua filtrata nel punto precedente (o usarla per innaffiare le vostre piante). Ripetere questa operazione 3 volte.
EN Discard the water filtered in the previous section (or use it to water your plants). Repeat this operation three times.
FR Jeter l'eau filtrée dans le point précédent (ou l'utiliser pour arroser vos plantes). Répéter cette opération 3 fois.
DE Gießen Sie das vorgehend gefilterte Wasser aus (oder verwenden Sie es zum Bewässern Ihrer Pflanzen). Wiederholen Sie diesen Vorgang 3 Mal.
ES Tire el agua filtrada en el punto precedente (o úsela para regar las plantas). Repita 3 veces esta operación.
PT Deite fora a água filtrada (ou utilize-a para regar as plantas). Repita esta operação 3 vezes.
RO Aruncaţi apa filtrată la punctul anterior (sau folosiţi-o pentru a uda plante). Repetaţi această procedură de 3 ori.
HU Öntse ki az előzőleg leszűrt vizet (vagy használja fel a növények locsolásához). Ismételje meg ezt a műveletet 3 alkalommal.
SL Prej filtrirano vodo zavrzite (ali jo uporabite za zalivanje vaših rož). Ta postopek ponovite 3 krat.
EL Πετάξτε το φιλτραρισμένο νερό (ή ποτίστε τα φυτά σας). Επαναλάβετε τη διαδικασία 3 φορές.
PL Wylać przefiltrowaną wodę (lub użyć jej do podlewania roślin). Powtórzyć tę czynność 3 razy.
LV Izlejiet ārā šo iepriekšējā punktā aprakstīto izfiltrēto ūdeni (vai izmantojiet to augu laistīšanai). Atkārtojiet šo darbību 3 reizes.
LT Išpilkite išfiltruotą vandenį, nurodytą ankstesniame punkte (arba palaistykite juo savo augalus). Pakartokite šį veiksmą 3 kartus.
BG Изхвърлете филтрираната вода (или я използвате, за да поливате вашите растения). Повторете тази операция 3 пъти.
HR Prospite vodu koja se filtrirala u prethodnom koraku (ili je iskoristite za zalijevanje cvijeća). Ponovite ovu radnju 3 puta.
CS Vodu zfiltrovanou podle předchozího bodu vylijte (nebo použijte k zalití vašich květin). Opakujte tento postup 3x.
SK Takto prefiltrovanú vodu vylejte (alebo ju použite na zalievanie rastlín). Tento zákrok zopakujte 3-krát za sebou
CN 将过滤后的水排到上述点(或使用其来浇灌植物)。如此重复操作三次。
TW 將濾出的水丟棄(或是灌溉植物)。重複此動作三次。
JP 濾過したお水は捨てます（または植物にかけてください）。この作業を3回繰り返します。

ISTJ013
BFX.I.EU/b

LAICA
amore per l'acqua

IT Caraffa filtrante
Istruzioni e garanzia

EN Water filter
Instructions and guarantee

FR Carafe filtrante
Instructions and garantie

DE Filterkaraffe
Anleitungen und garantie

ES Jarra filtradora
Instrucciones y garantia

PT Jarro filtrante
Instruções e garantia

RO Carafă Filtrantă
Instrucţiuni şi garanţie

HU Szűrőkancsó
Használati utasítás és jótállás

SL Filtrirni Vrč
Navodila za uporabo in garancija

EL Κανάτα με φίλτρο
Οδηγίες και εγγύηση

PL Dzbanek Filtrujący
Instrukcja użycia i gwarancja

ET Filterkann
Juhised ja garantii

LT Filtravimo Ąsotis
Instrukcijos ir garantija

LV Filtra Krūze
Lietošanas instrukcija un garantija

BG Филтрираща Кана
Инструкции и гаранция

HR Vrč za filtriranje vode
Upute i jamstvo

CS Filtrační Konvice
Informace a záruka

SK Filtračná Kanvica
Návod na použitie a záruka

LAICA

amore per l'acqua

Water filter

2

YEARS GUARANTEE
ANS DE GARANTIE
JAHRE GARANTIE
ANOS DE GARANTIA
ANNI DI GARANZIA

Date
Date
Datum
Fecha
Data: __ __ /__ __ /__ __ __ __

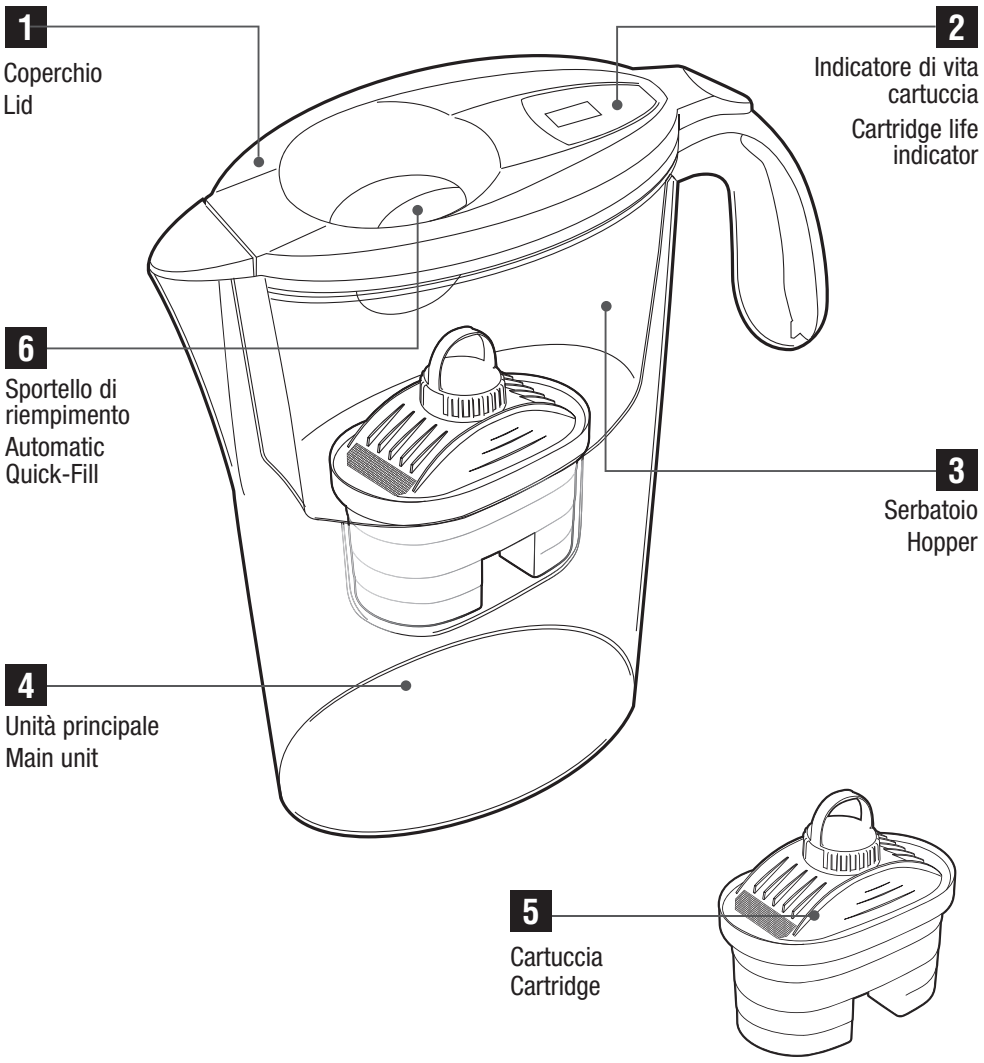
Retailer's stamp
Cachet du revendeur
Stempel des Händlers
Sello del revendedor
Timbro del rivenditore

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321
Fax. +39 0444.795324 - **www.laica.com**

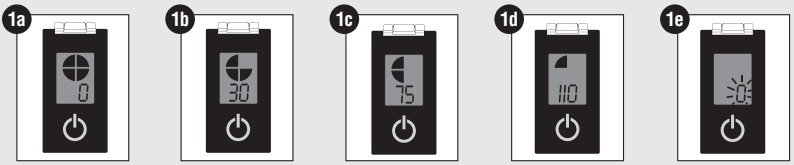
LAICA

amore per l'acqua

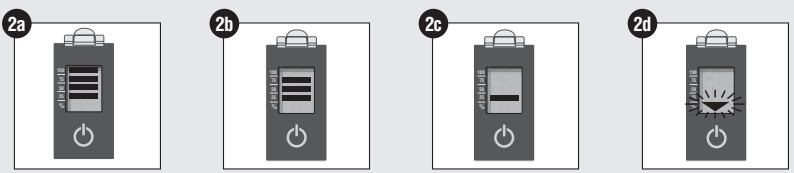
COMPONENTI - COMPONENTS



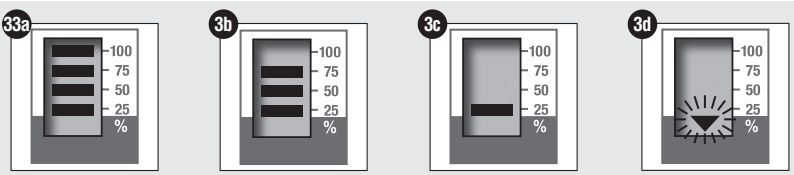
1


1a
1b
1c
1d
1e
0
30
75
110

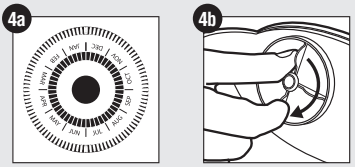
2


2a
2b
2c
2d

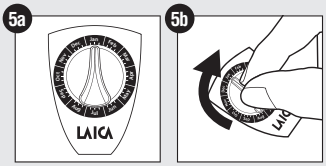
3


33a
3b
3c
3d
100
75
50
25
%

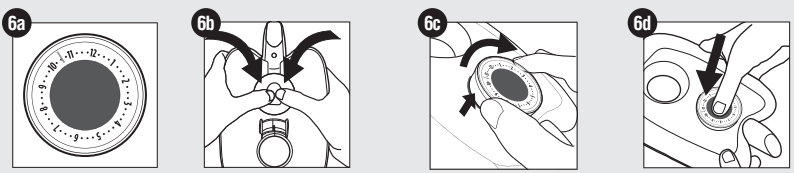
4

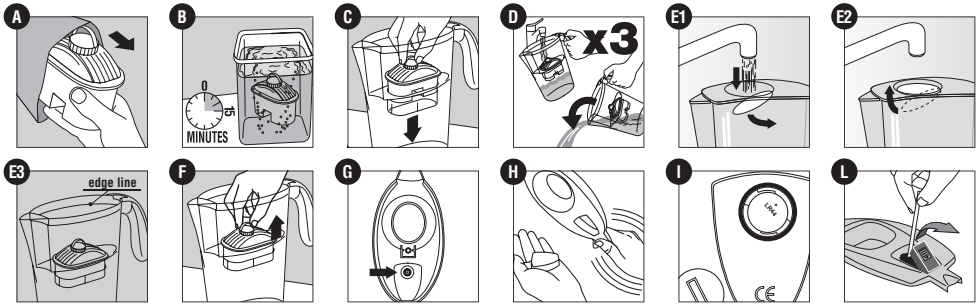

4a
4b

5


5a
5b
LAICA

6


6a
6b
6c
6d


A
B
0
15
MINUTES
C
D
x3
E1
E2
E3
edge line
F
G
H
I
L

M

Time setting range for removable manual indicator

month	Jen				Feb				Mar				Apr				May				Jun				Jul				Aug				Sept				Oct				Nov				Dec			
	1	•	•	•	2	•	•	•	3	•	•	•	4	•	•	•	5	•	•	•	6	•	•	•	7	•	•	•	8	•	•	•	9	•	•	•	10	•	•	•	11	•	•	•	12	•	•	•
week	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°

1

FR	Couvercle	SL	Pokrov	BG	Капак
DE	Deckel	EL	Καπακι	HR	Poklopac
ES	Tapadera	PL	Pokrywa	CS	Víčko
PT	Tampa	ET	Kaas	SK	Vrchnák
RO	Capac	LT	Dangtis		
HU	Burkolat	LV	Vāks		

2

FR	Indicateur de remplacement de la cartouche	SL	Indikator življenjske dobe	BG	Индикатор за живота на патрона
DE	Anzeiger für patronenaustausch	EL	Δεικτης ζωης φιλτρου	HR	Pokazivač preostalog vijeka trajanja filtar uloška
ES	Indicador de sustitución del filtro	PL	Wskaźnik żywotności wkładu	CS	Indikátor
PT	Indicador de duração do cartucho	ET	Padruni elunäit	SK	Ukazovateľ výmeny náplne
RO	Indicator de viaţă a cartuşului	LT	Kasetės tinkamumo naudoti laiko indikatorius		
HU	Betét élettartamjelzője	LV	Kasetneslietošanas laika indikators		

3

FR	Reservoir	SL	Lijak	BG	Контейнер
DE	Trichter	EL	Χωνι	HR	Lijevak
ES	Depósito	PL	Zbiornik	CS	Nálevka
PT	Tremonha	ET	Salv	SK	Lievik
RO	Rezervor	LT	Rezervuaras		
HU	Garat	LV	Tvertne		

4

FR	Unité principale	SL	Glavna enota	BG	Основен уред
DE	Haupteinheit	EL	Κυρια μοναδα	HR	Glavna jedinica
ES	Unidad principal	PL	Naczynie główne	CS	Konvice
PT	Unidade principal	ET	Põhiüksus	SK	Kanvica
RO	Unitate principală	LT	Pagrindinė dalis		
HU	Fő egység	LV	Krūze		

5

FR	Cartouche	SL	Vložek	BG	Патрон
DE	Filterkartusche	EL	Ανταλλακτικο Φιλτρο	HR	Filtar Uloška
ES	Filtro	PL	Wkład	CS	Výměnný Filtr
PT	Cartucho	ET	Padrun	SK	Výmenný Filter
RO	Cartuş	LT	Kasetė		
HU	Betét	LV	Kasetni		

6

FR	Col de remplissage automatique	SL	Loputa za samodejno polnjenje	BG	Врата за автоматично пълнене
DE	Klappe für die Automatikfüllung	EL	Καπάκι αυτόματου γεμίσματος	HR	Preklop za automatsko punjenje
ES	Puerta de llenado automático	PL	Klapka automatycznego napełniania	CS	Víčko automatického plnění
PT	Tampa de enchimento automático	ET	Automaatse täitumisega luuk	SK	Dvierka pre automatické plnenie
RO	Deschizătură pentru umplere automată	LT	Automatinio pripildymo durelės		
HU	Automatikus kitöltő ablak	LV	Automātiskās piepildīšanas durtiņas		

IT Caraffa filtrante

La caraffa Laica è un'apparecchiatura finalizzata al trattamento di acque potabili. La caraffa filtra l'acqua potabile di rete grazie a una cartuccia che migliora il gusto dell'acqua riducendo alcune sostanze non desiderate eventualmente presenti.
Tutte le cartucce filtranti Laica sono prodotte in Italia e sono sempre sottoposte a processo di sterilizzazione. Le cartucce filtranti Laica sono composte da carboni attivi vegetali argentizzati e resine a scambio ionico. I carboni attivi sono in generale efficaci nella riduzione del cloro e derivati. Le resine a scambio ionico sono in generale efficaci nella riduzione dei metalli pesanti qualora presenti nell'acqua di rete. Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire test dell'acqua in uscita dal rubinetto di casa. **ATTENZIONE**: La cartuccia filtra acqua che **IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE** e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della vostra zona).

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso il prodotto dal suo imballo controllarne l'integrità e l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto. In caso di dubbi non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
- Per persone affette da patologie specifiche, allergie o sottoposte a diete controllate, consultare il medico prima di usare il sistema filtrante.
- Tenere il sacchetto di plastica dell'imballo lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Utilizzare il presente prodotto solo allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come APPARECCHIATURA PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI.
  Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme e quindi pericoloso.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età uguale o superiore ai 12 anni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto devono essere fatte da persone adulte.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. Informazioni su interventi di assistenza tecnica potranno essere richieste contattando info@laica.com.
- **NON** filtrare mai acqua calda.
- Filtrare solo acqua fredda corrente allacciata alla rete idrica domestica.
- **NON** esporre il prodotto agli agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Tenere lontano il prodotto da fonti di calore.
- **NON** adatto per l'utilizzo con forno a microonde.
- **NON** immergere l'indicatore elettronico in acqua, pericolo di danneggiamento.
- **NON** utilizzare la caraffa con acqua già precedentemente trattata.
- **Nel caso di segnalazione di situazioni di emergenza da parte delle autorità competenti sospendere l'uso della caraffa filtrante e rivolgersi al gestore della rete idrica per maggiori informazioni.**
- **NON** manomettere né rompere la cartuccia per nessun motivo.

NOTE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO DEL PRODOTTO

- La cartuccia filtra acqua che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE. Per un utilizzo consapevole del prodotto, prima dell'utilizzo, si invita a verificare la qualità dell'acqua con l'autorità competente di zona.
- Il sistema filtrante Laica mantiene il pH entro l'intervallo indicato dalla Direttiva Europea 98/83/CE, concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano.
- L'argento viene utilizzato nell'impianto di sistema del filtro come ausiliario di fabbricazione al fine di ottenere batteriostaticità al suo interno. Un eventuale rilascio di ioni di argento rientra nelle indicazioni delle linee guida dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS).
- Il sistema filtrante varia il contenuto di sodio rispetto all'acqua di partenza. La variazione è inferiore rispetto al valore massimo di parametro.
- Per un utilizzo consapevole del sistema filtrante, eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

I sistemi filtranti prodotti da Laica sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- Direttiva Europea EMC 30/2014/Ue concernente la Compatibilità Elettromagnetica*.
- D.M. n. 174 del 6/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 febbraio 2001, attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (Ue) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012 (ITALIA), disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI TEST (Informazioni obbligatorie per l'ITALIA - conformità al DM25/2012)

I risultati descritti nelle tabelle sotto riportate sono stati ottenuti partendo da acqua di rete con pH ≥7,4 e ≤7,8 e durezza ≥22,4 e ≤24,3. I test sono stati condotti nel corso dei 150 litri filtrati per un massimo di 5 litri filtrati al giorno per 30 giorni (valore di durata massima della cartuccia filtrante come da condizioni d'uso indicate all'utente).

La tabella (1) riporta i valori minimi e massimi di parametro (solo per i parametri per i quali si evidenzia una variazione nel corso dei 150 litri filtrati) riscontrati per l'acqua di rete nell'arco dei 30 giorni impiegati per l'esecuzione dei test di filtrazione.

TABELLA (1) VARIAZIONE PARAMETRI ACQUA DI PARTENZA

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore di acqua di partenza	Valore acqua trattata
Cloro residuo totale	0,2 mg/L	mg/L Cl2	≥0,12 e ≤0,18	≥0,004 e ≤0,06
Trialometani totali	30	µg/L	≥4 e ≤4,9	≥0,19 e ≤1,6
Tetracloroetilene Tricloroetilene	10	µg/L	≥0,68 e ≤0,79	≥0,01 e ≤0,12
Concentrazione ioni idrogeno	≥6,5 e ≤9,5	pH	≥7,4 e ≤7,8	≥7,5 e ≤8,2
Sodio	200	mg/L	≥3,8 e ≤4,3	≥3,1 e ≤22
Conteggio delle colonie a 22°C	senza variazioni anomale		Senza variazioni anomale	
Durezza	Valori consigliati: 15-50°F	°F	≥22,4 e ≤24,3	≥15,2 e ≤24,1
Residuo secco a 180°C	Valore massimo consigliato: 1500 mg/L	mg/L	≥335 e ≤360	≥255 e ≤315

* solo per i modelli dotati di contatore elettronico.

Istruzioni e garanzia

IT

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, analizzato per i parametri del Decreto Legislativo n. 31 del 2 Febbraio 2001, e successivi recepimenti, ha evidenziato variazioni solo per i parametri indicati in tabella.

La tabella (2) prestazionale si riferisce a test effettuati con acqua di rete (descrizione acqua di rete sopra riportata) opportunamente addizionata con cloro e metalli pesanti al fine di evidenziare la riduzione e dare valori prestazionali minimi garantiti riferiti a tali valori.

TABELLA (2) PRESTAZIONALE

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore soluzione di partenza	% minima di riduzione
Cloro residuo totale	0,2 mg/L	mg/L Cl2	0,7	95
Trialometani totali	30	µg/L	44	83
Rame	1	µg/L	1,8	80
Piombo	10 (25 µg/L fino al 25 Dicembre 2013)	pH	16	64

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, come da presente manuale, garantisce i sopra indicati valori prestazionali (**tabella 2**), nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati.

PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

1) Prima di procedere con le seguenti operazioni lavarsi accuratamente le mani.
2) Togliere la cartuccia dal sacchetto (**fig.A**).
3) Immergere la cartuccia in un recipiente pieno di acqua fredda per circa 15 minuti (**fig.B**). Agitare la cartuccia per far fuoriuscire l'aria in essa contenuta.
4) Inserire la cartuccia nel serbatoio premendo leggermente per inserirla correttamente (**fig.C**).
5) Riempire il serbatoio con acqua fredda di rubinetto fino al livello superiore dello stesso e lasciare filtrare senza chiudere il coperchio (**fig.D**).
6) Gettare l'acqua filtrata nel punto precedente (o usarla per innaffiare le vostre piante).
7) Ripetere questa operazione (punti 5 e 6) per 3 volte.

ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA

1

Caraffa filtrante con indicatore contalitri elettronico removibile

Prendere il coperchio.

Tenere premuto il tasto "O/I" per alcuni secondi fino a che non appariranno sul display il numero "0" e un cerchio composto di 4 sezioni: il display lampeggia 1 volta a conferma dell'accensione dell'indicatore elettronico (**fig.1a**).

Le cifre indicano i litri filtrati, il cerchio composto di 4 sezioni indica il tempo ancora a disposizione per la filtrazione (**fig.1a**).

Inserire il coperchio e filtrare immediatamente 1 litro. Il display elettronico visualizza il numero di litri già filtrati ed il tempo residuo di vita della cartuccia (**fig.1b - fig.1c - fig.1d**).

A fine vita della cartuccia l'indicatore numerico ritorna automaticamente allo "0"ed inizia a lampeggiare (**fig.1e**): la cartuccia filtrante deve essere sostituita.

Importante: Se si tiene premuto il tasto "O/I" per alcuni secondi, il display azzera automaticamente il conteggio effettuato fino a quel momento e riattiva la capacità filtrante totale.

2

Caraffa filtrante con indicatore elettronico rettangolare removibile

Prendere il coperchio. Premere "O/I" per alcuni secondi fino a che le 4 tacche nere, ognuna delle quali corrisponde ad una settimana di tempo, non si stabilizzano sull'indicatore elettronico (**fig.2a**). Inserire il coperchio e filtrare immediatamente 1 litro*: 3 flash consecutivi delle tacche stesse confermano dell'attivazione dell'indicatore elettronico. L'indicatore elettronico segnala che la capacità filtrante totale è del 75% (**fig.2b**). L'indicatore elettronico segnala che la capacità filtrante totale è del 25% (**fig.2c**). Quando è il momento di sostituire la cartuccia, sul display compare il simbolo: "▼" (**fig.2d**).

* Nei modelli BIG (XXL) la capacità del serbatoio è di 1,5lt.

Sostituzione dell'indicatore elettronico removibile:

Per la sostituzione rimuovere l'indicatore elettronico sollevando, con l'aiuto di un eventuale utensile, la levetta posta sulla parte superiore dello stesso e sfilarlo dal suo alloggiamento (**fig.L**).

3

Caraffa filtrante con indicatore elettronico trapezoidale removibile

Togliere il coperchio dalla caraffa e verificare la presenza della calamita sotto il coperchio stesso (**vedi fig.G**).

Capovolgendo il coperchio, rimuovere l'indicatore elettronico con un tocco energico sopra la vostra mano (**vedi fig.H**). Premere "O/I" per alcuni secondi fino a che le 4 tacche nere, ognuna delle quali corrisponde ad una settimana di tempo, non si stabilizzano sull'indicatore elettronico (**fig.3a**). Inserire l'indicatore elettronico nel coperchio: 3 flash consecutivi delle tacche stesse confermano l'attivazione dell'indicatore elettronico. L'indicatore elettronico segnala che la capacità filtrante totale è del 75% (**fig.3b**). L'indicatore elettronico segnala che la capacità filtrante totale è del 25% (**fig.3c**). Quando è il momento di sostituire la cartuccia, sul display compare il simbolo: "▼" (**fig.3d**).

4

Caraffa filtrante con indicatore manuale non removibile

Girare in senso orario l'indicatore di sostituzione cartuccia situato sul retro del coperchio come da **figura 4b** per impostare il mese di inizio uso cartuccia.

Il mese di riferimento deve essere allineato con la freccia stampata sul coperchio.

5

Caraffa filtrante con indicatore trapezoidale manuale non removibile

Girare in senso orario l'indicatore di sostituzione cartuccia situato sulla parte superiore del coperchio per impostare il mese di inizio uso cartuccia (**figura 5b**).

6

Caraffa filtrante con indicatore manuale removibile

Togliere il coperchio dalla caraffa, capovolgerlo e spingere il retro dell'indicatore meccanico (**figura 6b**) per farlo fuoriuscire parzialmente dal coperchio. Ruotare la lente dell'indicatore in senso orario per impostare il mese e la settimana di inizio (**fig.6c**). Il mese e la settimana di riferimento devono essere allineati con il segno rosso stampato sulla lente superiore dell'indicatore (**figura M**). Inserire l'indicatore meccanico nel coperchio spingendolo come da **figura 6d**.

INSERIMENTO/SOSTITUZIONE BATTERIA

Per le caraffe con indicatore contalitri elettronico removibile, indicatore elettronico rettangolare removibile e indicatore elettronico trapezoidale removibile è possibile sostituire la batteria. Verificare la presenza del coperchio vano batteria sul fondo dell'indicatore (**vedi fig.I**). L'indicatore

elettronico funziona con una batteria alcalina 1.5V tipo LR44. Sostituire la batteria quando i numeri o le barre sul display non sono perfettamente leggibili. Assicurarsi di avere le mani asciutte quando si effettua questa operazione.

1) Aprire il vano batterie posto sul fondo dell'apparecchio svitando il coperchio in senso antiorario. Aiutarsi utilizzando una piccola moneta.
2) Rimuovere la batteria scarica.
3) Inserire la nuova batteria tenendo presente la polarità indicata (polo positivo rivolto verso l'alto).
4) Rimettere il coperchio sul vano batterie. Durante questa operazione assicurarsi di posizionare correttamente la guarnizione di tenuta nel caso si fosse spostata o tolta durante l'apertura del coperchio e la rimozione delle batterie (**Fig.I**).
5) Chiudere il coperchio avvitandolo con una piccola moneta in senso orario.

Rimuovere la batteria se non si usa l'apparecchio per lunghi periodi di tempo. Rimuovere la batteria scarica come descritto nei punti 1 e 2. Estrarre la batteria e smaltirla come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.

Attenzione: Per una maggiore sicurezza si sconsiglia la rimozione delle batterie da parte di bambini con età inferiore ai 12 anni.

ATTENZIONE: nei contatori elettronici, a fine vita della cartuccia, il display lampeggia fino a spegnersi per evitare il consumo delle batterie. Al momento della sostituzione della cartuccia, riattivare il display come indicato nel paragrafo **"ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA".**

UTILIZZO DELLA CARAFFA FILTRANTE

- **Caraffa filtrante con dispositivo di riempimento automatico**
  Collocare la caraffa sotto il rubinetto in modo che il getto d'acqua entri direttamente nel serbatoio dall'apertura del coperchio.
  Aprire il rubinetto (la pressione del getto d'acqua non deve essere forte in modo da evitare schizzi): l'acqua apre automaticamente il dispositivo di riempimento automatico ed entra direttamente nel serbatoio (**fig.E1**).
  Riempire il serbatoio con acqua fredda di rubinetto fino al livello superiore dello stesso. Quando il serbatoio è quasi pieno il dispositivo di riempimento automatico si chiude a poco a poco: ridurre il flusso d'acqua e chiudere il rubinetto quando il dispositivo si chiude (**fig. E2**). É in ogni caso consigliato controllare il livello d'acqua presente nel serbatoio dal lato della caraffa.
- **Caraffa filtrante senza dispositivo di riempimento automatico**
  Riempire il serbatoio con il primo litro d'acqua (**fig.E3**) e chiudere il coperchio. Aspettare che l'acqua venga filtrata; a operazione ultimata è possibile usare l'acqua filtrata oppure riempire nuovamente il serbatoio, in questo caso avrete a disposizione 2 litri di acqua.

La vostra caraffa è ora pronta per l'uso.

Per un ottimo funzionamento della caraffa è consigliabile non filtrare più di 5 litri al giorno (avendo cura di attendere qualche minuto tra una filtrazione e l'altra).

Sostituire la cartuccia filtrante ogni 150 litri/30 giorni di filtrazione (il rispetto di tale indicazione garantisce la massima efficienza e sicurezza del prodotto).

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

Per la sostituzione della cartuccia sfilare la stessa dal serbatoio tirandola verso l'alto come da **fig.F** e ripetere le operazioni come da paragrafi "PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE" e "ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA".

Informazione obbligatoria per conformità al DM25/2012, ITALIA:
Durante la vita utile della cartuccia i valori prestazionali garantiti dal trattamento, come descritti nella tabella n.2 Tabella prestazionale, si riferiscono ad un massimo di 3 filtrazioni complete al giorno per 30 giorni.

MANUTENZIONE E CURA

Istruzioni di lavaggio del coperchio della caraffa:

- **Coperchio con indicatore elettronico rettangolare removibile:**
  Togliere il coperchio dalla caraffa. Rimuovere l'indicatore elettronico sollevando la levetta situata sulla parte superiore. Procedere quindi con il lavaggio del coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie. Asciugare il coperchio e reinserire l'indicatore elettronico nell'apposito alloggiamento.
- **Coperchio con indicatore elettronico trapezoidale removibile:**
  Togliere il coperchio dalla caraffa e verificare la presenza della calamita sotto il coperchio stesso (**vedi fig.G**). Capovolgendo il coperchio, rimuovere l'indicatore elettronico con un tocco energico sopra la vostra mano (**vedi fig.H**). Procedere quindi con il lavaggio del coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie. Asciugare il coperchio e reinserire l'indicatore elettronico nell'apposito alloggiamento.
- **Coperchio con indicatore manuale non removibile:**
  Togliere il coperchio dalla caraffa. Lavare il coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie. Asciugare il coperchio.
- **Coperchio con indicatore manuale removibile:**
  Togliere il coperchio dalla caraffa. Rimuovere l'indicatore meccanico spingendolo sul retro (**fig. 6b**). Procedere quindi con il lavaggio del coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie. Asciugare il coperchio e reinserire l'indicatore meccanico nell'apposito alloggiamento.

Istruzioni di lavaggio degli altri componenti:

1) Lavare tutti i componenti, a eccezione della cartuccia e del contatore elettronico removibile, a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie almeno 2-3 volte alla settimana. Non utilizzare altri prodotti chimici o abrasivi.
2) Non lavare la cartuccia con sapone o detersivi.
3) Nel caso di non utilizzo della caraffa per 24 ore, gettare l'acqua rimasta all'interno della caraffa, riempire il serbatoio e lasciare filtrare. La caraffa filtrante è nuovamente pronta per l'uso.
4) Conservare la caraffa filtrante in frigorifero. Il frigorifero deve essere tenuto in buone condizioni igieniche.
5) Tenere il prodotto lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.
6) Utilizzare solo acqua fredda (+4°C : +30°C).
7) Filtrare solo acqua; non filtrare nessun altro tipo di liquido.

SOSTITUZIONE DI EVENTUALI PARTI DANNEGGIATE

Sostituzione dell'indicatore elettronico removibile:
in caso di danneggiamento, sostituire l'indicatore elettronico removibile con uno nuovo.

Rimuovere l'indicatore elettronico sollevando la levetta situata sulla parte superiore se l'indicatore è di forma rettangolare, oppure capovolgendo il coperchio con un tocco energico sopra la vostra mano se l'indicatore è di forma trapezoidale.

Smaltire l'indicatore come da istruzioni al paragrafo "Smaltimento dell'indicatore elettronico". È possibile acquistare un nuovo indicatore elettronico removibile presso i rivenditori autorizzati (l'elenco dei rivenditori autorizzati Laica è disponibile nel sito www.laica.com). Inserire quindi il nuovo indicatore elettronico removibile nell'apposito alloggiamento e procedere all'attivazione dello stesso come da paragrafo "Attivazione dell'indicatore di sostituzione cartuccia".

Sostituzione del coperchio o dell'indicatore manuale removibile:
in caso di rottura o danneggiamento del coperchio o dell'indicatore

manuale removibile, acquistare i ricambi presso i rivenditori autorizzati (consultare nel sito www.laica.com la lista di tutti i rivenditori autorizzati Laica). Smaltire quindi il coperchio o l'indicatore manuale removibile danneggiato come da istruzioni al paragrafo "Smaltimento della caraffa filtrante".

PROBLEMI

Problemi	Soluzioni
Il flusso dell'acqua rallenta fino a bloccarsi	1) La cartuccia filtrante non è stata attivata correttamente. Ripetere le operazioni del paragrafo "PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE". 2) All'interno della cartuccia filtrante possono formarsi bolle d'aria che impediscono il flusso regolare dell'acqua. Togliere il filtro, immergerlo in acqua facendo uscire le bolle, sgocciolarlo e reinserirlo nel serbatoio.
Presenza di residui di colore scuro all'interno della caraffa	1) Il carbone vegetale contenuto nel filtro può rilasciare un pò di polvere fine (assolutamente non nociva). Ripetere le operazioni del paragrafo "ATTIVAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE" ricordandosi di inserire la cartuccia nell'apposito sistema antisedimenti.
L'indicatore elettronico non si accende	1) L'indicatore elettronico non è stato attivato correttamente. Ripetere le operazioni del paragrafo "ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA". 2) La batteria è esaurita. Sostituire la batteria. In caso di dubbio rispetto al tempo di attivazione dell'ultima cartuccia filtrante, sostituirla con una nuova.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO (Dir. 2012/19/Ue-RAEE)

Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni.
Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo similare.
Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse.
Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

Indicazioni per lo smaltimento della caraffa filtrante:

- smaltire l'indicatore elettronico come apparecchiatura elettronica presso un centro di raccolta specifico;
- smaltire gli altri componenti secondo la classe di appartenenza (plastica, rifiuti municipali solidi per la cartuccia).

CE Questo prodotto è indicato per uso domestico.
La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva30/2014/Ue inerente la compatibilità elettromagnetica. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata **da timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato.** Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato.
I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia.
Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA.
Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.
É facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori.
Per ulteriori informazioni: www.laica.com

EN Water filter

LAICA
amore per l'acqua

Laica water filtration system is projected and manufactured to treat drinking water. It improves the taste of the water through the reduction of chlorine and disinfection by-products. All Laica filter cartridges are made in Italy and processed by sterilization. Laica filter cartridges contain silver-impregnated active carbon and ion exchange resins. Active carbons are effective for the reduction of chlorine and disinfection by-products. Ion exchange resins are effective for the reduction of heavy metals whenever present in drinking water.
For information on your tap water, contact Municipalities.
CAUTION: Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality (check with the competent authority in your area).

GENERAL SAFETY WARNINGS

- After removing the product from its packaging, make sure it is intact and there is no damage resulting from transport. If unsure, do not use the jug and contact an authorized retailer.
- People affected by specific diseases, allergies or following controlled diets should refer to a doctor before using the water filter system.
- Keep the plastic bag out of reach of children. It is a suffocation hazard.
- Only use this product for its intended use which is as a DEVICE TO TREAT DRINKING WATER. Any other use is considered non-compliant and therefore hazardous.
- Keep the product out of reach of children.
- This device may be used by children aged 12 years and over.
- Children and individuals with reduced physical, sensory or mental capacities or unskilled people may only use the product if previously instructed on its safe use and only if informed of the dangers connected to the product itself.
- Product cleaning and maintenance must only be performed by adults.
- In the event of failure or poor operation, contact an authorized dealer. Information on technical support can be requested by contacting info@laica.com.
- **NEVER** filter hot water.
- Only filter cold running water from the tap.
- **NEVER** expose the product to weather (rain, sun).
- Keep the product away from heat sources.
- **NEVER** use in a microwave oven.
- **NEVER** submerge the electronic indicator in water as it could be damaged.
- **NEVER** use the jug with previously treated water.
- **In the case of emergency situations reported by the competent authorities, stop using the water filter and contact the Municipalities for further information.**
- **NEVER** tamper with or break the cartridge for any reason.

IMPORTANT NOTES FOR PRODUCT USE

- The cartridge filters water that MUST ALWAYS BE POTABLE. Before use, verify the water quality with the competent authority in the area for informed use of the product.
- Laica filtration system keeps the pH value within the range indicated by the European Directive 98/83/EC concerting the quality of water for human consumption.
- Silver is used in the filtration system to grant its bacteriostatic action. Any release of silver ions falls under the Guidelines issued by World Health Organization (WHO).
- The filtration system may change the sodium content of the tap water. The change is lower than the maximum admitted value for this parameter.
- Have a preventive assessment of your municipal water performed in order to ensure informed use of the filtration system .

DECLARATION OF CONFORMITY:

Filtration systems produced by Laica are compliant to the following standards:
- European Directive EMC 30/2014/EU concerning Electromagnetic Compatibility*.
- Ministry Decree no. 174 dated 6/04/2004 regarding materials and objects that may be used in collection, treatment, supply and distribution systems for water intended for human consumption.
- Legislative Decree no. 31 dated February 2, 2001 and the Directive 98/83/EC related to water for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC regarding materials in contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 regarding plastic materials and objects intended to come in contact with food.

PREPARATION OF THE FILTER CARTRIDGE

1) Before proceeding with the following operations wash hands thoroughly.
2) Remove the cartridge from the bag (**fig.A**).
3) Soak the cartridge in a container full of cold water for approximately 15 minutes (**fig.B**). Shake the cartridge to release the air it contains.
4) Insert the cartridge into the hopper pressing slightly to ensure correct insertion (**fig.C**).
5) Fill the hopper with cold mains water up to the top level of the same and allow filtering without closing the lid (**fig.D**).
6) Discard the water filtered in the previous section (or use it to water your plants).
7) Repeat this operation (sections 5 and 6) 3 times.

ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR

1

Water filter with replaceable electronic litre-counter indicator
Hold the lid. Press and hold the "O/I" key for a few seconds until the display shows the number "0" and a circle made up of 4 sections: the display will flash once to confirm ignition of the electronic indicator (**fig.1a**).
The figures indicate the number of litres already filtered, the circle made up of 4 sections indicates the time still available for filtration (**fig.1a**). Insert the lid and immediately filter 1 litre.
The electronic display shows the number of litres already filtered and the residual useful life of the cartridge (**fig.1b - fig.1c - fig.1d**). At the end of life of the cartridge, the number indicator automatically returns to "0" and starts to flash (**fig.1e**): the filter cartridge must be replaced.
Important: Holding the "O/I" key pressed for a few seconds, the display automatically resets the count made to that point and reactivates the total filtering capacity.

2

Water filter with rectangular replaceable electronic indicator
Hold the lid. Press the "O/I" key for a few seconds until the 4 black bars, each of which corresponds to a period of one week, stabilise on the electronic indicator (**fig.2a**).
Insert the lid and immediately filter 1 litre*: 3 consecutive flashes of the same bars confirm activation of the electronic indicator. The electronic indicator indicates that the total filtering capacity is 75% (**fig.2b**). The electronic indicator indicates that the total filtering capacity is 25% (**fig.2c**). When it is time to replace the cartridge, the following symbol appears on the display: "▼" (**fig.2d**).
* For models BIG (XXL) the hopper capacity is 1,5lt.

Replacement of replaceable electronic indicator:
For the replacement remove the electronic indicator lifting the lever positioned on the upper part of the same and extract it from its housing (**fig.L**).

3

Water filter with removable trapezoidal electronic indicator
Remove the lid from the jug and check that the magnet is on the underside of the lid (**see fig.G**).
Turning the lid over, remove the electronic indicator onto the back of your hand with a smart tap (**see fig.H**). Press the "O/I" key for a few seconds until the 4 black bars, each of which corresponds to a period of one week, stabilise on the electronic indicator (**fig.3a**). Insert the electronic indicator into the lid: 3 consecutive flashes of the same bars confirm activation of the electronic indicator.
The electronic indicator indicates that the total filtering capacity is 75% (**fig.3b**). The electronic indicator indicates that the total filtering capacity is 25% (**fig.3 c**). When it is time to replace the cartridge, the following symbol appears on the display: "▼" (**fig.3d**).

4

Water filter with non-removable manual indicator
Turn the cartridge replacement indicator located on the back of the lid in a clockwise direction as indicated in **figure 4b** in order to set the use start month for the cartridge. The month of reference must be aligned with the arrow printed on the lid.

5

Water filter with non-removable manual trapezoidal indicator
Turn the cartridge replacement indicator located in the upper part of the lid in a clockwise direction in order to set the start month for the cartridge (**figure 5b**).

6

Water filter with removable round manual indicator
Remove the lid from the pitcher, turn it upside down and slightly push the manual indicator on its backside, in order to partially extract it from the lid (**fig.6b** and **fig.6c**). Turn the upper lens of the indicator clockwise as indicated in fig.6c, to set the start month and week for the cartridge (**fig.M**). The month and week of reference must be aligned with the red sign printed on the upper lens of the indicator. Insert the manual indicator into the lid by pushing as per **fig.6d.**

BATTERY INSERTION/REPLACEMENT

For jugs with removable electronic litre-counter indicator, removable rectangular electronic indicator and removable trapezoidal electronic indicator it is possible to replace the battery. Check for the presence of the battery compartment lid on the bottom of the indicator (**see fig.I**).
The electronic indicator works with a 1.5V LR44 type alkaline battery. Replace the battery when the numbers or the bars on the display are not perfectly legible. Make sure your hands are dry when you perform this operation.
1) Open the battery compartment located on the bottom of the appliance by unscrewing the lid counter-clockwise. Facilitate this action by using a small coin.
2) Remove the flat battery.
3) Insert the new battery ensuring correct positioning of the polarities (positive pole facing upwards).
4) Replace the lid on the battery compartment. During this operation, be sure to correctly position the sealing gasket in the event it has been moved or removed during opening of the lid and removal of the batteries (**Fig. I**).
5) Close the lid by screwing it with a small coin clockwise.

Remove the battery where the appliance is not being used for long periods of time. Remove the battery as described in sections 1 and 2. Remove the battery and dispose of as special waste at suitable collection points for recycling.
For further information concerning the disposal of batteries contact the shop where the appliance containing batteries was purchased, the local council or the local

*only for models with electronic counter.

waste disposal service.
Attention: For added safety, it is advisable to remove the batteries in the presence of children under the age of 12.

CAUTION: in the electronic counters, at the end of the cartridge life, the display flashes until switching off in order to avoid battery consumption. When replacing the filter cartridge, reactivate the display as shown in the section **"ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR".**

USING THE WATER FILTER

- **Water filter with automatic fill device**
  Place the jug under the tap so that the water jet directly enters the hopper through the opening in the lid. Turn on the tap (the pressure of the water jet should not be too strong in order to avoid splashes): the water automatically opens the automatic filling device and directly enters the hopper. (**fig.E1**).
  Fill the hopper to the top with cold tap water.
  When the hopper is almost full the automatic filling device gradually closes: reduce the water flow and shut off the tap when the device closes (**fig.E2**).
  It is in any case recommended to check the water level in the hopper from one side of the jug.
- **Water filter without automatic filling device.**
  Fill the hopper with the first litre of water (**fig.E3**) and close the lid. Wait for the water to be filtered; when the operation is completed, it is possible to use the filtered water or to refill the hopper; in this case you will have 2 litres of water available.

Your jug is now ready for use.
To ensure optimum performance it is recommended not to filter more than 5 litres a day (taking care to wait some minutes between the filtrations). The filtering cartridge should be replaced every 150 litres/30 filtration days (maximum product efficiency and safety is assured when this instruction is observed).

FILTER CARTRIDGE REPLACEMENT
For replacement of the cartridge remove it from the hopper pulling it upwards as shown in **fig.F** and repeat the operations as indicated in the sections "PREPARATION OF THE FILTER CARTRIDGE" and "ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR".

CARE AND MAINTENANCE
Washing instructions for the jug lid:

- **Lid with removable rectangular electronic indicator:**
  Remove the lid from the jug.
  Take out the electronic indicator by raising the lever located on the upper part. Then hand wash the lid in warm water and washing-up liquid. Dry the lid and slot the electronic indicator back into its housing.
- **Lid with removable trapezoidal electronic indicator.**
  Remove the lid from the jug and check that the magnet is on the underside of the lid (**see fig.G**). Remove the electronic indicator by turning the lid over on to the back of your hand with a smart tap (**see fig.H**). Then hand wash the lid in warm water and washing-up liquid. Dry the lid and slot the electronic indicator back into its housing.
- **Lid with non-removable manual indicator:**
  Remove the lid from the jug. Then hand wash the lid with warm water and washing-up liquid. Dry the lid.
- **Lid with removable manual indicator:**
  Remove the lid from the jug, turn it upside down and remove the manual indicator by pushing on its backside (**fig.6b**).
  Then hand wash the lid in warm water and washing-up liquid. Dry the lid and insert the indicator into the lid by pushing as per **fig.6d.**

Washing instructions for the other components:

1) Wash all the components, except for the cartridge and the removable electronic counter, by hand with warm water and washing-up liquid at least 2-3 times a week. Do not use other chemicals or abrasives.
2) Do not wash the cartridge with soap or detergents.
3) In the case of non-use of the jug for 24 hours, discard the water that remains inside the jug, fill the hopper and let it filter. The water filter is ready for use again.
4) Keep the water jug in the fridge. The refrigerator must be kept in a good condition.
5) Keep the product away from heat sources and direct sunlight.
6) Only use cold water (+4°C: +30°C).
7) Only filter water; do not filter any other type of liquid.

REPLACEMENT OF DAMAGED PARTS
Replacement of the removable electronic indicator:
If damaged, replace the removable electronic indicator with a new one.
For the removal of rectangular electronic indicator, lift it up through the hook placed on its upper part.
For the removal of trapezoidal electronic indicator, turn the lid upside down and tap it on your hand.
Dispose of the indicator according to the instructions in paragraph "Disposal of the electronic indicator".
A new removable electronic indicator can be purchased from an authorized dealer (the list of Laica authorized dealers is available on the website www.laica.com).
Insert the new removable electronic indicator in the housing and activate it as indicated in the paragraph "Activating the cartridge replacement indicator".

Replacing the lid or the removable manual indicator:
If the lid or removable manual indicator is broken or damaged, purchase a replacement at an authorized dealer (consult the website www.laica.com for the list of all Laica authorized dealers). Then dispose of the lid or damaged removable manual indicator as indicated in the paragraph "Disposal of the filter jug".

PROBLEMS
The water flow slows down until stopping

1) The filtering cartridge has not been properly activated Repeat the procedure described in the section "PREPARATION OF THE FILTERING CARTRIDGE".
2) Air bubbles may build up inside the filtering cartridge thus hindering the normal water flow. Remove the filter, immerse it in water letting the air bubbles escape, allow it to drip and then insert it again into the hopper.

Presence of dark residues inside the jug

1) The vegetable carbon contained in the filter may release a certain amount of fine powder (which is in no way noxious) Repeat the procedure described in the section "ACTIVATION OF THE FILTERING CARTRIDGE" remembering to insert the cartridge into the anti-sediment system.

The electronic indicator does not switch on

1) The electronic indicator has not been properly activated. Repeat the procedure described in the section "ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR".
2) The battery is flat. Change the battery. In case of doubt concerning the activation time of the last filtering cartridge, replace it with a new one.

DISPOSAL PROCEDURE (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m^2 without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.
Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.
Instructions for the disposal of the water filter system:

- dispose the electronic indicator as electronic equipment at a specific collection centre;
- dispose the other components according to their respective belonging class (plastic, solid municipal waste for the cartridge).

CE This product is meant for domestic use. The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 30/2014/Eu on electromagnetic compatibility. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

WARRANTY
This equipment is covered by a 2-year warranty starting from the purchase date, which has to be proven by means **of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document.** This warranty period complies with the laws in force and applies only in case the consumer is an individual. Laica products are designed for domestic use only; therefore, their use for commercial purposes is forbidden. The warranty covers only production defects and does not apply, if the damage is caused by accidental events, misuse, negligence or improper use of the product. Use the supplied accessories only; the use of other accessories invalidate the warranty cover.Do not open the equipment for any reason whatsoever; the opening or the tampering of the equipment, definitely invalidate the warranty. Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are included.
Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Repair or replacement of products covered by the warranty terms are free of charge. In case of faults, refer to the dealer; DO NOT send anything directly to LAICA. All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product. The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment.
Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

FR Carafe filtrante

La carafe Laica est un appareil destiné au traitement des eaux potables. La carafe filtre l'eau potable du réseau de distribution grâce à une cartouche qui améliore le goût de l'eau en réduisant certaines substances non désirées éventuellement présentes. Toutes les cartouches Laica sont fabriquées en Italie et sont toujours soumises aux procédés de stérilisation. Les cartouches Laica sont composées de charbons actifs végétaux, argent et résines d'ions. Les charbons actifs sont efficaces pour réduire le chlore et ses dérivés. Les résines d'ions sont efficaces pour réduire les métaux lourds éventuellement présents dans l'eau du robinet. Pour un usage raisonnable, demander plus d'informations à l'opérateur du réseau hydrique ou bien effectuer un test de l'eau du robinet.
ATTENTION : La cartouche filtre l'eau qui **DOIT ABSOLUMENT ÊTRE POTABLE** et microbiologiquement sûre (attesté par les autorités compétentes de la zone).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX POUR LA SÉCURITÉ

- Après avoir déballé le produit, contrôler l'éventuelle présence de dommages provoqués par le transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au revendeur agréé.
- Les personnes souffrant de pathologies particulières, d'allergies ou suivant un régime spécial doivent consulter un médecin avant d'utiliser le système de filtration.
- Garder le sachet en plastique de l'emballage hors de la portée des enfants : danger de suffocation.
- Utiliser le présent produit dans le but pour lequel il a été conçu : APPAREIL POUR LE TRAITEMENT DES EAUX POTABLES. Toute autre utilisation n'est pas conforme et donc dangereuse.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 12 ans.
- Ce produit peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpertes seulement après avoir été instruites sur l'utilisation et informées sur des dangers liés à l'appareil lui-même.
- Le nettoyage et l'entretien du produit doivent être effectués par des adultes.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, s'adresser au revendeur agréé. Les informations sur les interventions d'assistance technique peuvent être requises à l'adresse info@laica.com.
- **NE JAMAIS** filtrer de l'eau chaude.
- Filtrer uniquement de l'eau courante froide du robinet.
- **NE JAMAIS** exposer le produit aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Garder l'appareil loin des sources de chaleur.
- **NE PAS** utiliser dans le four à micro-ondes.
- **NE PAS** immerger l'indicateur électronique dans l'eau, il s'endommagerait.
- **NE PAS** utiliser la carafe avec de l'eau précédemment traitée.
- **Si une signalisation de situations d'urgence a été décrétée par les autorités compétentes arrêter l'utilisation de la carafe filtrante et s'adresser aux autorités locales du service des eaux pour plus d'informations.**
- **NE** casser la cartouche pour aucune raison.

CONSIGNES IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DU PRODUIT

- La cartouche filtre l'eau POTABLE. Pour un usage raisonnable du produit, nous vous invitons à vérifier la qualité de l'eau avec les autorités locales compétentes avant l'utilisation.
- Le système de filtration Laica maintient le pH dans l'intervalle imposé par la Directive Européenne 98/83/CE, concernant la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- L'argent est utilisé dans le système de filtration comme auxiliaire pour le rendre bactériostatique à l'intérieur. Le dégagement potentiel d'ions d'argent est conforme aux limites prévues par les directives établies par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).
- Le système de filtration modifie la teneur en sodium de l'eau avant traitement. La variation est inférieure au niveau maximal.
- Pour un usage raisonnable du système de filtration, tester au préalable l'eau de réseau locale.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

Les systèmes de filtration fabriqués par Laica sont conformes aux prescriptions réglementaires :

- Directive Européenn CEM 30/2014/UE concernant la Compatibilité Électromagnétique*.
- D.M. nº 174 du 6 avril 2004, règlement concernant les matériaux et les objets pouvant être utilisés dans les installations fixes de captage, traitement, amenée et distribution des eaux destinées à la consommation humaine.
- Décret-loi nº 31 du 2 février 2001, mise en œuvre de la directive 98/83/CE concernant la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- Règlement 1935/2004/CE concernant les matériaux en contact avec des denrées alimentaires.
- Règlement (Ue) 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.

PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

1) Avant de procéder avec les opérations suivantes se laver les mains soigneusement.
2) Ôter la cartouche du sachet (**fig.A**).
3) Immerger la cartouche dans un récipient plein d'eau froide pendant environ 15 minutes (**fig.B**). Agiter la cartouche pour faire sortir l'air contenue.
4) Introduire la cartouche dans le réservoir en appuyant légèrement pour une correcte introduction (**fig.C**).
5) Remplir le réservoir d'eau froide de robinet jusqu'à son niveau supérieur et laisser filtrer sans fermer le couvercle (**fig.D**).
6) Jeter l'eau filtrée dans le point précédent (ou l'utiliser pour arroser vos plantes).
7) Répéter cette opération (points 5 et 6) pendant 3 fois.

ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE

1

Carafe filtrante avec indicateur compteur de litres électronique amovible
Saisir le couvercle. Maintenir la touche "O/I" enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce que le numéro "0" et un cercle composé de 4 segments apparaissent: l'écran clignote 1 fois pour confirmer l'allumage de l'indicateur électronique (**fig.1a**). Les chiffres indiquent les litres filtrés, le cercle composé de 4 segments indique le temps encore à disposition pour la filtration (**fig.1a**). Introduire le couvercle et filtrer immédiatement 1 litre. L'écran électronique visualise le nombre de litres déjà filtrés et le temps résiduel de durée de vie de la cartouche (**fig.1b - fig.1c - fig.1d**). À la fin de la durée de vie de la cartouche l'indicateur numérique revient automatiquement au "0" et commence à clignoter (fig.1e): la cartouche doit être remplacée.
Important: Si l'on maintient la touche "O/I" enfoncée pendant quelques secondes, l'écran remet à zéro automatiquement le compte effectué jusqu'à ce moment et réactive la capacité de filtration totale.

2

Carafe filtrante avec indicateur électronique rectangulaire amovible
Saisir le couvercle. Appuyer sur"O/I" pendant quelques secondes jusqu'à ce que les 4 barres noires, chacune desquelles correspond à une semaine de temps, ne se stabilisent sur l'indicateur électronique (**fig.2a**). Replacer le couvercle et filtrer immédiatement 1 litre*. 3 clignotements consécutifs des barres noires confirment l'activation de l'indicateur électronique. L'indicateur électronique signale que la capacité de filtration totale est de 75% (**fig.2b**). L'indicateur électronique signale que la capacité de filtration totale est de (**fig.2c**). Lorsqu'il est nécessaire de remplacer la cartouche, sur l'écran apparaît le symbole: "▼" (**fig.2d**). * La capacité des modèles BIG (XXL) est de 1,5 litres.

Remplacement de l'indicateur électronique amovible:
Pour le remplacement ôter l'indicateur électronique en soulevant, éventuellement à l'aide d'un outil, le petit levier situé sur la partie supérieure et l'enlever de son logement (**fig.L**).

3

Carafe filtrante avec indicateur électronique trapézoïdale amovible
Ôter le couvercle de la carafe et s'assurer de la présence de l'aimant en-dessous du couvercle (**voir fig.G**). Pour ôter l'indicateur électronique, le retourner et le taper énergiquement contre votre main (**voir fig.H**). Appuyer sur"O/I" pendant quelques secondes jusqu'à ce que les 4 barres noires, chacune desquelles correspond à une semaine de temps, ne se stabilisent sur l'indicateur électronique (**fig.3a**). Introduire l'indicateur électronique dans le couvercle: 3 clignotements consécutifs des barres confirment l'activation de l'indicateur électronique. L'indicateur électronique signale que la capacité de filtration totale est de 75% (**fig.3b**). L'indicateur électronique signale que la capacité de filtration totale est de 25% (**fig.3c**). Lorsqu'il est nécessaire de remplacer la cartouche, sur l'écran apparaît le symbole: "▼" (**fig.3d**).

4

Carafe filtrante avec indicateur manuel non amovible
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'indicateur de durée de la cartouche situé au dos du couvercle comme dans la figure **4b** pour régler le mois de mise en service de la cartouche. Le mois de référence doit être aligné avec la flèche imprimée sur le couvercle.

5

Carafe filtrante avec indicateur trapézoïdal manuel fixe
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'indicateur de durée de la cartouche situé sur la partie supérieure du couvercle pour régler le mois de mise en service de la cartouche (**figure 5b**).

6

Carafe filtrante avec indicateur manuel amovible
Enlever le couvercle de la carafe, le tourner et pousser la partie arrière de l'indicateur mécanique (figure **6b**) pour le faire sortir partiellement du couvercle. Tourner le bouton de l'indicateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le mois et la semaine de début d'utilisation (**fig. 6c**). Le mois et la semaine de référence doivent être alignés avec le trait rouge dessiné sur le bouton supérieur de l'indicateur (**fig. M**). Insérer l'indicateur mécanique dans le couvercle en le poussant comme indiqué dans la figure **6d**.

INTRODUCTION/REMPLACEMENT BATTERIE

Pour les carafes avec indicateur compteur de litres électronique amovible, indicateur électronique rectangulaire amovible et indicateur électronique trapézoïdale amovible on peut remplacer la batterie. S'assurer de la présence du couvercle du compartiment de la batterie sur le fond de l'indicateur (**voir fig.I**). l'indicateur électronique fonctionne avec une batterie alcaline 1,5 V type LR44. Remplacer la batterie dès que les numéros ou les barres sur l'afficheur ne sont pas parfaitement lisibles. S'assurer d'avoir les mains sèches lorsqu'on effectue cette opération.

1) Ouvrir le compartiment batteries situé sur le fond de l'appareil en dévissant le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. S'aider en utilisant une pièce de monnaie.
2) Ôter la batterie déchargée.
3) Introduire la batterie neuve en tenant présent la polarité indiquée (pôle positif dirigé vers le haut).
4) Remettre le couvercle sur le compartiment batteries. Durant cette opération s'assurer de positionner correctement le joint au cas où pendant l'ouverture du couvercle et le retrait des batteries il se serait déplacé (**Fig.I**).
5) Fermer le couvercle en le dévissant avec une petite pièce de monnaie dans le sens des aiguilles d'une montre.

* seulement pour les modèles équipés de compteur électronique.

Si l'appareil est inutilisé pendant longtemps, ôter la batterie. Ôter la batterie déchargée comme décrit dans les points 1 et 2. Extraire la batterie et l'éliminer comme déchet spécial dans les points de récolte indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des batteries déchargées contacter le magasin où a été acheté l'appareil qui contenait les batteries, la commune ou bien le service local d'élimination des déchets.
Attention: Pour une plus grande sécurité nous déconseillons l'élimination des batteries de la part des enfants ayant un âge inférieure à 12 ans.

ATTENTION: dans les compteurs électroniques, à la fin de la durée de vie de la cartouche, l'écran clignote jusqu'à s'éteindre pour éviter de consommer les batteries. Lors du remplacement de la cartouche, réactiver l'écran comme indiqué dans le paragraphe **"ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE"**.

UTILISATION DE LA CARAFE FILTRANTE
- **Carafe filtrante avec dispositif de remplissage automatique**
  Placer la carafe sous le robinet de sorte que le jet d'eau entre directement dans le réservoir par l'ouverture du couvercle. Ouvrir le robinet (la pression du jet d'eau ne doit pas être forte afin d'éviter des éclaboussures): l'eau ouvre automatiquement le dispositif de remplissage automatique et entre directement dans le réservoir (**fig.E1**). Remplir le réservoir d'eau froide de robinet jusqu'à son niveau supérieur. Lorsque le réservoir est presque plein le dispositif de remplissage automatique se ferme peu à peu: réduire le flux d'eau et fermer le robinet lorsque le dispositif se ferme (**fig.E2**). Dans tous les cas il est conseillé de contrôler le niveau d'eau présent dans le réservoir du côté de la carafe.
- **Carafe filtrante sans dispositif de remplissage automatique**
  Remplir le réservoir avec le premier litre d'eau (**fig.E3**) et fermer le couvercle. Attendre que l'eau soit filtrée; une fois l'opération terminée, on peut utiliser l'eau filtrée ou bien remplir à nouveau le réservoir, dans ce cas vous aurez à disposition 2 litres d'eau.

Votre carafe est à présent prête pour l'utilisation.
Pour un bon fonctionnement de la carafe il est conseillé de ne pas filtrer plus de 5 litres par jour (patienter quelques minutes entre deux pesées).
Remplacer la cartouche filtrante tous les 150 litres/30 jours de filtration (le respect de cette indication garantit le maximum d'efficacité et la sécurité du produit).

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE
Pour le remplacement de la cartouche il faut la tirer vers le haut pour l'enlever du réservoir comme dans la **fig.F** et répéter les opérations comme dans les paragraphes "PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE" et "ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE".

ENTRETIEN ET SOIN
Instructions de lavage du couvercle de la carafe:
- **Couvercle avec indicateur électronique rectangulaire amovible:**
  Ôter le couvercle de la carafe. Ôter l'indicateur électronique en soulevant le petit levier situé sur la partie supérieure. Procéder ensuite avec le lavage du couvercle manuellement avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Sécher le couvercle et introduire à nouveau l'indicateur électronique dans le compartiment prévu à cet effet.
- **Couvercle avec indicateur électronique trapézoïdale amovible:**
  Ôter le couvercle de la carafe et s'assurer de la présence de l'aimant en-dessous du couvercle (**voir fig.G**). Pour ôter l'indicateur électronique, le retourner et le taper énergiquement contre votre main (**voir fig.H**). Procéder ensuite avec le lavage du couvercle manuellement avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Sécher le couvercle et introduire à nouveau l'indicateur électronique dans le compartiment prévu à cet effet.
- **Couvercle avec indicateur manuel non amovible:**
  Ôter le couvercle de la carafe. Laver le couvercle manuellement avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Sécher le couvercle.
- **Couvercle avec indicateur manuel amovible :**
  Ôter le couvercle de la carafe. Enlever l'indicateur mécanique en le poussant vers l'arrière (fig. **6b**). Procéder ensuite avec le lavage du couvercle manuellement avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Sécher le couvercle et remettre l'indicateur mécanique dans le compartiment prévu à cet effet.

Instructions de lavage des autres composants:
1) Laver tous les composants, à l'exception de la cartouche et du compteur électronique amovible, manuellement à l'eau tiède et avec du détergent pour vaisselle au moins 2-3 fois par semaine. Ne pas utiliser d'autres produits chimiques ou abrasifs.
2) Ne pas laver la cartouche avec du savon ou des détergents.
3) Si la carafe n'est pas utilisée pendant 24 heures, jeter l'eau qui est restée à l'intérieur, remplir le réservoir et laisser filtrer. La carafe filtrante est de nouveau prête pour l'utilisation.
4) Conserver la carafe filtrante dans le réfrigérateur. Le réfrigérateur doit être maintenu en conditions d'hygiène satisfaisantes.
5) Maintenir le produit loin des sources de chaleur et des rayons solaires.
6) Utiliser uniquement de l'eau froide (+4°C : +30°C).
7) Filtrer uniquement de l'eau; ne filtrer aucun autre type de liquide.

ÉVENTUELLE SUBSTITUTION DES PIÈCES ENDOMMAGÉES
Remplacement de l'indicateur électronique amovible :
En cas d'endommagement, remplacer l'indicateur électronique amovible avec un neuf.
Ôter l'indicateur électronique en soulevant la languette située sur la partie supérieure (pour l'indicateur rectangulaire) ou bien en tournant le couvercle (pour l'indicateur trapézoïdal). Jeter l'indicateur en suivant les instructions du paragraphe "Élimination de l'indicateur électronique". Le nouvel indicateur électronique amovible peut être acheté chez nos revendeurs agréés (la liste des revendeurs agréés Laica est disponible sur le site www.laica.com). Insérer l'indicateur électronique amovible dans le logement prévu à cet effet et procéder à son activation d'après les instructions du paragraphe "Activation de l'indicateur de remplacement de la cartouche".
Remplacement du couvercle ou de l'indicateur manuel amovible :
En cas de rupture ou d'endommagement du couvercle ou de l'indicateur manuel amovible, acheter les pièces de rechange chez nos revendeurs agréés (consulter le site www.laica.com la liste de tous les revendeurs agréés Laica). Éliminer le couvercle ou l'indicateur manuel amovible détérioré selon les instructions du paragraphe "Élimination de la carafe filtrante".

PROBLÈMES
Le débit d'eau ralentit avant de s'arrêter
1) La cartouche filtrante n'a pas été activée correctement. Répéter les opérations du paragraphe "PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE".
2) À l'intérieur de la cartouche filtrante des bulles d'air qui empêchent le flux régulier de l'eau peuvent se former. Ôter le filtre, l'immerger dans l'eau froide en faisant sortir les bulles, l'égoutter et le remettre dans le réservoir.

Présence de résidus foncés à l'intérieur de la carafe
1) Le charbon végétal contenu dans le filtre peut dégager un peu de poudre fine (absolument pas nocive).
   Répéter les opérations du paragraphe "ACTIVATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE en s'assurant d'introduire la cartouche dans le système anti-sédiments approprié.

L'indicateur électronique ne s'allume pas
1) L'indicateur électronique n'a pas été activé correctement. Répéter les opérations du paragraphe ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE.
2) La batterie est épuisée. Remplacer la pile. En cas de doute concernant la date d'activation de la dernière cartouche filtrante, la remplacer par une neuve.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques. A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un métrage supérieur à 400 m² sans l'obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire. Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties.
Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités. **Indications pour l'élimination du système de filtration eau:**
- Jeter l'indicateur électronique avec les appareils électroniques auprès d'une station de collecte spécifique;
- Eliminer les autres composants selon la classe d'appartenance (plastique, déchets municipaux solides pour la cartouche).

CE Ce produit est indiqué pour en emploi domestique.La conformité, prouvée par le marquage CE indiqué sur le dispositif, est relative à la directive 30/2014/Eu concernant la compatibilité électromagnétique. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisé selon les indications des instructions pour l'emploi. En cas de comportements anormales du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

GARANTIE
Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat qui doit apparaître **sur le tampon et la signature du revendeur et sur le reçu fiscal ci-joint que vous garderez avec soin.** Cette période est conforme à la législation en vigueur et s'applique seulement au cas où le consommateur soit un sujet particulier.
Les produits Laica sont projetés pour un emploi à la maison et on ne permet pas son emploi dans les locaux publiques. La garantie couvre uniquement les défauts de production et n'est pas valable si les dommages sont causés par des événements accidentels, par une utilisation incorrecte, par négligence ou par utilisation impropre du produit. Utiliser uniquement les accessoires fournis; l'utilisation d'accessoires divers peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil; en cas d'ouverture ou d'endommagement, la garantie sera annulée définitivement. La garantie n'est pas valide pour les pièces soumises à usure suite à leur emploi et aux batteries lorsqu'elles sont fournies en dotation. Une fois écoulés 2 ans dès la date d'achat, la garantie s'échoit; dans ce cas les interventions d'assistance technique seront réalisées sous paiement. Les informations sur les interventions d'assistance technique, soient elles en garantie ou sous paiement, pourront être demandées en contactant notre société à info@laica.com. Aucune forme de contribution est due pour les réparations et les remplacements inclus dans les termes de la garantie. En cas de pannes, s'adresser à son revendeur; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (incluses celles de remplacement du produit ou bien d'une de ses parties) ne prolongeront pas la durée de la période de garantie originale du produit remplacé. La maison constructrice décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés, directement ou indirectement, aux personnes, choses et animaux domestiques suite au manque d'attention à toutes les prescriptions indiquées sur le livret d'instruction et concernant, de manière particulière, les conseils relatifs à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Il est faculté de la société Laica, qui est constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans aucun avis au préalable totalement ou partiellement ses propres produits en relation avec la nécessité de production, sans que cela implique aucune responsabilité de la part de la société Laica ou de ses vendeurs.

DE Filterkaraffe

LAICA
amore per l'acqua

Die Filterkaraffe ist ein Gerät zur Behandlung von Trinkwasser. Die Karaffe filtert trinkbares Leitungswassermit einer Kartusche, die den Geschmack des Wassers verbessert und den Gehalt unerwünschter Stoffe im Wasser reduziert.
Alle Filterkartuschen Laica sind in Italien hergestellt und werden immer sterilisiert. Die Filterkartuschen Laica bestehen aus silberbeschichteter pflanzlicher Aktivkohle und Ionenaustauschharzen. Die Aktivkohle reduziert das Chlor und Chlorderivate. Die Ionenaustauschharze reduzieren die Schwermetalle, die möglicherweise im Leitungswasser enthalten sind. Erkundigen Sie sich beim Betreiber des örtlichen Wassernetzes über die Qualität des Leitungswassers oder lassen Sie eine am Hahn entnommene Leitungswasserprobe in einem Labor testen. **ACHTUNG**: Die Filterkartusche ist zum Filtern von mikrobiologisch sicherem **TRINKWASSER** entwickelt worden (prüfen Sie beim zuständigen Bezirksamt, ob das Leitungswasser in Ihrem Gebiet trinkbar ist).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Kontrollieren Sie das Produkt, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben, auf Fehler und Transportschäden. Haben Sie Zweifel, verwenden Sie das Gerät bitte nicht, sondern wenden Sie sich an einen unserer Vertragshändler.
- Personen, die unter besonderen Erkrankungen, Allergien leiden oder kontrollierte Diäten befolgen, sollten sich vor der Verwendung des Filtersystems an einen Arzt zu wenden.
- Lassen Sie die Plastiktüte, in dem das Produkt verpackt war, nicht unbeaufsichtigt in den Händen von Kindern: Erstickungsgefahr.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum FILTERN VON TRINKWASSER. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und gefährlich.
- Das Produkt außer Reichweite von Kindern aufstellen oder aufbewahren.
- Das Produkt darf von Kindern ab dem 12. Lebensjahr bedient werden.
- Das Produkt darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder von unerfahrenen Personen nur gebraucht werden, wenn sie vorher in seiner sicheren Anwendung eingewiesen und über die mit dem Gebrauch des Produkts verbundenen Gefahren aufgeklärt worden sind.
- Das Produkt darf nur von Erwachsenen gereinigt und gewartet werden.
- Bei Schäden oder Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an einen unserer autorisierten Händlern. Informationen zum Kundendienst erhalten Sie über Anfrage an info@laica.com.
- **NIEMALS** Warmwasser filtern.
- Filtern Sie nur fließend kaltes Wasser aus der Hausleitung.
- **DAS PRODUKT NICHT** der Witterung aussetzen (Sonne, Regen).
- Halten Sie das Produkt fern von Hitzequellen.
- **DAS PRODUKT IST NICHT** geeignet für die Verwendung mit Mikrowellen.
- **DIE ELEKTRONISCHE ANZEIGE NICHT** ins Wasser tauchen, Schadensgefahr.
- **DIE KARAFFE NICHT** mit vorbehandeltem Wasser verwenden.
- **Unterbrechen Sie die Verwendung der Filterkaraffe, wenn die zuständigen Behörden Notfallsituationen ausrufen. Nehmen Sie dann mit dem Leiter der Wasserversorgung für weitere Informationen Kontakt auf.**
- **AUS KEINEM GRUND** darf die Kartusche zerbrochen oder manipuliert werden.

WICHTIGE HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Die Filterkartusche ist ausschließlich zum Filtern von TRINKWASSER hergestellt worden. Bitte erkundigen Sie sich vor dem Gebrauch bei den zuständigen Bezirksämtern nach der Qualität des Leitungswassers.
- Das Filtersystem Laica hält den pH-Wert innerhalb des von der europäischen Richtlinie 98/83/EG zur Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch angegebenen Bereichs.
- Das Silber wird in der Filtersystemanlage als Fertigungshilfsmittel eingesetzt, um das Wachstum von Bakterien im System zu hemmen. Eine mögliche geringe Abgabe von Silberionen bleibt unterhalb der von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) angegebenen Grenzwerte.
- Das Filtersystem könnte den Natriumgehalt des Wassers vor der Behandlung leicht erhöhen. Der erhöhte Wert liegt unter dem Höchstwert.
- Prüfen Sie, um das Filtersystem vernünftig einzusetzen, vorher das Leitungswasser aus dem örtlichen Netz.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Die von Laica hergestellten Filtersysteme entsprechen den Anforderungen der folgenden Richtlinien:
- Europäische EMV-Richtlinie 30/2014/EG zur elektromagnetischen Verträglichkeit*.
- Italienisches Ministerialdekret Nr. 174 vom 6.04 2004, Regelung zu den Materialien und Gegenständen, die in den fest eingebauten Anlagen zum Auffangen, Behandeln, Zuführen und Verteilen von Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden.
- Legislativdekret Nr. 31, 2. Februar 2001, Umsetzung der Richtlinie 98/83/EG zur Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- EG-Verordnung 1935/2004 über Materialien und Gegenständen, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- EG-Verordnung 10/2011 über Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE

1) Vor der Ausführung der folgenden Vorgänge, waschen Sie sich sorgfältig die Hände.
2) Die Kartusche aus ihrer Verpackung entnehmen (**Abb.A**).
3) Die Kartusche ungefähr 15 Minuten in einen Behälter mit kaltem Leitungswasser eintauchen (**Abb.B**). Schütteln Sie die Kartusche, um eventuelle Luftblasen entweichen zu lassen.
4) Setzen Sie die Kartusche in den Trichter und drücken Sie sie dabei leicht, um sie korrekt einzusetzen (**Abb.C**)
5) Füllen Sie den Trichter mit kaltem Leitungswasser bis zum oberen Stand und lassen Sie es filtern ohne den Deckel zu schließen (**Abb.D**).
6) Gießen Sie das vorgehend gefilterte Wasser aus (oder verwenden Sie es zum Bewässern Ihrer Pflanzen).
7) Wiederholen Sie diesen Vorgang (Punkt 5 und 6) 3 Mal.

AKTIVIERUNG DER ANZEIGE DES KARTUSCHEN-ERSATZES

1

Filterkaraffe mit elektronischem, abnehmbaren Literanzeiger
Ergreifen Sie den Deckel. Halten Sie die Taste "O/I" für einige Sekunden gedrückt, bis auf dem Display die Nummer "0" und ein Kreis mit 4 Abschnitten erscheint: das Display blinkt 1 Mal zur Bestätigung der Einschaltung des elektronischen Anzeigers (**Abb.1a**). Die Zahlen zeigen die bereits gefilterten Liter an, der Kreis mit 4 Abschnitten zeigt die restliche Filterdauer an (**Abb.1a**). Setzen Sie den Deckel ein und filtern Sie umgehend 1 Liter Wasser. Das elektronische Display visualisiert die Nummer der bereits gefilterten Liter und die restliche Lebensdauer der Kartusche (**Abb.1b - Abb.1c - Abb.1d**). Am Ende der Lebensdauer der Kartusche kehrt der numerische Anzeiger automatisch auf "0" zurück und beginnt zu blinken (**Abb.1e**): die Filterkartusche muss ausgetauscht werden.
Wichtig: Wenn die Taste "O/I" für einige Sekunden gedrückt wird, stellt das Display automatisch die Zählung, die bis zu diesem Moment ausgeführt wurde, auf Null zurück und aktiviert erneut die Gesamtfilterleistung.

2

Filterkaraffe mit abnehmbarem rechteckigem elektronischen Anzeiger
Ergreifen Sie den Deckel. Drücken Sie für einige Sekunden "O/I" bis die 4 schwarzen Balken, von denen jeder einer Woche entspricht, auf dem elektronischen Anzeiger sichtbar sind (**Abb.2a**). Setzen Sie den Deckel ein und filtern Sie umgehend 1 Liter* Wasser. 3 aufeinander folgende Blitze der Balken selbst bestätigen die Aktivierung des elektronischen Anzeigers. Der elektronische Anzeiger signalisiert, dass die Gesamtfilterleistung 75% beträgt (**Abb.2b**). Der elektronische Anzeiger signalisiert, dass die Gesamtfilterleistung 25% beträgt (**Abb.2c**). Wenn die Filterkartusche auszutauschen ist, erscheint auf dem Display: "▼" (**Abb.2d**).
* Bei den Modellen BIG (XXL) kann der Wasserbehälter bis zu 1,5 l aufnehmen.

Austausch des elektronischen, abnehmbaren Anzeigers:
Zum Austausch des elektronischen Anzeigers, entfernen Sie ihn mit Hilfe eines eventuellen Werkzeugs, indem Sie den Hebel auf dem oberen Teil desselben erheben und ihn aus seinem Sitz herausziehen (**Abb.L**).

3

Filterkaraffe mit abnehmbarem, trapezförmigem elektronischen Anzeiger
Nehmen Sie den Deckel der Karaffe ab und prüfen Sie die Anwesenheit des Magnets unter dem Deckel selbst (**siehe Abb.G**).
Nehmen Sie den elektronischen Anzeiger ab; drehen Sie dazu den Deckel um und klopfen ihn kräftig gegen Ihre Hand (**siehe Abb.H**). Drücken Sie für einige Sekunden "O/I" bis die 4 schwarzen Balken, von denen jeder einer Woche entspricht, auf dem elektronischen Anzeiger sichtbar sind (**Abb.3a**). Setzen Sie den elektronischen Anzeiger in den Deckel ein: 3 aufeinander folgende Blitze der Balken selbst bestätigen die Aktivierung des elektronischen Anzeigers. Der elektronische Anzeiger signalisiert, dass die Gesamtfilterleistung 75% beträgt (**Abb.3b**). Der elektronische Anzeiger signalisiert, dass die Gesamtfilterleistung 25% beträgt (**Abb.3c**). Wenn die Kartusche auszutauschen ist, erscheint auf dem Display: "▼" (**Abb.3d**).

4

Filterkaraffe mit fest manueller Anzeige
Drehen Sie den Kartuschenwechsel-Anzeiger auf der Rückseite des Deckels im Uhrzeigersinn wie in **Abbildung 4b**, um den Monat der Kartuscheninbetriebnahme einzustellen. Der bezügliche Monat muss nach dem Pfeil auf dem Deckel ausgerichtet sein.

5

Filterkaraffe mit fest eingebautem manuell einstellbarem Trapez-Anzeiger
Drehen Sie den Kartuschenwechsel-Anzeiger oben am Deckel im Uhrzeigersinn, um den Monat der Kartuscheninbetriebnahme einzustellen (**Abbildung 5b**).

6

Filterkaraffe mit abnehmbarem manuell einstellbarem Anzeiger
Nehmen Sie den Deckel von der Karaffe, drehen Sie ihn um und drücken Sie auf die Rückseite des mechanischen Anzeigers (**Abbildung 6b**), damit er ein Stück aus dem Deckel herauskommt. Drehen Sie die Anzeigerlinse im Uhrzeigersinn, um den Monat und die Woche der Kartuscheninbetriebnahme einzustellen (**Abb.6c**). Der Monat und die Woche müssen auf die rote Linie auf der oberen Linse des Anzeigers gedreht werden (**Abb. M**). Drücken Sie den mechanischen Anzeiger in den Deckel, wie in der Abbildung 6d zu sehen, zurück "KARTUSCHENWECHSEL".

EINSATZ/AUSTAUSCH BATTERIE

Für Karaffen mit elektronischem, abnehmbaren Literanzeiger, mit abnehmbarem rechteckigem, elektronischen Anzeiger und mit trapezförmigem, abnehmbarem elektronischen Anzeiger ist es möglich, die Batterie auszutauschen. Prüfen Sie die Anwesenheit des Batteriefachs im Deckel auf dem Boden des Anzeigers (**siehe Abb.I**). Der elektronische Anzeiger funktioniert mit einer Alkali-Batterie 1.5V Typ LR44. Ersetzen Sie die Batterie, wenn die Nummern oder die Balken auf dem Display nicht perfekt lesbar sind. Versichern Sie sich, dass Sie trockene Hände haben, wenn Sie diesen Vorgang durchführen.
1) Öffnen Sie das Batteriefach auf dem Boden des Geräts, indem Sie den Deckel im Gegenuhrzeigersinn abschrauben. Helfen Sie sich durch den Gebrauch einer kleinen Münze.
2) Entfernen Sie die leere Batterie.
3) Setzen Sie die neue Batterie ein und beachten Sie dabei die angezeigte Polarität (Plus-Pol nach oben gerichtet).
4) Setzen Sie den Deckel erneut auf das Batteriefach. Versichern Sie sich während dieses Vorgangs, dass die Dichtung korrekt positioniert ist, falls sie während der Öffnung des Deckels und des Herausnehmens der Batterien verschoben oder entfernt wurde. (**Abb.I**).
5) Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn mit einer kleinen Münze im Uhrzeigersinn anschrauben.

Entfernen Sie die Batterie, wenn das Gerät für längere Zeiträume nicht benutzt wird. Entfernen

* nur für Modelle mit elektronischem Kontaktschalter.

Anleitungen und garantie

DE

Sie die leere Batterie wie in den Punkten 1 und 2 beschrieben. Nehmen Sie die Batterie heraus und entsorgen Sie sie als Sonderabfall bei Sammelstellen für Recycling. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgung der leeren Batterien, nehmen Sie mit dem Händler, bei dem das Gerät, das die Batterien enthielt, erworben wurde, der Gemeinde oder mit der lokalen Abfallentsorgungsstelle Kontakt auf. **Achtung: Für eine höhere Sicherheit rät man von der Entfernung der Batterien durch Kinder unter 12 Jahren ab.**

ACHTUNG: Bei den elektronischen Zählern blinkt das Display am Ende der Lebensdauer der Kartusche solange, bis es sich ausschaltet, um den Verbrauch der Batterie zu vermeiden. Beim Austausch der Kartusche aktivieren Sie das Display laut Abschnitt **"AKTIVIERUNG DES ANZEIGERS ZUM KARTUSCHENAUSTAUSCH"**.

GEBRAUCH DER FILTERKARAFFE

- **Filterkaraffe mit automatischer Nachfüllvorrichtung**
  Stellen Sie die Karaffe unter den Hahn so, dass der Wasserstrahl direkt in den Behälter durch die Deckelöffnung eintritt. Öffnen Sie den Hahn (der Druck des Wasserstrahls soll nicht stark sein, so dass Wasserspritzer vermieden werden): das Wasser öffnet automatisch die automatische Nachfüllvorrichtung und fließt unmittelbar in den Behälter (**Abb.E1**). Füllen Sie den Behälter mit kaltem Leitungswasser bis zu seinem oberen Füllstand. Wenn der Behälter fast voll ist, schließt sich die automatische Nachfüllvorrichtung nach und nach: vermindern Sie den Wasserfluss und drehen Sie den Hahn zu. (**Abb.E2**). Auf jeden Fall ist es ratsam, den Füllstand des Wassers, der sich auf dem Behälter auf der Seite der Karaffe befindet, zu kontrollieren.
- **Filterkaraffe ohne automatische Nachfüllvorrichtung**
  Füllen Sie den Trichter mit dem ersten Liter Wasser (**Abb.E3**) und schließen Sie den Deckel. Warten Sie solange, bis das Wasser gefiltert ist. Am Ende der Filtration, ist es möglich, das gefilterte Wasser zu verwenden, oder den Trichter nochmals zu füllen. In diesem Fall hat man 2 Liter Wasser zur Verfügung.

Ihre Karaffe ist zum Gebrauch bereit. Für eine optimale Filtration, wird empfohlen, nicht mehr als 5 Liter pro Tag zu filtern (Denken Sie daran, dass zwischen zwei Filterungsvorgängen einige Minuten Pause erforderlich sind). Die Filterkartusche muss jeweils nach 150 Litern / 30 Filtertagen ausgewechselt werden (die maximale Produktwirksamkeit und -sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn diese Vorgabe eingehalten wird).

AUSTAUSCH DER FILTERKARTUSCHE

Zum Austausch der Kartusche ziehen Sie sie aus dem Behälter heraus, indem Sie sie wie in **Abb.F** nach oben ziehen und wiederholen Sie die Vorgänge laut Abschnitte "VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE und "AKTIVIERUNG DES ANZEIGERS ZUM KARTUSCHENAUSTAUSCH".

WARTUNG UND PFLEGE

Anleitungen zur Wäsche des Deckels der Karaffe:

- **Deckel mit abnehmbarem, rechteckigem elektronischen Anzeiger:**
  Entfernen Sie den Deckel der Karaffe. Nehmen Sie den elektronischen Anzeiger heraus, indem Sie den Hebel auf der oberen Seite hochziehen. Reinigen Sie dann den Deckel von Hand in warmem Wasser und Spülmittel. Trocknen Sie den Deckel ab und setzen Sie den elektronischen Anzeiger erneut in seinen Sitz ein.
- **Deckel mit abnehmbarem, trapezförmigem elektronischen Anzeiger:**
  Nehmen Sie den Deckel der Karaffe ab und prüfen Sie die Anwesenheit des Magnets unter dem Deckel selbst (**siehe Abb.G**). Nehmen Sie den elektronischen Anzeiger ab; drehen Sie dazu den Deckel um und klopfen ihn kräftig gegen Ihre Hand (**siehe Abb.H**). Reinigen Sie dann den Deckel von Hand in warmem Wasser und Spülmittel. Trocknen Sie den Deckel ab und setzen Sie den elektronischen Anzeiger erneut in seinen Sitz ein.
- **Deckel mit fest eingebautem, manuellem Anzeiger:**
  Entfernen Sie den Deckel der Karaffe. Reinigen Sie den Deckel von Hand in warmem Wasser und Spülmittel. Trocknen Sie den Deckel ab.
- **Deckel mit abnehmbarem manuell einstellbarem Anzeiger:**
  Entfernen Sie den Deckel der Karaffe. Drücken Sie den mechanischen Anzeiger auf der Rückseite (Abb. **6b**), damit er ganz herausgenommen werden kann. Reinigen Sie dann den Deckel von Hand in warmem Wasser und Spülmittel. Trocknen Sie den Deckel ab und setzen Sie den elektronischen Anzeiger erneut in seinen Sitz ein.

Anleitungen zur Reinigung der anderen Bestandteile:

1) Reinigen Sie alle Bestandteile, die Kartusche und den elektronischen Anzeiger ausgenommen, von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel mindestens 2-3 Mal pro Woche. Verwenden Sie keine anderen chemischen Produkte oder Scheuermittel.
2) Reinigen Sie die Kartusche nicht mit Seife oder Reinigungsmitteln.
3) Im Fall, dass die Karaffe für 24 Stunden nicht benutzt wird, schütten Sie das im Inneren der Karaffe verbliebene restliche Wasser aus, füllen Sie den Behälter und lassen Sie filtern. Die Filterkaraffe ist erneut zum Gebrauch bereit.
4) Bewahren Sie die Filterkaraffe im Kühlschrank auf. Der Kühlschrank muss sich in guten hygienischen Bedingungen befinden.
5) Halten Sie das Produkt von Wärmequellen und von direktem Sonnenlicht fern.
6) Verwenden Sie nur kaltes Wasser (+4°C : +30°C).
7) Filtern Sie nur Wasser; filtern Sie keine anderen Typen von Flüssigkeit.

AUSTAUSCH DEFEKTER TEILE

Austausch des elektronischen, abnehmbaren Anzeigers:

Tauschen Sie den elektronischen abnehmbaren Anzeiger mit einem neuen, wenn er defekt ist. Bei einem dreieckigen elektronischen Anzeiger muss der Hebel oben hochgezogen werden, um ihn herauszuziehen, bei einem Trapez-Anzeiger drehen Sie den Deckel um und klopfen sie ihn kräftig auf ihren Handrücken, bis der Anzeiger herausfällt. Entsorgen Sie den Anzeiger gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Entsorgung des elektronischen Anzeigers". Ein neuer elektronischer Anzeiger ist bei allen autorisierten Händlern erhältlich (die Liste der autorisierten Händler von Laica finden Sie auf der Webseite www.laica.com). Setzen Sie den neuen elektronischen abnehmbaren Anzeiger in seinen Sitz und aktivieren Sie ihn, wie im Abschnitt "Aktivierung des Kartuschenwechsel-Anzeigers" beschrieben.

Austausch des Deckels oder des abnehmbaren manuell einstellbaren Anzeigers:

Wenn der Deckel oder der abnehmbare manuell einstellbare Anzeiger beschädigt sind, kaufen sie die Ersatzteile bei einem autorisierten Händler (die Liste der autorisierten Händler von Laica finden Sie auf der Webseite www.laica.com) Entsorgen Sie den alten Deckel oder abnehmbaren manuell einstellbaren Anzeiger gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Entsorgung der Filterkaraffe".

PROBLEME

Der Wasserfluss wird langsamer und stoppt schließlich komplett

1) Die Filterkartusche wurde nicht korrekt aktiviert. Wiederholen Sie die Vorgänge des Abschnitts "VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE".
2) Es bilden sich möglicherweise Luftblasen im Inneren der Filterkartusche, die den normalen Wasserfluss behindern. Entfernen Sie den Filter, tauchen Sie ihn in Wasser, um die Luftblasen entweichen zu lassen, lassen Sie ihn abtropfen und setzen Sie ihn erneut in den Behälter.

Anwesenheit von dunklen Überresten im Inneren der Karaffe

1) Der pflanzliche Kohlenstoff, der im Filter enthalten ist, kann ein feines Pulver freigeben (das absolut unschädlich ist). Wiederholen Sie die Vorgänge des Abschnitts "AKTIVIERUNG DER FILTERKARTUSCHE" und denken Sie dabei daran, die Kartusche in das entsprechende Ablagerungsschutzsystem einzusetzen.

Der elektronische Anzeiger schaltet sich nicht ein

1) Der elektronische Anzeiger wurde nicht korrekt aktiviert. Wiederholen Sie die Vorgänge des Abschnitts "AKTIVIERUNG DES ANZEIGERS ZUM KARTUSCHENAUSTAUSCH"
2) Die Batterie ist leer. Tauschen Sie die Batterie aus. Im Zweifelsfall bezüglich der Zeit der Aktivierung der letzten Filterkartusche, ersetzen Sie sie mit einer Neuen.

ENTSORGUNGSVERFAHREN (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an. Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindeabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es an eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mq ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben. Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

Hinweise für die Entsorgung der Filterkaraffe:

- Die elektronische Anzeige gleich wie ein Elektrogerät in einem speziellen Sammelzentrum entsorgen;
- Die anderen Komponenten nach ihrer Angehörigkeitsklasse entsorgen (Kunststoff, fester Gemeindeabfall für Filterkartusche).

CE Dieses Produkt ist für Haushaltgebrauch bestimmt.
Die Konformität, welche durch die auf das Gerät aufgetragene CE-Kennzeichnung beweist ist, bezieht sich auf die Richtlinie 30/2014/Eu über elektromagnetische Verträglichkeit. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das geprüft wurde, um beim gegenständlichen Zustand der Technik zu sichern, dass es mit anderen in der Nähe vorhandenen Vorrichtungen (elektromagnetische Verträglichkeit) nicht interferiert und dass es sicher ist, wenn es nach den Hinweisen verwendet wird, die in den Gebrauchsanweisungen angegeben sind.Im Falle von Anomalien beim Gerät, es nicht weiter verwenden und, falls notwendig, sich unmittelbar an den Hersteller wenden.

GARANTIE

Die gegenständliche Vorrichtung ist für 2 Jahre vom Einkaufsdatum garantiert. Das Einkaufsdatum ist durch **den Stempel oder die Unterschrift vom Vertragshändler und durch den Kassenzettel zu beweisen, welche als Beilage zu diesem Dokument aufzubewahren sind.** Diese Periode stimmt mit der gültigen Gesetzgebung überein und wird erst dann angewandt, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist. Laica-Produkte sind als Haushaltprodukte entworfen und dürfen nicht in öffentlichen Geschäften verwendet werden. Die Garantie deckt ausschließlich Produktionsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch willkürliche Handlung, falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch vom Produkt entsteht. Ausschließlich die standardgelieferten Zubehörteile verwenden. Der Gebrauch von anderen Zubehörteilen kann das Ungültigkeitswerden der Garantie als Folge haben. Die Vorrichtung keinesfalls öffnen.
Wird die Vorrichtung geöffnet oder missbräuchlich geändert, verfällt die Garantie endgültig. Die Garantie ist für verschleißbare Teile als auch für die Batterien nicht gültig, wenn diese letzten standardgeliefert werden. Die Garantie verfällt nach zwei Jahren vom Einkauf. In diesem Fall werden die Serviceeingriffe gegen Zahlung vorgenommen. Für Auskünfte über Serviceeingriffe - eingeschlossen in der Garantie oder gegen Zahlung - schreiben Sie bitte an info@laica.com. Für in den Garantiebedingungen eingeschlossene Reparatur- und Austauscheingriffe ist keine Sorte von Beitrag zu leisten. Im Falle von Ausfällen sich an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen. Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantieperiode für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern. Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Haustieren ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und Wartung der Vorrichtung. Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstellungserfordernissen zu ändern, ohne dass dadurch irgendwelche Haftung seitens der Firma Laica oder ihrer Vertragshändler entsteht.

ES Jarra filtradora

La jarra Laica es un aparato finalizado al tratamiento de aguas potables. La jarra filtra el agua potable de red gracias a un cartucho que mejora el gusto del agua reduciendo algunas sustancias no deseadas eventualmente presentes. Todos los cartuchos filtradores Laica se producen en Italia y siempre están sometidos a procedimiento de esterilización. Los cartuchos filtradores Laica están compuestos de carbones activos vegetales con plata y resinas de intercambio iónico. Los carbones activos en general son eficaces en la reducción del cloro y derivados.Las resinas de intercambio iónico en general son eficaces en la reducción de los metales pesados si están presentes en el agua de red. Para un uso consciente solicitar mayor información al gestor de la red hídrica, o bien realizar un test del agua en salida del grifo de casa. **ATENCIÓN**: El cartucho filtra agua QUE, **EN TODO CASO, DEBE SER POTABLE** y microbiológicamente segura (verifique con la autoridad competente de su zona).

ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LA SEGURIDAD

- Después de haber sacado el producto de su embalaje comprobar la integridad y le eventual presencia de daños causados por el transporte. En caso de dudas no utilizar el aparato y dirigirse a un vendedor autorizado.
- En caso de personas que padecen patologías específicas, alergias o que están sometidas a dietas controladas, se aconseja consultar con un médico antes de usar el sistema filtrador.
- Tener la bolsa de plástico del embalaje lejos del alcance de los niños: hay peligro de asfixia.
- Utilizar el presente producto sólo para la finalidad para la cual ha sido diseñado, es decir como APARATO PARA EL TRATAMIENTO DE AGUAS POTABLES. Cualquier otro uso se considera no conforme y, por tanto, peligroso.
- Tener el producto lejos del alcance de los niños.
- Este producto puede ser utilizado por niños de edad igual o superior a 12 años.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas inexpertas, sólo si previamente han sido instruidas sobre el uso en condiciones de seguridad y si se han informado sobre los peligros relacionados con el producto mismo.
- La limpieza y el mantenimiento del producto deben ser realizados por personas adultas.
- En caso de averías o mal funcionamiento dirigirse a un revendedor autorizado. Información sobre operaciones de asistencia técnica se podrán solicitar comunicándose con info@laica.com.
- **NO** filtrar nunca agua caliente.
- Filtrar sólo agua fría corriente conectada a la red hídrica doméstica.
- **NO** exponer el producto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Tenga el producto alejado de las fuentes de calor.
- **NO** adecuado para el uso con horno microondas.
- **NO** sumergir el indicador electrónico en agua, hay peligro de avería.
- **NO** usar la jarra con agua ya anteriormente tratada.
- **En caso de señalación de situaciones de emergencia por parte de las autoridades competentes suspenda el uso de la jarra filtradora y póngase en contacto con el gestor de la red hídrica para ulterior información.**
- **NO** altere o rompa el cartucho por ningún motivo.

NOTAS IMPORTANTES PARA EL USO DEL PRODUCTO

- El cartucho filtra agua que, EN TODO CASO, DEBE SER POTABLE. Para un uso consciente del producto, antes del uso, se recomienda controlar la calidad del agua con la autoridad competente de zona.
- El sistema filtrador Laica mantiene el pH entre el intervalo indicado por la Directiva Europea 98/83/CE, relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- La plata se utiliza en la instalación de sistema del filtro como auxiliar de fabricación para obtener bacteriostaticidad en su interior. Una eventual liberación de iones de plata entra en las indicaciones de las líneas guías de la Organización Mundial de la Sanidad (OMS).
- El sistema filtrador podría variar el contenido de sodio respecto al agua de partida. La variación es inferior respecto al valor máximo de parámetro.
- Para un uso consciente del sistema filtrador, realizar una evaluación preventiva del agua de red local.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Los sistemas filtradores producidos por Laica están en conformidad con los siguientes requisitos normativos:

- Directiva Europea EMC 30/2014/Ue relativa a la Compatibilidad Electromagnética*.
- D.M. n. 174 del 6/04/2004, reglamento relativo a los materiales y los objetos que se pueden utilizar en las instalaciones fijas de captación, tratamiento, aducción y distribución de las aguas destinadas al consumo humano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 de febrero de 2001, actuación de la directiva 98/83/CE relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Reglamento 1935/2004/CE relativo a los materiales en contacto con los alimentos.
- Reglamento (Ue) 10/2011 relativo a los materiales y los objetos de materia plástica destinados a entrar en contacto con los productos alimenticios.

PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR

1) Antes de realizar las siguientes operaciones lávese meticulosamente las manos.
2) Saque el cartucho de la bolsa(**fig.A**).
3) Sumerja el cartucho en un recipiente lleno de agua fría durante unos 15 minutos(**fig.B**). Agite el cartucho para hacer salir el agua del interior del mismo.
4) Introduzca el cartucho en el depósito haciendo una leve presión para introducirlo correctamente (**fig.C**).
5) Llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel superior del mismo y deje filtrar sin cerrar la tapadera (**fig.D**).
6) Eche agua filtrada en el punto anterior (o úsela para regar sus plantas).
7) Repita esta operación (puntos 5 y 6) 3 veces.

ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO

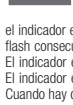
1

Jarra filtradora con indicador cuentalitros electrónico extraíble
Coja la tapadera. Mantenga pulsado el botón "O/I" unos segundos hasta que aparezcan en el display el número "0" y un círculo compuesto de 4 secciones: el display parpadea 1 vez para confirmar que se ha encendidoel indicador electrónico (**fig.1a**).
Las cifras indican los litros filtrados, el círculo compuesto de 4 secciones indica el tiempo aún disponible para la filtración(**fig.1a**). Introduzca la tapadera y filtre de inmediato 1 litro. El display electrónico visualiza el número de litros ya filtrados y el tiempo residual de vida del cartucho(**fig.1b - fig.1c - fig.1d**). Al finalizar la vida del cartucho el indicador numérico vuelve de forma automática al "0" y empieza a parpadear (**fig.1e**): hay que sustituir el cartucho filtrador.
Importante: Si se mantiene pulsado el botón "O/I" unos segundos el display pone automáticamente a cero el recuento efectuado hasta ese momento y relativa la capacidad filtradora total.

2

Jarra filtradora con indicador electrónico rectangular extraíble
Coja la tapadera. Pulse "O/I" durante unos segundos hasta que las 4 muescas negras, cada una de las cuales corresponde a una semana de tiempo, no se estabilicen en el indicador electrónico (**fig.2a**). Introduzca la tapadera y filtre de inmediato 1 litro*. 3 flash consecutivos de las muescas confirman la activación del indicador electrónico. El indicador electrónico señala que la capacidad filtradora total es del 75% (**fig.2b**). El indicador electrónico señala que la capacidad filtradora total es del 25% (**fig.2c**). Cuando hay que sustituir el cartucho en el display aparece el símbolo: "▼" (**fig.2d**).
* en los modelos BIG (XXL) la capacidad del tanque es de 1,5 lt.

Sustitución del indicador electrónico extraíble:
Para sustituir extraiga el indicador electrónico levantando, con la ayuda de una eventual herramienta, la lengüeta colocada en la parte superior del mismo y sacarlo de su correspondiente emplazamiento (**fig.L**).

3 

Jarra filtradora con indicador electrónico trapezoidal extraíble
Quitar la tapadera de la jarra y verificar la presencia del imán bajo la tapadera (**ver fig.G**). Volviendo la tapadera quite el indicador electrónico con un toque enérgico por encima de su mano (**ver fig.H**). Pulse "O/I" durante unos segundos hasta que las 4 muescas negras, cada una de las cuales corresponde a una semana de tiempo, no se estabilicen en el indicador electrónico (**fig.3a**). Introduzca el indicador electrónico en la tapadera: 3 flash consecutivos de las muescas confirman la activación del indicador electrónico. El indicador electrónico señala que la capacidad filtradora total es del 75% (**fig.3b**). El indicador electrónico señala que la capacidad filtradora total es del 25% (**fig.3c**). Cuando hay que sustituir el cartucho en el display aparece el símbolo: "▼" (**fig.3d**).

4

Jarra filtradora con indicador manual no extraíble
Gire en sentido horario el indicador de sustitución del cartucho situado en la parte posterior de la tapadera, tal y como aparece en la **figura 4b** para formular el mes en que se empieza a usar el cartucho. El mes de referencia debe estar alineado con la flecha impresa en la tapadera.

5

Jarra filtradora con indicador trapezoidal manual no extraíble
Girar en sentido horario el indicador de sustitución del cartucho situado en la parte superior de la tapa para programar el mes de inicio de uso del cartucho (figura **5b**).

6

Cartucho filtrador con indicador manual extraíble
Quitar la tapa de la jarra, darla vuelta y empujar la parte posterior del indicador mecánico (figura **6b**) para que salga parcialmente de la tapa. Girar la lente del indicador en sentido horario para programar el mes y la semana de inicio (fig.**6c**). El mes y la semana de referencia se deben alinear con las señal roja impresa en la lente superior del indicador (**fig. M**). Introducir el indicador mecánico en la tapa empujándolo como se muestra en la figura **6d**.

INTRODUCCIÓN/SUSTITUCIÓN BATERÍA

En las jarras con indicador cuentalitros electrónico extraíble, indicador electrónico rectangular extraíble e indicador electrónico trapezoidal extraíble es posible sustituir la batería.
Verifique la presencia de la tapadera compartimento batería en el fondo del indicador (**ver fig.I**), el indicador electrónico funciona con una batería alcalina 1.5V tipo LR44. Sustituye la batería cuando los números o las barras del display no son perfectamente legibles.
Asegúrese de tener las manos secas cuando efectúe esta operación.
1) Abra el compartimento para baterías situado al fondo del aparato, desenroscando la tapadera en sentido antihorario. Ayúdese utilizando una pequeña moneda.
2) Extraiga la batería descargada.
3) Introduzca la nueva batería teniendo presente la polaridad indicada (polo positivo hacia arriba).
4) Ponga la tapadera en el compartimento baterías. Durante esta operación asegúrese de colocar correctamente la junta de sujeción por si se hubiera desplazado o extraído durante la apertura de la tapadera y la extracción de las baterías (**Fig.I**).
5) Cierre la tapadera enroscándola con una moneda pequeña en sentido horario.

Quite la batería si no usa el aparato durante largos periodos de tiempo. Quite la batería descargada tal y como se describe en los puntos 1 y 2.
Saque la batería y elimínela como residuo especial en los puntos de recogida que se indican para el reciclaje. Para mayor información sobre la eliminación de las pilas descargadas póngase en contacto con la tienda donde compró el aparato que contenía las baterías, con

* sólo para los modelos dotados de contador electrónico.

el ayuntamiento o con el servicio local de eliminación de residuos.
Atención: Para mayor seguridad se desaconseja que los niños menores de 12 años extraigan las baterías.

ATENCIÓN: en los contadores electrónicos, cuando el cartucho se ha consumido, el display parpadea hasta apagarse para evitar que se consumen las baterías. En el momento de la sustitución del cartucho reactive el display, tal y como se muestra en el apartado **"ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO"**.

USO DE LA JARRA FILTRADORA
- **Jarra filtradora con dispositivo de llenado automático**
  Ponga la jarra bajo el grifo de forma que el chorro de agua entre directamente en el depósito por la abertura de la tapadera.
  Abra el grifo (la presión del chorro de agua no debe ser fuerte para que no salpique: el agua abre de forma automática el dispositivo de llenado automático y entra de forma directa en el depósito (**fig.E1**).
  Llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel superior del mismo. Cuando el depósito está casi lleno el dispositivo de llenado automático se cierra poco a poco: reduzca el flujo de agua y cierre el grifo cuando el dispositivo se cierra (**fig.E2**). En cualquier caso se aconseja verificar el nivel de agua presente en el depósito del lado de la jarra.
- **Jarra filtradora sin dispositivo de llenado automático**
  Llene el depósito con el primer litro de agua(**fig.E3**) y cierre la tapadera. Espere a que el agua se filtre; una vez ultimada la operación es posible usar agua filtrada o llenar de nuevo el depósito, en este caso tendrá a su disposición 2 litros de agua. Su jarra está lista para ser usada.

Para un óptimo funcionamiento de la jarra se aconseja no filtrar más de 5 litros al día (teniendo cuidado de esperar algunos minutos entre una filtración y la otra). Sustituya el cartucho filtrador cada 150 litros/30 días de filtrado (el respeto de esta indicación garantiza la máxima eficiencia y seguridad del producto).

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR
Para sustituir el cartucho sáquelo del depósito tirando de él hacia arriba, como aparece en la **fig.F** y repita las operaciones como en apartados "PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR" y "ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO".

MANTENIMIENTO Y CUIDADO
Instrucciones de lavado de la tapadera de la jarra:
- **Tapadera con indicador electrónico rectangular extraíble:**
  Quite la tapadera de la jarra. Quite el indicador electrónico levantando la lengüeta colocada en la parte superior. Lave a continuación a mano la tapadera con agua tibia y detergente para vajillas. Seque la tapadera e introduzca de nuevo el indicador electrónico en su sitio.
- **Tapadera con indicador electrónico trapezoidal extraíble:**
  Quite la tapadera de la jarra y verificar la presencia del imán bajo la tapadera (**ver fig.G**). Volviendo la tapadera quite el indicador electrónico con un toque enérgico por encima de su mano (**ver fig.H**). Lave a continuación a mano la tapadera con agua tibia y detergente para vajillas. Seque la tapadera e introduzca de nuevo el indicador electrónico en su sitio.
- **Tapadera con indicador manual no extraíble:**
  Quite la tapadera de la jarra. Lave la tapadera a mano con agua tibia y detergente para vajillas. Seque la tapadera.
- **Tapa con indicador manual extraíble:**
  Quite la tapa de la jarra. Quite el indicador mecánico empujándolo en la parte trasera (fig. **6b**). Lave a continuación a mano la tapadera con agua tibia y detergente para vajillas. Seque la tapa e introduzca de nuevo el indicador mecánico en su sitio.

Instrucciones de lavado de los componentes:
1) Lave todos los componentes, exceptuando el cartucho y el contador electrónico extraíble, a mano, con agua tibia y detergente para vajillas al menos 2-3 veces por semana. No utilice otros productos químicos o abrasivos.
2) No lave el cartucho con jabón o detergentes.
3) En caso de que no use la jarra durante 24 horas eche el agua que quede en el interior de la jarra, llene el depósito y deje filtrar. La jarra filtradora está de nuevo lista para ser usada.
4) Conserve la jarra filtradora en la nevera. La nevera debe tenerse en buenas condiciones higiénicas.
5) Tenga el producto alejado de fuentes de calor y de la luz directa del sol.
6) Use sólo agua fría (+4°C : +30°C).
7) Filtre sólo agua; no filtre ningún otro tipo de líquido.

SUSTITUCIÓN DE EVENTUALES PARTES DAÑADAS
Sustitución del indicador electrónico extraíble:
1en caso de daño, sustituir el indicador electrónico extraíble con uno nuevo.
Quitar el indicador electrónico levantando la lengüeta colocada en la parte superior si el indicador es de forma rectangular, o bien volviendo la tapa con un toque enérgico por encima de su mano si el indicador es de forma trapezoidal.
Eliminar el indicador como se describe en las instrucciones del párrafo "Eliminación del indicador electrónico". Se puede adquirir un nuevo indicador electrónico extraíble en los revendedores autorizados (la lista de los revendedores autorizados Laica está disponible en el sitio www.laica.com). Luego introducir el nuevo indicador electrónico extraíble en su sitio y activar el mismo como se muestra en el párrafo "Activación del indicador de sustitución cartucho".
Sustitución de la tapa o del indicador manual extraíble:
en caso de rotura o daño de la tapa o del indicador manual extraíble, compre los repuestos en los revendedores autorizados (consultar en el sitio www.laica.com la lista de todos los revendedores autorizados Laica). Luego eliminar la tapa o el indicador manual extraíble dañado come se describe en las instrucciones del párrafo "Eliminación de la jarra filtradora".

PROBLEMAS
El flujo de agua frena hasta detenerse
1) El cartucho filtrador no está correctamente activado. Repita las operaciones del apartado "PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR".
2) En el interior del cartucho filtrador se pueden formar burbujas de aire que impiden el flujo regular del agua. Saque el filtro, sumérjalo en agua haciendo salir las burbujas, escúrralo y vuelva a meterlo en el depósito.

Presencia de residuos de color oscuro en el interior de la jarra
1) El carbón vegetal contenido en el filtro puede soltar un poco de polvo fino (absolutamente no nocivo). Repita las operaciones del apartado "ACTIVACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR" y acuérdese de meter el cartucho en el correspondiente sistema antisedimentos.

El indicador electrónico no se enciende
1) El indicador electrónico no se ha activado correctamente. Repita las operaciones del apartado ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO.
2) La batería está agotada. Sustituir la batería. En caso de duda respecto al tiempo de activación del último cartucho filtrador, sustitúyalo con uno nuevo.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.
Indicaciones para la eliminación del sistema de filtro de agua:
- Eliminar el indicador electrónico como aparato electrónico en un centro de recogida específico;
- Eliminar los otros componentes según la clase de la cual forma parte (plástico, residuos municipales sólidos para el cartoucho).

CE Este producto está indicado para un uso doméstico.
La conformidad, probada por el marcado CE indicado en el dispositivo, es relativa a la directiva 30/2014/Eu inherente la compatibilidad electromagnética. Este producto es un instrumento electrónico que ha sido comprobado para garantizar, el estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al fabricante.

GARANTÍA
Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada **por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto.** Dicho periodo es conforme a la legislación vigente y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso domestico y no se permite el empleo en ejercicios públicos. La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez.
No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministren en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando info@laica.com.
No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos inclusos en los términos de la garantía. En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA.
Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empeñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin preaviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

BENESSERE LAICA, SL
P. Ind. El Pastoret C/Cataluña, 9-11 • 03640 - Monovar - Alicante - España
Tel. 966961040 • Fax 966961046
E-mail: comercial@laicaspain.com • C.I.F. B-53613030

PT Jarro filtrante

LAICA
amove per l'acqua

A jarra Laica é um aparelho projetado para o tratamento da água potável. A jarra filtra a água potável da rede de abastecimento através de um cartucho que melhora o sabor da água, reduzindo o teor de algumas substâncias indesejáveis eventualmente presentes. Todos os cartuchos de filtração Laica são produzidos na Itália e são sempre submetidos a um processo de esterilização. Os cartuchos de filtração Laica são compostos por carvão vegetal ativado com prata e resinas de permuta iónica. O carvão ativado é em geral eficaz na redução do cloro e derivados.
As resinas de permuta iónica são em geral eficazes na redução dos metais pesados, caso presentes na água da rede de abastecimento. Para um uso consciente, solicite maiores informações diretamente ao gestor da rede hídrica, ou execute testes na água da torneira de casa. **ATENÇÃO**: O cartucho filtra a água que **DEVE, DE QUALQUER MODO, SER POTÁVEL** e microbiologicamente segura (informe-se junto das autoridades competentes da sua zona).

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA

- Após remover o produto da embalagem, verifique as suas condições e a eventual presença de danos causados no transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e consulte um revendedor autorizado.
- Pessoas com alergias ou patologias específicas ou que seguem dietas controladas devem consultar o médico antes de utilizar o sistema de filtração.
- Mantenha o saquinho de plástico da embalagem fora do alcance de crianças – perigo de sufocamento.
- Utilize este produto somente no escopo para o qual foi projetado, ou seja, como APARELHAGEM PARA O TRATAMENTO DA ÁGUA POTÁVEL. Qualquer outro uso deve ser considerado fora de conformidade e, portanto, perigoso.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 12 anos de idade.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança, e somente se informadas sobre os perigos ligados ao próprio produto.
- A limpeza e a manutenção do produto devem ser realizadas por adultos.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, consulte um revendedor autorizado. Informações sobre operações de assistência técnica podem ser solicitadas contactando-se info@laica.com.
- **NUNCA** filtre água quente.
- Filtre apenas água corrente fria proveniente da rede hídrica doméstica.
- **NÃO** exponha o produto aos agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Mantenha o produto longe de fontes de calor.
- **NÃO** adequado para o uso com forno micro-ondas.
- **NÃO** mergulhe o indicador eletrónico em água – perigo de danos.
- **NÃO** utilize a jarra com água já previamente tratada.
- **Em caso de notificação de situações de emergência pelas autoridades competentes, suspenda o uso da jarra de filtração e consulte o gestor da rede hídrica para obter maiores informações.**
- **NÃO** adultere nem rompa o cartucho por nenhum motivo.

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES PARA O USO DO PRODUTO

- O cartucho filtra a água, que DEVE SER, DE QUALQUER MANEIRA, POTÁVEL. Para um uso consciente do produto, verifique antes do uso a qualidade da água junto das autoridades competentes da zona.
- O sistema de filtração Laica mantém o pH dentro do intervalo indicado pela Diretiva Europeia 98/83/CE, referente à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- A prata é utilizada no sistema do filtro como auxiliar de fabricação, com o objetivo de obter bacteriostaticidade no seu interior. Uma eventual liberação de iões de prata entra nas indicações das diretrizes da Organização Mundial da Saúde (OMS).
- O sistema de filtração causa a variação do teor de sódio com relação à água inicial. A variação é inferior ao valor máximo de parâmetro.
- Para um uso consciente do sistema de filtração, execute uma avaliação preventiva da água da rede de abastecimento local.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Os sistemas de filtração produzidos pela Laica estão em conformidade com os seguintes requisitos normativos:

- Diretiva Europeia EMC 30/2014/Ue referente à Compatibilidade Eletromagnética*.
- D.M. nº 174 de 6/04/2004, regulamento referente aos materiais e objetos que podem ser utilizados nos sistemas fixos de captação, tratamento, adução e distribuição da água destinada ao consumo humano.
- Decreto Legislativo nº 31, 2 de fevereiro de 2001, aplicação da diretiva 98/83/CE referente à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- Regulamento 1935/2004/CE referente aos materiais em contato com alimentos.
- Regulamento (Ue) 10/2011 referente aos materiais e objetos de matéria plástica destinados a entrar em contato com produtos alimentares.

PREPARAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE

1) Lave bem as mãos antes de proceder às operações a seguir indicadas.
2) Retire o cartucho da embalagem (**fig.A**).
3) Coloque o cartucho num recipiente cheio de água fria e deixe ficar durante cerca de 15 minutos (**fig.B**). Agite o cartucho para o ar sair.
4) Coloque o cartucho no reservatório e pressione-o ligeiramente para ficar bem inserido (**fig.C**).
5) Encha o reservatório até ao nível superior com água fria da torneira e proceda à filtração sem fechar a tampa (**fig.D**).
6) Deite fora a água filtrada (ou utilize-a para regar as plantas).
7) Repita 3 vezes os passos indicados nos pontos 5 e 6.

ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO

1

Jarro filtrante com indicador electrónico de contagem de litros amovível
Tire a tampa. Mantenha o botão "O/I" premido durante alguns segundos até surgir no visor o número "0" e um círculo constituído por 4 segmentos: o visor pisca 1 vez para confirmar a activação do indicador electrónico (**fig.1a**). Os números indicam a quantidade de litros filtrados e o círculo, constituído por 4 segmentos, indica o tempo de filtração ainda disponível (**fig.1a**). Coloque a tampa e filtre imediatamente 1 litro. O visor electrónico apresenta o número de litros filtrados e o tempo que resta para o fim da vida útil do cartucho (**fig.1b - fig.1c - fig.1d**). No fim da vida útil do cartucho, o valor apresentado no indicador volta automaticamente ao "0" e o visor fica intermitente (**fig.1e**): O cartucho filtrante deve ser substituído.
Importante: Se mantiver premido o botão "O/I" durante alguns segundos, a contagem efectuada até ao momento é colocada a zero e a capacidade total de filtração é reactivada.

2

Jarro filtrante com indicador electrónico rectangular amovível
Retire a tampa. Mantenha o botão "O/I" premido durante alguns segundos até as 4 barras pretas (cada uma corresponde a uma semana) terem estabilizado no indicador electrónico (**fig. 2a**). Coloque a tampa e filtre imediatamente 1 litro*: as barras piscam 3 vezes seguidas para confirmar a activação do indicador electrónico. O indicador electrónico assinala que a capacidade total de filtração é de 75% (**fig. 2b**). O indicador electrónico assinala que a capacidade total de filtração é de 25% (**fig. 2c**). Chegado o momento de substituir o cartucho, o visor apresenta o símbolo "▼" (**fig. 2d**).
* Nos modelos BIG (XXL), a capacidade do depósito é de 1,5 l.

Substituição do indicador electrónico amovível:
Com a ajuda de um utensílio, levante a alavanca colocada na parte superior do indicador electrónico e retire-o do compartimento (**fig.L**).

3

Jarro filtrante com indicador electrónico trapezoidal amovível
Retire a tampa do jarro e verifique se o íman se encontra na sua parte inferior (**ver fig.G**). Vire a tampa ao contrário e retire o indicador electrónico dando uma pancada seca na mão (**ver fig.H**).
Prima o botão "O/I" durante alguns segundos até as 4 barras pretas (cada uma corresponde a uma semana) terem estabilizado no indicador electrónico (**fig.3a**). Insira o indicador electrónico na tampa: as barras piscam 3 vezes seguidas para confirmar a activação do indicador electrónico. O indicador electrónico assinala que a capacidade total de filtração é de 75% (**fig. 3b**). O indicador electrónico assinala que a capacidade total de filtração é de 25% (**fig. 3c**). Chegado o momento de substituir o cartucho, o visor apresenta o símbolo "▼" (**fig. 3d**).

4

Jarro filtrante com indicador manual fixo
Rode no sentido dos ponteiros do relógio o indicador de substituição do cartucho, situado na parte de trás da tampa, tal como ilustra a **figura 4b**, para programar o mês em que teve início a utilização do cartucho. O mês de referência tem de estar alinhado com a seta da tampa.

5

Jarra filtrante com indicador trapezoidal manual não removível
Para configurar o mês de início do uso do cartucho, gire no sentido horário o indicador de substituição do cartucho localizado na parte superior da tampa (figura **5b**).

6

Jarra filtrante com indicador manual removível
Retire a tampa da jarra, vire-a para baixo e empurre a parte traseira do indicador mecânico (figura **6b**) para extraí-lo parcialmente da tampa. Para configurar o mês e a semana de início, gire a lente do indicador no sentido horário (fig. **6c**). O mês e a semana de referência devem estar alinhados com a marca vermelha impressa na lente superior do indicador (**fig. M**). Insira o indicador mecânico na tampa, empurrando-o como mostrado na figura **6d**.

INSERÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

As pilhas podem ser substituídas nos jarros que possuem indicadores electrónicos de contagem de litros amovíveis, e indicadores electrónicos rectangulares e trapezoidais amovíveis. Verifique se existe um compartimento para pilhas na parte inferior do indicador (**ver fig.I**). O indicador electrónico funciona com uma pilha alcalina LR44 1.5 V. Substitua a pilha quando os dígitos ou as barras do visor não forem muito perceptíveis. Seque muito bem as mãos para substituir a pilha.

1) Abra o compartimento da pilha, situado na parte inferior do aparelho, rodando a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com a ajuda de uma moeda.
2) Retire a pilha gasta.
3) Coloque a pilha nova de acordo com a polaridade indicada (pólo positivo voltado para cima).
4) Coloque a tampa no compartimento da pilha. Verifique se a junta de estanqueidade não se deslocou nem soltou durante a abertura da tampa e a remoção da pilha, e se está devidamente inserida (**Fig.I**).
5) Feche a tampa rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio com a ajuda de uma moeda.

Retire a pilha se não tencionar utilizar o aparelho por muito tempo. Retire a bateria gasta, tal como indicado nos pontos 1 e 2. As pilhas são consideradas resíduos perigosos.
Como tal, entregue a pilha usada num ponto de recolha selectiva para a sua eliminação. Para mais informações sobre a eliminação de pilhas usadas, contacte a loja onde adquiriu

* sólo para los modelos dotados de contador electrónico.

o aparelho, os serviços municipais ou um centro de recuperação, valorização e eliminação de resíduos perigosos. **Atenção: Por razões de segurança, mantenha as pilhas fora do alcance das crianças com menos de 12 anos.**

ATENÇÃO: no fim da vida útil do cartucho, o visor dos contadores electrónicos fica a piscar até se desligar para evitar o consumo das pilhas. Quando substituir o cartucho, reactive o visor tal como indicado no parágrafo **"ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO"**.

MODO DE UTILIZAÇÃO DO JARRO FILTRANTE

- **Jarro filtrante com dispositivo de enchimento automático**
  Coloque o jarro debaixo da torneira para que o jacto de água entre directamente no reservatório pela abertura que se encontra na tampa.
  Abra a torneira (a pressão do jacto não deve ser forte para evitar salpicos): a água abre automaticamente o dispositivo de enchimento automático e entra directamente no reservatório (**fig.E1**). Encha o reservatório até ao nível superior com água fria da torneira. À medida que o reservatório vai ficando cheio, o dispositivo de enchimento automático vai fechando pouco a pouco: reduza o fluxo de água e feche a torneira quando o dispositivo estiver fechado (**fig.E2**). Em todo o caso, verifique sempre o nível da água existente no reservatório na parte lateral do jarro.
- **Jarro filtrante sem dispositivo de enchimento automático**
  Encha o reservatório com um litro de água (**fig.E3**) e feche a tampa. Aguarde até a água ser filtrada; terminada a filtração, utilize a água ou continue a encher o reservatório, se optar pela segunda hipótese, insira apenas mais 2 litros de água. O jarro está pronto para ser utilizado.

Para o bom funcionamento do jarro é aconselhável não filtrar mais do que 5 litros de água por dia (tendo o cuidado de aguardar alguns minutos entre uma e outra filtração). Substitua o cartucho filtrante a cada 150 litros de filtração/30 dias de utilização (o cumprimento desta indicação assegura a máxima eficiência e segurança do produto).

SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE

Retire o cartucho do reservatório puxando-o para cima, tal como mostra a **fig.F**, e repita as operações indicadas nos parágrafos "PREPARAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE" e "ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO".

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Instruções de lavagem da tampa do jarro:

- **Tampa com indicador electrónico rectangular amovível:**
  Retire a tampa do jarro. Levante a alavanca colocada na parte superior do indicador electrónico e retire-o do compartimento. Lave a tampa à mão com água morna e detergente para a louça. Seque a tampa e volte a inserir o indicador electrónico no respectivo compartimento.
- **Tampa com indicador electrónico trapezoidal amovível:**
  Retire a tampa do jarro e verifique se o íman se encontra na sua parte inferior (**ver fig.G**). Vire a tampa ao contrário e retire o indicador electrónico dando uma pancada seca na mão (**ver fig.H**). Lave a tampa à mão com água morna e detergente para a louça. Seque a tampa e volte a inserir o indicador electrónico no respectivo compartimento.
- **Tampa com indicador manual fixo:**
  Retire a tampa do jarro. Lave a tampa à mão com água morna e detergente para a louça. Seque a tampa.
- **Tampa com indicador manual removível:**
  Retire a tampa da jarra. Remova o indicador mecânico empurrando a parte traseira (fig. **6b**). Lave a tampa à mão com água morna e detergente para louça. Enxugue a tampa e reponha o indicador mecânico na posição correta.

Instruções de lavagem dos restantes componentes:

1) Com excepção do cartucho e do indicador electrónico amovível, lave todos os outros componentes à mão, com água morna e detergente para a louça, pelo menos 2-3 vezes por semana. Não utilize outros produtos químicos ou abrasivos.
2) Não lave o cartucho com sabão nem com detergentes.
3) Se a água do jarro não for utilizada durante 24 horas, deite-a fora, encha o reservatório e proceda à filtração. O jarro filtrante está novamente pronto a ser utilizado.
4) Guarde o jarro filtrante no frigorífico. O frigorífico deve ser mantido em bom estado de limpeza.
5) Mantenha o aparelho longe de fontes de calor e evite a incidência directa dos raios solares.
6) Utilize unicamente água fria (+4°C: +30°C).
7) Filtre apenas água; não filtre qualquer outro tipo de líquidos.

SUBSTITUIÇÃO DE EVENTUAIS PEÇAS DANIFICADAS

Substituição do indicador eletrónico removível:

em caso de danos, substitua o indicador eletrónico removível por uma peça nova.
Se o indicador eletrónico tiver forma retangular, remova-o erguendo a trava localizada na parte superior; ou, se o indicador tiver forma trapezoidal, vire a tampa para baixo com uma batida enérgica sobre a palma da mão. Elimine o indicador conforme as instruções da seção "Eliminação do indicador eletrónico".
É possível adquirir um novo indicador eletrónico removível junto dos revendedores autorizados (a lista de revendedores autorizados Laica está disponível no site www.laica.com).Insira o novo indicador eletrónico removível na posição correta e ative-o conforme a seção "Ativação do indicador de substituição do cartucho".

Substituição da tampa ou do indicador manual removível:

em caso de quebra ou dano na tampa ou no indicador manual removível, adquira a peça de reposição junto dos revendedores autorizados (consulte a lista de todos os revendedores autorizados Laica no site www.laica.com). Elimine a tampa ou o indicador manual removível danificado conforme as instruções da seção "Eliminação da jarra filtrante".

ANOMALIAS

O fluxo de água abranda até parar

1) O cartucho de filtração não foi activado de forma correcta. Repita as operações descritas no parágrafo "PREPARAÇÃO DO CARTUCHO DE FILTRAÇÃO".
2) É possível que se formem bolhas de ar no interior do cartucho de filtração que impedem o fluxo normal da água.
   Retire o filtro, mergulhe-o em água até as bolhas saírem, deixe-o escorrer e volte a inseri-lo no reservatório.

Presença de partículas escuras no interior do jarro

1) O carvão vegetal contido no filtro pode libertar algum pó fino (totalmente inócuo). Repita as operações descritas no parágrafo "PREPARAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE", sem se esquecer de inserir o cartucho no respectivo sistema anti-sedimentos.

O indicador electrónico não liga

1) O indicador electrónico não foi activado de forma correcta. Repita as operações descritas no parágrafo "ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO".
2) A pilha está gasta. Substituir a bateria. Se tiver dúvidas em relação ao momento de activação do último cartucho filtrante, substitua-o por um novo.

PROCESSO DE ELIMINAÇÃO (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos.
No final da vida útil do dispositivo, não remova a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha colocados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo tipo e para as mesmas funções. Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar. Este procedimento derecolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos érealizado com o objectivo de uma política ambiental objectivos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado,ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorrecta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

Indicações pela eliminação da garrafa filtrante:

- Entregue o indicador electrónico num centro de recolha e reciclagem de equipamentos electrónicos;
- Eliminar os outros componentes segundo a classe de pertença (plástico, resíduos municipais sólidos pelo cartucho).

Este produto está indicado para uso doméstico.
A conformidade, comprovada pela marcação CE indicada no dispositivo, é relativa à directiva 30/2014/Eu sobre a compatibilidade electromagnética.
Este produto é um instrumento electrónico que foi verificado para assegurar, relativamente aos conhecimentos técnicos possuídos, que não existam interferências com outros equipamentos colocados nas proximidades (compatibilidade electromagnética) e também para ficar seguros que esteja utilizado segundo as indicações inseridas nas instruções de utilização. Em caso de prestações anormais do dispositivo, não prolongar o uso e eventualmente contactar directamente o fabricante.

GARANTIA

O presente aparelho tem uma garantia de 2 anos a partir da data de aquisição, a qual deve ser comprovada através **do carimbo ou da assinatura do revendedor e pelo recibo de compra que deve ser guardado junto**. O referido período está conforme com a legislação em vigor e aplica-se apenas no caso do consumidor ser uma entidade privada. Os produtos Laica são concebidos para utilização doméstica, não sendo permitida a sua utilização em estabelecimentos públicos.
A garantia cobre apenas os defeitos de fabrico e não é válida no caso de avarias provocadas por acidentes, utilização incorrecta, negligência ou utilização inadequada do produto. Utilize exclusivamente os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes pode originar a anulação da garantia.Não abra o aparelho por nenhum motivo; no caso de abertura ou adulteração, a garantia caduca definitivamente. A garantia não é aplicável às partes sujeitas a desgaste decorrente da utilização, nem às baterias fornecidas em conjunto. Uma vez decorridos 2 anos sobre a aquisição, a garantia caduca; neste caso, as acções de assistência técnica serão efectuadas contra pagamento. Podem ser solicitadas informações sobre a assistência técnica, quer coberta pela garantia, quer contra pagamento, através do endereço info@laica.com. Não existe nenhuma forma de pagamento para as reparações e substituições de produtos que estejam incluídas nas condições da garantia. Em caso de avaria, deve dirigir-se ao revendedor; NÃO envie directamente a LAICA. Todas as intervenções cobertas pela garantia (incluindo as de substituição do produto ou de alguma das suas partes) não implicam a extensão do período de garantia original do produto substituído. O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam, directa ou indirectamente, afectar pessoas, objectos e animais domésticos em consequência do não cumprimento de todas as especificações constantes do respectivo manual, instruções e similares, em particular no que respeita à instalação, utilização e manutenção do aparelho. Estando a Laica empenhada no constante melhoramento dos seus produtos, é sua prerrogativa modificar sem aviso prévio, os mesmos, na totalidade ou em parte, por necessidade de produção, sem que isso implique qualquer responsabilidade por parte da Laica ou dos revendedores.

BENESSERE LAICA, SL
P. Ind. El Pastoret C/Cataluña, 9-11 • 03640 - Monovar - Alicante - España
Tel. 966961040 • Fax 966961046
E-mail: comercial@laicaspain.com • C.I.F. B-53613030

RO Carafă Filtrantă

LAICA
amore per l'acqua

Cana Laica este un aparat pentru tratarea apei potabile. Cana filtrează apa potabilă de la robinet, datorită unui cartuş ce îmbunătăţeşte gustul apei, reducând eventualele substanţe nedorite din compoziţia apei.
Toate cartuşele filtrante Laica sunt fabricate în Italia şi sunt întotdeauna supuse procesului de sterilizare. Cartuşele filtrante Laica sunt alcătuite din cărbune activ vegetal tratat cu ioni de argint şi răşini schimbătoare de ioni. Cărbunele activ se utilizează în general pentru eliminarea clorului şi a derivaţilor acestuia.Răşinile schimbătoare de ioni se utilizează în general pentru eliminarea eventualelor metale grele ce se găsesc în apa de la robinet. Pentru o utilizare raţională, solicitaţi mai multe informaţii administratorului reţelei dumneavoastră de distribuţie a apei potabile, sau efectuaţi o testare a apei de la robinet. **ATENŢIE**: Cartuşul filtrează apa care **TREBUIE, ÎN ORICE CAZ, SĂ FIE POTABILĂ** şi sigură din punct de vedere microbiologic (verificaţi acest lucru prin intermediul autorităţii competente din zona dumneavoastră).

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANŢA
- După ce produsul a fost scos din cutie, verificaţi dacă acesta este intact sau dacă prezintă semne de avariere produse pe durata transportului. Dacă aveţi neclarităţi, nu utilizaţi aparatul şi adresaţi-vă unui distribuitor autorizat.
- Pentru persoanele care suferă de boli specifice, alergii sau pentru persoanele care urmează o dietă controlată, se recomandă consultarea medicului, înainte de a utiliza sistemul de filtrare.
- Nu lăsaţi punga de plastic în care este ambalat produsul la îndemâna copiilor: pericol de sufocare.
- Utilizaţi acest produs exclusiv în scopul pentru care a fost proiectat şi anume ca APARAT PENTRU TRATAREA APEI POTABILE. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare şi prin urmare este periculoasă.
- **NU** lăsaţi produsul la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii de la 12 ani în sus.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experienţa necesară, numai după ce acestea au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea sigură a aparatului şi după ce au înţeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia.
- Operaţiunile de curăţare şi întreţinere a aparatului trebuie efectuate numai de către adulţi.
- În caz de defecţiuni sau funcţionare necorespunzătoare, adresaţi-vă unui distribuitor autorizat. Puteţi obţine informaţii cu privire la serviciile de asistenţă tehnică, contactând info@laica.com.
- **NU** filtraţi niciodată apa caldă.
- Filtraţi numai apa rece provenită de la reţeaua publică de distribuţie a apei.
- **NU** lăsaţi produsul expus acţiunii agenţilor atmosferici (ploaie, soare).
- Produsul trebuie ferit de sursele de căldură.
- Aparatul **NU** poate fi utilizat în cuptorul cu microunde.
- **NU** introduceţi indicatorul electronic în apă: pericol de avariere.
- **NU** utilizaţi cana pentru filtrarea apei care a fost deja tratată în prealabil.
- **În cazul semnalării unor situaţii de urgenţă, de către autorităţile competente, încetaţi să mai folosiţi cana de filtrare şi adresaţi-vă responsabilului cu reţeaua de distribuţie a apei, pentru mai multe informaţii.**
- Sub nici o formă **NU** scoateţi şi nu rupeţi cartuşul.

NOTE IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA PRODUSULUI
- Cartuşul filtrează apa care TREBUIE, ÎN ORICE CAZ, SĂ FIE POTABILĂ. Pentru o utilizare raţională a produsului, înainte de folosirea acestuia, vă recomandăm să verificaţi calitatea apei, prin intermediul autorităţii competente în zona dumneavoastră.
- Sistemul de filtrare Laica menţine pH-ul în limitele indicate de Directiva Europeană 98/83/CE privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Argintul este utilizat în instalaţia de filtrare ca o componentă suplimentară, cu scopul de a împiedica dezvoltarea bacteriilor în interiorul instalaţiei. O eventuală emisie de ioni de argint se încadrează în limitele impuse de liniile directoare ale Organizaţiei Mondiale a Sănătăţii (OMS).
- Sistemul filtrant variază concentraţia de sodiu, în funcţie de apa provenită de la sursă. Variaţia este mai mică decât valoarea maximă a parametrului.
- Pentru o utilizare raţională a sistemului de filtrare, efectuaţi o testare prealabilă a apei provenite de la reţeaua publică de distribuţie a apei.

DECLARATIE DE CONFORMITATE:
Sistemele filtrante produse de Laica respectă următoarele prevederi:
- Directiva Europeană EMC 30/2014/UE privind Compatibilitatea Electromagnetică*.
- D.M. nr. 174 din data de 6/04/2004, regulament cu privire la materialele şi obiectele ce pot fi utilizate în instalaţiile fixe de captare, tratare, transport şi distribuţie a apei destinate consumului uman.
- Decretul Lege nr. 31 din data de 2 februarie 2001, pentru punerea în aplicare a Directivei 98/83/CE privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Regulamentul 1935/2004/CE cu privire la materialele ce intră în contact cu produsele alimentare.
- Regulamentul (UE) 10/2011 cu privire la materialele şi obiectele din material plastic, destinate să vină în contact cu produsele alimentare.

PREGĂTIREA CARTUŞULUI FILTRANT
1) Înainte de a efectua paşii de mai jos, spălaţi-vă foarte bine pe mâini.
2) Scoateţi cartuşul din pungă (**fig.A**).
3) Introduceţi cartuşul într-un recipient umplut cu apă rece şi lăsaţi-l circa 15 minute (**fig.B**). Agitaţi cartuşul pentru a favoriza evacuarea aerului din interiorul acestuia.
4) Introduceţi cartuşul în rezervor apăsând uşor pentru a-l fixa corect (**fig.C**).
5) Umpleţi rezervorul cu apă rece de la robinet până la nivelul de sus şi lăsaţi să se filtreze fără a închide capacul (**fig.D**).
6) Aruncaţi apa filtrată la punctul anterior (sau folosiţi-o pentru a uda plante).
7) Repetaţi această procedură (punctele 5 şi 6) de 3 ori.

ACTIVAREA INDICATORULUI PENTRU ÎNLOCUIREA CARTUŞULUI

1

Carafa filtrantă cu indicator electronic detaşabil
Luaţi capacul. Ţineţi apăsată tasta "O/I" pentru câteva secunde până când pe display va fi afişat numărul "0" şi un cerc compus din 4 secţiuni: display-ul se aprinde 1 dată confirmând că indicatorul electronic a fost activat (**fig.1a**). Cifrele indică numărul de litri filtraţi, cercul compus din 4 secţiuni indică timpul de filtrare rămas (**fig.1a**).
Introduceţi capacul şi filtraţi imediat 1 litru. Pe display-ul electronic va apărea numărul de litri deja filtraţi şi timpul de filtrare rămas (**fig.1b - fig.1c - fig.1d**). La sfârşitul vieţii operative a cartuşului, indicatorul numeric revine automat la "0" şi începe să se aprindă intermitent (**fig.1e**): cartuşul filtrant trebuie înlocuit.
Important: Dacă ţineţi apăsată tasta "O/I" pentru câteva secunde, display-ul resetează automat măsurătoarea efectuată până în acel moment şi reactivează capacitatea de filtrare totală.

2

Carafa filtrantă cu indicator electronic rectangular detaşabil
Luaţi capacul. Apăsaţi "O/I" pentru câteva secunde până când cele 4 liniuţe negre, fiecare corespunzând unei săptămâni, se va stabiliza pe indicatorul electronic (**fig.2a**). Introduceţi capacul şi filtraţi imediat 1 litru*. 3 liniuţele se vor aprinde intermitent de 3 ori confirmând activarea indicatorului electronic. Indicatorul electronic semnalează că, capacitatea de filtrare totală este de 75% (**fig.2b**). Indicatorul electronic semnalează că, capacitatea de filtrare totală este de 25% (**fig.2c**). Atunci când cartuşul trebuie înlocuit, pe display apare simbolul: "▼" (**fig.2d**).
* La modelele BIG (XXL) capacitatea rezervorului este de 1,5 lt.

Înlocuirea indicatorului electronic detaşabil:
Pentru a înlocui indicatorul, scoateţi-l din lăcaşul său ridicând (ajutaţi-vă cu o unealtă dacă este nevoie) maneta din partea de sus a acestuia şi trageţi-l afară (**fig.L**).

3

Carafa filtrantă cu indicator electronic trapezoidal detaşabil
Scoateţi capacul carafei şi verificaţi dacă magnetul este prezent sub acesta (**vezi fig.G**). Întoarceţi capacul şi scoateţi indicatorul electronic apăsând puternic deasupra mâinii dvs. (**vezi fig.H**). Apăsaţi "O/I" pentru câteva secunde până când cele 4 liniuţe negre, fiecare corespunzând unei săptămâni, se va stabiliza pe indicatorul electronic (**fig.3a**).
Introduceţi indicatorul electronic în capac: liniuţele se vor aprinde intermitent de 3 ori confirmând activarea indicatorului electronic. Indicatorul electronic semnalează că, capacitatea de filtrare totală este de 75% (**fig.3b**). Indicatorul electronic semnalează că, capacitatea de filtrare totală este de 25% (**fig.3c**). Atunci când cartuşul trebuie înlocuit, pe display apare simbolul: "▼" (**fig.3d**).

4

Carafă filtrantă cu indicator manual nedetaşabil
Rotiţi în sens orar indicatorul şi înlocuiţi cartuşul de pe partea din spate a capacului, după cum este indicat în **figura 4b** pentru a seta luna în care începeţi să folosiţi cartuşul. Luna de referinţă trebuie să fie în dreptul săgeţii inscripţionate pe capac.

5

Cană de filtrare cu indicator trapezoidal manual nedetaşabil
Rotiţi în sensul acelor de ceasornic indicatorul de înlocuire a cartuşului, aflat pe partea superioară a capacului, pentru a seta luna de începere a utilizării cartuşului (figura **5b**).

6

Cană de filtrare cu indicator manual detaşabil
Scoateţi capacul cănii, răsturnaţi-l şi împingeţi partea posterioară a indicatorului mecanic (figura **6b**) astfel încât acesta să iasă parţial din capac.
Rotiţi lentila indicatorului în sensul acelor de ceasornic, pentru a seta luna şi săptămâna de începere a utilizării cartuşului (**fig.6c**). Luna şi săptămâna de referinţă trebuie să fie aliniate cu semnul roşu imprimat pe lentila din partea superioară a indicatorului (**fig. M**). Introduceţi indicatorul mecanic în capac, prin împingere, conform indicaţiilor din figura **6d**.

INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA BATERIEI
În cazul carafelor cu indicator electronic detaşabil, indicator electronic rectangular detaşabil şi indicator electronic trapezoidal detaşabil, bateria poate fi înlocuită. Verificaţi dacă este prezent capacul compartimentului bateriei pe fundul indicatorului (**vezi fig.I**). Indicatorul electronic funcţionează cu baterie alcalină de1.5V tip LR44. Înlocuiţi bateria când numerele sau liniuţele de pe display nu mai sunt perfect lizibile. Asiguraţi-vă că aveţi mâinile uscate când efectuaţi această operaţie.
1) Deschideţi compartimentul bateriei situat pe fundul aparatului scoţând capacul cu mişcări în sens invers acelor de ceasornic. Folosiţi o monedă mică pentru a uşura manevra.
2) Scoateţi bateria descărcată.
3) Introduceţi bateria nouă respectând polaritatea indicată (polul pozitiv îndreptat în sus).
4) Puneţi înapoi capacul pe compartimentul bateriei. În timpul acestei operaţii, asiguraţi-vă că poziţionaţi corect garnitura de etanşare, în cazul în care aceasta s-a deplasat sau a fost scoasă când aţi scos capacul şi bateriile (**Fig.I**).
5) Închideţi capacul înşurubând în sens orar cu o monedă mică.

Scoateţi bateria din lăcaşul ei dacă nu folosiţi aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp. Scoateţi bateria descărcată conform instrucţiunilor de la punctele 1 şi 2. Extrageţi bateria şi aruncaţi-o ca deşeu special în punctele de colectare indicate pentru reciclare. Pentru mai multe informaţii privind eliminarea bateriilor descărcate vă rugăm să contactaţi magazinul d unde aţi cumpărat aparatul care conţinea bateriile, Primăria sau serviciul local de colectare a deşeurilor.

* numai pentru modelele prevăzute cu contor electronic.

Instrucțiuni şi garanție

RO

Atenție: Pentru mai multă siguranță vă recomandăm să nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor sub 12 ani.

ATENȚIE: la sfârşitul vieții operative a cartuşului, în contactorii electronici, display-ul se va aprinde intermitent până când se va stinge complet, pentru a evita consumarea bateriilor. La înlocuirea cartuşului, reactivați display-ul conform instrucțiunilor din paragraful **"ACTIVAREA INDICATORULUI DE ÎNLOCUIRE A CARTUŞULUI"**.

CUM SE FOLOSEŞTE CARAFA FILTRANTĂ

- **Carafa filtrantă cu dispozitiv de umplere automat**
  Puneți carafa sub robinet astfel încât jetul de apă să intre direct în rezervor prin orificiu capacului. Deschideți robinetul (presiunea jetului de apă nu trebuie să fie foarte mare pentru a evita să împroşcați cu apă): apa va activa automat dispozitivul de umplere automat şi va intra direct în rezervor (**fig.E1**).
  Umpleți rezervorul cu apă rece de la robinet până la nivelul de sus al acestuia. Când rezervorul este aproape plin, dispozitivul de umplere automat începe să se închidă treptat: când dispozitivul se închide, reduceți fluxul de apă şi închideți robinetul (**fig.E2**). Este oricum recomandat să verificați nivelul apei din rezervor prin partea laterală a carafei.
- **Carafa filtrantă fără dispozitiv de umplere automat**
  Umpleți rezervorul cu un litru de apă (**fig.E3**) şi închideți capacul. Aşteptați să se filtreze apa şi după aceea folosiți apa filtrată sau umpleți rezervorul din nou. În acest caz, aveți la dispoziție doi litri de apă.

Carafa dvs. este acum gata de utilizare.
Pentru o funcționare optimă a carafei, vă recomandăm să nu filtrați mai mult de 5 litri pe zi (având grijă să aşteptați câteva minute între o filtrare şi cealaltă). Înlocuiți cartuşul filtrant la fiecare 150 litri/30 zile de filtrare (respectarea acestei indicații garantează maximă eficiență şi siguranță a produsului).

ÎNLOCUIREA CARTUŞULUI FILTRANT

Pentru a înlocui cartuşul, scoateți-o din rezervor trăgând în sus după cum este indicat în **fig.F** şi repetați paşii din paragrafele "PREGĂTIREA CARTUŞULUI FILTRANT" şi "ACTIVAREA INDICATORULUI PENTRU ÎNLOCUIREA CARTUŞULUI".

ÎNTREȚINEREA ŞI ÎNGRIJIREA APARATULUI

Instrucțiuni pentru curățarea capacului şi a carafei:

- **Carafa filtrantă cu indicator electronic rectangular detaşabil:**
  Scoateți capacul carafei. Scoateți indicatorul electronic ridicând maneta din partea de sus a acestuia.
  Acum puteți începe să spălați capacul cu mâna cu apă călduță şi detergent pentru vase. Uscați capacul şi introduceți indicatorul electronic înapoi în lăcaşul special.
- **Carafa filtrantă cu indicator electronic trapezoidal detaşabil:**
  Scoateți capacul carafei şi verificați dacă magnetul este prezent sub acesta (**vezi fig.G**).
  Întoarceți capacul şi scoateți indicatorul electronic apăsând puternic deasupra mâinii dvs. (**vezi fig.H**). Acum puteți începe să spălați capacul cu mâna cu apă călduță şi detergent pentru vase. Uscați capacul şi introduceți indicatorul electronic înapoi în lăcaşul special.
- **Carafa filtrantă cu indicator manual nedetaşabil:**
  Scoateți capacul carafei. Curățați capacul cu mâna folosind apă caldă şi detergent de vase. Uscați capacul.
- **Capac cu indicator manual detaşabil:**
  Scoateți capacul carafei. Scoateți indicatorul mecanic, împingându-l spre spate (fig. 6b). Acum puteți începe să spălați capacul cu mâna cu apă călduță şi detergent pentru vase. Uscați capacul şi introduceți indicatorul electronic înapoi în locaşul acestuia.

Instrucțiuni pentru curățarea celorlalte componente:

1) Curățați cu mâna toate componentele, cu excepția cartuşului şi a indicatorului electronic detaşabil, folosind apă caldă şi detergent de vase, de cel puțin 2-3 ori pe săptămână. Nu folosiți alte produse chimice sau abrazive.
2) Nu spălați cartuşul cu săpun sau detergenți.
3) Dacă nu veți folosi carafa timp de 24 ore, aruncați apa rămasă, umpleți rezervorul şi lăsați să se filtreze. Carafa dvs. este acum gata de utilizare.
4) Păstrați carafa filtrantă în frigider. Frigiderul trebuie să fie păstrat într-o stare bună de igienă.
5) Țineți produsul departe de surse de căldură şi de lumina directă a soarelui.
6) Folosiți exclusiv apă rece (+4°C : +30°C).
7) Filtrați exclusiv apă; nu filtrați niciun alt tip de lichid.

ÎNLOCUIREA EVENTUALELOR COMPONENTE AVARIATE

Înlocuirea indicatorului electronic detaşabil:
În caz de deteriorare, indicatorul electronic detaşabil trebuie înlocuit cu unul nou. Scoateți indicatorul electronic, ridicând clăpița aflată în partea superioară dacă indicatorul este de formă dreptunghiulară, sau răsturnând capacul în mâna dumneavoastră, cu o mişcare energică, dacă indicatorul este de formă trapezoidală. Eliminați indicatorul, urmând instrucțiunile din paragraful "Eliminarea indicatorului electronic".
Puteți achiziționa un nou indicator electronic detaşabil de la distribuitorii autorizați (lista distribuitorilor autorizați Laica este disponibilă pe site-ul www.laica.com). Introduceți apoi noul indicator electronic detaşabil în locaşul acestuia şi activați indicatorul, urmând instrucțiunile din paragraful "Activarea indicatorului de înlocuire a cartuşului".
Înlocuirea capacului sau a indicatorului manual detaşabil:
în cazul ruperii sau deteriorării capacului sau indicatorului manual detaşabil , achiziționați piesele de schimb de la distribuitorii autorizați (consultați pe site-ul www.laica.com lista tuturor distribuitorilor autorizați Laica).
După aceea, eliminați capacul sau indicatorul manual detaşabil avariat, urmând instrucțiunile din cuprinsul paragrafului "Eliminarea cănii de filtrare".

PROBLEME

Fluxul de apă se reduce până la blocare completă

1) Cartuşul filtrant nu a fost activat corect. Repetați operațiile de la punctul "PREGĂTIREA CARTUŞULUI FILTRANT".
2) În interiorul cartuşului filtrant se pot forma bule de aer care obstrucționează curgerea normală a apei. Scoateți filtrul, introduceți-l în apă făcând bulele de aer să iasă, lăsați-l să se scurgă şi puneți-l înapoi în rezervor.

Prezența unor reziduuri de culoare închisă în interiorul carafei

1) Cărbunele vegetal din compoziția filtrului eliberează o cantitate mică de pulbere fină (absolut deloc nocivă). Repetați paşii de la punctul "ACTIVAREA CARTUŞULUI FILTRANT" şi nu uitați să introduceți cartuşul în dispozitivul special anti-sediment.

Indicatorul electronic nu se aprinde

1) Indicatorul electronic nu a fost activat corect. Repetați paşii de la punctul ACTIVAREA INDICATORULUI PENTRU ÎNLOCUIREA CARTUŞULUI.
2) Bateria este consumată. Înlocuiți bateria. Dacă aveți dubii în ceea ce priveşte timpul de activare a ultimului cartuş filtrant, înlocuiți-l cu unul nou.

PROCEDURI DE DEPOZITARE (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice.
Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deşeuri, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeaşi gamă. În cazul în care aparatul care trebuie casat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unui punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a fi obligați să cumpărați un aparat nou similar.
Procedura de depozitare a deşeurilor electrice şi electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejarea, păstrarea şi îmbunătățirea calității mediului, precum şi la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare.Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

Indicații pentru eliminarea cănii filtrante:

- Eliminați indicatorul electronic ca aparatură electronică la un centru specific de colectare a deşeurilor;
- Eliminați celelalte componente conform clasei de apartenență (plastic, deşeuri menajere solide pentru cartuş).

CE Acest produs este indicat pentru utilizarea menajeră.
Conformitatea, dovedită de însemnul CE prezentat pe dispozitiv, se referă la directiva 30/2014/Eu inerentă compatibilității electromagnetice. Acest produs este un instrument electronic care a fost verificat pentru a garanta, conform stării actuale a cunoştințelor tehnice, fie că nu interferează cu alte aparaturi aflate în apropiere (compatibilitate electromagnetică) fie că este sigur dacă este utilizat conform indicațiilor prezentate în instrucțiunile de utilizare. În caz de comportamente anormale ale dispozitivului, nu prelungiți utilizarea şi eventual contactați direct producătorul.

GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **ştampila sau semnătura vânzătorului şi de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, ataşat aici.** Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare şi se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic şi nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice.
Garanția acoperă numai defectele de producție şi nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greşită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției. Nu desfaceți aparatul din niciun motiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat.
Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării şi din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost.
Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunt în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesară nicio contribuție pentru reparațiile şi înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului; NU expediați direct către LAICA.
Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata inițială a garanției produsului înlocuit.
Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor şi animalelor de companie din cauza nerespectării tuturor indicațiilor date în manualul de instrucțiuni corespunzător şi care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării şi întreținerii aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

HU Szűrőkancsó

LAICA
amove per l'acqua

A Laica szűrőkancsót ivóvíz kezelésére fejlesztették ki. A kancsó a csapvizet egy szűrőbetét segítségével szűri meg, amely javítja a víz ízét, kiválasztva a vízben esetlegesen megtalálható nemkívánatos anyagokat. Minden Laica-szűrőbetét Olaszországban készül, és mindegyik fertőtlenítő eljáráson esik át. A Laica-szűrőbetétek ezüsttel fertőtlenített aktív növényi szénből és ioncserélő gyantából állnak.
Az aktív szenek a klór és a klórszármazékok csökkentését teszik lehetővé. Az ioncserélő gyanták a csapvízben esetleg jelen lévő nehézfémek csökkentésében fejtik ki hatásukat. Ha többet szeretne tudni a használat előnyeiről, kérjen információt vízszolgáltatójától, vagy végezzen egyszerű vízteszttet az otthoni csapvízből.
FIGYELEM: A szűrőbetét **KIZÁRÓLAG IVÓVÍZET** szűrhet, olyat, amely mikrobiológiai szempontból ellenőrzött (erről a területi vízszolgáltatótól tud megbizonyosodni).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK
- Miután kicsomagolta a terméket, ellenőrizze épségét, és nézze át, hogy a szállítás során esetleg sérült-e. Ha bármilyen kétsége felmerül ezzel kapcsolatban, ne vegye használatba a készüléket, és forduljon hivatalos viszonteladóhoz.
- Speciális betegségben, allergiában szenvedők vagy ellenőrzött diétát tartók kérjék ki orvosuk véleményét, mielőtt a szűrőberendezést használni kezdik.
- A műanyag csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől: fulladásveszélyt okozhat.
- Csak arra a célra használja a terméket, amelyre tervezték, azaz IVÓVÍZ KEZELÉSÉRE SZOLGÁLÓ KÉSZÜLÉKKÉNT. Más használati cél nem megfelelő és ezáltal veszélyes.
- A terméket tartsa távol gyermekektől.
- A terméket 12 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják.
- A terméket fizikailag, érzékszervileg vagy mentálisan csökkent képességű személyek, valamint képzetlen személyek csak akkor alkalmazhatják, ha előtte felkészítették őket annak biztonságos használatára, és ha tájékoztatták őket a termék használatából fakadó esetleges veszélyekről.
- A termék tisztítását és karbantartását csak felnőttek végezhetik.
- Ha a készülék elromlik vagy hibásan üzemel, forduljon hivatalos viszonteladóhoz. Technikai problémák esetén információt kérhet az info@laica.com elérhetőségen.
- **NE** szűrjön soha meleg vizet.
- Csak hideg csapvizet szűrjön, amelyet a háztartási vízhálózatból vett.
- **NE** tegye ki a terméket külső természeti hatásoknak (eső, napsütés).
- Tartsa távol a terméket sugárzó hőtől.
- **NEM** alkalmas mikrohullámú sütőben való használatra.
- **NE** merítse az elektronikus kijelzőt vízbe, ezzel kárt okozhat a készülékben.
- **NE** használjon a kancsóban előzetesen már kezelt vizet.
- **Azonnal függessze fel a szűrőkancsó használatát, ha az illetékes hivatalok vészhelyzetről adnak tájékoztatást. Ekkor további információkért lépjen kapcsolatba a vízellátási hatósággal.**
- **NE** mozgassa kézzel és ne törje el a betétet semmilyen okból sem.

A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS FONTOS MEGJEGYZÉSEK
- A szűrőbetét KIZÁRÓLAG IVÓVÍZET szűrhet. A termék megfelelő használatához még az üzembe helyezés előtt győződjön meg a víz minőségéről a helyi hatóság segítségével.
- A Laica szűrőberendezés az emberi fogyasztásra alkalmas vízminőségről szóló 98/83/EK uniós irányelvnek megfelelő határértékeken belül tartja a pH-szintet.
- Ezüst a szűrőberendezésben kerül felhasználásra, amely segít megőrizni az előállítási folyamatban a belső részek baktériumokkal szembeni ellenállását. Az ezüstionok esetleges kioldódása a WHO-előírásoknak megfelelően, a határértéken belül történik meg.
- A szűrőberendezés enyhén növelheti a víz nátriumtartalmát a víz kezelés előtti állapotához viszonyítva. Ez a nátriumszint a határérték alatti.
- A szűrőberendezés helyes használatához ellenőrizze a vízhálózatból folyó víz minőségét.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:
A Laica szűrőberendezések megfelelnek a következő normatív előírásoknak:
- 30/2014/EU EMC elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó uniós irányelv*.
- 2004/04/6.-i 174.sz. miniszteri rendelet azokról az anyagokról és tárgyakról, amelyeket emberi fogyasztásra alkalmas víz felfogására, kezelésére, továbbítására és osztására használt beépített berendezésekben lehet felhasználni.
- 2001. február 2.-i 31. sz. törvényerejű rendelet a 98/83/EK irányelv alkalmazásáról az emberi fogyasztásra szánt vízminőségről.
- 1935/2004/EK rendelet az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról.
- 10/2011/EK rendelet az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyakról.

A SZŰRŐ BETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE
1) Az alábbi műveletek elvégzése előtt gondosan mosson kezet.
2) Vegye ki a betétet a tasakból (**A ábr.**).
3) Mártsa a betétet egy hideg vízzel teli edénybe, kb. 15 percre (**B ábr.**). Rázza meg a betétet, hogy távozzon a benne lévő levegő.
4) Helyezze a betét a tartályba és enyhén nyomja lefelé (**C ábr.**).
5) Töltse fel a tartályt csapvízzel a felső szintig, majd hagyja leszűrődni, eközben ne zárja vissza a fedelet (**D ábr.**).
6) Öntse ki az előzőleg leszűrt vizet (vagy használja fel a növények locsolásához).
7) Ismételje meg ezt a műveletet (5. és 6. pontok) háromszor.

A BETÉTCSERE INDIKÁTOR AKTIVÁLÁSA

1

Vízszűrő kancsó kivehető elektronikus literszámláló indikátorral
Fogja meg a fedelet. Tartsa nyomva néhány másodpercig a "O/I" gombot, míg nem jelenik meg a kijelzőn a "0" és egy négy részből álló kör: a kijelző villog egyet, ezzel erősíti meg, hogy bekapcsolt az elektronikus indikátor (**1a ábr.**). A számjegyek a leszűrt literek számát jelzik, a 4 részből álló kör pedig a szűréshez még rendelkezésre álló időt mutatja (**1a ábr.**).
Tegye fel a fedelet és azonnal szűrjön le 1 litert. A kijelző mutatja a már leszűrt literek számát és a szűrőbetét hátralévő élettartamát (**1b - 1c - 1d ábr.**). A szűrőbetét élettartama végén a numerikus mutató automatikusan visszaáll nullára és villogni kezd (**1e ábr.**): ekkor ki kell cserélni a szűrőbetétet.
Fontos: Ha a felhasználó néhány másodpercig nyomva tartja a "O/I" gombot, a kijelző automatikusan nullázza a számlálást és visszaállítja a teljes szűrési kapacitást.

2

Vízszűrő kancsó kivehető négyszögletes elektronikus literszámláló indikátorral
Fogja meg a fedelet. Tartsa lenyomva az "I/O" gombot néhány másodpercen át, míg 4 fekete rovátka folyamatosan meg nem jelenik a kijelzőn (**2a ábra**). Minden rovátka egy hétnek felel meg. Tegye fel a fedelet és azonnal szűrjön le 1 litert*. 3 egymást követő villanás jelzi az elektronikus kijelző aktiválódását Az elektronikus indikátor azt jelzi, hogy a teljes szűrési kapacitás 75%-on van (**2b ábr.**). Az elektronikus indikátor azt jelzi, hogy a teljes szűrési kapacitás 25%-on van (**2c ábr.**). Ha a betét cseréje szükséges, a kijelzőn az alábbi jel jelenik meg: "▼" (**2d ábr.**).
* A BIG (XXL) modellekben a tartály űrtartalma 1,5 l.

A levehető elektronikus indikátor cseréje:
A kicseréléshez távolítsa el az elektronikus kijelzőt (szükség esetén egy megfelelő szerszámot használva) a felül lévő kar meghúzásával (**L ábr.**).

3

Vízszűrő kancsó kivehető trapéz alakú elektronikus mutatóval
Vegye le a vízszűrő fedelét és ellenőrizze, hogy megtalálható-e a fedél alatt a mágnes (**lásd a G ábrát**). Fordítsa fel a fedelet, majd egy kézzel irányzott erős ütéssel távolítsa el az elektronikus mutatót (**lásd H ábr.**).
Tartsa lenyomva az "I/O" gombot néhány másodpercen át, míg 4 fekete rovátka folyamatosan meg nem jelenik a kijelzőn (**3a ábra**). Minden rovátka egy hétnek felel meg. Helyezze be az elektronikus indikátort a fedélbe: 3 egymást követő villanás jelzi az elektronikus mutató aktiválódását.
Az elektronikus indikátor azt jelzi, hogy a teljes szűrési kapacitás 75%-on van (**3b ábr.**). Az elektronikus indikátor azt jelzi, hogy a teljes szűrési kapacitás 25%-on van (**3c ábr.**). Ha a betét cseréje szükséges, a kijelzőn az alábbi jel jelenik meg: "▼" (**3d ábr.**).

4

Szűrőkancsó nem kivehető kézi mutatóval
A patron üzembe helyezési hónapjának beállításához forgassa a patroncsere indikátort - mely a fedél hátoldalán található - az óramutató járásával megegyező irányba, a **4b ábrán** jelzett módon. Az adott hónapnak a fedélre nyomtatott nyíllal szemben kell lennie.

5

Szűrőkancsó trapéz alakú, nem levehető kézi kijelzővel
A szűrőbetét üzembe helyezési hónapjának beállításához forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a szűrőcsere-kijelzőt, amely a fedél hátoldalán található (**5b**. ábra).

6

Szűrőkancsó levehető kézi kijelzővel
Vegye le a kancsó fedelét, fordítsa feje tetejére a fedelet, és tolja el az elektronikus kijelző hátoldalát (**6b**. ábra), hogy részben kijusson a fedélből. Az óramutató járásának megfelelően forgassa el a kijelző lencséjét és állítsa be az üzembe helyezés hónapját és napját (**6c**. ábra). A napot és a hónapot a kijelző felső lencséjére nyomott piros jellel kiemelve kell látnia (**M** ábra). Illessze vissza a mechanikus kijelzőt a fedélre a **6d** ábrán látható módon tolva.

AZ ELEM BEHELYEZÉSE/CSERÉJE
A kivehető elektronikus literszámlálóval, a kivehető elektronikus négyszögletes mutatóval és a kivehető elektronikus trapéz alakú mutatóval ellátott kancsók esetében lehetőség van az elem kicserélésére. Ellenőrizze, hogy a fedél alján van-e elemtartó rekesz fedél (**lásd I ábr.**). Az elektronikus mutató LR44 1,5 V alkáli elemmel működik. Cserélje ki az elemet, ha a kijelzőn a számok vagy sávok már nem olvashatók le tökéletesen. Ezen művelet elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy kezei szárazak.
1) A fedelet csavarja el az óramutató járásával ellentétes irányba és nyissa ki az elemtartó rekeszt a készülék alján. A művelethez használjon egy kis érmét.
2) Vegye ki a lemerült elemet.
3) Helyezze be az új elemeket ügyelve a polaritásra (a pozitív pólus felfelé néz).
4) Tegye vissza a fedelet az elem rekeszre. A művelet során ügyeljen arra, hogy az esetlegesen eltávolított vagy elmozdult tömítés visszakerüljön a helyére (**I ábr.**).
5) A fedelet zárja be, ehhez egy érme segítségével forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.

Ha a készüléket hosszú időn keresztül nem használja, vegye ki belőle az elemet. Vegye ki a lemerült elemet az 1. és 2. pontok szerint. Húzza ki az

* csak elektronikus számlálóval ellátott modellekre vonatkozik.

Használati utasítás és jótállás

HU

elemet és speciális hulladékként váljon meg tőle a szelektív hulladékgyűjtő állomásokon. A lemerült elemek ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta az elemekkel együtt, az önkormányzathoz vagy a helyi hulladékgyűjtő szolgálathoz.
Figyelem: A nagyobb biztonság érdekében ne hagyja, hogy az elemeket 12 évnél fiatalabb gyermekek vegyék ki.

FIGYELEM: az elektronikus számlálókban a betét élettartama végén a kijelző villog, majd az elemek megkímélése érdekében kialszik. A betét cseréje során aktiválja újra a kijelzőt **"A SZŰRŐCSERE INDIKÁTOR AKTIVÁLÁSA"** bekezdés szerint.

A SZŰRŐKANCSÓ HASZNÁLATA
- **Szűrő kancsó automatikus töltő szerkezettel**
  Állítsa a kancsót a csap alá úgy, hogy a vízsugár a nyíláson keresztül közvetlenül a tartályba érkezzen. Nyissa ki a csapot (a vízsugár nyomása nem lehet erős, hogy elkerülje a fröcskölést): a víz automatikusan kinyitja az automatikus töltőberendezést és közvetlenul a tartályba jut (**E1 ábr.**). Töltse fel a tartályt hideg csapvízzel a felső szintig. Amikor a tartály majdnem tele van, az automatikus töltő szerkezet lassan bezárul: csökkentse a vízáramlást és zárja el a csapot, amikor bezárul a szerkezet (**E2 ábr.**). Minden esetben javasolt ellenőrizni a tartályban lévő vízszintet a kancsó oldalán keresztül.
- **Szűrőkancsó automatikus töltő szerkezet nélkül**
  Töltse fel a tartályt az első liter vízzel (**E3 ábr.**) és zárja be a fedelet. Várja meg, hogy a rendszer leszűrje a vizet. A művelet végeztével fel lehet használni a szűrt vizet vagy fel lehet tölteni újra a tartályt; ez utóbbi esetben 2 liter víz fog rendelkezésre állni.

A kancsó készen áll a használatra.
A kancsó optimális működése érdekében javasolt naponta legfeljebb 5 litert leszűrni (eközben várni kell néhány percet két szűrés között).
Cserélje ki a szűrőbetétet minden 150 liter/150 nap után (ennek a javallatnak a betartása garantálja a termék maximális hatékonyságát és biztonságát.

A SZŰRŐ BETÉT CSERÉJE
A betét cseréjéhez emelje azt ki felfelé húzással a tartályból, lásd **F ábra**. Olvassa át a fenti, "A SZŰRŐBETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE" és "A BETÉTCSERE INDIKÁTOR AKTIVÁLÁSA" c. fejezeteket.

KARBANTARTÁS ÉS KEZELÉS
A kancsó fedél mosási útmutatója
- **Fedél kivehető négyszögletes elektronikus mutatóval**
  Vegye le a kancsó fedelét. Emelje fel a felső részen lévő nyelet és távolítsa el az elektronikus indikátort. Ezután kézzel mossa el a fedelet langyos vízzel és mosogatószerrel. Szárítsa meg a fedelet és tegye vissza az elektronikus indikátort a megfelelő helyre.
- **Fedél kivehető trapéz alakú elektronikus mutatóval**
  Vegye le a vízszűrő fedelét és ellenőrizze, hogy megtalálható-e a fedél alatt a mágnes (**lásd a G ábrát**). Fordítsa fel a fedelet, majd egy kézzel irányzott erős ütéssel távolítsa el az elektronikus mutatót (**lásd H ábr.**). Ezután kézzel mossa el a fedelet langyos vízzel és mosogatószerrel. Szárítsa meg a fedelet és tegye vissza az elektronikus indikátort a megfelelő helyre.
- **Fedél nem kivehető kézi mutatóval:**
  Vegye le a kancsó fedelét. Kézzel mossa el a fedelet langyos vízzel és mosogatószerrel. Szárítsa meg a fedelet.
- **Fedél levehető kézi kijelzővel:**
  Vegye le a kancsó fedelét. Távolítsa el a mechanikus kijelzőt hátrafelé tolva (**6b**. ábra). Ezután kézzel mossa el a fedelet langyos vízzel és mosogatószerrel. Szárítsa meg a fedelet, és tegye vissza a mechanikus kijelzőt a megfelelő helyre.

A többi alkotórész mosása:
1) A betét és a kivehető elektronikus számláló kivételével kézzel mossa el az összes alkotórészt hetente 2-3 alkalommal. Ehhez használjon mosogatószert és langyos vizet. Ne használjon más vegyszert vagy dörzshatású tisztítószert.
2) A betétet ne mossa szappannal vagy tisztítószerekkel.
3) Ha a kancsót 24 órán keresztül nem használja, öntse bele a maradék vizet a kancsóba, majd töltse fel a tartályt és hagyja leszűrődni a vizet. A kancsó ismét készen áll a használatra.
4) Tartsa a szűrőkancsót hűtőszekrényben. A hűtőszekrénynek jó higiéniai állapotban kell lennie
5) A terméket hőforrásoktól és közvetlen napfénytől távol tartsa.
6) Csak hideg vizet használjon (+4°C : +30°C).
7) Csak vizet szűrjön a termékkel, semmilyen más típusú folyadékot ne használjon.

AZ ESETLEGESEN MEGSÉRÜLT RÉSZEK CSERÉJE
A levehető elektronikus kijelző cseréje:
sérülés esetén cserélje ki a levehető elektronikus kijelzőt egy újra.
Távolítsa el az elektronikus kijelzőt a fogantyú megemelésével, amely a felső részen található, ha a kijelző téglalap alakú, vagy ha a kijelző trapéz alakú, a kezei felett fordítsa a feje tetejére a fedelet egy határozott mozdulattal. Ártalmatlanítsa a kijelzőt az "Elektronikus kijelző ártalmatlanítása" című bekezdés előírásai szerint.
Az új, levehető elektronikus kijelző beszerzése a hivatalos viszonteladóknál lehetséges (a hivatalos Laica-viszonteladók listáját a www.laica.com oldalon találja).Helyezze be az új, levehető elektronikus kijelzőt a megfelelő helyre, és helyezze ismét üzembe a készüléket aszerint, ahogyan a "Szűrőbetét-csere kijelző üzembe helyezése" című bekezdésben olvasta.
A fedél vagy a levehető kézi kijelző cseréje:
a fedél vagy a levehető kézi kijelző törése vagy egyéb sérülése esetén vásárolja meg a cserealkatrészt a hivatalos viszonteladóknál (keresse fel www.laica.com oldalt, ahol megtalálja a hivatalos Laica-viszonteladók listáját). Ártalmatlanítsa a sérült fedelet vagy levehető kézi kijelzőt a "Szűrőkancsó ártalmatlanítása" című bekezdésben előírtak szerint.

PROBLÉMÁK
Lassul a vízáramlás, majd teljesen megáll
1) A szűrőbetét nem lett megfelelően aktiválva. Ismételje meg "A SZŰRŐBETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE" bekezdésben leírt műveleteket.
2) A szűrőbetétben légbuborékok alakulhatnak ki, melyek megakadályozzák a levegő megfelelő áramlását. Vegye ki a szűrőt és merítse vízbe, hogy távozzanak a lézuborékok. Ezután csöpögtesse le és tegye vissza a tartályba.

Sötét színű maradványok vannak a kancsó belsejében
1) A szűrőben lévő növényi szén hagyhat egy kevés finom port (mely egyáltalán nem mérgező). Ismételje meg "A SZŰRŐBETÉT AKTIVÁLÁSA" c. bekezdésben leírt műveleteket és ne felejtse el, hogy a betétet a leraködás-gátló rendszerbe kell tenni.

Az elektronikus indikátort nem sikerül bekapcsolni
1) Az elektronikus indikátor nem lett megfelelően aktiválva. Ismételje meg "A BETÉTCSERE INDIKÁTOR AKTIVÁLÁSA" c. bekezdésben leírt műveleteket.
2) Lemerült az elem. Cseréljen elemet. Ha nem biztos abban, mennyi idő telt el az utolsó vízszűrő betét aktiválása óta, tegyen be egy új betétet.

ÁRTALMATLANÍTÁS (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

A készülék alján lévő szimbólum az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtését jelzi. A készülék élettartama végén ne ártalmatlanítsa azt a vegyes háztartási hulladékokkal, hanem adja át egy megfelelő helyi hulladékgyűjtő központnak vagy szolgáltassa vissza a viszonteladónak egy azonos típusú és funkciójú új készülék vásárlásakor. Amennyiben az ártalmatlanítandó készülék mérete 25cm-nél kisebb, lehetőség van annak 400 nm-nél nagyobb alapterületű viszonteladónál történő leadására, hasonló készülék vásárlási kötelezettsége nélkül. Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése a közösségi környezetvédelmi politikának megfelelően kerül végrehajtásra, melynek célja a környezet védelme és a környezet minőségének a javítása, valamint annak az elkerülése, hogy a készülékben található esetleges veszélyes anyagok, ezek vagy ezek részeinek a helytelen felhasználása káros hatással legyenek az emberi egészségre. Figyelem! Az elektromos és elektronikus készülékek helytelen ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.
A szűrőkancsó selejtezésére vonatkozó utasítások:
- Az elektronikus mutatót elektronikus berendezésként kell ártalmatlanítani, arra szakosodott gyűjtőközpontokban;
- Az egyéb alkatrészeket a rendeltetésük szerint selejtezze le (műanyag, szilárd háztartási hulladék a betét esetén).

CE Ez a termék háztartási használatra készült.
A készüléken lévő CE jelzés által igazolt megfelelőség az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 30/2014/Eu irányelvre vonatkozik. Ez a termék egy elektronikus eszköz, amelyet úgy ellenőriztek, hogy a jelenlegi műszaki ismeretek alapján biztosítja azt, hogy nem lép interferenciába a közelébe helyezett más eszközökkel (elektromágneses összeférhetőség), és a használati utasítás betartása esetén biztonságosan használható. Rendellenesség esetén ne használja a készüléket, és szükség esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval.

JÓTÁLLÁSI JEGY
Erre a készülék a vásárlás napjától - melyet a viszonteladó bélyegzője vagy aláírása, továbbá a vásárló által **megőrzött és mellékelt fizetési bizonylat (nyugta) bizonyít - számított 2 éves időtartamra vállalunk jótállást**. Ez a jótállási időtartam megfelel a hatályos törvényeknek és csak abban az esetben érvényes, amikor a fogyasztó magánszemély.
A Laica termékek házi használatra készültek, nyilvános helyeken való használatuk nem engedélyezett. A jótállás csak a gyártási hibákra vonatkozik, és nem érvényes, amennyiben a kárt véletlenszerű esemény, helytelen használat, gondatlanság vagy a termék nem rendeltetésszerű használata okozza. Kizárólag a termékhez mellékelt tartozékokat használja!
Az ezektől eltérő tartozékok használata miatt a jótállás érvényét vesztheti. Semmi esetre se nyissa ki a készüléket! A készülék kinyitása vagy a rajta történő illetéktelen beavatkozás következtében a jótállás véglegesen megszűnik. A jótállás nem vonatkozik a használat során kopásnak kitett részekre és az akkukra (amennyiben a készülék tartozékaként szállítottuk).
A vásárlás időpontjától számított két év elteltével a jótállás érvényét veszti, ezután a műszaki szerviz a javításokat a vásárló költségére végzi. A műszaki szerviz garanciális és fizetős javításaira vonatkozó információkat az info@laica.com e-mail címen szolgáltatunk. A termékeknek a garanciális feltételekkel végzett javításaiért vagy cseréjéért a vásárló nem tartozik semmiféle ellenértékkel. A termék meghibásodása esetén forduljon a viszonteladóhoz, és NE küldje el közvetlenül a LAICA vállalatnak a terméket.
A garanciális javítások (beleértve a terméknek vagy a termék egy alkatrészének a cseréjét) nem hosszabbítják meg a kicserélt termék jótállásának eredeti időtartamát. A gyártó vállalat semmilyen felelősséget nem vállal a személyeket, háziállatokat vagy tárgyakat érő olyan közvetlen vagy közvetett károkért, melyek a termékhez tartozó használati útmutatóban foglalt – különösen a készülék beszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozó - összes előírás betartásának elmulasztásából származnak. A termékeit folyamatosan fejlesztő Laica vállalat fenntartja annak jogát, hogy mindennemű bejelentési kötelezettség nélkül termékeit részben vagy egészében módosítsa a gyártási igények függvényében, anélkül, hogy mindez a Laica vállalat vagy viszonteladói felelősségvállalását vonná maga után.

SL Filtrirni vrč

LAICA
amore per l'acqua

Vrč Laica je aparat namenjen obdelavi pitne vode.
Filtrirni vrč filtrira pitno vodo iz omrežja preko kartuše, ki izboljša okus vode tako, da zmanjša količino nekaterih morebitno prisotnih nezaželenih snovi. Vsi filtrirni vložki Laica so izdelani v Italiji in so podvrženi postopku sterilizacije. Filtrirne vložke Laica sestavlja posrebreno rastlinsko aktivno oglje in ionsko izmenjevalne smole. Aktivno oglje predvsem učinkovito zmanjšuje količino klora in derivatov. Ionsko izmenjevalne smole predvsem učinkovito odstranjujejo težke kovine, če so te prisotne v vodi iz vodovoda.
Za zavestno uporabo zahtevajte dodatne informacije pri svojem upravljavcu vodovodnega omrežja ali opravite analizo vode, ki priteka iz pipe v vašem domu.
POZOR: Vložek filtrira vodo,l ki **V VSAKEM PRIMERU ORA BITI PITNA** in mikrobiološko varna (preverite pri pristojni ustanovi v vašem kraju).

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA
- Ko izdelek vzamete iz embalaže, preverite njegovo brezhibnost in morebitno prisotnost poškodb, nastalih med prevozom. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca.
- Za osebe s posebnimi boleznimi, alergijami ali s posebno dieto priporočamo, da se pred uporabo filtrirnega sistema posvetujejo s svojim zdravnikom.
- Plastično vrečko ovojnine hranite otrokom nedosegljivo: nevarnost zadušitve.
- Ta izdelek uporabljajte samo za namen, za katerega je zasnovan, to je NAPRAVA ZA OBDELAVO PITNE VODE. Vsaka drugačna uporaba se smatra za neustrezno in je zato nevarna.
- Izdelek hranite izven dosega otrok.
- Ta aparat lahko samostojno uporabljajo otroci starosti 12 in več let.
- Ta izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter neizkušene osebe samo, če se jih prej pouči o načinu varne uporabe in nevarnostih v zvezi s samim izdelkom.
- Čiščenje in vzdrževanje izdelka morajo opravljati odrasle osebe.
- V primeru okvare ali slabega delovanja se obrnite na pooblaščenega prodajalca. Informacije o servisnih posegih lahko dobite z zahtevkom na naslov info@laica.com.
- **NE** filtrirajte tople vode.
- Filtrirajte samo hladno tekočo vodo iz hišnega vodovoda.
- Izdelka **NE** izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce).
- Hranite stran od virov toplote.
- **NI** primeren za uporabo v mikrovalovni pečici.
- Elektronski prikazovalnik **NE** potapljajte v vodo, nevarnost poškodovanja.
- Vrča **NE** uporabljajte s predhodno že obdelano vodo.
- **V primeru poročanja o izrednih razmerah s strani pristojnih organov, prekinite z uporabo filtrirnega vrča in se obrnite na upravitelja vodovodnega omrežja za dodatne informacije.**
- Vložka v nobenem primeru **NE** onesposobite ali zlomite.

POMEMBNE OPOMBE O UPORABI IZDELKA
- Vložek filtrira vodo, ki V VSAKEM PRIMERU MORA BITI PITNA. Za zavestno uporabo izdelka, pred pričetkom uporabe, preverite kakovost vode pri pristojni ustanovi vašega kraja.
- Filtrirni sistem Laica ohranja pH vrednost v razponu, ki ga navaja Evropska direktiva 98/83/ES o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Srebro se v sistemu filtra uporablja kot pripomoček pri izdelavi, da se doseže bakteristatičnost notranjosti. Morebitno sproščanje srebrovih ionov je v mejah smernic Svetovne zdravstvene organizacije (SZO).
- Filtrirni sistem spreminja vsebino natrija glede na začetno vsebnost v vodi. Spremembe so nižje od najvišje vrednosti parametra.
- Za zavestno uporabo filtrirnega sistema opravite preventivno oceno vode v domačem vodovodnem omrežju.

IZJAVA O SKLADNOSTI:
Filtrirni sistemi, ki jih izdeluje Laica, so skladni z naslednjimi regulativnimi zahtevami:
- Evropska Direktiva 30/2014/EU o elektromagnetni združljivosti*.
- D.M. št. 174 z dne 06.04.2004, uredba o materialih in predmetih, ki se lahko uporabljajo v stalnih sistemih za zajemanje , obdelavo, oskrbo in distribucijo vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Zakonski odlok št. 31 z dne 2. februarja 2001, izvajanje Direktive 98/83/ES o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Uredba 1935/2004/ES o materialih v stiku z živili.
- Uredba (ES) št. 10/2011 o polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili.

PRIPRAVA KARTUŠE ZA FILTRIRANJE
1) Preden izvedete sledeče postopke si temeljito umijte roke.
2) Kartušo odstranite iz vrečke (**sl.A**).
3) Kartušo potopite v posodo polno hladne vode za približni 15 minut (**sl.B**). Stresajte kartušo, da bi pomagali zraku iz nje.
4) Kartušo vstavite v rezervoar in jo rahlo pritisnite, da bi jo vstavili pravilno (**sl.C**).
5) Rezervoar napolnite s hladno vodo iz pipe do zgornje oznake taistega in pustite, da se filtrira ne da bi zaprli pokrov (**sl.D**).
6) Prej filtrirano vodo zavrzite (ali jo uporabite za zalivanje vaših rož).
7) Ta postopek ponovite (točka 5 in 6) 3 krat.

AKTIVACIJA PRIKAZOVALNIKA ZA ZAMENJAVO KARTUŠE

1

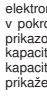
Filtrirni vrč z odstranljivim elektronskim prikazovalnikom za merjenje litrov
Vzemite pokrov. Pritisnite na tipko "O/I" za nekaj sekund dokler se na zaslonu ne pokaže število "0" in krog sestavljen iz 4 delov: zaslon utripne 1 krat in potrdi prižig elektronske oznake (**sl.1a**). Številke kažejo na filtrirane litre vode, krog iz 4 delov kaže preostali čas na razpolago za filtriranje (**sl.1a**). Vstavite pokrov in takoj filtrirajte 1 liter. Elektronski zaslon prikazuje število litrov, ki so že filtrirani in preostali življenjski čas kartuše (**sl.1b - sl.1c - sl.1d**). Ob koncu življenjske dobe kartuše se števec samodejno povrne na "0"ter začne utripati (**sl.1e**): filtrirno kartušo je potrebno zamenjati.
Pomembno: Če držite pritisnjeno tipko "O/I" za nekaj sekund, zaslon samodejno izniči štetje, ki ga je izvedel do tedaj in ponovno zažene skupno filtrirno zmogljivost.

2

Filtrirni vrč s pravokotnim odstranljivim elektronskim prikazovalnikom
Vzemite pokrov. Pritisnite na "O/I" za nekaj sekund dokler se 4 črne oznake, kjer vsaka od njih odgovarja enemu tednu, ne ustalijo na elektronskem prikazovalniku (**sl.2a**). Vstavite pokrov in takoj filtrirajte 1 liter*: 3 zaporedni fleši samih oznak potrdijo aktivacijo elektronskega prikazovalnika. Elektronski prikazovalnik kaže, da je skupna filtrirna kapaciteta 75% (**sl.2b**). Elektronski prikazovalnik kaže, da je skupna filtrirna kapaciteta 25% (**sl.2c**). Ko je prišel čas za zamenjavo kartuše, se na zaslonu prikaže simbol: "▼" (**sl.2d**).
* Pri modelih BIG (XXL) je prostornina posode 1,5 l.

Zamenjava odstranljivega elektronskega prikazovalnika:
Da bi ga zamenjali, dvignite in odstranite elektronski prikazovalnik, če je potrebno s pomočjo orodja, dvignite jeziček, ki se nahaja na zgornji strani taistega in ga izvlecite iz ležišča (**sl.L**).

3



Filtrirni vrč s trapeznim odstranljivim elektronskim prikazovalnikom
Odstranite pokrov iz vrča in preverite prisotnost magneta pod samim pokrovom (**glej sl.G**). Obrnite pokrov, odstranite elektronski prikazovalnik z energičnim udarcem nad vašo roko (**glej sl.H**). Pritisnite na "O/I" za nekaj sekund dokler se 4 črne oznake, kjer vsaka od njih odgovarja enemu tednu, ne ustalijo na elektronskem prikazovalniku (**sl.3a**). Elektronski prikazovalnik vstavite v pokrov: 3 zaporedni flaši samih oznak potrdijo aktivacijo elektronskega prikazovalnika. Elektronski prikazovalnik kaže, da je skupna filtrirna kapaciteta 75% (**sl.3b**). Elektronski prikazovalnik kaže, da je skupna filtrirna kapaciteta 25% (**sl.3c**). Ko je čas za zamenjavo kartuše, se na zaslonu prikaže simbol: "▼" (**sl.3d**).

4

Filtrirni vrč z ročnim neodstranljivim prikazovalnikom
Prikazovalnik za zamenjavo kartuše, ki se nahaja na zadnji strani pokrova, obrnite v smeri urinega kazalca, kot prikazano na **siki 4b**, da bi nastavili mesec začetka uporabe kartuše. Referenčni mesec mora biti naravnan s puščico natisnjeno na pokrovu.

5

Filtrirni vrč z neodstranljivim ročnim trapeznim prikazovalnikom
Prikazovalnik za zamenjavo kartuše, ki se nahaja na zgornji strani pokrova, obrnite v desno za nastavitev meseca začetka uporabe kartuše (slika **5b**).

6

Filtrirni vrč z odstranljivim ročnim prikazovalnikom
Pokrov vrča odstranite, obrnite ga in pritisnite na zadnjo stran mehanskega prikazovalnika (slika **6b**), da delno izstopi iz pokrova. Lečo prikazovalnika obrnite v desno, da nastavite mesec in teden pričetka (slika **6c**). Referenčna mesec in teden morata biti poravnana z rdečim znakom, ki je odtisnjen na zgornji leči prikazovalnika (slika **M**). Mehanski prikazovalnik vstavite v pokrov in ga potisnite, kot je prikazano na sliki **6d**.

VSTAVLJANJE/ZAMENJAVA BATERIJE
Pri vrčih z odstranljivim elektronskim prikazovalnikom število litrov, odstranljivim pravokotnim elektronskim prikazovalnikom in odstranljivim trapeznim elektronskim prikazovalnikom je mogoče zamenjati baterijo. Preverite prisotnost pokrova prostora za baterije na dnu prikazovalnika (**glej sl.I**). Elektronski prikazovalnik deluje na alkalno baterijo 1,5V vrste LR44. Baterijo zamenjajte samo, ko so številke ali črte na zaslonu slabo čitljive. Pazite, sa so vaše roke suhe, ko zamenjujete baterijo.
1) Odprite prostor za baterije na dnu aparata tako, da odvijete pokrov v smeri proti urinega kazalca. Pomagajte si z manjšim kovancem.
2) Odstranite prazno baterijo.
3) Vstavite novo baterijo in pazite na njeno polarnost (pozitivni pol na zgornji strani).
4) Pokrov ponovno nastavite na prostor za baterijo. Med tem postopkom pazite, da pravilno namestite tesnilo, če se je premaknilo ali je izpadlo med odpiranjem pokrova in zamenjavo baterije (**Sl. I**).
5) Zaprite pokrov tako, da ga privijete z manjšim kovancem v smeri urinega kazalca.

Če aparata ne uporabljate za daljši čas, odstranite baterijo. Prazno baterijo odstranite kot opisano v točkah 1 in 2. Baterijo odstranite in jo odnesite med posebne odpadke na točkah za zbiranje namenjenih za reciklažo.
Za dodatne informacije o odstranjevanju praznih baterij se obrnite na prodajalno, kjer ste kupili aparat, ki je vseboval baterijo, pri Občinskih oblasteh ali pri lokalni organizaciji za odstranjevanje odpadkov.
Pozor: Za večjo varnost vam priporočamo, da baterij ne odstranjujejo otroci mlajši od 12 let.
POZOR: pri elektronskih številih ob zaključku življenjske dobe kartuše zaslon utripa dokler se ne ugasne, da bi se izognili trošenju baterije. Ob zamenjavi kartuše ponovno prižgite zaslon po navodilih v poglavju **"AKTIVACIJA PRIKAZOVALNIKA ZAMENJAVE KARTUŠE"**.

UPORABA FILTRIRNEGA VRČA
- **Filtrirni vrč z napravo za samodejno polnjenje**
  Vrč postavite pod vodno pipo tako, da vodni curek neposredno teče v

* samo za modele, ki so opremljeni z elektronskim številom.

odprtino v pokrovu rezervoarja. Odprite pipo (pritisk vodnega curka ne sme biti premočen, da bi se izognili pršenju): voda samodejno odpre napravo za samodejno polnjenje in gre neposredno v rezervoar (**sl.E1**).
Rezervoar napolnite s hladno vodo iz pipe do zgornje oznake na posodi. Ko je rezervoar skoraj poln se naprava za samodejno polnjenje počasi zapre: zmanjšajte moč vodnega curka in zaprite pipo, ko se naprava zapre (**sl.E2**).
V vsakem primeru vam priporočamo, da preverite nivo vode na strani vrča.

- **Filtrirni vrč brez naprave za samodejno polnjenje**
Rezervoar napolnite s prvim litrom vode (**sl.E3**) in zaprite pokrov. Počakajte, da se voda filtrira; ko je filtriranje končano, lahko uporabite filtrirano vodo ali ponovno napolnite rezervoar; v tem primeru boste imeli na razpolago 2 litra vode. Vaš vrč je sedaj pripravljen za uporabo.

Za najboljše delovanje vrča vam priporočamo, da ne filtrirate več kot 5 litrov vode na dan (pri tem počakajte, da me denim precejanjem in drugim poteče nekaj minut). Kartušo zamenjajte vsakih 150 litrov / 30 dni filtriranja (spoštovanje tega priporočila vam zagotavlja največjo učinkovitost in varnost proizvoda).

ZAMENJAVA KARTUŠE ZA FILTRIRANJE

Da bi zamenjali kartušo izvlecite taisto iz rezervoarja tako, da jo potegnete navzgor kot prikazano na **sl.F** in ponovite postopek kot opisano v poglavjih "PRIPRAVA KATRUŠE ZA FILTRIRANJE" in "AKTIVACIJA PRIKAZOVALNIKA ZAMENJAVE KARTUŠE"

VZDRŽEVANJE IN NEGA

Navodila za pranje pokrova vrča:

- **Pokrov s pravokotnim odstranljivim elektronskim prikazovalnikom:**
Odstraniti pokrov iz vrča. Odstranite elektronski prikazovalnik tako, da dvignete jeziček, ki se nahaja na zgornji strani.
Sedaj ročno operite pokrov z mlačno vodo in detergentom za posodo. Posušite pokrov in ponovno vstavite elektronski prikazovalnik v njegov sedež.
- **Pokrov s trapeznim odstranljivim elektronskim prikazovalnikom:**
Odstranite pokrov iz vrča in preverite prisotnost magneta pod samim pokrovom (**glej sl. G**). Obrnite pokrov, odstranite elektronski prikazovalnik z energičnim udarcem nad vašo roko (glej sl.H). Sedaj ročno operite pokrov z mlačno vodo in detergentom za posodo. Posušite pokrov in ponovno vstavite elektronski prikazovalnik v njegov sedež.
- **Pokrov z ročnim neodstranljivim prikazovalnikom:**
Odstraniti pokrov iz vrča. Ročno operite pokrov z mlačno vodo in detergentom za posodo. Posušite pokrov.
- **Pokrov z ročnim odstranljivim prikazovalnikom:**
Odstraniti pokrov iz vrča. Odstranite mehanski prikazovalnik tako, da ga pritisnete na zadnji strani (slika **6b**). Nato pokrov ročno operite z mlačno vodo in detergentom za posodo. Osušite pokrov in ponovno vstavite mehanski prikazovalnik na svoje mesto.

Navodila za pranje preostalih komponent:

1) Operite vse komponente, razen kartuše in odstranljivega elektronskega števca, ročno z mlačno vodo in detergentom za posodo vsaj 2-3 krat na teden. Ne uporabljajte kemičnih ali grobih proizvodov.
2) Kartuše ne operite z milom ali detergentom.
3) V primeru, da vrča ne uporabljate za 24 ur, odvrzite vodo, ki je ostala v vrču, napolnite rezervoar in pustite, da se filtrira. Vrč je sedaj pripravljen za uporabo.
4) Filtrirni vrč hranite v hladilniku. Hladilnik mora biti v dobrih higienskih pogojih.
5) Proizvod hranite daleč od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.
6) Uporabljajte samo hladno vodo (+4 °C : +30 °C).
7) Filtrirajte samo vodo, ne filtrirajte nobene druge tekočine.

ZAMENJAVA MOREBITNIH POŠKODOVANIH DELOV

Zamenjava odstranljivega elektronskega prikazovalnika:

v primeru poškodovanja zamenjajte odstranljiv elektronski prikazovalnik z novim. Odstranite elektronski prikazovalnik z dvigom ročice, ki se nahaja na zgornji strani prikazovalnika, če je ta pravokotne oblike, ali tako, da obrnete pokrov in energično pritisnete z roko, če je ta trapezne oblike.
Prikazovalnik odstranite skladno z navodili v odstavku "Odstranitev elektronskega prikazovalnika".
Nov odstranljiv elektronski prikazovalnik lahko kupite pri pooblaščenih prodajalcih (seznam pooblaščenih prodajalcev Laica je na voljo na spletni strani www.laica.com).
Vstavite nov odstranljiv elektronski prikazovalnik v svoje ležišče in nadaljujte z aktiviranjem slednjega, kot je opisano v odstavku "Aktiviranje prikazovalnika za zamenjavo vložka".

Zamenjava pokrova ali odstranljivega ročnega prikazovalnika:

v primeru okvare ali poškodovanja pokrova ali odstranljivega ročnega prikazovalnika lahko nadomestne kupite pri pooblaščenih prodajalcih (na spletni strani www.laica.com je na voljo seznam pooblaščenih prodajalcev Laica). Poškodovan pokrov ali odstranljiv ročni prikazovalnik odstranite v skladu z navodili v odstavku "Odstranitev filtrirnega vrča".

TEŽAVE

Pretok vode upočasni do zaustavitve

1) Filtrirna kartuša ni pravilno aktivirana. Ponovite postopek v poglavju "PRIPRAVA FILTRIRNE KARTUŠE".
2) V notranjosti filtrirne kartuše se lahko tvorijo zračni mehurčki, ki preprečijo nemoten pretok vode. Odstranite filter, potopite ga v vodo in pustite, da zračni mehurčki izidejo, odcedite ga in ponovno vstavite v rezervoar.

Prisotnost ostankov temne barve v notranjosti vrča

1) Aktivno oglje, ki se nahaja v filtru, lahko sprosti malo finega prahu (ki absolutno ni škodljivo). Ponovite postopek v poglavju "AKTIVACIJA FILTRIRNE KARTUŠE" in ne pozabite vstaviti kartuše v sistem proti usedlinam.

Elektronski prikazovalec se ne prižge

1) Elektronski prikazovalec ni pravilno aktiviran. Ponovite postopek v poglavju AKTIVACIJA PRIKAZOVALCA ZAMENJAVE KARTUŠE.
2) Baterija je prazna. Zamenjajte baterijo. Če imate dvome glede na čas, ki je potekel od zadnje aktivacije filtrirne kartuše, jo zamenjajte z novo.

POSTOPEK ODSTRANJEVANJA (DIR. 2012/19/ES-OEEO)

Simbol na dnu aparata pomeni, da je slednjega potrebno odstraniti ločeno, kot je to predvideno za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav.
Ob koncu njegove uporabne dobe ga ne odvržite med gospodinjske odpadke, temveč ga odnesite na temu namenjeno zbirno mesto vaše lokalne službe za odstranjevanje odpadkov, ali pa nazaj k prodajalcu, če nameravate kupiti nov aparat iste vrste, namenjen enaki uporabi kot predhodni aparat.
Ta postopek ločenega odstranjevanja električnih in elektronskih naprav je potrebno opraviti v skladu z okoljevarstveno politiko držav članic skupnosti, katere cilj je ohraniti in izboljšati kakovost okolja in preprečiti morebitne negativne posledice za zdravje ljudi zaradi nevarnih snovi, ki bi jih lahko vsebovale te naprave, oziroma neustrezno uporabo takih naprav ali katerega od njihovih sestavnih delov. Pozor! Neustrezno odstranjevanje električnih in elektronskih naprav se lahko kaznuje!

Napotki za odstranjevanje filtrirnega vrča:

- Elektronski indikator od stranite kot elektronsko napravo v centru za ločeno zbiranje;
- Ostale komponente odstranite glede na material, iz katerega so izdelane (plastika, kartuša med gospodinjske odpadke).

CE Ta izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvu.
Skladnost, ki jo potrjuje znak CE, se nanaša na direktivo 30/2014/Eu o elektromagnetni združljivosti Ta izdelek je elektronski inštrument, preizkušen in potrjen v skladu s trenutnimi tehničnimi znanji tako, da ne povzroča motenj na drugih napravah v bližini (elektromagnetna združljivost) ter da zagotavlja varno uporabo pri upoštevanju navodil za uporabo.
V primeru nepravilnega delovanja aparata slednjega ne uporabljajte, marveč se, če je to potrebno, za pomoč obrnite neposredno na proizvajalca.

GARANCIJA

Za ta izdelek velja garancijski rok v dobi 2 let od datuma nakupa, ki se dokazuje s pečatom ali podpisom prodajalca in z računom, ki ga v ta namen skrbno shranite.
Garancijski rok ustreza veljavni zakonodaji in se uporabi samo v primeru, da je uporabnik fizična oseba. Izdelki Laica so načrtovani za uporabo v gospodinjstvu in torej njihova uporaba v javnih storitvah in lokalih ni dovoljena.
Garancija zajema izključno tovarniške napake in v primeru, da je do okvare prišlo zaradi nepredvidenega dogodka, napačne uporabe, oziroma malomarne ali neustrezne uporabe izdelka. Uporabljajte samo dodatni pribor iz kompleta; uporaba drugačnega pribora lahko povzroči prenehanje garancije. Nikoli ne odpirajte aparata; v primeru odprtja ali nasilnega posega na aparatu garancija dokončno in nepreklicno preneha veljati.
Garancija ne velja za dele aparata, podvržene obrabi zaradi uporabi, kakor tudi ne za baterije v primeru, da so te priložene aparatu. Po preteku dveh let od datuma nakupa garancija preneha veljati; v tem primeru se lahko za popravila, najsi bodo ta potekala v garanciji ali proti plačilu, obrnete na elektronski naslov info@laica.com.
Za popravila in postopke zamenjave izdelkov, ki so pokriti z garancijo, ne obstaja nikakršna plačilna obveznost.
V primeru okvare se obrnite na prodajalca. NE pošiljajte izdelka neposredno na naslov proizvajalca LAICA. Dela v garancijskem roku (vključno z zamenjavo izdelka ali katerega od njegovih sestavnih delov) niso vzrok za podaljšanje originalnega garancijskega roka zamenjanega izdelka, ki velja od datuma nakupa.
Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno materialno škodo ali ogrožanje varnosti oseb ali živali, do katere lahko, neposredno ali posredno, pride zaradi neupoštevanja vseh predpisov in omejitev, navedenih v priročniku z navodili za uporabo, zlasti tistih, ki se nanašajo na opozorila v zvezi z inštalacijo, uporabo in vzdrževanjem aparata.
Zaradi nenehnega prizadevanja za izboljšanje lastnih izdelkov si proizvajalec Laica pridržuje pravico do vnosa sprememb na izdelku ali na njegovih sestavnih delih brez predhodnega obvestila, ne da bi zaradi tega prišlo do razmerja odgovornosti s strani proizvajalca Laica ali njegovih prodajalcev.

EL Κανάτα με φίλτρο

LAICA
amore per l'acqua

Η κανάτα Laica είναι μία συσκευή που προορίζεται για το φιλτράρισμα του πόσιμου νερού. Η κανάτα φιλτράρει το πόσιμο νερού της βρύσης χάρη σε ένα φίλτρο που βελτιώνει τη γεύση του νερού μειώνοντας την ποσότητα ορισμένων ανεπιθύμητων στοιχείων που πιθανώς να περιέχει.
Όλα τα στοιχεία φίλτρου της Laica κατασκευάζονται στην Ιταλία και υποβάλλονται πάντα σε διαδικασία αποστείρωσης. Τα στοιχεία φίλτρου Laica αποτελούνται από φυτικό επάργυρο ενεργό άνθρακα και ρητίνες ανταλλαγής ιόντων. Οι ενεργοί άνθρακες είναι γενικά αποτελεσματικοί στη μείωση του χλωρίου και των παραγώγων του.
Οι ρητίνες ανταλλαγής ιόντων είναι γενικά αποτελεσματικές στη μείωση των βαρέων μετάλλων σε περίπτωση που υπάρχουν στο νερό βρύσης. Για καλύτερη χρήση, ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον πάροχο νερού ή κάντε ένα τεστ νερού στο νερό βρύσης. **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Το στοιχείο φίλτρου φιλτράρει **ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΣΙΜΟ ΝΕΡΟ** και μικροβιολογικά ασφαλές (βεβαιωθείτε ρωτώντας την αρμόδια περιοχή της περιοχής).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αφού αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία του, ελέγξτε την ακεραιότητά του και τυχόν βλάβες που έχουν προκληθεί από τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης.
- Για άτομα που πάσχουν από ειδικές παθολογίες, αλλεργίες ή ακολουθούν ελεγχόμενες δίαιτες, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα φιλτραρίσματος.
- Φυλάξτε το πλαστικό σακουλάκι μακριά από παιδιά. Κίνδυνος πνιγμού.
- Χρησιμοποιήστε το παρόν προϊόν για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί, δηλαδή ως ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΣΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ. Κάθε διαφορετική χρήση θα θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη.
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας ή άνω των 12 ετών.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία, μόνο εφόσον προηγουμένως έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση και μόνο εφόσον έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που ενέχει το ίδιο το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση του προϊόντος θα πρέπει να γίνονται από ενήλικες.
- Σε περίπτωση κακής λειτουργίας απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης. Πληροφορίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη μπορείτε να ζητήσετε επικοινωνώντας στο info@laica.com.
- **MH** φιλτράρετε ποτέ ζεστό νερό.
- Φιλτράρετε μόνο κρύο τρεχούμενο νερό από το οικιακό δίκτυο παροχής.
- **MHN** εκθέτετε το προϊόν σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος).
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- **MH** κατάλληλο για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων.
- **MH** βυθίζετε τον ηλεκτρονικό δείκτη σε νερό, κίνδυνος βλάβης.
- **MH** χρησιμοποιείτε την κανάτα με νερό που έχει προηγουμένως υποβληθεί σε επεξεργασία.
- **Σε περίπτωση επισήμανσης κατάστασης έκτακτης ανάγκης των αρμόδιων αρχών, αναστείλετε τη χρήση της κανάτας και απευθυνθείτε στο δίκτυο ύδρευσης για περισσότερες πληροφορίες.**
- **MHN** αλλοιώνετε και μη σπάτε το στοιχείο φίλτρου για κανένα λόγο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

- Το στοιχείο φίλτρου, φιλτράρει νερό ΠΟΥ ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΣΙΜΟ. Για τη σωστή χρήση του προϊόντος, πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε για την ποιότητα του νερού απευθυνόμενοι στον αρμόδιο φορέα της περιοχής.
- Το σύστημα φιλτραρίσματος Laica διατηρεί το pH εντός των ορίων που υποδεικνύει η Ευρωπαϊκή Οδηγία 98/83/CE, που αφορά την ποιότητα των νερών που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Ο άργυρος χρησιμοποιείται στην εγκατάσταση του συστήματος του φίλτρου ως βοηθητικό κατά την κατασκευή ώστε να επιτευχθεί η βακτηριοστατικότητα στο εσωτερικό του. Η τυχόν απελευθέρωση ιόντων αργύρου περιλαμβάνεται στις υποδείξεις των κατευθυντήριων γραμμών του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ)
- Το σύστημα φιλτραρίσματος μπορεί να αλλάξει ελαφρά τη περιεκτικότητα σε νάτριο σε σχέση με την αρχική ποσότητα νερού. Η διακύμανση είναι χαμηλότερη από τη μέγιστη τιμή της παραμέτρου.
- Για τη σωστή χρήση του συστήματος φιλτραρίσματος, αξιολογήστε την κατάσταση του νερού του δικτύου.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:

Τα συστήματα φιλτραρίσματος που κατασκευάζει η Laica συμμορφώνονται με τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
- Ευρωπαϊκή Οδηγία ΗΜΣ EMC 30/2014/ΕΕ που αφορά την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα*.
- Ν.Δ αρ.174 στις 6/04/2004, κανονισμός που αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε σταθερές εγκαταστάσεις συλλογής, επεξεργασίας, μείωσης και διανομής του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη χρήση.
- Νομοθετικό διάταγμα αρ.31, 2 Φεβρουαρίου 2001, εφαρμογή της οδηγίας 98/83/CE σχετικά με την ποιότητα των νερών που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση.
- Κανονισμός 1935/2004/CE σχετικά με τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
- Κανονισμός (ΕΕ) 10/2011 που αφορά τα υλικά και τα πλαστικά αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τα διατροφικά προϊόντα.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΝΕΡΟΥ

1) Πριν προχωρήσετε με την παρακάτω διαδικασία, πλύνετε με προσοχή τα χέρια σας.
2) Αφαιρέστε το φίλτρο από το σακουλάκι (**εικ.A**).
3) Βυθίστε στο φίλτρο σε ένα δοχείο με κρύο νερό για περίπου 15 λεπτά (**εικ.B**). Ανακινήστε το φίλτρο ώστε να βγει ο αέρας που περιέχει.
4) Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο, πατώντας ελαφρά ώστε να τοποθετηθεί σωστά (**εικ.C**).
5) Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό βρύσης μέχρι το ανώτερο σημείο και αφήστε να το φιλτράρει χωρίς να κλείσετε το καπάκι (**εικ.D**).
6) Πετάξτε το φιλτραρισμένο νερό (ή ποτίστε τα φυτά σας).
7) Επαναλάβετε τη διαδικασία (σημεία 5 και 6) για 3 φορές.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΛΤΡΟΥ

1

Η κανάτα με φίλτρο έχει αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη μέτρησης λίτρων
Πάρτε το καπάκι. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "Ο/Ι" για μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο αριθμός "0" και ένας κύκλος που αποτελείται από 4 τμήματα: η οθόνη αναβοσβήνει 1 φορά και επιβεβαιώνει την έναρξη του ηλεκτρονικού δείκτη (**εικ.1a**). Τα νούμερα δείχνουν τα λίτρα που έχουν φιλτραριστεί, ο κύκλος αποτελείται από 4 τμήματα και δείχνει τον διαθέσιμο χρόνο που απομένει(**εικ.1a**). Τοποθετήστε το καπάκι και φιλτράρατε αμέσως 1 λίτρο. Η ηλεκτρονική οθόνη εμφανίζει τον αριθμό των λίτρων που έχουν ήδη φιλτραριστεί και τον χρόνο ζωής που απομένει στο φίλτρο (**εικ.1b - εικ.1c - εικ.1d**). Στο τέλος τις διάρκειας ζωής του φίλτρου, ο αριθμητικός δείκτης επιστρέφει αυτόματα στο "0" και αρχίζει να αναβοσβήνει (**εικ.1e**): το φίλτρο θα πρέπει να αντικατασταθεί.
Σημαντικό: Αν κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο "Ο/Ι" για μερικά δευτερόλεπτα, η οθόνη μηδενίζει αυτόματα τη μέτρηση που έχει γίνει μέχρι εκείνη τη στιγμή και την αντίστοιχη δυναμική του φίλτρου που απομένει.

2

Η κανάτα με φίλτρο έχει ένα παραλληλόγραμμο αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη
Πάρτε το καπάκι. Πατήστε "Ο/Ι" για μερικά δευτερόλεπτα μέχρις ότου οι 4 μαύρες ταινίες να σταθεροποιηθούν στον ηλεκτρονικό δείκτη. Η κάθε μία από αυτές αντιστοιχεί σε μία εβδομάδα.(**εικ.2a**). Τοποθετήστε το καπάκι και φιλτράρατε αμέσως 1 λίτρο*: 3 διαδοχικές φορές που θα αναβοσβήνουν οι λωρίδες, σημαίνει την ενεργοποίηση του ηλεκτρονικού δείκτη. Ο ηλεκτρονικός δείκτης επισημαίνει ότι απομένει το 75% του φίλτρου (**εικ.2b**). Ο ηλεκτρονικός δείκτης επισημαίνει ότι απομένει το 25% του φίλτρου (**εικ.2c**). Όταν έρθει η στιγμή της αντικατάστασης του φίλτρου, στην οθόνη εμφανίζεται στο σύμβολο: "▼" (**εικ.2d**).
* Στα μοντέλα BIG (XXL) η χωρητικότητα του δοχείου είναι 1,5 lt.

Αντικατάσταση του αφαιρούμενου ηλεκτρονικού δείκτη:
Για την αντικατάσταση, αφαιρέστε τον ηλεκτρονικό δείκτη ανασηκώνοντας το μοχλάκι που βρίσκεται στο πάνω μέρος του και βγάζοντάς το από τη θέση σου (**εικ.L**).

3

Η κανάτα με φίλτρο έχει έναν τραπεζοειδή αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη
Αφαιρέστε το καπάκι της κανάτας και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ο μαγνήτης από κάτω (**δείτε. εικ. G**). Αναποδογυρίζοντας το καπάκι, αφαιρέστε τον ηλεκτρονικό δείκτη τραβώντας προς τα πάνω με το χέρι **(δείτε εικ.H**). Πατήστε "Ο/Ι" για μερικά δευτερόλεπτα μέχρις ότου οι 4 μαύρες ταινίες να σταθεροποιηθούν στον ηλεκτρονικό δείκτη. Η κάθε μία από αυτές αντιστοιχεί σε μία εβδομάδα.(**εικ.3a**). Τοποθετήστε τον ηλεκτρονικό δείκτη στο καπάκι 3 διαδοχικές φορές που θα αναβοσβήνουν οι λωρίδες, που σημαίνει την ενεργοποίηση του ηλεκτρονικού δείκτη. Ο ηλεκτρονικός δείκτης επισημαίνει ότι απομένει το 75% του φίλτρου (**εικ.3b**). Ο ηλεκτρονικός δείκτης επισημαίνει ότι απομένει το 25% του φίλτρου (**εικ.3c**). Όταν έρθει η στιγμή της αντικατάστασης του φίλτρου, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο: "▼" (**εικ.3d**).

4

Κανάτα με φίλτρο με μη αφαιρούμενο χειροκίνητο δείκτη
Στρέψτε δεξιόστροφο το δείκτη αντικατάστασης του φίλτρου που βρίσκεται στο πίσω μέρος του καπακιού όπως φαίνεται στην **εικόνα 4b** για να ρυθμίσετε το μήνα έναρξης χρήσης του φίλτρου. Ο μήνας αναφοράς θα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένο με το βέλος επάνω στο καπάκι.

5

Κανάτα φιλτραρίσματος με μη αφαιρούμενο τραπεζοειδή δείκτη
Στρέψτε δεξιόστροφα το δείκτη αντικατάστασης του φίλτρου που βρίσκεται στο πάνω μέρος του καπακιού για να ρυθμίσετε το μήνα έναρξης χρήσης του φίλτρου (εικόνα **5b**).

6

Κανάτα με φίλτρο με αφαιρούμενο χειροκίνητο δείκτη
Αφαιρέστε το καπάκι της κανάτας αναποδογυρίζονται και σπρώχνοντας το πίσω μέρος του μηχανικού δείκτη (εικ.**6b**) για να βγει λίγο από το καπάκι. Στρέψτε δεξιόστροφα το φακό του δείκτη για να ρυθμίσετε το μήνα και την εβδομάδα έναρξης (εικ.**6c**). Ο μήνας και η εβδομάδα αναφοράς θα πρέπει να ευθυγραμμίζονται με το κόκκινο σήμα που έχει εντυπωθεί στο φακό του δείκτη (εικ.**M**). Εισάγετε το μηχανικό δείκταη στο καπάκι σπρώχνοντας όπως η εικόνα **6d**.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Για τις κανάτες με αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη μέτρησης λίτρων, με παραλληλόγραμμο αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη και με τραπεζοειδή ηλεκτρονικό δείκτη, μπορείτε να αντικαταστήσετε τη μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη μπαταριών στον πάτο του δείκτη, έχει καπάκι (**δείτε εικ.I**). Ο ηλεκτρονικός δείκτης λειτουργεί με αλκαλική μπαταρία 1.5V τύπου LR44. Αντικαταστήστε την μπαταρία όταν οι αριθμοί ή μπάρες στην οθόνη δεν φαίνονται καλά. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά όταν κάνετε αυτή την εργασία.
1) Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών στον πάτο της συσκευής ξεβιδώνοντας το καπάκι αριστερόστροφα. Χρησιμοποιήστε ένα νόμισμα.
2) Αφαιρέστε την χρησιμοποιημένη μπαταρία.
3) Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα (θετικός πόλος προς τα πάνω).
4) Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στη θήκη της μπαταρίας Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τη φλάντζα αν έχει μετατοπιστεί ή αφαιρεθεί κατά το άνοιγμα του καπακιού και την αφαίρεση των μπαταριών (**Εικ. I**).
5) Κλείστε το καπάκι και βιδώστε με ένα κέρμα, δεξιόστροφα.

Αφαιρέστε τη μπαταρία αν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία, όπως περιγράφουν τα σημεία 1 και 2. Αφαιρέστε τη μπαταρία και απορρίψτε την ως ειδικό απόρριμμα στα σημεία συλλογής που υποδεικνύονται για την ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη των μπαταριών, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο

* μόνο για μοντέλα με ηλεκτρονικό δείκτη.

Οδηγίες και εγγύηση

EL

αγοράσατε τη συσκευή που περιείχε τις μπαταρίες, το Δήμο ή την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.
Προσοχή: Για μεγαλύτερη ασφάλεια δε συνιστάται η αφαίρεση των μπαταριών να γίνεται από παιδιά κάτω των 12 ετών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: στους ηλεκτρονικούς δείκτες, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, η οθόνη αναβοσβήνει μέχρι να σβήσει ώστε να μην καταναλωθούν οι μπαταρίες. Κατά την αντικατάσταση του φίλτρου, ενεργοποιήστε ξανά την οθόνη όπως δείχνει η παράγραφος **"ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ".**

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΝΑΤΑΣ ΜΕ ΦΙΛΤΡΟ

- **Κανάτα με φίλτρο με εξάρτημα αυτόματου γεμίσματος**
  Βάλτε την κανάτα κάτω από τη βρύση ώστε το νερό να τρέξει απευθείας μέσα στο δοχείο από το άνοιγμα του καπακιού. Ανοίξτε τη βρύση (η πίεση του νερού δεν θα πρέπει να είναι μεγάλη ώστε να μην πιτσιλίσει): το νερό ανοίγει αυτόματα το σύστημα γεμίσματος και μπαίνει κατευθείαν μέσα στο δοχείο (**εικ.E1**). Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό βρύσης μέχρι το ανώτερο σημείο. Όταν το δοχείο είναι σχεδόν γεμάτο, το σύστημα γεμίσματος κλείνει σιγά-σιγά: μειώστε τη ροή του νερού και κλείστε τη βρύση όταν το σύστημα κλείνει (**εικ.E2**). Σε κάθε περίπτωση, ελέγχετε τη στάθμη του νερού μέσα στο δοχείο από την πλευρά της κανάτας.
- **Κανάτα με φίλτρο χωρίς εξάρτημα αυτόματου γεμίσματος**
  Γεμίστε το δοχείο με το πρώτο λίτρο νερού (**εικ.E3**) και κλείστε το καπάκι. Περιμένετε μέχρι να φιλτραριστεί το νερό. Όταν τελειώσει η διαδικασία, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το νερό ή να γεμίσετε ξανά το δοχείο, σε αυτή την περίπτωση θα έχετε 2 λίτρα νερού.

Η κανάτα σας είναι έτοιμη προς χρήση. Για την καλύτερη λειτουργία της κανάτας, συνιστάται να μην φιλτράρετε περισσότερα από 5 λίτρα την ημέρα (Φροντίζοντας να περιμένετε μερικά λεπτά ανάμεσα στο ένα φιλτράρισμα και το άλλο). Αντικαταστήστε το φίλτρο κάθε 150 λίτρα/30 ημέρες χρήσης (τηρώντας αυτή την οδηγία, θα έχετε τη μέγιστη αποτελεσματικότητα και ασφάλεια του προϊόντος).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΝΕΡΟΥ

Για την αντικατάσταση του φίλτρου, αφαιρέστε το από το δοχείο τραβώντας προς τα πάνω όπως δείχνει η **εικ.F** και επαναλάβετε τη διαδικασία σύμφωνα με τις παραγράφους "ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ" και "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ".

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Οδηγίες πλύσης του καπακιού της κανάτας:

- **Καπάκι με παραλληλόγραμμο αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη:**
  Αφαιρέσετε το καπάκι από την κανάτα. Αφαιρέστε τον ηλεκτρονικό δείκτη ανασηκώνοντας το μοχλάκι που βρίσκεται στο πάνω μέρος. Πλύνετε το καπάκι στο χέρι με χλιαρό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Στεγνώστε το καπάκι και τοποθετήστε τον ηλεκτρονικό δείκτη στην αντίστοιχη θήκη.
- **Καπάκι με τραπεζοειδή αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη:**
  Αφαιρέστε το καπάκι της κανάτας και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ο μαγνήτης από κάτω (**δείτε εικ.G**). Αναποδογυρίζοντας το καπάκι, αφαιρέστε τον ηλεκτρονικό δείκτη τραβώντας προς τα πάνω με το χέρι (**δείτε εικ.H**). Πλύνετε το καπάκι στο χέρι με χλιαρό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Στεγνώστε το καπάκι και τοποθετήστε τον ηλεκτρονικό δείκτη στην αντίστοιχη θήκη.
- **Καπάκι με τραπεζοειδή μη αφαιρούμενο χειροκίνητο δείκτη:**
  Αφαιρέσετε το καπάκι από την κανάτα. Πλύνετε το καπάκι στο χέρι με χλιαρό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Στεγνώστε το καπάκι.
- **Καπάκι με τραπεζοειδή μη αφαιρούμενο χειροκίνητο δείκτη:**
  Αφαιρέσετε το καπάκι από την κανάτα. Αφαιρέστε το μηχανικό δείκτη σπρώχνοντάς το προς τα πίσω (εικ. **6b**). Πλύνετε το καπάκι στο χέρι με χλιαρό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Στεγνώστε το καπάκι και τοποθετήστε τον ηλεκτρονικό δείκτη στην αντίστοιχη θήκη.

Οδηγίες πλύσεις άλλων εξαρτημάτων:

1) Πλύνετε όλα τα εξαρτήματα στο χέρι, εκτός από τον φίλτρο και τον αφαιρούμενο ηλεκτρονικό μετρητή και με χλιαρό νερό και απορρυπαντικό για πιάτα τουλάχιστον 2-3 φορές την εβδομάδα. Μη χρησιμοποιείτε άλλα χημικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
2) Μην πλένετε το φίλτρο με σαπούνι ή άλλα απορρυπαντικά.
3) Αν δεν χρησιμοποιήσετε την κανάτα για 24 ώρες, πετάξτε το νερό που έχει μείνει στο εσωτερικό, γεμίστε το δοχείο και αφήστε το να φιλτράρει. Η κανάτα με φίλτρο είναι και πάλι έτοιμη προς χρήση.
4) Φυλάξτε την κανάτα με φίλτρο στο ψυγείο. Το ψυγείο θα πρέπει να διατηρείται καθαρό.
5) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και από το το φως του ήλιου.
6) Χρησιμοποιήστε μόνο με κρύο νερό (+4 °C: +30 °C).
7) Φιλτράρετε μόνο νερό, μη φιλτράρετε άλλα υγρά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΥΧΩΝ ΜΕΡΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΒΛΑΒΗ

Αντικατάσταση του αφαιρούμενου ηλεκτρονικού δείκτη:
Σε περίπτωση βλάβης, αντικαταστήστε τον αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη με έναν καινούργιο. Αφαιρέστε τον ηλεκτρονικό δείκτη ανασηκώνοντας το μικρό μοχλό που βρίσκεται στο πάνω μέρος αν ο δείκτης είναι τετράγωνος ή αναποδογυρίζοντας το καπάκι με λίγη δύναμη πάνω από το χέρι σας αν ο δείκτης είναι τραπεζοειδής. Διαθέστε το δείκτη όπως αναφέρουν οι οδηγίες στην παράγραφο "Διάθεση του ηλεκτρονικού δείκτη". Μπορείτε να αγοράσετε έναν καινούργιο ηλεκτρονικό δείκτη από τα εξουσιοδοτημένα σημεία πώλησης (μπορείτε να βρείτε τον κατάλογο των εξουσιοδοτημένων σημείων πώλησης στην ιστοσελίδα www.laica.com).
Τοποθετήστε το νέο αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη στη θέση του και προχωρήστε σε ενεργοποίησή του όπως αναφέρει η παράγραφος "Ενεργοποίηση του δείκτη αντικατάστασης του φίλτρου".
Αντικατάσταση του καπακιού ή του χειροκίνητου αφαιρούμενου δείκτη:
σε περίπτωση που σπάσει ή πάθει βλάβη το καπάκι ή ο αφαιρούμενος χειροκίνητος δείκτης, αγοράστε ανταλλακτικά από τα εξουσιοδοτημένα σημεία πώλησης (συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.laica.com για τη λίστα των εξουσιοδοτημένων σημείων Laica). Στη συνέχεια διαθέστε το καπάκι ή τον αφαιρούμενο χειροκίνητο δείκτη που έχουν υποστεί βλάβη όπως ορίζει η παράγραφος "Διάθεση της κανάτας φιλτραρίσματος"

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Η ροή του νερού μειώνεται μέχρι που σταματά

1) Το φίλτρο δεν ενεργοποιήθηκε σωστά. Επαναλάβετε τις εργασίες της παραγράφου "ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ".
2) Μέσα στο φίλτρο μπορεί να σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα που δεν επιτρέπουν την κανονική ροή του νερού. Αφαιρέστε το φίλτρο, βυθίστε το στο νερό και αφήστε τις φυσαλίδες να βγουν, στραγγίστε το και τοποθετήστε το στο δοχείο.

Παρουσία υπολειμμάτων σκούρου χρώματος μέσα στην κανάτα

1) Ο φυτικός άνθρακας που περιέχει το φίλτρο μπορεί να αφήσει λίγη λεπτή σκόνη (που σε καμία περίπτωση δεν είναι βλαβερή). Επαναλάβετε τη διαδικασία της παραγράφου "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ" και βεβαιωθείτε ότι έχετε εισάγει το φίλτρο στο αντίστοιχο σύστημα κατά των ιζημάτων.

Ο ηλεκτρονικός δείκτης δεν ανάβει

1) Ο ηλεκτρονικός δείκτης δεν ενεργοποιήθηκε σωστά. Επαναλάβετε τις διαδικασίες της παραγράφου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΤΟΥ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ.
2) Η μπαταρία έχει εξαντληθεί. Αντικαταστήστε τη μπαταρία. Αν έχετε αμφιβολίες για το χρόνο ενεργοποίησης του τελευταίου φίλτρου, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (Dir. 2012/19/Ue-WEEE)

Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημόσιο στερεό μεικτό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες. Αν η συσκευή προς διάθεση είναι διαστάσεων μικρότερων των 25 εκ. μπορείτε να το παραδώσετε σε ένα σημείο πώλησης με διαστάσεις άνω των 400 τμ. Χωρίς υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας διάταξης.
Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργειών στην υγεία των ανθρώπων που προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους.Προσοχή! Η μη σωστή απόρριψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.
Συστάσεις για την απόρριψη της κανάτας φίλτρου:

- Η ανακύκλωση του ηλεκτρονικού δείκτη θα πρέπει να γίνεται σε ειδικό κέντρο συλλογής ηλεκτρονικών συσκευών;
- Πετάξτε τα άλλα εξαρτήματα σύμφωνα με την κατηγορία όπου ανήκουν (πλαστικό, στερεά δημοτικά απόβλητα για το φίλτρο).

CE Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για οικιακή χρήση.
Η συμμόρφωση, που αποδεικνύεται από το σήμα CE που βρίσκεται πάνω στη συσκευή, είναι σχετική με την οδηγία 30/2014/Eu η οποία αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο και έχει ελεγχθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζεται, με το τωρινό επίπεδο των τεχνικών γνώσεων, τόσο το ότι δε θα παρεμποδίζει άλλα μηχανήματα που βρίσκονται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και το ότι θα είναι ασφαλές αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ενδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή έχει μη αναμενόμενη συμπεριφορά, σταματήστε τη χρήση της και, αν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε κατευθείαν με τον κατασκευαστή.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με σφραγίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και με **την απόδειξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συνημμένη εδώ.**
Η περίοδος αυτή είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδιώτη καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα.
Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν οι βλάβες έχουν προκληθεί από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος.
Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή σκαλίσετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά.
Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες για επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το info@laica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν στη LAICA.
Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παρατείνουν τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε.
Η κατασκευαστική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.
Η επιχείρηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκληρία ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησης ή των αντιπροσώπων της.

PL Dzbanek filtrujący

LAICA
amore per l'acqua

Dzbanek Laica jest urządzeniem przeznaczonym do polepszania jakości wody pitnej. Dzbanek filtruje wodę pitną pochodzącą z sieci za pomocą wkładu polepszającego jej smak i redukującego niektóre zawarte w niej niepożądane substancje. Wszystkie wkłady filtrujące Laica są produkowane we Włoszech i są poddawane procesowi sterylizacji. Wkłady filtrujące Laica są zbudowane z węgla aktywnego roślinnego wzbogaconego srebrem oraz z żywic jonowymiennych. Węgiel aktywny skutecznie redukuje chlor i jego pochodne.
Żywica jonowymienna skutecznie redukuje metale ciężkie, jeżeli są one obecne w wodzie z sieci. Dla świadomego użytkowania, zwróć się po informacje do zarządcy sieci wodnej lub przeprowadzić test wody na wyjściu z domowego kranu. **UWAGA**: Wkład filtruje wodę, która **MUSI BYĆ ZAWSZE ZDATNA DO PICIA**, a więc bezpieczna mikrobiologicznie (należy to potwierdzić u kompetentnych na danym obszarze władz).

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
- Po wyjęciu produktu z opakowania sprawdzić jego integralność i ewentualną obecność szkód spowodowanych transportem. W razie wątpliwości nie używać produktu i zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.
- Osoby cierpiące na konkretne schorzenia, alergie lub osoby na dietach powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem systemu filtrującego.
- Trzymać plastikowy worek z opakowania poza zasięgiem dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia.
- Używać produktu wyłącznie do celów, do których został przeznaczony, czyli jako URZĄDZENIE DO POLEPSZANIA JAKOŚCI WODY PITNEJ. Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe i w związku z tym niebezpieczne.
- Trzymać produkt poza zasięgiem dzieci.
- Produkt może być stosowany przez dzieci w wieku od 12 roku życia.
- Produkt może być stosowany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych zmysłowych i umysłowych lub osoby niedoświadczone wyłącznie, jeżeli zostaną one wcześniej przeszkolone na temat bezpiecznego użytkowania i poinformowane o związanym z tym niebezpieczeństwie.
- Czyszczenia i konserwacji produktu mogą dokonywać wyłącznie osoby dorosłe.
- W razie usterki lub nieprawidłowego funkcjonowania zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy. Informacje na temat serwisu technicznego można uzyskać pod adresem firmy info@laica.com.
- Nigdy **NIE** filtrować gorącej wody.
- Filtrować wyłącznie bieżącą zimną wodę z domowej sieci wodnej.
- **NIE** narażać produktu na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce).
- Trzymać produkt z dala od źródeł ciepła.
- **NIE** nadaje się do stosowania w kuchence mikrofalowej.
- **NIE** zanurzać wskaźnika elektronicznego w wodzie, istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- **NIE** używać dzbanka do wcześniej uzdatnionej wody.
- **W przypadku powiadomienia przez odpowiednie władze o nadzwyczajnych okolicznościach zaprzestać użytkowania dzbanka filtrującego i zwrócić się do dystrybutora wody w celu uzyskania szczegółowych informacji.**
- Pod żadnym pozorem **NIE** wprowadzać zmian i nie naruszać wkładu.

WAŻNE UWAGI NA TEMAT UŻYTKOWANIA PRODUKTU
- Wkład filtruje wodę, która MUSI BYĆ ZAWSZE WODĄ PITNĄ. Dla świadomego użytkowania produktu, przed jego zastosowaniem powinno się sprawdzić jakość wody u kompetentnych na danym obszarze władz.
- System filtrujący Laica zachowuje pH w zakresie wskazanym w Dyrektywie Europejskiej 98/83/WE, dotyczącej jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- Srebro jest stosowane w systemie filtra jako dodatek umożliwiający uzyskanie bakteriostatyczności. Ewentualne uwalnianie się srebra pozostaje w zakresie wytycznych Światowej Organizacji Zdrowia (OMS).
- System filtrowania może zmienić zawartość sodu w stosunku do jego zawartości w wodzie przed przefiltrowaniem. Wartość takiej zmiany jest niższa w stosunku do maksymalnej wartości parametru.
- Dla świadomego użytkowania systemu filtrującego powinno się przeprowadzić ocenę jakości wody pochodzącej z lokalnej sieci.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI:
Systemy filtrowania wody produkowane przez firmę Laica są zgodne z następującymi przepisami:
- Dyrektywa Europejska EMC 30/2014/WE Kompatybilności Elektromagnetycznej*.
- D.M. nr 174 z 06.04.2004, rozporządzenie na temat materiałów i wyrobów, które mogą być używane w stałych instalacjach zatrzymywania, uzdatniania, przenikania i dystrybucji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- Dekret Legislacyjny nr 31 z 2 lutego 2001, wprowadzający Dyrektywę 98/83/WE dotyczącą jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- Rozporządzenie 1935/2004/WE dotyczące materiałów wchodzących w kontakt z żywnością.
- Rozporządzenie (WE) 10/2011 dotyczące materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

PRZYGOTOWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO
1) Przed przystąpieniem do opisanych poniżej czynności należy dokładnie umyć ręce.
2) Wyjąć wkład z opakowania (**rys. A**).
3) Zanurzyć wkład w pojemniku wypełnionym zimną wodą na około 15 minut (**rys. B**). Potrząsnąć wkładem, aby usunąć z niego powietrze.
4) Umieścić wkład w zbiorniku delikatnie go wciskając w celu prawidłowego włożenia (**rys. C**).
5) Wypełnić zbiornik zimną wodą z kranu do maksymalnego górnego poziomu i pozostawić do przefiltrowania, nie zamykając pokrywki (**rys. D**).
6) Wylać przefiltrowaną wodę (lub użyć jej do podlewania roślin).
7) Powtórzyć tę czynność trzykrotnie (punkty 5 i 6).

UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU

1

Dzbanek filtrujący z wymiennym elektronicznym wskaźnikiem
Podnieść pokrywkę. Przez kilka sekund przytrzymać przycisk "O/I", dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się "0" oraz koło podzielone na 4 części: wyświetlacz mignie 1 raz potwierdzając włączenie elektronicznego wskaźnika (**rys. 1a**).
Cyfry wskazują ilość przefiltrowanych już litrów, koło podzielone na 4 części wskazuje pozostały czas filtrowania (**rys. 1a**). Założyć pokrywkę i natychmiast przefiltrować 1 litr. Wyświetlacz elektroniczny wskazuje liczbę przefiltrowanych już litrów oraz pozostały czas użytkowania wkładu (**rys. 1b - rys. 1c - rys. 1d**). Po upływie okresu użyteczności wskaźnik numeryczny automatycznie powróci na "0" i zacznie migać (**rys. 1e**): należy wymienić wkład filtrujący. **Ważne:** Jeżeli przez kilka sekund przytrzyma się przycisk "O/I" wyświetlacz automatycznie wyzeruje przeprowadzone do tej pory obliczenia i odtworzy całkowitą wydajność filtrowania.

2

Dzbanek filtrujący z wymiennym prostokątnym elektronicznym wskaźnikiem
Podnieść pokrywkę. Przytrzymać przez kilka sekund przycisk "O/I", dopóki 4 czarne paski, z których każdy odpowiada jednemu tygodniowi, nie ustabilizują się na elektronicznym wskaźniku (**rys.2a**). Założyć pokrywkę i natychmiast przefiltrować 1 litr*: 3 kolejne mignięcia pasków potwierdzają włączenie elektronicznego wskaźnika. Wskaźnik elektroniczny sygnalizuje, że całkowita wydajność filtrowania wynosi 75% (**rys.2b**).
Wskaźnik elektroniczny sygnalizuje, że całkowita wydajność filtrowania wynosi 25% (**rys.2c**). Gdy okaże się niezbędna wymiana wkładu, na wyświetlaczu pojawi się symbol: "▼" (**rys 2d**).
* W modelach BIG (XXL) pojemność zbiornika wynosi 1,5 l.

Wymiana wymiennego wskaźnika elektronicznego:
Aby wymienić wskaźnik elektroniczny należy go wyjąć podnosząc, ewentualnie przy pomocy odpowiedniego narzędzia, dźwignię umieszczoną w jego górnej części (**rys L**).

3

Dzbanek filtrujący z wymiennym elektronicznym wskaźnikiem w kształcie trapezu
Zdjąć pokrywkę z dzbanka i sprawdzić, czy znajduje się pod nią magnes (**patrz rys.G**) Odwrócić pokrywkę i wyjąć elektroniczny wskaźnik, energicznie uderzając o rękę (**patrz rys.H**). Przytrzymać przez kilka sekund przycisk "O/I", dopóki 4 czarne paski, z których każdy odpowiada jednemu tygodniowi, nie ustabilizują się na elektronicznym wskaźniku (**rys.3a**). Włożyć elektroniczny wskaźnik do pokrywki: 3 kolejne mignięcia kresek potwierdzają włączenie elektronicznego wskaźnika. Wskaźnik elektroniczny sygnalizuje, że całkowita wydajność filtrowania wynosi 75% (**rys. 3b**). Wskaźnik elektroniczny sygnalizuje, że całkowita wydajność filtrowania wynosi 25% (**rys.3c**). Kiedy niezbędna jest wymiana wkładu, na wyświetlaczu pojawia się symbol: "▼" (**rys. 3d**).

4

Dzbanek filtrujący z niewymiennym ręcznym wskaźnikiem
Przekręcić wskaźnik wymiany wkładu znajdujący się na tylnej części pokrywki w prawo, jak wskazano na **rysunku 4b**, aby ustawić miesiąc rozpoczęcia użytkowania wkładu. Miesiąc musi znajdować się na przeciwko strzałki wybitej na pokrywce.

5

Dzbanek filtrujący z niewymiennym ręcznym wskaźnikiem trapezowym
Przekręcić wskaźnik wymiany wkładu znajdujący się na górnej części pokrywki w prawo (rysunek **5b**), aby ustawić miesiąc rozpoczęcia użytkowania wkładu.

6

Dzbanek filtrujący z wymiennym wskaźnikiem ręcznym
Zdjąć pokrywkę z dzbanka, odwrócić i popchnąć tylną część wskaźnika mechanicznego (rysunek **6b**), aby częściowo się wysunął. Przekręcić soczewkę wskaźnika w prawo, aby ustawić miesiąc i tydzień rozpoczęcia użytkowania (rys. **6c**). Miesiąc i tydzień odniesienia muszą być wyrównane z czerwonym znakiem znajdującym się na górnej soczewce wskaźnika (rys. **M**). Włożyć mechaniczny wskaźnik do pokrywki popychając go jak wskazano na rysunku **6d**.

WŁOŻENIE/WYMIANA BATERII
W dzbankach z wymiennym elektronicznym wskaźnikiem przefiltrowanej wody, wymiennym elektronicznym prostokątnym wskaźnikiem i wymiennym elektronicznym wskaźnikiem w kształcie trapezu można wymienić baterię. Sprawdzić obecność pokrywki na wnęce na baterię znajdującej się na dnie wskaźnika (**patrz rys. I**). Elektroniczny wskaźnik działa na baterię alkaliczną 1.5V typu LR44. Wymienić baterię, gdy cyfry lub paski na wyświetlaczu nie są idealnie widoczne. Podczas wykonywania takiej czynności dłonie muszą być całkowicie suche.
1) Otworzyć wnękę na baterię znajdująca się na dnie urządzenia odkręcając pokrywkę w lewo. Można użyć w tym celu niewielkiej monety.
2) Wyjąć rozładowaną baterię.
3) Włożyć nową biorąc pod uwagę wskazaną biegunowość (biegun dodatni zwrócony do góry).
4) Założyć pokrywkę na wnękę. Podczas tej czynności upewnić się o prawidłowym umieszczeniu uszczelki, jeżeli przesunęła się lub została zdjęta podczas zdejmowania pokrywki i wyjmowania baterii (**Rys. I**).
5) Założyć pokrywkę dokręcając ją w prawo za pomocą niewielkiej monety.

Jeżeli urządzenie jest nieużywane przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterię. Wyjąć rozładowaną baterię zgodnie z opisem z punktów 1 i 2. Wyjąć

* Tylko w modelach wyposa onych w licznik elektroniczny.

Instrukcja użycia i gwarancja

PL

baterię i oddać do utylizacji do odpowiedniego punktu zbiórki. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat utylizacji rozładowanych baterii skontaktować się ze sklepem, w którym zakupiono urządzenie, Gminą lub miejscowym serwisem utylizacji odpadów. **Uwaga: Ze względu na bezpieczeństwo baterie mogą wyjmować dzieci tylko powyżej 12 roku życia.**

UWAGA: w licznikach elektronicznych, po upływie okresu eksploatacji wkładu, wyświetlacz miga aż do całkowitego wyłączenia w celu ograniczenia zużycia baterii. W momencie wymiany wkładu, ponownie uaktywnić wyświetlacz jak wskazano w paragrafie **"UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU"**.

UŻYTKOWANIE DZBANKA FILTRUJĄCEGO

- **Dzbanek filtrujący z zaworem automatycznego napełniania**
  Umieścić dzbanek pod kranem tak, aby strumień wody wpadał przez otwór w pokrywce bezpośrednio do zbiornika. Odkręć kurek (ciśnienie wody nie powinno być wysokie, aby uniknąć rozpryskiwania): woda powoduje automatyczną aktywację zaworu automatycznego napełniania i wlewa się bezpośrednio do zbiornika. (**rys.E1**).
  Napełnić zbiornik zimną woda z kranu do wskazanego na nim górnego poziomu. Kiedy zbiornik jest prawie pełny, zawór automatycznego napełniania zamyka się stopniowo: należy zmniejszyć strumień wody a następnie zakręcić kurek, gdy zawór automatycznego napełniania zamknie się (**rys.E2**). Zawsze zaleca się sprawdzenie z boku dzbanka poziomu wody w zbiorniku.
- **Dzbanek filtrujący bez zaworu automatycznego napełniania**
  Napełnić zbiornik pierwszym litrem wody (**rys.E3**) i zamknąć pokrywkę. Poczekać do zakończenia filtrowania wody. Po zakończeniu filtrowania można użyć przefiltrowanej wody lub ponownie napełnić zbiornik, w takim przypadku otrzyma się 2 litry wody.

Dzbanek jest teraz gotowy do użytku. Aby zapewnić optymalne działanie dzbanka zaleca się nie filtrować więcej niż 5 litrów wody dziennie (pamiętając, aby odczekać kilka minut pomiędzy funkcjami). Wkład filtrujący musi być wymieniany co 150 litrów / 30 dni filtrowania (przestrzeganie tej instrukcji zapewnia maksymalną efektywność i bezpieczeństwo użytkowania produktu).

WYMIANA WKŁADU FILTRUJĄCEGO

Aby wymienić wkład, należy wyjąć go ze zbiornika pociągając do góry, tak jak przedstawiono na **rys. F** i powtórzyć czynności opisane w paragrafie "PRZYGOTOWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO" oraz "UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU".

KONSERWACJA I OBSŁUGA

Instrukcje dotyczące mycia pokrywki dzbanka:

- **Pokrywka z prostokątnym wymiennym elektronicznym wskaźnikiem:**
  Zdjąć pokrywkę z dzbanka. Wyjąć wskaźnik elektroniczny podnosząc dźwignię znajdującą się w górnej części. Następnie umyć ręcznie pokrywkę w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wysuszyć pokrywkę i wsunąć elektroniczny wskaźnik na miejsce.
- **Pokrywka z wymiennym elektronicznym wskaźnikiem w kształcie trapezu:**
  Zdjąć pokrywkę z dzbanka i sprawdzić, czy znajduje się pod nią magnes (**patrz rys.G**). Odwrócić pokrywkę i wyjąć elektroniczny wskaźnik, energicznie uderzając o rękę (**patrz rys.H**). Następnie umyć ręcznie pokrywkę w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wysuszyć pokrywkę i wsunąć elektroniczny wskaźnik na miejsce.
- **Pokrywka z niewymiennym elektronicznym wskaźnikiem:**
  Zdjąć pokrywkę z dzbanka. Umyć ręcznie pokrywkę w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wysuszyć pokrywkę.
- **Pokrywka z wymiennym wskaźnikiem ręcznym:**
  Zdjąć pokrywkę z dzbanka. Wyjąć mechaniczny wskaźnik popychając go do tyłu (rys. 6b). Następnie umyć ręcznie pokrywkę w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wytrzeć pokrywkę i wsunąć mechaniczny wskaźnik na miejsce.

Instrukcje dotyczące mycia innych komponentów:

1) Przynajmniej 2-3 razy w tygodniu myć ręcznie wszystkie komponenty, z wyjątkiem wkładu i wymiennego elektronicznego licznika, w ciepłej wodzie z płynem do naczyń. Nie używać innych produktów chemicznych lub ściernych.
2) Nie myć wkładu mydłem i detergentami.
3) W przypadku nieużywania dzbanka przez 24 godziny, zalecane jest wylanie z niego wody, napełnienie zbiornika i przefiltrowanie. Dzbanek filtrujący jest znowu gotowy do użytku.
4) Przechowywać dzbanek w lodówce. Utrzymywać w niej odpowiednią higienę.
5) Trzymać produkt z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego działania promieni słonecznych.
6) Używać wyłącznie zimnej wody (+4 °C : +30 °C).
7) Można filtrować wyłącznie wodę. Nie wolno filtrować innych płynów.

WYMIANA EWENTUALNIE USZKODZONYCH CZĘŚCI

Wymiana wymiennego wskaźnika elektronicznego:

w przypadku uszkodzenia, wymienić wymienny wskaźnik elektroniczny na nowy. Wyjąć elektroniczny wskaźnik podnosząc dźwignię znajdującą się w górnej części, jeżeli jest on prostokątny lub energicznie odwracając pokrywkę na dłoni, jeżeli jest trapezowy. Poddać wskaźnik utylizacji zgodnie ze wskazówkami z paragrafu „Utylizacja wskaźnika elektronicznego". Można nabyć nowy wymienny wskaźnik elektroniczny u autoryzowanego sprzedawcy (spis autoryzowanych sprzedawców firmy Laica jest dostępny na stronie www.laica.com). Włożyć nowy wymienny wskaźnik elektroniczny do odpowiedniego gniazda i uaktywnić go według wskazówek z paragrafu „Aktywacja wskaźnika wymiany wkładu".

Wymiana pokrywki lub wymiennego wskaźnika ręcznego:

W przypadku zepsucia lub uszkodzenia pokrywki, lub wymiennego wskaźnika ręcznego należy nabyć części zamienne u autoryzowanego sprzedawcy (na stronie www.laica.com znajduje się lista autoryzowanych sprzedawców firmy Laica). Uszkodzoną pokrywkę lub wymienny wskaźnik ręczny należy poddać utylizacji zgodnie ze wskazówkami z paragrafu „Utylizacja dzbanka filtrującego".

PROBLEMY

Spowalnianie przepływu wody, aż do zatrzymania

1) Wkład filtrujący nie został aktywowany w odpowiedni sposób. Powtórzyć procedurę opisaną w paragrafie "PRZYGOTOWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO".
2) Być może wewnątrz wkładu filtrującego nagromadziły się bąbelki powietrza, powstrzymując normalny przepływ wody. Wyjąć filtr, zanurzyć go w wodzie, pozwalając wypłynąć bąbelkom powietrza, otrząsnąć i ponownie włożyć do zbiornika.

Obecność ciemnych pozostałości w dzbanku

1) Węgiel roślinny z filtra może uwalniać trochę drobnego pyłu (który jest całkowicie bezpieczny dla zdrowia). Powtórzyć procedurę opisaną w paragrafie "UAKTYWNIENIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO" pamiętając, by włożyć wkład do odpowiedniego systemu przeciwosadowego.

Wskaźnik elektroniczny nie włącza się

1) Wskaźnik elektroniczny nie został aktywowany w odpowiedni sposób. Powtórzyć procedurę opisaną w paragrafie "UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU".
2) Bateria wyczerpała się. Wymiana baterii. W razie wątpliwości odnośnie terminu ostatniego uaktywnienia wkładu filtrującego, wymienić go na nowy.

PROCEDURA USUWANIA (DYREKTYWA 2012/19/WE-WEEE)

Symbol umieszczony na dnie urządzenia zaleca odrębne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Pod koniec okresu przydatności urządzenia nie wolno usuwać go z mieszanymi odpadami komunalnymi, ale należy usuwać w specjalnym miejscu zbiorczym na danym obszarze lub zwrócić dystrybutorowi, kupując nowe urządzenie tego samego typu i przeznaczone do tego samego celu. Procedura odrębnego zbierania sprzętu elektrycznego i elektronicznego prowadzona jest zgodnie z europejską polityką dotyczącą środowiska, skupiającą się na zabezpieczaniu, ochronie i podnoszeniu jakości środowiska i unikaniu potencjalnych wpływów na zdrowie człowieka w wyniku obecności szkodliwych substancji w sprzęcie lub w wyniku nieprawidłowego stosowania tego sprzętu lub jego części.
Przestroga! Nieprawidłowe usuwanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego może spowodować nałożenie kar.

Instrukcje dotyczące usuwania dzbanka filtrującego:

- Zlikwidować elektroniczny wskaźnik jako sprzęt elektroniczny oddając go do odpowiedniego centrum zbiórki odpadów;
- Innych elementów pozbyć się zgodnie z klasą, do której należą (tworzywa sztuczne, stałe odpady komunalne dla wkładu).

CE Produkt przeznaczony do użytku domowego.Zgodność, potwierdzona znakiem CE umieszczonym na urządzeniu, odnosi się do dyrektywy 30/2014/Eu, dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej. Niniejszy produkt jest urządzeniem elektronicznym, które zostało sprawdzone zgodnie z obecnym stanem wiedzy technicznej i nie zakłóca działania sprzętu znajdującego się w pobliżu (kompatybilność elektromagnetyczna) oraz jest bezpieczne, jeśli jest używane zgodnie z wytycznymi zawartymi w instrukcji użytkowania. W przypadku nieprawidłowości nie wolno używać urządzenia. W razie konieczności zwrócić się do producenta.

GWARANCJA

Niniejsze urządzenie posiada 2-letnią gwarancję od dnia zakupu, która musi być potwierdzona pieczęcią lub podpisem sprzedawcy i rachunkiem fiskalnym, które należy zachować. Okres ten jest zgodny z obowiązującymi ustawami i ma zastosowanie tylko wtedy, gdy konsument jest podmiotem prywatnym. Produkty firmy Laica są przeznaczone do użytku domowego i nie zezwala się na ich użycie w miejscach publicznych. Gwarancja pokrywa jedynie wady produkcyjne i nie ma zastosowania w przypadku, gdy uszkodzenie zostało spowodowane w wyniku wypadku, nieprawidłowego użycia, zaniedbania lub nieodpowiedniego zastosowania produktu. Używać tylko dostarczonych akcesoriów; zastosowanie innych akcesoriów może skutkować wygaśnięciem gwarancji. W żadnym wypadku nie otwierać urządzenia; w przypadku otwarcia lub nieumiejętnej obsługi gwarancja traci całkowicie ważność. Gwarancja nie obejmuje części podlegających zużyciu podczas użytkowania oraz baterii, jeśli były w wyposażeniu. Po 2 latach od zakupu gwarancja traci ważność; wówczas wszelka pomoc techniczna jest wykonywana odpłatnie. Informacje na temat pomocy technicznej, tak gwarancyjnej, jak i odpłatnej, można uzyskać pod adresem info@laica.com. W przypadku napraw i wymiany produktów odbywających się w czasie trwania gwarancji nie jest konieczna żadna forma wpłaty. W przypadku uszkodzeń, należy zwrócić się do sprzedawcy, NIE wysyłać produktu bezpośrednio do firmy LAICA. Naprawy gwarancyjne (w tym wymiana produktu lub jakiejś jego części) nie przedłużają okresu oryginalnej gwarancji wymienionego produktu. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia, którym mogą ulec, bezpośrednio lub pośrednio, osoby i zwierzęta domowe oraz uszkodzenia mienia powstałe w wyniku nieprzestrzegania zasad wskazanych w odpowiedniej instrukcji i uwag, w szczególności, ostrzeżeń dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia. Firma Laica, pracując stale nad udoskonalaniem własnych produktów, zastrzega sobie prawo zmiany całości lub części własnych produktów, co ma związek z koniecznością produkcji, bez wcześniejszego powiadomienia, nie powoduje to żadnej odpowiedzialności ani ze strony firmy Laica, ani jej sprzedawców.

ET Filterkann

LAICA
amore per l'acqua

Laica filterkann on joogivee omaduste parandamiseks mõeldud aparaat. Filterkannus filtreeritakse veevõrgust võetud vesi filtriga, mis parandab vee maitseomadusi ja vähendab selles teatavate mittesoovitud ainete kogust. Kõik Laica filtrid on toodetud Itaalias ja need on alati steriliseeritud. Laica filtrid koosnevad hõbetatud taimsest aktiivsöest ja ioon-vahetus vaigust. Aktiivsüsi eemaldab efektiivselt kloori ja selle derivaate.
Ioon-vahetusega vaik eemaldab efektiivselt raskemetalli, kui neid veevõrgu vees leidub. Teadlik kasutamine nõuab lisainformatsiooni veevärgi haldurilt või tuleb teha test kodu veekraanist saadud veele. **TÄHELEPANU**: Filter on mõeldud **JOOMISKÕLBULIKU VEE** filtreerimiseks, mis on mikrobioloogiliselt ohutu (kontrollige oma piirkonna asjakohasest asutusest).

ÜLDOHUTUSEGA SEOTUD MÄRKUSED

- Pärast toote eemaldamist pakendist kontrollige, kas see on terve või on näha märke transpordi käigus saadud kahjustustest. Kahtluse korral ärge kasutage aparaati vaid pöörduge volitatud edasimüüja poole.
- Spetsiifiliste haiguste, allergiate või kontrollitud dieetide korral konsulteerige enne filtersüsteemi kasutusele võttu arstiga.
- Pakendiks kasutatud kilekotti tohib hoida ainult lastele kättesaamatus kohas: lämbumisoht.
- Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud eesmärgil, JOOGIVEE TÖÖTLEMISE APARAADINA. Igasugune muu kasutusviis on väär ja ohtlik.
- Hoidke toode lastele kättesaamatus kohas.
- Toodet võivad kasutada lapsed alates 12 eluaastast.
- Toodet võivad kasutada füüsilise, psüühilise või meelelise vaegusega inimesed või kogemusteta isikud ainult siis, kui neile antakse eelnevalt juhised toote ohutuks kasutamiseks ning teave tootega seotud ohtude kohta.
- Masinat puhastada ja hooldada tohivad ainult täiskasvanud.
- Rikke või halva töötamise korral pöörduge volitatud edasimüüja poole. Lähemat teavet tehnilise toe toimingute kohta saab aadressilt info@laica.com.
- **ÄRGE** filtreerige kuuma vett.
- Filtreerige ainult külma vett kodusest veevõrgust.
- **ÄRGE** jätke toodet välitingimustesse (vihm, päike).
- Hoidke toode kuumaallikatest eemal.
- **EI** sobi mikrolaineahjus kasutamiseks.
- **ÄRGE** pange elektroonilist näidikut vee alla, kahjustamisoht.
- **ÄRGE** kasutage filterkannus eelnevalt töödeldud vett.
- **Kui asjakohased asutused on teavitanud avariiolukorrast, siis lõpetage filterkannu kasutamine ja pöörduge lisainfo saamiseks veevõrgu haldaja poole.**
- Filtrit **EI TOHI** mitte mingil juhul purustada ega sellega manipuleerida.

TÄHTSAD MÄRKUSED TOOTE KASUTAMISE KOHTA

- Filter on mõeldud JOOMISKOLBULIKU VEE filtreerimiseks Toote teadliku kasutamise jaoks on soovitav enne kasutamist kontrollida vee kvaliteeti piirkonna asjakohase asutuse kaudu.
- Laica filtersüsteem hoiab pH taset vastavalt eurodirektiivi 98/83/EÜ nõuetele, mis käsitleb inimkasutatava vee kvaliteedi tagamist.
- Hõbedat on kasutatud filtersüsteemi tootmisel abivahendina, et saavutada parem bakteriostaatiline olukord selle sisemuses. Hõbedaioonide välja laskmine jääb Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) juhiste alla.
- Filtersüsteem eraldab naatriumi sõltuvalt veest, mida selles kasutatakse. Muutus on väiksem kui parameetri suurim väärtus.
- Filtersüsteemi teadlikuks kasutamiseks testige kõigepealt kohaliku veevärgi vett.

VASTAVUSDEKLARATSIOON:

Laica filtersüsteemid vastavad järgmistele nõuetele:
- Euroopa parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/30/EL elektromagnetilist ühilduvust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta
- Itaalia ministeeriumi määrus nr 174 on regulatsioon, mis kontrollib materjalide ja esemete kasutust inimestele mõeldud vee kogumisel, käitlemisel, juhtimisel ja jaotamisel.
- Itaalia dekreetseadus nr 31 (2. aprill 2001), millega rakendatakse eurodirektiivi 98/83/EÜ, mis käsitleb inimkasutatava vee kvaliteedi tagamist.
- Euroopa parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1935/2004 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud materjalide ja esemete kohta.
- Euroopa Komisjoni määrus (EÜ) nr 10/2011 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud plastikmaterjalide ja -esemete kohta.

FILTRI ETTEVALMISTAMINE

1) Enne järgnevate toimingute tegemist peske hoolikalt käed.
2) Võtke filter kotist välja (**joonis A**).
3) Asetage filter umbes 15 minutiks külma veega täidetud anumasse (**jn B**). Raputage filtrit, et õhk sellest välja tuleks.
4) Asetage filter paaki seda õrnalt vajutades **(jn C**).
5) Täitke paak külma kraaniveega kuni ülemise servani ning jätke vesi ilma kaant sulgemata flitreeruma (**jn D**).
6) Visake eelmises punktis kasutatud vesi ära (või kastke sellega toataimi).
7) Korrake seda toimingut (punktid 5 ja 6) kolm korda.

FILTRIVAHETUSNÄIDIKU AKTIVEERIMINE

1

Filterkann eemaldatava elektroonilise liitritelugemise näidikuga
Võtke kaas. Hoidke klahvi "O/I" mõni sekund all, kuni kuvarile ilmub number null ja neljaks sektoriks jaotatud ring. Elektroonilise näidiku käivitumise kinnituseks vilgub kuvar ühe korra (**jn 1a**). Arv näitab filtreeritud liitreid, nelja sektoriga ring näitab filtreerimiseks veel kasutusel olevat aega (**jn 1a**). Pange kaas peale ja filtreerige kohe liiter vett. Elektrooniline kuvar näitab filtreeritud kogust liitrites ja filtri järelejäänud kasutusaega (**jn-d 1b, 1c ja 1d**). Kui filtri kasutusaeg hakkab läbi saama, läheb näidik automaatselt nulli ja hakkab vilkuma (**jn 1e**) – see tähendab, et filter tuleb välja vahetada.
Tähtis! Kui te hoiate nuppu "O/I" mõned sekundid all, nullib näidik automaatselt selle hetkeni loetud koguse ja aktiveerib uuesti täieliku filtreerimisvõime.

2

Filterkann eemaldatava nelinurkse elektroonilise näidikuga
Võtke kaas. Hoidke klahvi "O/I" mõni sekund all, kuni elektroonilisele näidikule ilmuvad neli musta triipu, millest igaüks vastab ühe nädala pikkusele ajale. Pange kaas peale ja filtreerige kohe liiter vett*****. Triibud vilguvad kolm korda – see kinnitab, et elektrooniline näidik aktiveerus. Elektrooniline näidik teatab, et allesjäänud filtreerimisvõime on 75% (**jn 2b**). Elektrooniline näidik teatab, et allesjäänud filtreerimisvõime on 25% (**jn 2c**). Kui on aeg filter välja vahetada, ilmub kuvarile märk "▼" (**jn 2d**).
* Mudelitel BIG (XXL), mille paagi mahutavus on 1,5 l.

Eemaldatava elektroonilise näidiku väljavahetamine
Eletroonilise näidiku eemaldamiseks tõmmake (vajaduse korral abivahenditi kasutades) kangikest näidiku ülemisel osal ning võtke näidik oma kohalt välja (**jn L**).

3

Filterkann eemaldatava trapetsiaalse elektroonilise näidikuga
Võtke kaas pealt, et näha, kas kaane all on magnet (**jn G**). Pöörake kaas ümber ja võtke elektrooniline näidik küljest, koputades kaant järsult vastu peopesa (**jn H**). Hoidke klahvi "O/I" mõni sekund all, kuni elektroonilisele näidikule ilmuvad neli musta triipu, millest igaüks vastab ühe nädala pikkusele ajale (**jn 3a**).
Pange elektrooniline näidik oma kohale kaane sees. Triibud vilguvad kolm korda – see kinnitab, et elektrooniline näidik aktiveerus. Elektrooniline näidik teatab, et allesjäänud filtreerimisvõime on 75% (**jn 3b**). Elektrooniline näidik teatab, et allesjäänud filtreerimisvõime on 25% (**jn 3c**). Kui on aeg filter välja vahetada, ilmub kuvarile märk "▼" **(jn 3d**).

4

Filterkann käsitsi seadistatava mitte-eemaldatava näidikuga
Keerake kaane tagaküljel asetsevat filtrivahetusnäidikut päripäeva, nagu näidatud **joonisel 4b**, et märkida ära filtri kasutuselevõtu kuu. Valitud kuule peab osutama kaanele trükitud nool.

5

Filterkann mitte-eemaldatava trapetsikujulise näidikuga
Kui keerate kaane ülaosas asuvat filtrivahetuse indikaatorit päripäeva, siis saate määrata, mis kuul hakati filtrit kasutama (joonis **5b**).

6

Filterkann eemaldatava näidikuga
Võtke kannul kaas maha, keerake ümber ja vajutage näidiku (joonis **6b**) tagaküljele nii, et see tuleks kaanest osaliselt välja. Keerake näidiku läätse päripäeva, et valida, mis kuul hakati filtrit kasutama (jn **6c**). Kuu ja nädala tähised peavad olema kohakuti punase märgiga, mis näidiku ülemisel läätsel (jn **M**). Lükake näidik joonisel 6d näidatud viisil kaane sisse.

PATAREI SISSEPANEMINE/VAHETAMINE

Mudelitel, millel on eemaldatav elektrooniline liitriteloendamise näidik, eemaldatav nelinurkne elektrooniline näidik või eemaldatav trapetsiaalne elektrooniline näidik, saab pataresid vahetada. Vaadake, kas näidiku põhjal on patareipesa kaas (**jn I**).
Elektrooniline näidik töötab 1,5 V leelispatarei tüübiga LR44. Vahetage patarei välja, kui numbrid või märgid ei ole kuvaril enam hästi näha. Enne selle toimingu tegemist veenduge, et teie käed on kuivad.
1) Avage seadme põhjal asuv patareipesa, keerates kaas vastupäeva lahti. Võite selleks kasutada väikest münti.
2) Võtke tühi patarei välja.
3) Pange uus patarei sisse, pöörates tähelepanu patarei poolustele (positiivse märgiga pool jääb ülespoole).
4) Sulgege uuesti patareipesa kaas. Seda toimingut tehes veenduge, et paigutate korralikult tagasi tihendid, juhul kui need kaane avamisel ja patarei eemaldamisel ära tulid või paigast nihkusid (**jn.I**).
5) Sulgege kaas, keerates seda väikese mündiga päripäeva.

* ainult elektroonilise loenduriga mudelid.

Juhised ja garantii

ET

Võtke patarei välja, kui aparaati pikka aega ei kasutata. Eemaldage tühi patarei nii, nagu kirjeldatud punktides 1 ja 2. Võtke patarei välja ja kõrvaldage see erijäätmete nõuetele vastavalt, viies patarei selleks ettenähtud kogumispunkti. Lisateavet tühjade patareide kasutuselt kõrvaldamise kohta saate poest, kust patareisid sisaldava seadme ostsite, kohalikelt ametivõimudelt või jäätmekäitlejalt.
Tähelepanu! Ohutuse tagamiseks soovitame patareid hoida alla 12-aastate laste eest kättesaamatus kohas.

TÄHELEPANU! Filtri eluea lõppedes hakkab elektrooniliste loendurite kuvar vilkuma ja lõpuks lülitab see end välja, et patareid säästa. Kui filtri välja vahetate, reaktiveerige näidik, nagu kirjeldatud peatükis **"FILTRIVAHETUSNÄIDIKU AKTIVEERIMINE"**.

FILTERKANNU KASUTAMINE
- **Filterkann automaatse täitmisseadmega**
  Asetage kann kraani alla nii, et veejuga voolaks läbi kaane avause otse paaki. Avage kraan (pritsmete vältimiseks ei tohiks surve olla väga suur). Vesi avab ise automaatse täitmisseadme ja voolab otse paaki (**jn E1**). Täitke paak külma kraaniveega ülemise servani. Kui paak on peaaegu täis, sulgub automaatne täitmisseade järk-järgult. Kui seade sulgub, keerake veevool väiksemaks ja sulgege kraan (**jn E2**). Igal juhul on soovitatav paagis oleva vee taset kannu külje pealt kontrollida.
- **Filterkann ilma automaatse täitmisseadmeta**
  Täitke paak ühe liitri veega (**jn E3**) ja pange kannule kaas peale. Oodake, et vesi filtreeruks. Kui vesi on filtreerunud, võite seda kasutama hakata või täita paagi uuesti liitri veega – sel juhul saate kasutamiseks kaks liitrit vett.

Filterkann on nüüd kasutamiseks valmis.
Et kann töötaks optimaalselt, on soovitatav mitte filtreerida rohkem kui viis liitrit päevas (jätke kahe filtreerimise vahele paari minutiline vahe).
Filter tuleb välja vahetada pärast 150 liitri vee filtreerimist või 30 filtreerimispäeva möödumisel (selle juhise järgimine tagab, et toode oleks maksimaalselt tõhus ja ohutu).

FILTRI VÄLJAVAHETAMINE
Filtri väljavahetamiseks võtke see paagist välja, tõmmates seda ülespoole, nagu näidatud **jn-I F,** ja tehke läbi toimingud, mida kirjeldavad peatükid "FILTRI ETTEVALMISTAMINE" ja "FILTRIVAHETUSNÄIDIKU AKTIVEERIMINE".

FILTERKANNU HOOLDAMINE
Juhised filterkannu kaane pesemiseks
- **Eemaldatava nelinurkse elektroonilise näidikuga kaas**
  Võtke kannu kaas pealt ära. Eletroonilise näidiku eemaldamiseks tõmmake kangikest näidiku ülemisel osal.
  Seejärel peske kaas käsitsi sooja vee ja nõudepesuvahendiga puhtaks. Kuivatage kaas ja asetage elektrooniline näidik oma kohale tagasi.
- **Trapetsiaalse elektroonilise eemaldatava näidikuga kaas**
  Võtke kannu kaas pealt, et näha, kas kaane all on magnet (**jn G**). Pöörake kaas ümber ja võtke elektrooniline näidik küljest, koputades kaant järsult vastu peopesa (**jn H**). Seejärel peske kaas käsitsi sooja vee ja nõudepesuvahendiga puhtaks. Kuivatage kaas ja asetage elektrooniline näidik oma kohale tagasi.
- **Käsitsi seadistatava mitte-eemaldatava näidikuga kaas**
  Võtke kannu kaas pealt ära. Peske kaas käsitsi sooja vee ja nõudepesuvahendiga puhtaks. Kuivatage kaas.
- **Eemaldatava näidikuga kaas:**
  Võtke kannul kaas ära. Vajutage näidiku tagaküljele, et see eemaldada (jn **6b**). Peske kaas leige vee ja nõudepesuvahendiga. Kuivatage kaas ja pange näidik oma kohale.

Juhised teiste osade pesemiseks
1) Peske filterkannu kõiki osi, välja arvatud filtrit ja eemaldatavat elektroonilist loendurit, käsitsi nõudepesuvahendiga vähemalt 2–3 korda nädalas. Ärge kasutage keemilisi või abrasiivseid vahendeid.
2) Ärge peske filtrit seebi või pesupulbriga.
3) Kui te ei ole kannu kasutanud 24 tundi, tühjendage kann sellesse jäänud veest, täitke paak uuesti ja jätke filtreerima. Filterkann on jälle kasutamiseks valmis.
4) Hoidke filterkannu külmkapis. Külmkapp peab olema headele hügieeninõuetele vastavalt puhas.
5) Ärge hoidke toodet soojaallikate läheduses ega otsese päikesevalguse käes.
6) Kasutage ainult külma vett (4 °C–30 °C).
7) Filtreerige ainult vett ning mitte ühtki teist vedelikku.

PURUNENUD OSADE ASENDAMINE
Eemaldatava elektroonilise näidiku asendamine:
kui näidik puruneb, siis asendage see uuega.
Elektroonilise näidiku eemaldamiseks tõstke üles hoob näidiku peal (kui näidik on ristkülikukujuline), või lööge kaas teistpidi vastu pihku (kui näidik on trapetsikujuline). Näidiku utiliseerimisel järgige juhiseid lõigust "Elektroonilise näidiku utiliseerimine".
Uue näidiku saate osta volitatud edasimüüjate juurest (Laica edasimüüjate nimekirja leiate kodulehelt www.laica.com). Paigaldage uus elektrooniline näidik oma kohale ja aktiveerige see vastavalt juhistele lõigust "Filtri asendusindikaatori aktiveerimine".
Kaane või eemaldatava näidiku asendamine:
kui kaas või eemaldatav manuaalne näidik on purunenud, siis saate asenduse osta volitatud edasimüüja juurest (Laica edasimüüjate nimekirja leiate kodulehelt www.laica.com). Kaane ja näidiku utiliseerimisel järgige juhiseid lõigust "Filterkannu utiliseerimine".

PROBLEEMID
Vee läbivool aeglustub ja peatub
1) Filter ei ole õigesti aktiveeritud. Korrake toimingut, mida kirjeldab peatükk "FILTRI ETTEVALMISTAMINE".
2) Filtris tekivad õhumullid, mis takistavad vee normaalset läbivoolu. Võtke filter välja, pange see vette ja laske õhumullidel välja tulla, nõrutage filter ära ning pange tagasi paaki.

Kannus on tumeda värvusega aineosakesi
1) Filtris sisalduvast puusõest võib eralduda peenikest sõepulbrit (mis on täiesti kahjutu). Korrake peatükis "FILTRI ETTEVALMISTAMINE" kirjeldatud toimingut ja asetage filter selleks mõeldud sademekogumisanumasse.

Elektrooniline näidik ei hakka tööle
1) Elektrooniline näidik ei ole õigesti aktiveeritud. Korrake toimingut, mida kirjeldab peatükk "FILTRIVAHETUSNÄIDIKU AKTIVEERIMINE".
2) Patarei on tühi. Vahetage aku välja. Juhul kui kahtlete viimase filtri aktiveerimise ajas, asendage see uuega.

KÕRVALDAMISE PROTSEDUUR (DIR. 2012/19/EÜ-EEJK)

Sümbol, mis asetseb seadme põhjas, näitab eraldatud kogumikku elektrilistest ja elektroonilistest seadmetest. Seadme kasuliku eluea lõpus ärge kõrvaldage seda kui osa segatud tahketest munitsipaaljäätmetest, vaid kõrvaldage see spetsiifilisse kogumiskeskusesse, mis asetseb teie piirkonnas või tagastage see edasimüüjale, kui ostate uue sama tüüpi seadme, mida kasutatakse samadel otstarvetel. Elektrilise ja elektroonilise varustuse eraldi kogumise protseduur viiakse ellu Euroopa ühise keskkonnapoliisi vaates, mille eesmärk on turvalisus, keskkonna kaitsmine ja kvaliteedi parandamine ja inimese tervisele potentsiaalsete mõjude vältimine kahjulike ainete olemasolu tõttu selles varustuses või ülalmainitu või selle osa väära kasutamise tõttu. Ettevaatus! Ebakohane elektrilise ja elektroonilise varustuse kõrvaldamine võib viia trahvideni.
Juhised filtreerimiskannu kõrvaldamiseks:
- Kõrvaldage elektriline indikaator kasutuselt nagu muud elektriseadmed, viies selle spetsiaalsesse kogumiskohta;
- Kõrvaldage teised osised vastavalt nende klassi kuuluvusele (plastik, tahke munitsipaaljääk padruni osas).

CE See toode on näidustatud koduseks kasutamiseks. Vastavus, kinnitatud CE märkimise poolt, mis on seadmele peale kantud, viitab direktiivile 30/2014/Eu elektromagnetilise ühilduvuse kohta. See toode on elektrooniline seade, mis verifitseeriti tagamaks hetke tehnilise teadmise olustikus, et see ei sekku lähedalasuvasse varustusse (elektromagnetiline sobivus) ja et see on ohutu kui kasutatakse vastavuses antud juhistega kasutusjuhendis. Hälvete puhul ärge kasutage seadet, ja vajadusel viidake otseselt tootjale.

GARANTII
Sellele seadmele kehtib garantii 2 aastat ostupäevast, mida tõendab müüja tempel või allkiri ja ostukviitung, mis peab olema lisatud käesolevale garantiilehele. Niisugune garantiiperiood on kooskõlas kehtivate seadustega ja kehtib vaid juhul, kui tarbija on eraisik. Laica tooted on mõeldud vaid koduseks kasutamiseks ja need pole loodud kasutamiseks avalikes kohtades. Garantii kehtib ainult toomisvigadele ja ei laiene juhuslikest kahjustustest, nõuetele mittevastavast kasutamisest, hooletusest või toote väärkasutamisest tulenevatele vigadele. Kasutage ainult lisatud tarvikuid. Muude tarvikute kasutamise korral võib garantii kaotada kehtivuse. Ärge kunagi võtke seadet lahti. Seadme lahti võtmise või muutmise korral muutub garantii automaatselt kehtetuks. Garantii ei laiene kasutamisest tulenevale detailide normaalsele kulumisele ega patareidele (kui need on seadmekomplektile lisatud). Garantiiperiood lõpeb 2 aastat pärast ostukuupäeva.Pärast seda kuupäeva on seadme tehnohooldus tasuline. Seadme garantiiperioodil või tasulise tehnilise hoolduse kohta teabe saamiseks pöörduge aadressile info@laica.com. Käesoleva garantii tingimuste kohaselt tehtavad parandused või toote asendamine ei kuulu hüvitamisele. Toote puuduste korral pöörduge kauplusse, kus ostu sooritasite. ÄRGE saatke seadet otse tootja LAICA aadressile. Ükski garantiiajal teostatud toote remont (kaasa arvatud toote vahetamine või mõne osa asendamine uuega) ei pikenda remonditud või asendatud toote garantiiaega. Tootja ei vastuta mingite inimestele, varale või koduloomadele põhjustatud kahjude eest, mis otseselt või kaudselt tulenevad käesolevas kasutusjuhendis leiduvate juhiste eiramisest, eriti mis puudutab hoiatusi seadme paigaldamise, kasutamise ja hoolduse kohta. Seadme tootja Laica jätkuva tootearenduse tõttu jätab Laica endale õiguse teha toodetes kas osalisi või täielikke muudatusi ilma etteteatamata ja vastavalt tootmisprotsessi vajadustele ilma, et sellest tuleneks Laica firmale või toote müüjale mingeid kohustusi.

LT Filtravimo ąsotis

LAICA
amore per l'acqua

Laica ąsotis – tai prietaisas geriamam vandeniui valyti.
Ąsotis pro kasetę filtruoja geriamą vandentiekio vandenį, kuris pagerina vandens skonį ir sumažina kai kurių nepageidaujamų medžiagų kiekį.
Visos Laica filtravimo kasetės yra pagamintos Italijoje ir joms visada atliekamas sterilizavimo procesas.
Laica filtravimo kasetėse yra augalinės kilmės aktyvuotos anglies su sidabro dalelėmis ir jonų kaitos dervos.
Aktyvuota anglis paprastai mažina chlorą ir kitus darinius.
Jonų kaitos derva paprastai veiksmingai mažina vandentiekio vandenyje esančių sunkiųjų metalų kiekį. Sąmoningam naudojimui išsamesnės informacijos teiraukitės savo vandentiekio valdytojo arba namuose atlikite iš čiaupo ištekančio vandens patikrą.
DĖMESIO: kasetė filtruoja vandenį, kuris **VISADA TURI BŪTI GERIAMAS** ir mikrobiologiškai saugus (jo kokybę patikrinkite savo teritorijos kompetentingoje institucijoje).

BENDRI SAUGOS PERSPĖJIMAI
- Ištraukę produktą iš savo pakuotės patikrinkite, ar jis nepažeistas ir gabenimo metu nepadaryta jokia žala.
  Kilus abejonėms, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į įgaliotą pardavimo atstovą.
- Prieš naudodami filtravimo sistemą, asmenys, sergantys tam tikromis ligomis, alergijomis arba besilaikantys specialios dietos, turėtų pasitarti su gydytoju.
- Pakuotės plastmasinį maišelį laikykite atokiau nuo vaikų: uždusimo pavojus.
- Naudokite šį produktą tik tam tikslui, kuriam jis buvo suprojektuotas arba kaip GERIAMO VANDENS VALYMUI SKIRTĄ PRIETAISĄ. Kiekviena kita naudojimo paskirtis laikoma netinkama ir todėl pavojinga.
- Produktą saugokite nuo vaikų.
- Šį produktą gali naudoti 12 metų arba vyresni vaikai.
- Šį produktą gali naudoti fizinę, judėjimo arba protinę negalią turintys asmenys arba patirties neturintys asmenys tik, jei jie buvo iš anksto išmokyti apie saugų naudojimą ir informuoti apie su pačiu produktu susijusius pavojus.
- Produktą valyti ir prižiūrėti gali tik suaugę asmenys.
- Jei sugedo arba veikia blogai, kreipkitės į įgaliotą pardavimo atstovą. Informacijos dėl techninės pagalbos galite prašyti kreipdamiesi adresu info@laica.com.
- **NIEKADA** nefiltruokite karšto vandens.
- Filtruokite tik šaltą bėgantį vandenį, prijungtą prie namų vandentiekio.
- **NEPALIKITE** produkto neapsaugoto nuo oro sąlygų (lietaus, saulės).
- Saugokite produktą nuo karščio šaltinių.
- **NETINKA** naudoti mikrobangų krosnelėje.
- **NEMERKITE** elektroninio indikatoriaus į vandenį, nes galite sugadinti.
- **NENAUDOKITE** ąsočio su prieš tai išvalytu vandeniu.
- **Kai kompetentingos institucijos praneša apie skubius nenumatytus atvejus, liaukitės naudojęsi filtru, susisiekite su vandentiekio vadovu ir gaukite daugiau informacijos.**
- **JOKIU BŪDU** nemodifikuokite ir nesulaužykite kasetės.

SVARBIOS PASTABOS DĖL PRODUKTO NAUDOJIMO
- Kasetė filtruoja vandenį, kuris VISADA TURI BŪTI GERIAMAS. Sąmoningam produkto naudojimui, prieš naudojant rekomenduojama kompetentingose vietinėse institucijose patikrinti vandens kokybę.
- Filtravimo sistema Laica išlaiko pH Europos direktyvoje 98/83/EB dėl žmonėms vartoti skirto vandens kokybės nurodyto intervalo ribose.
- Sidabras filtro sistemos įrangoje naudojamas kaip gaminio pagalbinė medžiaga, kuri užtikrina bakteriostatinę apsaugą.
  Bet koks išsiskyręs sidabro jonų kiekis atitinka Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) numatytus reikalavimus.
- Filtravimo sistema pakeičia natrio kiekį, lyginant su vandeniu prieš filtravimą. Pokytis mažesnis, lyginant su didžiausia parametro verte.
- Sąmoningam filtravimo sistemos naudojimui, iš anksto atlikite vietinio vandens tinklo patikrą.

ATITIKTIES DEKLARACIJA:
Laica pagamintos filtravimo sistemos atitinka tolesnių reglamentų reikalavimus:
- Europos direktyva EMS 30/2014/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo*.
- 2004-04-06 Ministro dekretas nr. 174, reglamentas dėl medžiagų ir objektų, kurie gali būti naudojami fiksuotoje žmonių vartojimui skirto vandens surinkimo, valymo, nukreipimo ir paskirstymo įrangoje.
- 2001 m. vasario 2 d. Įstatyminis dekretas nr. 31 dėl su žmonėms vartoti skirto vandens kokybe susijusios direktyvos 98/83/EB įgyvendinimo.
- Reglamentas1935/2004/EB dėl žaliavų ir gaminių, skirtų liestis su maistu.
- Reglamentas (ES) 10/2011 dėl plastikinių medžiagų ir gaminių, skirtų liestis su maisto produktais.

FILTRAVIMO KASETĖS PARUOŠIMAS
1) Prieš atlikdami tolimesnius veiksmus, kruopščiai nusiplaukite rankas.
2) Ištraukite iš maišelio kasetę (**A pav.**).
3) Kasetę pamerkite į indą, pilną šalto vandens, ir laikykite jame maždaug 15 min. (**B pav.**). Papurtykite kasetę, kad pasišalintų joje esantis oras.
4) Įdėkite kasetę į rezervuarą, švelniai spustelėdami jį, kad tinkamai įsidėtų (**C pav.**).
5) Pripildykite indą šaltu vandeniu iki viršutinio lygmens ir palikite filtruoti neuždarę dangtelio (**D pav**.).
6) Išpilkite išfiltruotą vandenį, nurodytą ankstesniame punkte (arba palaistykite juo savo augalus).
7) Pakartokite šį veiksmą (5 ir 6 punktus) 3 kartus.

KASETĖS TINKAMUMO NAUDOTI LAIKO INDIKATORIAUS ĮJUNGIMAS

1

Filtravimo ąsotis su ištraukiamu elektroniniu litrų skaičiaus indikatoriumi
Nuimkite dangtį. Keletą sekundžių laikykite nuspaudę mygtuką "O/I", kol ekrane pastoviai bus rodomas skaičius "0" ir 4 dalių apskritimas: ekranas blykčioja 1 kartą ir patvirtina, kad įsijungė elektroninis indikatorius (**1a pav.**). Skaičiai rodo jau išfiltruotus litrus; 4 dalių apskritimas rodo laiką, kuris likęs iki filtravimo pabaigos (**1a pav.**). Uždėkite dangtį ir iš karto išfiltruokite 1 litrą. Elektroninis ekranas rodo jau išfiltruotų litrų skaičių bei likusią filtro kasetės naudojimo trukmę (**1b - 1c - 1d pav.**). Pasibaigus kasetės galiojimui, skaitmeninis indikatorius automatiškai grįžta prie "0" ir pradeda mirksėti: reikia pakeisti filtro kasetę (**1e pav**.).
Svarbu: Jei nuspausite ir kelias sekundes laikysite nuspaudę mygtuką "O/I", ekranas automatiškai nustatomas ties nuliu ir panaikinamas atliktas skaičiavimas iki to momento bei vėl suaktyvinamas visas filtravimo našumas.

2

Filtravimo ąsotis su ištraukiamu stačiakampio formos elektroniniu indikatoriumi
Nuimkite dangtį. Keletą sekundžių laikykite nuspaudę mygtuką "O/I", kol ekrane nuolat bus rodomos 4 juodos juostos, kurių kiekvieną nurodo 1 savaitės trukmę (**2a pav.**). Uždėkite dangtį ir iš karto išfiltruokite 1 litrą*: 3 iš eilės einantys žymių mirktelėjimai patvirtina, kad elektroninis indikatorius įjungtas. Elektroninis indikatorius parodo, kad visas filtravimo našumas yra 75 % (**2b pav.**). Elektroninis indikatorius parodo, kad visas filtravimo našumas yra 25 % (**2c pav.**). Atėjus laikui keisti kasetę, ekrane pasirodo simbolis: "▼" (**2d pav.**).
* BIG (XXL) modelių bako talpa yra 1,5 l.

Ištraukiamo elektroninio indikatoriaus keitimas
Norėdami pakeisti, ištraukite elektroninį indikatorių (naudodami atitinkamą įrankį, jei reikia) patraukdami ant viršutinės dalies esančią svirtį ir ištraukite ją iš lizdo (**L pav.**).

3

Vandens filtras su išimamu trapeciniu elektroniniu indikatoriumi
Nuimkite nuo ąsotėlio dangtelį ir patikrinkite, ar po apačia yra magnetas (**žr. G pav.**). Išimkite elektroninį indikatorių apvertę dangtelį ant viršutinės plaštakos pusės ir smarkiai taukštelėję (**žr. H pav.**).Kelias sekundes spauskite "O/I", kol elektroniniame indikatoriuje stabilizuosis 4 juodos juostos – kiekviena atitinka vieną savaitę (**3a pav.**). Įdėkite elektroninį indikatorių į dangtelį: 3 juostų sumirksėjimai iš eilės patvirtinta, kad elektroninis indikatorius buvo suaktyvintas. Elektroninis indikatorius rodo, kad bendras filtravimo našumas yra 75% (**3b pav.**). Elektroninis indikatorius rodo, kad bendras filtravimo našumas yra 25% (**3c pav.**). Atėjus laikui keisti kasetę, ekrane pasirodo simbolis: "▼" (**3d pav.**).

4

Vandens filtras su nenuimamu rankinio nustatymo indikatoriumi
Kasetės keitimo indikatorių, esantį dangtelio kitoje pusėje, kaip parodyta **4b pav.**, reikia sukti pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte kasetei mėnesio pradžią. Atitinkamą mėnesį reikia sulygiuoti su ant dangtelio atspausdinta rodykle.

5

Filtravimo ąsotis su rankinio nustatymo nenuimamu trapeciniu indikatoriumi
Pasukite kasetės keitimo indikatorių, esantį dangtelio viršutinėje dalyje, pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte kasetei mėnesio pradžią (**5b** pav.).

6

Filtravimo ąsotis su ištraukiamu rankinio nustatymo indikatoriumi
Nuimkite ąsočio dangtelį, apverskite jį ir pastumkite mechaninio indikatoriaus užpakalinę dalį (**6b** paveikslas), kad jos dalis išlįstų iš dangtelio. Pasukite indikatoriaus lęšį pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte pradžios mėnesį ir savaitę (**6c** pav.). Nuorodinis mėnuo ir savaitė turi būti suderinti su ant viršutinio indikatoriaus lęšio atspausdinta žyma (**M** pav.). Įdėkite mechaninį indikatorių į dangtelį, stumdami kaip pavaizduota **6d**.

AKUMULIATORIAUS ĮDĖJIMAS/ KEITIMAS
Ąsočių su išimamu elektroniniu litrų skaičiavimo indikatoriumi, išimamu stačiakampiu elektroniniu indikatoriumi ir išimamu trapeciniu elektroniniu indikatoriumi akumuliatorių galima pakeisti. Patikrinkite, ar indikatoriaus galinėje dalyje yra akumuliatoriaus laikiklio dangtelis (**žr. I pav.**) Elektroniniam indikatoriui naudojamas LR44 tipo 1,5 V šarminis akumuliatorius. Pakeiskite akumuliatorių, kai skaičių ar juostų ekrane jau nebejmanoma lengvai perskaityti. Atlikdami šį veiksmą būtinai įsitikinkite, kad rankos yra sausos.
1) Atidarykite prietaiso galinėje dalyje esantį akumuliatorių laikiklį sukdami dangtelį prieš laikrodžio rodyklę. Tam naudokite mažą monetą.
2) Išimkite išsikrovusį akumuliatorių.
3) Įdėkite naują akumuliatorių pagal nurodytus polius (teigiamas polius turi būti nukreiptas į viršų).
4) Vėl uždėkite dangtelį ant akumuliatorių laikiklio. Atlikdami šį veiksmą, būtinai tinkamai sureguliuokite sandarinimo tarpiklio padėtį, jei atidarant dangtelį ar išimant akumuliatorius jis netyčia pajudėjo **(I pav.**).
5) Uždarykite dangtelį ir priveržkite maža moneta sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi.

* tik modeliams su elektroniniu skaitikliu.

Instrukcijos ir garantija

LT

Jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiko tarpą, akumuliatorių išimkite. Išimkite išsikrovusį akumuliatorių kaip aprašoma 1 ir 2 punktuose. Ištraukite akumuliatorių ir šalinkite jį kaip specialias atliekas perdirbimui skirtuose surinkimo punktuose. Norėdami daugiau informacijos apie išsikrovusių baterijų šalinimą, kreipkitės į parduotuvę, kur prietaisas su šiais akumuliatoriais buvo įsigytas, į savivaldybę arba į vietinę atliekų šalinimo tarnybą. **Dėmesio: Siekiant didesnio saugumo, nerekomenduojama leisti akumuliatorius išimti mažesniems nei 12 metų vaikams.**

DĖMSESIO: pasibaigus kasetės naudojimo laikui, elektroninių skaitiklių ekranas blyksės, kol išsijungia, kad nenaudotų akumuliatoriaus. Keisdami kasetę naują, iš naujo suaktyvinkite ekraną, kaip nurodyta skirsnyje "**KASETĖS TINKAMUMO NAUDOTI LAIKO INDIKATORIAUS ĮJUNGĖMAS**".

FILTRAVIMO KASETĖS NAUDOJIMAS

- **Ąsočio pildymas automatiniu pildymo prietaisu**
  Padėkite ąsotį po čiaupu, kad vandens srovė pro dangtyje esančią skylę tekėtų tiesiai į rezervuarą.Atsukite čiaupą (vandens srovės slėgis neturėtų būti stiprus, kad nesitaškytų): vanduo automatiškai atidarys automatinio pildymo prietaisą ir pateks tiesiai į rezervuarą (**E1 pav.**). Pripildykite rezervuarą šaltu vandeniu iš čiaupo iki jo viršutinio lygmens. Kai rezervuaras jau beveik pripiltas, automatinio pildymo prietaisas palaipsniui užsidaro: sumažinkite vandens srovę ir užsukite čiaupą, kai užsidaro automatinio pildymo prietaisas (**E2 pav.**).
  Bet kokiu atveju patariama iš vienos ąsočio pusės patikrinti vandens lygį rezervuare.
- **Ąsočio pildymas be automatinio pildymo prietaiso**
  Į rezervuarą įpilkite vieną litrą vandens (**E3 pav.**) ir uždarykite dangtį. Palaukite, kol vanduo bus išfiltruotas. Kai procesas pasibaigia, išfiltruotą vandenį galima naudoti arba rezervuarą vėl pripildyti. Tokiu atveju turėsite 2 litrus vandens naudojimui.

Jūsų ąsotis jau paruoštas naudoti. Kad ąsotis optimaliai veiktų, patariama filtruoti ne daugiau kaip 5 l per dieną (po vieno filtravimo iki sekančio palaukite kelias minutes). Filtro kasetę reikia keisti kas 150 litrų / 30 filtravimo dienų (didžiausias gaminio efektyvumas ir sauga užtikrinama paisant instrukcijos).

FILTRAVIMO KASETĖS KEITIMAS

Kasetei pakeisti ištraukite ją iš rezervuaro traukdami į viršų, kaip parodyta **F pav.** Žr. ankstesnius skyrius "FILTRO KASETĖS PARUOŠIMAS" ir "KASETĖS TINKAMUMO NAUDOTI LAIKO INDIKATORIAUS ĮJUNGIMAS".

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

Ąsočio dangtelio plovimo instrukcijos:

- **Dangtelis su ištraukiamu stačiakampio formos elektroniniu indikatoriumi:**
  Nuimkite dangtelį nuo grafino. Keldami viršutinėje dalyje esančią svirtį, išimkite elektroninį indikatorių. Paskui šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis išplaukite dangtelį. Nusausinkite dangtelį ir elektroninį indikatorių vėl įdėkite į jo korpusą.
- **Dangtelis su nuimamu filtro kasetės naudojimo trukmės trapeciniu elektroniniu indikatoriumi.**
  Nuimkite dangtelį nuo grafino ir patikrinkite, ar magnetas yra dangtelio apačioje (**žr. G pav.**). Išimkite elektroninį indikatorių apvertę dangtelį ant viršutinės plaštakos pusės ir smarkiai taukštelėję (**žr. H pav.**). Paskui šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis išplaukite dangtelį. Nusausinkite dangtelį ir elektroninį indikatorių vėl įdėkite į jo korpusą.
- **Dangtelis su nenuimamu rankinio naudojimo indikatoriumi:**
  Nuimkite dangtelį nuo grafino. Šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis išplaukite dangtelį. Nusausinkite dangtelį.
- **Dangtelis su rankinio nustatymo ištraukiamu indikatoriumi:**
  Nuimkite dangtelį nuo ąsočio. Išimkite mechaninį indikatorių, stumdami jo užpakalinę dalį (**6b** pav.). Paskui šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis išplaukite dangtelį. Nusausinkite dangtelį ir mechaninį indikatorių vėl įdėkite į jo korpusą.

Kitų komponentų plovimo instrukcijos:

1) Šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis nuplaukite visus komponentus, išskyrus kasetę ir elektroninį litrų skaitiklį mažiausiai 2-3 kartus per savaitę. Nenaudokite kitų cheminių ar abrazyvinių medžiagų.
2) Neplaukite kasetės muilu ar valikliais.
3) Jei ąsočio nenaudojote daugiau nei 24 valandas, išpilkite ąsočio viduje likusį vandenį, pripildykite indą ir palikite filtruoti. Filtravimo ąsotis vėl paruoštas naudoti.
4) Vandens filtro indą reikia laikyti šaldytuve. Būtina pasirūpinti šaldytuvo švara.
5) Laikykite produktą atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.
6) Naudokite tik šaltą vandenį (+4 °C : +30 °C).
7) Filtruokite tik vandenį. Nefiltruokite jokių kitų skysčių.

PAŽEISTŲ DALIŲ KEITIMAS

Ištraukiamo elektroninio indikatoriaus keitimas:

jei ištraukiamas elektroninis indikatorius buvo pažeistas, pakeiskite jį nauju. Ištraukite elektroninį indikatorių pakeldami viršutinėje dalyje esančią svirtelę, jei indikatorius stačiakampis, arba apversdami dangtelį energingai paspaudę savo ranką, jei indikatorius yra trapecijos formos. Išmeskite indikatorių, vadovaudamiesi skirsnyje „Elektroninio indikatoriaus šalinimas" pateiktomis instrukcijomis.
Naują ištraukiamą elektroninį indikatorių galima įsigyti iš įgaliotų pardavimo atstovų (Laica įgaliotų pardavimo atstovų sąrašas pateikiamas interneto svetainėje www.laica.com).
Taigi, įdėkite naują ištraukiamą elektroninį indikatorių į specialų laikiklį ir suaktyvinkite jį, kaip aprašyta skirsnyje „Kasetės pakeitimo indikatoriaus suaktyvinimas".

Dangtelio arba ištraukiamo rankinio nustatymo indikatoriaus keitimas:

jei dangtelis arba rankinio nustatymo ištraukiamas indikatorius sulūžo arba buvo pažeistas, įsigykite atsarginių dalių iš įgaliotų pardavimo atstovų (interneto svetainėje www.laica.com rasite visų Laica įgaliotų pardavimo atstovų sąrašą). Taigi, išmeskite pažeistą dangtelį arba rankinio nustatymo ištraukiamą indikatorių, vadovaudamiesi skirsnyje „Filtravimo ąsočio šalinimas" pateiktomis instrukcijomis.

PROBLEMOS

Vandens srautas lėtėja, kol jis nustoja bėgęs

1) Filtro kasetė suaktyvinta netinkamai. Pakartokite procedūrą, aprašytą pastraipoje "FILTRO KASETĖS PARUOŠIMAS".
2) Filtro kasetės viduje gali susidaryti oro burbuliukų, kurie trukdys įprastam vandens srautui. Išimkite filtrą, panardinkite jį į vandenį ir leiskite vandens burbuliukams pasišalinti, leiskite išvarvėti lašams ir vėl jį įdėkite į rezervuarą.

Indo viduje matomos tamsios nuosėdos

1) Filtre esanti augalinė anglis gali išskirti miltelių (kurie nėra nuodingi). Pakartokite procedūrą, aprašytą pastraipoje "FILTRO KASETĖS PARUOŠIMAS", prieš tai nepamirškite kasetę įdėti į tinkamą nuosėdų šalinimo sistemą.

Nejsijungia elektroninis indikatorius

1) Elektroninis indikatorius suaktyvintas netinkamai. Pakartokite procedūrą, aprašytą pastraipoje "FILTRO KASETĖS NAUDOJIMO TRUKMĖS INDIKATORIAUS SUAKTYVINIMAS".
2) Akumuliatorius išsikrovė. Pakeiskite akumuliatorių. Jei kilo abejonių dėl pastarosios filtro kasetės naudojimo trukmės, pakeiskite ją nauja.

LIKVIDĖŠANAS PROCEDŪRA (DIR. 2012/19/EK–EEIA)

Ierīces apakšā esošais simbols norāda uz dalītu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu. Pēc ierīces lietošanas laika beigām neatbrīvojieties no tās kā no cieta sadzīves atkrituma, bet gan nododiet to īpašos atkritumu savākšanas punktos vai tirgotājam, pērkot jaunu tāda paša veida ierīci. Šī dalītā elektrisko un elektronisko iekārtu savākšana tiek veikta, ņemot vērā Eiropas kopējo vides politiku, kas vērsta uz vides aizsargāšanu un tās kvalitātes uzlabošanu un izvairīšanos no potenciālās ietekmes uz cilvēku veselību, kas rodas no kaitīgo vielu esamības ierīcē vai nepareizas ierīces vai tās detaļu lietošanas. Uzmanību! Atbrīvojoties no elektriskām un elektroniskām iekārtām nepiemērotā veidā var saņemt sodu.

Norādījumi, kā atbrīvoties no filtra krūzi:

- Elektroniņ rodiklį šalinkite kaip elektroninį prietaisą specialiame surinkimo centre;
- Atbrīvojieties no pārējām sastāvdaļām atkarībā no to piederības klases (plastmasa, cietie sadzīves atkritumi kasetnei).

CE Šis izstrādājums paredzēts mājsaimniecības vajadzībām. Atbilstība, ko apstiprina CE marķējums uz ierīces, attiecas uz direktīvu 30/2014/Eu par elektromagnētisko savietojamību.

Šis izstrādājums ir elektroniska ierīce, ko pārbaudīja, lai pārliecinātos, ka pēc pašlaik pieejamām tehniskām zināšanām tā netraucē tuvumā novietotām ierīcēm (elektromagnētiskā savietojamība) un tā ir droša, ja tiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem. Ja ierīcei ir kādas novirzes, neizmantojiet to un, ja nepieciešams, vērsieties pa tiešo pie ražotāja.

GARANTIJA

Šai ierīcei ir 2 gadu garantija, kas sākas no iegādes brīža, apstiprinot to ar tirgotāja zīmogu un parakstu un pirkuma čeku, kas jums turklāt jāpievieno izstrādājumam. Šie garantijas nosacījumi atbilst spēkā esošajai likumdošanai un tie attiecas tikai uz privātpersonām. "Laica" izstrādājumi paredzēti mājsaimniecības vajadzībām un tos nav atļauts izmantot komercvajadzībām. Garantija attiecas tikai uz ražošanas defektiem un tā nav spēkā bojājumu gadījumā, kas radušies nejaušības, nepareizas lietošanas, nolaidības vai izstrādājuma nepiemērotas lietošanas dēļ. Izmantojiet tikai līdzi nākošos piederumus. Citu piederumu izmantošana var pārtraukt garantijas spēkā esamību.Neatveriet ierīci nekādā gadījumā.
Gadījumā ja ierīce tiek atvērta vai labota, garantija noteikti nav vairs spēkā. Garantija neattiecas uz detaļām, kas pakļautas nodilumam to izmantošanas dēļ, un uz baterijām, kas iekļautas komplektā.
Pēc 2 gadiem no iegādes brīža garantija beidzas. Šādā gadījumā jebkāda tehniska palīdzība būs par samaksu. Informāciju par tehnisko palīdzību par maksu vai garantijas ietvaros var saņemt, rakstot uz e-pastu info@laica.com.
Nav nepieciešams nekāds ieguldījums attiecībā uz to izstrādājumu labošanu vai mainīšanu, uz kuriem attiecās garantija.
Defektu gadījumā vērsieties pie sava tirgotāja. NESŪTIET neko pa tiešo uzņēmumam "LAICA". Visas garantijas ietvaros veiktās darbības (tostarp izstrādājuma vai kādas tā detaļas nomaiņa) nepagarina attiecīgā izstrādājuma oriģinālo garantijas laiku.
Ražotājs nav atbildīgs par jebkādu tiešu vai netiešu kaitējumu cilvēkiem, lietām vai mājdzīvniekiem, kas radies neievērojot visus lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus un, galvenokārt, brīdinājumus, kas saistīti ar uzstādīšanu, lietošanu un apkopi. "Laica" patur tiesības pastāvīgi uzlabot vai pilnībā vai daļēji pārveidot savus izstrādājumus bez iepriekšēja brīdinājuma pārdošanas vajadzību ietvaros, kas neuzliek nekādu atbildību uzņēmumam "Laica" vai tā tirgotājiem.

LV Filtra krūze

LAICA
amore per l'acqua

Laica krūze ir ierīce, kuras mērķis ir apstrādāt dzeramo ūdeni. Tīkla dzeramā ūdens filtra krūze ar kasetnes palīdzību uzlabo ūdens garšu, samazinot dažas nevēlamas vielas, kas varētu tajā atrasties.
Laica filtrēšanas kasetnes ir ražotas Itālijā un tās vienmēr tiek pakļautas sterilizācijas procesam. Laica filtrēšanas kasetnes sastāv no augu izcelsmes aktīvām oglēm ar sudrabu un jonīta sveķiem. Aktīvās ogles ir efektīvas hlora un tā atvasinājumu samazināšanā.
Jonīta sveķi ir efektīvi smago metālu samazināšanā, ja tādi atrodas ūdensvada ūdenī. Lai apzinātu lietotu produktu, pieprasiet papildu informāciju savam ūdensapgādes uzņēmuma apsaimniekotājam vai veiciet ūdens testēšanu izvadē no mājas krāna.
UZMANĪBU! Kasetne filtrē ūdeni, kuram **JEBKURĀ GADĪJUMĀ IR JĀBŪT DZERAMAM** un mikrobioloģiski drošam (pārbaudiet to vietējā kompetentajā iestādē).

VISPĀRĒJI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Pēc tam, kad esat izņēmis produktu no tā iepakojuma, pārbaudiet tā veselumu un jebkuru pārvadāšanas laikā radītu bojājumu klātbūtni. Šaubu gadījumā nelietojiet iekārtu un vērsieties pie pilnvarotā izplatītāja.
- Personām, kas slimo ar īpašām slimībām, alerģijām vai tiem, kas ievēro kontrolētu diētu, pirms filtrēšanas sistēmas lietošanas jākonsultējas ar ārstu.
- Turiet plastmasas iepakojuma maisiņu bērniem nepieejamā vietā: nosmakšanas risks.
- Lietojiet šo produktu tikai tam izmantojumam, kādam tas ir izstrādāts, proti, kā DZERAMĀ ŪDENS ATTĪRĪŠANAS IEKĀRTAS. Jebkurš cits izmantojums ir jāuzskata par neatbilstošu un tādējādi bīstamu.
- Sargājiet produktu no bērniem.
- Šo produktu var lietot bērni, kas ir 12 gadus veci vai vecāki.
- Šo produktu var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai arī bez pieredzes, ja vien tās tiek savlaicīgi apmācītas par drošu tā izmantošanu, un tikai, ja tās ir informētas par riskiem, kas ir saistīti ar pašu produktu.
- Produkta tīrīšana un tehniskā apkope ir jāveic tikai pieaugušām personām.
- Bojājumu vai darbības traucējumu gadījumā vērsieties pie pilnvarotā izplatītāja. Informācija par tehniskajām servisa darbībām var tikt pieprasīta, sazinoties pa info@laica.com.
- Nekad **NEFILTRĒJIET** karstu ūdeni.
- Filtrējiet tikai aukstu tekošu ūdeni, kas pieslēgts mājas ūdensapgādes tīklam.
- **NEPAKĻAUJIET** produktu atmosfēras aģentu iedarbībai (lietus, saule).
- Sargājiet no siltuma avotiem.
- **NAV** piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī.
- **NEIEGREMDĒJIET** elektronisko indikatoru ūdenī, bojājumu rašanās risks.
- **NELIETOJIET** krūzi ar ūdeni, kas ir jau iepriekš attīrīts.
- **Pārtrauciet izmantot filtrēšanas krūzi, ja kompetentas iestādes ziņo par ārkārtas situācijām, un sazinieties ar ūdensapgādes uzņēmuma vadītāju, lai iegūtu vairāk informācijas.**
- Nekādā veidā **NEPĀRVEIDOJIET UN NEBOJĀJIET** kasetni.

SVARĪGI NORADĪJUMI PRODUKTA LIETOŠANAI

- Kasetne filtrē ūdeni, kuram JEBKURĀ GADĪJUMĀ IR JĀBŪT DZERAMAM. Produkta atbildīgai lietošanai pirms tā lietošanas aicinām pārbaudīt ūdens kvalitāti pie kompetentajām vietējām iestādēm.
- Laica filtrējošā sistēma saglabā pH līmeni Eiropas Direktīvas 98/83/EK noradītajā līmenī, kas attiecas uz ūdens kvalitāti, kas paredzēts lietošanai pārtikā.
- Sudrabs tiek lietots iekārtas filtra sistēmā, kā ražošanas palīgviela, lai iegūtu antibakteriālu vidi tās iekšpusē. Iespējamā sudraba jonu atbrīvošanās atbilst Pasaules Veselības organizācijā (PVO) pamatnostādņu norādēm.
- Filtrēšanas sistēma maina nātrija saturu salīdzinājumā ar neapstrādātu ūdeni. Izmaiņas ir mazākas nekā maksimālā parametra vērtība.
- Filtrēšanas sistēmas apzinātai lietošanai veiciet vietējā krāna ūdens iepriekšēju novērtējumu.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA:

Laica ražotās filtrēšanas sistēmas ir atbilstošas šādiem standartiem:
- Eiropas EMC Direktīva 30/2014/ES par elektromagnētisko savietojamību*.
- Ministrijas dekrēts Nr. 174, 6.04.2004, Regula par materiāliem un priekšmetiem, kas var tikt izmantoti stacionārās ūdens, kas paredzēts lietošanai pārtikā, ieguves, attīrīšanas, piegādes un sadales iekārtās.
- 2001. gada 2. februāra Likumdošanas dekrētu Nr. 31, ar kuru īsteno Padomes Direktīvu 98/83/EK par dzeramā ūdens kvalitāti.
- Regula 1935/2004/EK, kas attiecas uz materiāliem, kas nonāk saskarē ar pārtiku.
- Regula (ES) 10/2011 par plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.

FILTRĒŠANAS KASETNES SAGATAVOŠANA

1) Pirms turpināšanas, rūpīgi nomazgājiet rokas.
2) Izņemiet kasetni no maisiņa (**A att.**).
3) Iemērciet kasetni ar aukstu ūdeni pildītā tvertnē apmēram 15 minūtes (**B att.**). Pakratiet kasetni, lai izdalītos gaiss no tās.
4) Ievietojiet kasetni tvertnē, viegli piespiežot, lai ievietotu to pareizi (**C att.**).
5) Piepildiet tvertni ar aukstu krāna ūdeni līdz tvertnes augšējam līmenim un ļaujiet ūdenim izfiltrēties, neuzliekot krūzei vāku (**D att.**).
6) Izlejiet ārā šo iepriekšējā punktā aprakstīto izfiltrēto ūdeni (vai izmantojiet to augu laistīšanai).
7) Atkārtojiet šo darbību (5. un 6. punktu) 3 reizes.

KASETNES APMAINAS INDIKATORA AKTIVIZĒŠANA

1

Filtra krūze ar noņemamu elektronisku litru skaitītāju
Paņemiet vāku. Turiet pogu "O/I" nospiestu dažas sekundes ilgi, līdz ekrānā parādās cipars "0" un četrdaļīgs aplis: displejs mirgo 1 reizi, lai apstiprinātu elektroniskā indikatora ieslēgšanu (**1a att.**). Cipari norāda, cik litru ūdens ir izfiltrēts; četrdaļīgais aplis norāda laiku, kas vēl ir atlicis filtrēšanai (**1a att.**). Aizveriet vāku un izfiltrējiet 1 litru. Elektroniskajā ekrānā ir redzams jau izfiltrēto litru skaits un kasetnes atlikušais lietošanas laiks (**1b att. - 1c att. - 1d att.**). Kasetnes lietošanas laika beigās ciparu indikatori automātiski atgriežas uz "0" un sāk mirgot (**1e att**.): jānomaina filtrēšanas kasetne.
Svarīgi.
Turot nospiestu "O/I" (ATIESTATĪT) pogu dažas sekundes, displejs automātiski iestata uz nulli veikto aprēķinu, un no jauna aktivizē kopējo filtrēšana jaudu.

2

Filtra krūze ar noņemamu taisnstūra elektronisko indikatoru
Paņemiet vāku. Nospiediet "O/I" un turiet to nospiestu, līdz uz elektroniskā indikatora ir stabilizējušās 4 melnās joslas, katra no kurām atbilst vienai nedēļai (**2a att.**). Aizveriet vāku uz krūzes un izfiltrējiet 1 litru*: 3 secīgi joslu zibšņi apstiprina, ka elektroniskais indikators ir aktivizēts. Elektroniskais indikators signalizē, ka kopējā filtrēšanas jauda ir 75% (**2b att.**). Elektroniskais indikators signalizē, ka kopējā filtrēšanas jauda ir 25% (**2c att.**). Kad ir pienācis laiks nomainīt kasetni, displejā tiek parādīts simbols: "▼" (**2d att.**).
* Modeļos BIG (XXL) tvertnes tilpums ir 1,5 l.

Noņemamā elektroniskā indikatora nomaiņa
Lai to nomainītu, noņemiet elektronisko indikatoru (izmantojiet piemērotu instrumentu, ja nepieciešams), velkot aiz sviras, kas atrodas indikatora augšpusē, un izņemiet to no pamatnes (**L att.**).

3

Filtra krūze ar noņemamu trapecveida elektronisko indikatoru
Noņemiet vāku no krūzes un pārbaudiet, vai magnēts atrodas tās apakšdaļā (**skatiet G att.**).Noņemiet elektronisko indikatoru, pagriežot vāku otrādi uz savas rokas virspuses, un uz tā viegli un strauji uzsitiet (**skatiet H att.**). Nospiediet "O/I" un turiet to nospiestu, līdz uz elektroniskā indikatora ir stabilizējušās 4 melnās joslas, katra no kurām atbilst vienai nedēļai (**3a att.**). Uzlieciet vāku uz elektroniskā indikatora: 3 secīgi joslu zibšņi apstiprina, ka elektroniskais indikators ir aktivizēts. Elektroniskais indikators signalizē, ka kopējā filtrēšanas jauda ir 75% (**2b att**.). Elektroniskais indikators signalizē, ka kopējā filtrēšanas jauda ir 25% (**2b att**.). Kad ir pienācis laiks nomainīt kasetni, displejā tiek parādīts simbols: "▼" (**3d att.**).

4

Filtra krūze ar noņemamu manuālo indikatoru
Kasetnes nomaiņas indikatoram, kas atrodas vāka aizmugurē, kā norādīts **4b attēlā**, jābūt pagrieztam pulksteņrādītāja virzienā, lai iestatītu kasetnes lietojuma sākuma mēnesi. Atskaites mēnesim ir jābūt saskaņotam ar uz vāka uzdrukāto bultiņu.

5

Filtra krūze ar manuālu nenoņemamu trapecveida indikatoru
Grieziet pulksteņrādītāja virzienā kasetnes nomaiņas indikatoru, kas atrodas vāka virsējā daļā, lai iestatītu kasetnes lietošanas sākšanas mēnesi (attēls **5b**).

6

Filtra krūze ar noņemamu manuālo indikatoru
Noņemiet vāku no krūzes, apgāziet to un spiediet mehāniskā indikatora aizmugurējo daļu (attēls **6b**), lai tas daļēji izvirzās no vāka. Pagrieziet indikatora lēcu pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai iestatītu sākuma mēnesi un nedēļu (att.**6c**). Atsauces mēnesis un nedēļa ir jāizlīdzina ar sarkano atzīmi, kas ir uzdrukāta uz indikatora virsējās lēcas (att. **M**). Ievietojiet mehānisko indikatoru vākā, grūžot to, kā tas parādīts attēlā **6d**.

BATERIJAS IEVIETOŠANA/NOMAIŅA

Krūzēm ar noņemamu elektronisko litru skaitītāja indikatoru, noņemamu taisnstūra elektronisko indikatoru un ar noņemamu trapecveida elektronisko indikatoru ir iespējams nomainīt bateriju. Pārbaudiet, vai uz baterijas nodalījuma indikatora apakšdaļā ir vāciņš (**skatiet I att.**). Elektroniskais indikators darbojas ar 1.5V, LR44 tipa sārmu bateriju. Nomainiet bateriju, ja cipari vai joslas displejā nav salasāmi. Pārliecinieties, vai jūsu rokas ir sausas, kad to izdarāt.
1) Atveriet bateriju nodalījumu ierīces apakšdaļā, atskrūvējot vāciņu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Palīdzībai izmantojiet nelielu monētu.
2) Izņemiet izlietoto bateriju.
3) Ievietojiet jauno bateriju, paturot prātā polaritāti (ar pozitīvo polu uz augšu).
4) Uzlieciet bateriju nodalījumam vāciņu. Šīs darbības laikā, pārliecinieties, lai būtu pareizi pozicionēta hermētiskā blīve, ja vāciņa atvēršanas un baterijas izņemšanas laikā tā tika izkustināta vai noņemta (**I att.**).
5) Aizveriet vāciņu, pagriežot to ar nelielu monētu pulksteņrādītāja kustības virzienā.

* tikai modeļiem, kas ir aprīkoti ar elektronisko skaitītāju.

Lietošanas instrukcija un garantija

LV

Izņemiet bateriju, ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku. Izņemiet izlietoto bateriju, kā aprakstīts punktos 1. un 2. Izņemiet bateriju un atbrīvojieties no tās kā no bīstamiem atkritumiem savākšanas punktā pārstrādei. Lai iegūtu plašāku informāciju par atbrīvošanos no izlietotajām baterijām, sazinieties ar veikalu, kur iegādājāties ierīci ar baterijām, vai ar pašvaldības vai vietējo atkritumu apglabāšanas pakalpojumu dienestu.
Uzmanību. Papildu drošībai mēs neiesakām izņemt baterijas bērniem, kas jaunāki par 12 gadiem.

UZMANĪBU: elektroniskiem skaitītājiem pēc kasetnes lietošanas laika beigām displejs mirgo tik ilgi, līdz tas izslēdzas, lai izvairītos no bateriju jaudas patēriņa. Nomainot kasetni, no jauna aktivizējiet displeju, kā norādīts sadaļā **"KASETNES APMAIŅAS INDIKATORA AKTIVIZĒŠANA".**

FILTRA KRŪZES LIETOŠANA
- **Filtra krūze ar automātisku piepildīšanas ierīci**
  Novietojiet krūzi zem krāna tā, lai ūdens strūkla tek pa tiešo tvertnē caur vāka atveri. Atgrieziet krānu (ūdens strūklas spiediens nevar būt pārāk liels, lai izvairītos no šļakstiem): ūdens automātiski atver automātisko piepildīšanas ierīci un pa taisno ietek tvertnē (**E1 att**.). Piepildiet tvertni ar aukstu krāna ūdeni līdz tvertnes augšējam līmenim. Kad tvertne ir gandrīz pilna, automātiskā piepildīšanas ierīce pamazām aizveras: samaziniet ūdens plūsmu un aizgrieziet krānu, kad ierīce aizveras (**E2 att**.). Jebkurā gadījumā ieteicams pārbaudīt no vienas krūzes puses tvertnē esošā ūdens daudzumu.
- **Filtra krūze bez automātiskas piepildīšanas ierīces**
  Piepildiet tvertni ar pirmo ūdens litru (**E3 att.**) un aizveriet vāku. Pagaidiet līdz ūdens izfiltrējas. Tiklīdz darbība ir pabeigta, var lietot izfiltrēto ūdeni vai no jauna piepildīt tvertni, šajā gadījumā ar 2 litriem ūdens.Jūsu krūze tagad ir gatava lietošanai.

Optimālai krūzes darbībai ieteicams nefiltrēt vairāk par 5 litriem dienā (uzgaidiet dažas minūtes starp filtrācijām). Filtrēšanas kasetne ir jānomaina ik pēc 150 litru izfiltrēšanas/30 filtrēšanas dienām (ievērojot šo norādījumu, izstrādājuma efektivitāte un drošība ir maksimāla).

FILTRĒŠANAS KASETNES NOMAIŅA
Lai nomainītu kasetni, izņemiet to no tvertnes, velkot virzienā uz augšu, kā parādīts **F att**. un atkārtojiet darbības kā norādīts sadaļā "FILTRĒŠANAS KASETNES SAGATAVOŠANA" un "KASETNES APMAIŅAS INDIKATORA AKTIVIZĒŠANA".

UZTURĒŠANA UN APKOPE
Norādījumi par krūzes vāka mazgāšanu.
- **Vāks ar noņemamu taisnstūra elektronisko indikatoru.**
  Noņemiet krūzes vāku. Izņemiet elektronisko indikatoru, paceļot augšdaļā esošo sviru. Mazgājiet vāku ar rokām, izmantojot siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Nožāvējiet vāku un ievietojiet elektronisko indikatoru atpakaļ tam paredzētajā korpusā.
- **Vāks ar noņemamu trapecveida elektronisko indikatoru.**
  Noņemiet vāku no krūzes un pārbaudiet, vai magnēts atrodas tās apakšdaļā (**skatiet G att.**). Noņemiet elektronisko indikatoru, pagriežot vāku otrādi uz savas rokas virspuses, un uz tā viegli un strauji uzsitiet (**skatiet H att.**). Mazgājiet vāku ar rokām, izmantojot siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Nožāvējiet vāku un ievietojiet elektronisko indikatoru atpakaļ tam paredzētajā korpusā.
- **Vāks ar noņemamu manuālu indikatoru.**
  Noņemiet krūzes vāku. Mazgājiet vāku ar rokām, izmantojot siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Nožāvējiet vāku.
- **Vāks ar noņemamu manuālu indikatoru:**
  Noņemiet krūzes vāku. Noņemiet mehānisko indikatoru, grūžot tā aizmugurējo daļu (att. **6b**). Mazgājiet vāku ar rokām, izmantojot siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Nožāvējiet vāku un ievietojiet mehānisko indikatoru atpakaļ tam paredzētajā korpusā.

Citu sastāvdaļu mazgāšanas instrukcijas:
1) Mazgājiet visas sastāvdaļas, izņemot kasetni un noņemamo elektronisko skaitītāju, ar rokām, izmatojot siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli vismaz 2-3 reizes nedēļā. Neizmantojiet ķīmiskas vielas vai abrazīvus.
2) Nemazgājiet kasetni ar ziepēm vai mazgāšanas līdzekļiem.
3) Ja neizmantosiet ūdens filtrēšanas sistēmu ilgāk par 24 stundām, izlejiet atlikušo ūdeni no krūzes, piepildiet tvertni un ļaujiet tai filtrēt. Filtra krūze tagad ir no jauna gatava lietošanai.
4) Filtra krūze ir uzglabājama ledusskapī. Ledusskapī jānodrošina labs higiēniskais stāvoklis.
5) Nepakļaujiet izstrādājumu siltuma avota un saules staru tiešai iedarbībai.
6) Izmantojiet tikai aukstu ūdeni (+4°C: +30°C).
7) Filtrējiet tikai ūdeni. Nefiltrējiet nekādu cita veida šķidrumu.

JEBKURU BOJĀTO DAĻU NOMAIŅA
Noņemamā elektroniskā indikatora nomaiņa:
bojājumu gadījumā nomainiet noņemamo elektronisko indikatoru ar jaunu indikatoru. Noņemiet elektronisko indikatoru, paceļot sviru, kas atrodas virsējā daļā, ja indikators ir taisnstūra formas, vai, apgriežot vāku ar enerģisku pieskārienu uz Jūsu rokas, ja indikatoram ir trapecveida forma. Apglabājiet indikatoru, kā tas ir norādīts atkāpē "Elektroniskā indikatora apglabāšana". Ir iespējams iegādāties jaunu noņemamo elektronisko indikatoru pie pilnvarotajiem izplatītājiem (Laica pilnvaroto izplatītāju saraksts ir pieejams mājaslapā www.laica.com).
Tad ievietojiet jauno elektronisko indikatoru atbilstošajā vietnē un veiciet tā aktivizēšanu, kā tas ir norādīts atkāpē "Kasetnes apmaiņas indikatora aktivizēšana".

Vāka vai noņemamā manuālā indikatora nomaiņa:
vāka vai noņemamā manuālā indikatora salūšanas vai bojājuma gadījumā iegādājieties rezerves daļas no pilnvarotajiem izplatītājiem (skatiet Laica pilnvaroto izplatītāju sarakstu mājaslapā www.laica.com). Bojāto vāku vai noņemamo manuālo indikatoru apglabājiet, kā tas ir norādīts atkāpē "Filtra krūzes apglabāšana".

PROBLĒMAS
Ūdens plūsma kļūst lēnāka, līdz apstājas
1) Filtrēšanas kasetne nav atbilstoši ieslēgta. Atkārtojiet darbības, kas norādītas sadaļā "FILTRĒŠANAS KASETNES SAGATAVOŠANA".
2) Filtrēšanas kasetnē var veidoties gaisa burbuļi, tādējādi apgrūtinot normālu ūdens plūsmu. Noņemiet filtru, iegremdējiet to ūdenī, ļaujot gaisa burbuļiem iziet, nosusiniet to un ievietojiet atpakaļ piltuvē.

Tumšu nosēdumu veidošanās krūzē
1) Filtrā esošā augu izcelsmes ogle var izdalīt smalkas pulverveida daļiņas (tās ir absolūti nekaitīgas). Atkārtojiet sadaļā "FILTRĒŠANAS KASETNES SAGATAVOŠANA" norādītās darbības, neaizmirstot ievietot kasetni piemērotā pretnosēdumu sistēmā.

Elektroniskais indikators neieslēdzas
1) Elektroniskais indikators nav atbilstoši ieslēgts. Atkārtojiet darbības, kas norādītas sadaļā "KASETNES APMAIŅAS INDIKATORA AKTIVIZĒŠANA".
2) Baterija ir izlietota. Nomainiet akumulatoru. Šaubu gadījumā attiecībā uz pēdējās filtrēšanas kasetnes ieslēgšanas laiku, nomainiet to ar jaunu.

SUNAIKINIMO PROCEDŪRA (DIR. 2012/19/EB–WEEE)

Prietaiso apačioje uždėtas ženklas parodo, kad elektros ir elektroninius prietaisus reikia surinkti atskirai.
Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, nemeskite jo kartu su kitomis buitinėmis atliekomis, o atiduokite į specializuotą tokių atliekų surinkimo centrą, esantį jūsų vietovėje, arba grąžinkite pardavėjui, kai įsigysite naują tokį patį prietaisą, naudojama tam pačiam tikslui.
Tokia procedūra surinkti elektros ir elektrinius įrenginius atskirai vykdoma pagal bendrą Europos aplinkos politiką, kurios tikslas – apsaugoti, užtikrinti ir pagerinti aplinkos kokybę bei pašalinti galimo poveikio žmonių sveikatai dėl šiuose įrenginiuose esančių kenksmingų medžiagų arba netinkamai naudojant juos arba jų dalis. Perspėjimas! Netinkamai sunaikinant elektros ir elektroninius įrenginius, galima gauti baudų.
Filtravimo ąsočio sunaikinimo instrukcijos:
- Utilizėjiet vai apglabājiet elektronisko indikatoru kā elektronisko aprīkojumu atbilstošajā atkritumu savākšanas punktā;
- Kitas sudedamąsias dalis sunaikinkite pagal jų klasę, kuriai jos priklauso (kasetė priklauso plastikinėms, kietosioms buitinėms atliekoms).

CE Šis produktas skirtas naudoti buityje.
Atitiktis, patvirtinta atitikties ženklu "CE", kuriuo paženklinamas prietaisas, paremta direktyva 30/2014/Eu dėl elektromagnetinės atitikties. Šis produktas – tai elektroninis prietaisas, kuris buvo patvirtintas užtikrinti pagal turimas technines žinias, kad jis netrukdo šalia esantiems įrenginiams (elektromagnetinis suderinamumas) ir kad jis saugus, naudojant pagal instrukcijas, pateiktas naudotojo vadove. Esant sutrikimams, nenaudokite prietaiso ir, jei būtina, kreipkitės tiesiai į gamintoją.

GARANTIJA
Šiam prietaisui suteikiama 2 metų garantija pradedant skaičiuoti nuo jo įsigijimo datos, kuri turi būti patvirtinta pardavėjo antspaudu bei parašu ir prie jos pridedamu kasos kvitu.Šios garantijos sąlygos atitinka galiojančius teisės aktus ir taikomos tik tada, kai vartotojas yra fizinis asmuo. Laica produktai skirti naudoti namų ūkyje ir neleidžiama jų naudoti visuomeninei komercinei veiklai.
Garantija suteikiama tik gamybos trūkumams ir negalioja, jei žala atsirado dėl nelaimingų atsitikimų, neteisingo produkto naudojimo, aplaidumo arba netinkamai naudojant.
Naudokite tik pristatytus produktus. Naudojant kitokius priedus, galima prarasti garantiją. Neatidarykite prietaiso, kad ir kas nutiktų. Jei prietaisas atidaromas arba sugadinamas, garantija neabejotinai prarandama. Garantija netaikoma dalims, kurios dėvisi, ir taip pat baterijoms, kai jos įtraukiamos į įprastą komplektą. Garantijos galiojimo laikas baigiasi praėjus 2 metams po įsigijimo. Tokiu atveju visi techninės pagalbos darbai bus atliekami mokamai. Informacijos, susijusios su techninės pagalbos darbais – ir pagal garantiją, ir nemokamais, galima paprašyti raštu el. paštu info@laica.com. Jei tenkinamos garantijos sąlygos, už produktų remontą ir pakeitimą mokėti nereikia. Jei nustatėte trūkumų, kreipkitės į pardavėją. Nieko NESIŲSKITE tiesiai į LAICA.
Po remonto darbų pagal garantiją (įskaitant susijusius su produkto ar kurios nors jo dalies keitimu) originalios pakeisto produkto garantijos terminas nebus pratęstas.
Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už tiesioginę arba netiesioginę žalą, padarytą žmonėms, daiktams ir gyvūnams padarytą žalą nesilaikant visų nuostatų, pateiktų atitinkamose instrukcijose, ir galiausiai visų įspėjimų, susijusių su prietaiso montavimu, naudojimu ir technine priežiūra. Laica, siekdama nuolat tobulinti savo produktus, pasilieka teisę iš dalies arba visiškai modifikuoti savo produktus, jei to reikia gamyboje, be jokio išankstinio perspėjimo ir nei Laica, nei jos platintojai neprisiima jokios atsakomybės už tai.

BG Филтрираща кана

LAICA
amore per l'acqua

Каната Laica е уред, предназначен за третиране на питейна вода. Каната филтрира питейната вода от мрежата благодарение на пълнител, който подобрява вкуса на водата, като по този начин намалява нежеланите вещества, които евентуално са налични във водата. Всички филтърни пълнители Laica са произведени в Италия и винаги са подложени на процес на стерилизация.
Филтриращите пълнители Laica се състоят от активни растителни въглища с приложение на сребро и смоли с йонен обмен. Активните въглени са като цяло ефективни за намаляване хлора и производните. Смолите с йонен обмен като цяло са ефективни при намаляването на тежки метли, в случай че са налични във водата в мрежата. За една отговорна употреба, поискайте повече информация на фирмата, управляваща водоснабдителната мрежа или извършете или извършете тест на водата, изтичаща от крана в дома.
ВНИМАНИЕ: Пълнителят филтрира вода, **ПРИ ВСИЧКИ СЛУЧАИ ТРЯБВА ДА БЪДА ПИТЕЙНА** и микробиологично безопасна (проверете при компетентния орган в района).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- След отстраняването на продукта от неговата опаковка, проверете целостта и евентуалната наличност на щети, дължащи се на транспорта. В случай на съмнения, не използвайте уреда и се свържете с оторизиран представител.
- За лица, страдащи от специфични заболявания, алергии или подложени на диети под наблюдение, се препоръчва предварителна консултация с лекар, преди да използвате системата за филтриране.
- Съхранявайте найлоновата торбичка на опаковката на място, недостъпно за деца: опасност от задушаване.
- Използвайте настоящия продукт само за целта, за която е проектиран, или като УРЕДИ ЗА ПРЕРАБОТКА НА ПИТЕЙНА ВОДА. Всяка друга употреба трябва се счита за неприсъща и следователно за опасна.
- Продуктът да се съхранява на място, недостъпно за деца.
- Този продукт може да бъде използван от деца на възраст 12 години и по-големи.
- Този продукт може да бъде използван или лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или от неопитни лица, само ако те са били предварително обучени относно безопасността и само, ако са били информирани за опасностите, свързани със самия продукт.
- Почистването и поддръжката на продукта трябва да бъдат извършени от възрастни лица.
- В случай на повреда или лошо функциониране, свържете се с оторизиран представител. Информация за операции за техническа помощ може да се изиска да се свържете с info@laica.com.
- **НЕ** филтрирайте никога топла вода.
- Филтрирайте само течаща студена вода, свързана към мрежата за водно захранване на домакинството.
- **НЕ** излагайте продукти на атмосферни условия (дъжд, слънце).
- Съхранявайте продукта далече от източници на топлина.
- **НЕ** е подходящ за употреба с микровълнова фурна.
- **НЕ** потапяйте електронния индикатор във вода, опасност от повреждане.
- **НЕ** използвайте каната с предварително третирана вода.
- **В случай на сигнализиране на извънредни ситуации от страна на компетентните органи, преустановете употребата на филтриращата кана и се обърнете към обслужващия отдел на водоснабдителната мрежа за повече информация.**
- **НЕ** повреждайте, нито чупете пълнителя по някаква причина.

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ ЗА УПОТРЕБАТА НА ПРОДУКТА
- Пълнителят филтрира вода, която ПРИ ВСИЧКИ СЛУЧАИ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПИТЕЙНА. За една отговорна употреба на продукта, преди употреба, Ви молим да проверите качеството на водата с компетентните органи на района.
- Филтриращата система Laica поддържа pH в рамките на интервала, посочен от Европейската Директива 98/83/CE, относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека.
- Среброто се използва в инсталацията на системата на филтъра като помощно при производството, с цел да бъде постигнато бактериостатично действие във вътрешността му. Едно евентуално освобождаване на сребърни йони спада към водещите норми, определени от Световната Здравна Организация (OMS).
- Филтриращата система променя съдържанието на натрий в сравнение с първоначално налятата вода. Промяната е по-малка в сравнение с максималната стойност на периметъра.
- За една отговорна употреба на филтриращата система, извършете предварителна оценка на водата локалната мрежа.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Филтриращите системи, произведени от Laica съответстват на следните изисквания по стандарт:
- Европейска Директива EMC 30/2014/ЕО относно Електромагнитната Съвместимост*.
- Директива за Машини № 174 от 6/04/2004, регламент, отнасящ се до материалите и предметите, които могат да бъдат използвани във фиксиране инсталации на главната станция, обработване, снабдяване и разпространение на водите, предназначени за консумация от човека.
- Законодателен Декрет № 31, 2 февруари 2001, прилагане на директива 98/83/CE относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека.
- Регламент 1935/2004/ЕО относно материалите в контакт с хранителни продукти.
- Регламент (ЕО) № 10/2011 относно материалите и предметите от пластмасов материал, предназначени за контакт с хранителни.

ПОДГОТОВКА НА ФИЛТРИРАЩИЯ ПЪЛНИТЕЛ
1) Преди да пристъпите към следните операции, измийте старателно ръцете си.
2) Извадете пълнителя от опаковката (**фиг.A**).
3) Потопете пълнителя в контейнер пълен със студена вода за около 15 минути (**фиг.B**). Разклатете пълнителя за да се освободи наличния в него въздух.
4) Поставете пълнителя в резервоара като натиснете леко за да го поставите правилно (**фиг.C**).
5) Напълнете резервоара със студена вода от чешмата до нивото над него и оставете да се филтрира без да затваряте капака на (**фиг.D**).
6) Изхвърлете филтрираната вода (или я използвате, за да поливате вашите растения).
7) Повторете тази операция (точки 5 и 6) 3 пъти.

АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА ЗАМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛ

1

Филтриращата кана с електронен подвижен индикатор за отмерване на литри
Вземете капака. Задръжте натиснат бутона „O/I" за няколко секунди, докато на дисплея се появи цифрата „0" и един кръг, съставен от 4 разделения: дисплеят мига 1 път за да потвърди включване на електронния индикатор (**фиг.1a**). Цифрите показват филтрираните литри, кръгът, състоящ се от 4 разделения показва все още наличното време за филтриране (**фиг.1a**). Поставете капака и филтрирайте веднага 1 литър. Електронният дисплей визуализира броя литри, които вече са филтрирани и оставащото време на годност на пълнителя (**фиг.1b - фиг.1c - фиг.1d**). След изтичане на срока на годност на пълнителя, индикаторът автоматично се връща към „0" и започва да мига (**фиг.1e**): филтриращия пълнител трябва да бъде заменен.
Важно:
Ако се задържи натиснат бутона „O/I" за няколко секунди, дисплеят автоматично нулира прекъсването, извършено до този момент и активира отново общия капацитет на филтриране.

2

Филтрираща кана с праволъгълен подвижен електронен индикатор
Вземете капака. Натиснете „O/I" за няколко секунди, докато 4-те черни обозначения, всяко от които отговаря на една период от една седмица не се стабилизират на електронния индикатор (**фиг. 2a**). Поставете капака и филтрирайте веднага 1 литър.* 3 последователни мигания на самите обозначения потвърждават активирането на електронния индикатор. Електронният индикатор показва, че капацитетът на филтриране е 75% (**фиг. 2b**). Електронният индикатор показва, че капацитетът на филтриране е 25% (**фиг. 2c**). Когато е време да бъде заменен пълнителя, на дисплея се появява символа: „▼" (**фиг. 2d**).
* При моделите BIG (XXL) капацитетът на резервоара е 1,5 lt.

Замяна на подвижния електронен индикатор:
За замяна, отстранете електронния индикатор като повдигане, с помощта на инструмент, лоста, разположен в неговата горна част и го отстранете от неговото седалище (**фиг.L**).

3

Филтрираща кана с трапецовиден подвижен електронен индикатор
Свалете капака на каната и проверете за наличието на магнит под самия капак (**виж фиг.G**). При обръщане на капака, свалете електронния индикатор с енергично докосване върху ръката си (**виж фиг.H**). Натиснете „O/I" за няколко секунди, докато 4-те черни обозначения, всяко от които отговаря на една период от една седмица не се стабилизират на електронния индикатор (**фиг.3a**). Поставете електронния индикатор в капака: 3 последователни мигания на самите обозначения потвърждават активирането на електронния индикатор. Електронният индикатор показва, че капацитетът на филтриране е 75 % (**фиг.3b**). Електронният индикатор показва, че капацитетът на филтриране е 25% (**фиг.3c**). Когато е време да бъде заменен пълнителя, на дисплея се появява символа: „▼" (**фиг.3d**).

4

Филтрираща кана с ръчен неподвижен индикатор
Завъртете по часовниковата стрелка индикатора за смяна на пълнителя, разположен от задната страна на капака, както е показано на **фигура 4b** за да зададете месеца за начало на употреба на пълнителя. Отчетния месец трябва да бъде изравнен със стрелката, отпечатана на капака.

5

Филтрираща кана с трапецовиден, ръчен неподвижен индикатор
Завъртете по часовниковата стрелка индикатора за смяна на пълнителя, разположен върху горната част на капака, за да зададете месеца за начало на употреба на пълнителя (фигура **5b**).

6

Филтрираща кана с подвижен ръчен индикатор
Отстранете капака на каната, обърнете го на обратно и избутайте задната част на механичния индикатор (фигура **6b**) за да излезе частично от капака. Завъртете лещата на индикатора в посока по часовниковата стрелка, за да зададете месеца и седмицата на започване (фиг.**6c**). Референтните месец и седмица трябва да бъдат подравнени към червеното обозначение, отпечатано върху горната леща на индикатора (фиг. **M**). Поставете механичния индикатор в капака, като го избутате, както е показано на фигура **6d**.

СМЯНА НА ФИЛТРИРАЩИЯ ПЪЛНИТЕЛ
За смяна на пълнителя, извадете го от резервоара, като го издърпате нагоре, както показано на фиг.F и повторете операциите, както е указано в параграфи „ПОДГОТОВКА НА ФИЛТРИРАЩИЯ ПЪЛНИТЕЛ" и „АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА СМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛЯ".
ПОСТАВЯНЕ/СМЯНА НА БАТЕРИЯ
За каните с подвижен електронен индикатор за отмерване на литри, подвижен правоъгълен електронен индикатор и подвижен трапецовиден електронен индикатор е възможна смяна на батерията. Проверете за наличието на капак на отделението на дъното на индикатора (**виж фиг. I**). Електронният индикатор функционира с една алкална батерия от 1.5 V тип LR44. Сменете батерията, когато числата или лентите на дисплея не са напълно четливи. Се уверете, че ръцете ви са сухи, когато извършвате тази операция.
1) Отворете отделението за батерии, разположено на дъното на уреда, като развинтите капака по посока, обратно на часовниковата стрелка. Помогнете си

* само за модели, оборудвани с електронен брояч.

Инструкции и гаранция

BG

като използвате малка монета.
2) Извадете изтощената батерия.
3) Поставете една нова батерия с посочената полярности (положителният полюс да сочи нагоре).
4) Поставете отново капака на отделението за батерии. По време на тази операция, уверете се, че сте позиционирали правилно уплътнението, в случай, че то е изместено или свалено по време на отварянето на капака и изваждане на батериите(**Фиг.I**).
5) Затворете капака като го завинтите с една малка монета по часовниковата стрелка.

Извадете батерията, ако не уредът не се използва за дълги периоди от време. Извадете батерията, както е описано в точки 1 и 2. Извадете батерията и я изхвърлете като специален отпадък в подходящи те указани пунктове за рециклиране. За повече информация относно изхвърляне на изтощените батерии, обърнете се към магазина, където сте закупили уреда, съдържащ батериите, Общината или местната служба за изхвърляне на отпадъците.

Внимание: За по-голяма безопасност, не се препоръчва изваждането на батериите от страна на деца на възраст под 12 години.

ВНИМАНИЕ: при електронни броячи, след изтичане на годността на пълнителя, дисплеят мига докато се изключи, за да се избягва консумацията на батериите. При смяна на филтрацията пълнител, активирайте повторно дисплея, както е указано в параграф **„АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА ЗАМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛ“.**

УПОТРЕБА НА ФИЛТРИРАЩАТА КАНА

- **Филтрираща кана с устройство за автоматично напълване**
  Поставете каната под чешмата, така че водната струя да влиза директно в резервоара чрез отвора на капака. Отворете крана (налягането на водната струя не трябва да бъде силно, за да се избегне образуването на пръски): водата автоматично отваря устройството за автоматично пълнене и влиза директно в резервоара (**фиг.E1**). Напълнете резервоара със студена вода от чешмата до нивото над него. Когато резервоарът е почти пълен, устройството за автоматично пълнене се затваря малко по малко: намалете струята на водния поток и затворете крана, когато устройството се затвори (**фиг.E2**). При всички случаи се препоръчва да се провери нивото на водата в резервоара от страни на каната.
- **Филтрираща кана без устройство за автоматично напълване**
  Напълнете резервоара с първия литър вода (**фиг.E3**) и затворете капака. Изчакайте водата да се филтрира; когато операцията е завършена, е възможно да се използва филтрираната вода или да се напълни отново резервоара, в този случай ще имате на разположение 2 литра вода.

Вашата филтрираща кана отново е готова за употреба.

За оптимално функциониране на каната се препоръчва да не се филтрират повече от 5 литра на ден (постарайте се да изчакате няколко минути между едно филтриране и последващото). Сменете филтрацията пълнител на всеки 150 литра/30 дни на филтрация (спазването на това указание гарантира максимална ефективност и безопасност на продукта).

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Инструкции за миене на капака на каната:

- **Капак с правоъгълен подвижен електронен индикатор:**
  Свалете капака на каната. Свалете електронния индикатор, като повдигнете лоста, разположен върху горната страна. След това пристъпете към измиване на ръка на капака с хладка вода и препарат за съдове. Подсушете капака и поставете отново електронният индикатор в специалното седалище.
- **Капак с трапецовиден подвижен електронен индикатор:**
  Свалете капака на каната и проверете за наличието на магнит под самия капак (**виж фиг.G**). При обръщане на капака, свалете електронния индикатор с енергично докосване върху ръката си (виж фиг.H). След това пристъпете към измиване на ръка на капака с хладка вода и препарат за съдове. Подсушете капака и поставете отново електронният индикатор в специалното седалище.
- **Капак с ръчен неподвижен индикатор:**
  Свалете капака на каната. Измийте на ръка на капака с хладка вода и препарат за съдове. Подсушете капака.
- **Капак с неподвижен ръчен индикатор:**
  Свалете капака на каната. Отстранете механичния индикатор, като го избутате от задната страна (фиг. 6b). След това пристъпете към измиване на ръка на капака с хладка вода и препарат за съдове. Подсушете капака и поставете отново механичния индикатор в специалното седалище.

Инструкции за измиване на другите компоненти:

1) Измийте всички компоненти, с изключение на пълнителя и електронния подвижен брояч, на ръка с хладка вода и препарат за съдове поне 2-3 пъти в седмицата. Не използвайте други химически или абразивни продукти.
2) Не измивайте пълнителя със сапун или почистващи препарати.
3) В случай на неизползване каната за 24 часа, изхвърлете водата, останала вътре в каната вода, напълнете резервоара и го оставете да филтрира. Филтриращата кана отново е готов за употреба.
4) Съхранявайте филтриращата кана в хладилника. Хладилникът трябва да бъде поддържан в добро състояние.
5) Съхранявайте продукта далеч от източници на топлина и пряка слънчева светлина.
6) Използвайте само студена вода (+4 °C : +30 °C).
7) Филтрирайте само вода; не филтрирайте никакъв друг вид течности.

СМЯНА НА ПОВРЕДЕНИ ЧАСТИ

Замяна на подвижния електронен индикатор:

в случай на повреда, заменете подвижния електронен индикатор с нов.

Отстранете електронния индикатор, като повдигнете лостчето, разположено от горната страна, ако индикаторът е с правоъгълна форма, или като обърнете обратно капака, с енергичен допир върху ръката ви, ако индикаторът е с трапецовидна форма. Изхвърлете индикатора в съответствие с инструкциите в параграф “Изхвърляне на електронен индикатор”.

Възможно е да закупите нов подвижен електронен индикатор при оторизираните представители (списък на оторизираните представители на Laica е предоставен на уеб страницата www.laica.com). Поставете след това новия подвижен електронен индикатор в специалното седалище и пристъпете към неговото активиране, както е описано в параграф “Активиране на индикатор за смяна на пълнител”.

Смяна на капака или на ръчния подвижен индикатор:

В случай на счупване или повреда на капака или на ръчния подвижен индикатор, закупете резервни части от оторизиран представител (консултирайте списъка на уеб страницата www.laica.com на всички оторизирани представители на Laica). Следователно изхвърлете капака или повредения подвижен индикатор, както е указано в инструкциите в параграф “Изхвърляне на филтриращата кана”.

ПРОБЛЕМИ

Водният поток намалява, докато спре напълно

1) Филтриращият пълнител не е активиран правилно. Повторете операциите от параграф „ПОДГОТОВКА НА ФИЛТРИРАЩИЯ ПЪЛНИТЕЛ“.
2) Във вътрешността на филтриращия пълнител могат да се образуват мехурчета, които да пречат на нормалния воден поток. Свалете филтъра, потопете го във вода, като го освободите мехурчетата, оставете го да се изцеди и го поставете го обратно в резервоара.

Наличие на остатъци от тъмен цвят във вътрешността на каната

1) Растителния въглен, съдържащ се в този филтър може да освободи малко фин прах (абсолютно безвреден). Повторете операциите от параграф „АКТИВИРАНЕ НА ФИЛТРИРАЩИЯ ПЪЛНИТЕЛ“ като не забравяте да поставите пълнителя в специалната система с въглен против наслагвания.

Електронният индикатор не се включва

1) Електронният индикатор не е активиран правилно. Повторете операциите от параграф АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА СМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛЯ.
2) Батерията е изразходена. Заменете батерията. При съмнение по отношение на времето за активиране на филтриращия пълнител, заменете го с нов.

ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ (ДИР. 2012/19/ЕО-ОЕЕО)

Символът, поставен на дъното на устройството, указва разделното събиране на електрическо и електронно оборудване. В края на експлоатационният живот на устройството, не го изхвърляйте като смесени твърди битови отпадъци, а го депонирайте в определените за целта центрове, намиращи се във Вашия район или го върнете на дилъра при закупуване на ново устройство от същия тип и за същата цел.

Тази процедура за разделно събиране на електрическо и електронно оборудване се извършва с оглед на Общата европейска политика за околната среда, насочени към опазване, защита и подобряване на качеството на околната среда и предотвратяване на потенциалното въздействие върху човешкото здраве, дължащо се на наличието на вредни вещества в това оборудване или поради неправилно използване на същото или на част от него. Внимание! Неправилното изхвърляне на електрическо и електронно оборудване може да доведе до налагане на глоби.

Инструкции за депониране на филтриращата кана:

- Изхвърлете електронния индикатор като електронен уред в специален център за събиране;
- Депонирайте другите компоненти в зависимост от вида им (пластмаса, твърди битови отпадъци за патрона).

Този продукт е предназначен за домашна употреба.

Съответствието, потвърдено от маркировката „CE“ върху устройството, се позовава на Директива 30/2014/Eu относно електромагнитната съвместимост. Този продукт е електронно устройство, което е проверено, за да се гарантира, че съгласно настоящите технически познания, не смущава разположено наблизо оборудване (електромагнитна съвместимост) и че е безопасно, ако се използва съгласно указанията, дадени в инструкциите за употреба. В случай на аномалии, не използвайте устройството и, ако е необходимо, се отнесете директно към производителя.

ГАРАНЦИЯ

Този уред има 2 години гаранция от датата на закупуването му, която трябва да бъде удостоверена с печат или подпис от търговеца и придружена от касовата бележка, която трябва да пазите. Този срок е в съответствие с действащото законодателство и се прилага само в случаите, когато потребителят е частно лице. Продуктите на Laica са създадени за домашна употреба и не е разрешено ползването им на обществени места. Гаранцията покрива единствено производствените дефекти и не важи в случай на повреда, причинена от непредвидени обстоятелства, от неправилна употреба, небрежност или използване на уреда не по предназначение.

Трябва да се използват само доставените аксесоари, употребата на други аксесоари може да доведе до отпадането на гаранцията. Уредът да не се отваря по никакъв повод; в случай на отваряне или ремонт от неоторизиран техник гаранцията отпада окончателно. Гаранцията не се прилага за частите, подлежащи на изхабяване при употреба, както и за батериите, когато са приложени към уреда. След изтичане на двугодишния срок от датата на закупуване гаранцията отпада; след този срок всички технически ремонти подлежат на заплащане.

Информация за техническите ремонти, в гаранционен или извънгаранционен срок, можете да получите, като отправите запитване на следния имейл адрес: info@laica.com. Не се заплащат поправки и замени на продукти, които влизат в гаранционния срок. В случай на повреда обърнете се към дистрибутора; НЕ се обръщайте директно към LAICA. Всяка гаранционна намеса (включително замяна на продукта или на негова част) не удължават първоначалния срок на гаранцията на заменения продукт. Производителят не носи отговорност за евентуални щети, които вследствие на неспазване на всички указания в инструкцията за употреба и по-специално на препоръките, свързани с инсталирането, употребата и поддръжката на уреда, могат пряко или непряко да засегнат хора, предмети или домашни животни.

Производителят Laica има правото, при постоянното обновление и подобряване на своите продукти, да ги променя без предупреждение изцяло или отчасти във връзка с производствените нужди, без това да води до поемането на отговорност от страна на фирмата Laica или на нейните търговци.

HR Vrč za filtriranje vode

LAICA
amore per l'acqua

Vrč Laica je uređaj za filtriranje pitke vode. Vrč pitku vodu filtrira uz pomoć mreže zahvaljujući ulošku koji poboljšava okus vode smanjujući količinu nekih eventualno prisutnih supstanci. Svi filtar ulošci Laica proizvedeni su u Italiji i uvijek su podvrgnuti procesu sterilizacije. Filtar ulošci Laica izrađeni su od posrebrenog biljnog aktivnog ugljena i smola sa ionskom izmjenom. Aktivirani ugljen je općenito djelotvoran u smanjenju klora i derivata. Smole sa ionskom izmjenom su općenito djelotvorne u smanjenju teških metala, ako su prisutni u vodovodnoj mreži. Za svjesno korištenje zatražite dodatne informacije od vodoopskrbne tvrtke ili izvršite test vode koja dolaze iz slavine kod kuće. **OPREZ**: Filtar uložak filtrira vodu koja **U SVAKOM SLUČAJU MORA BITI ZA PIĆE** i mikrobiološki sigurna (provjerite kod nadležnog organa u vašem području).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nakon uklanjanja proizvoda iz ambalaže provjerite integritet i prisutnost bilo kakvih oštećenja u transportu. Ako ste u nedoumici nemojte koristiti uređaj, već se obratite se ovlaštenom zastupniku.
- Osobe s određenim bolestima, alergijama ili podvrgnutim kontroliranim dijetama trebali bi se posavjetovati sa svojim liječnikom prije korištenja sustava filtriranja.
- Držite plastičnu vrećicu za pakiranje izvan dohvata djece: opasnost os gušenja.
- Koristite ovaj proizvod samo u svrhu za koju je namijenjen, tj. kao UREĐAJ ZA FILTRIRANJE PITKE VODE. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i stoga opasnom.
- Držite proizvod dalje od djece.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 12 ili više godina starosti.
- Ovaj proizvod mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez potrebnog iskustva, samo ako su prethodno upućena u sigurno korištenje i samo ako su obaviještene o opasnostima vezanim uz sam proizvod.
- Čišćenje i održavanje proizvoda moraju vršiti odrasle osobe.
- U slučaju kvara ili neispravnog rada obratite se ovlaštenom zastupniku. Informacije o tehničkoj pomoći možete zatražiti kontaktiranjem info@laica.com.
- **NEMOJTE** nikada filtrirati toplu vodu.
- Filtrirajte samo hladnu tekuću vodu iz domaće vodoopskrbne mreže.
- **NEMOJTE** izlagati proizvod atmosferskim utjecajima (kiša, sunce).
- Držite daleko od izvora topline.
- **NIJE** pogodno za korištenje u mikrovalnoj pećnici.
- **NEMOJTE** uranjati elektronički indikator u vodu, opasnost od oštećenja.
- **NEMOJTE** koristiti vrč s prethodno tretiranom vodom.
- **U slučaju prijavljivanja hitne situacije od strane nadležnih vlasti, prestanite koristiti vrč za filtriranje i kontaktirajte upravitelja sustava vode za više informacija.**
- **NEMOJTE** presijecati uložak iz bilo kojeg razloga.

VAŽNE ZABILJEŠKE ZA KORIŠTENJE PROIZVODA

- Uložak filtrira vodu koja U SVAKOM SLUČAJU MORA BITI ZA PIĆE. Pozivamo Vas da provjerite kvalitetu vode s lokalnim vlastima za odgovornu uporabu sustava za filtriranje.
- Sustav za filtriranje Laica održava pH vrijednost u rasponu navedenom u Europskoj Direktivi 98/83/EZ o kakvoći vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Srebro se koristi u filtarskom sustavu kao pomoćno sredstvo da bi se dobila antibakterijsko djelovanje u njegovoj unutrašnjosti. Moguće otpuštanje iona srebra je u skladu s naznakama smjernica Svjetske zdravstvene organizacije (WHO).
- Sustav za filtriranje mijenja sadržaj natrija u odnosu na sadržaj nepročišćene vode. Varijacija je manja od maksimalne vrijednosti parametra.
- Pozivamo Vas da obavite preventivno ocjenjivanje vode lokalne mreže za odgovornu uporabu sustava za filtriranje.

IZJAVA O SUKLADNOSTI:

Laica sustavi za filtriranje udovoljavaju sljedećim regulatornim zahtjevima:

- Europska Direktiva EMC 30/2014/EU koja se odnosi na elektromagnetsku kompatibilnost*.
- Ministarska Uredba br. 174. 04.06.2004, Pravilnik o materijalima i predmetima koji se mogu koristiti u sustavima za stalno prikupljanje, tretiranje, opskrbu i distribuciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba br. 31 od 2. veljače 2001. godine, provedba Direktive 98/83/EZ o kakvoći vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba 1935/2004/EZ o materijalima u dodiru s prehrambenim proizvodima.
- Uredba (EU) 10/2011 o materijalima i plastičnim predmetima koji dolaze u kontakt s prehrambenim proizvodima.

PRIPREMA FILTRA ULOŠKA

1) Prije nego što počnete ovu radnju, pozorno operite ruke.
2) Izvadite uložak iz vrećice (**sl.A**).
3) Uronite uložak u posudu punu hladne vode na oko 15 minuta (**sl.B**). Protresite uložak kako bi izašao zrak koji se u njemu nalazi.
4) Ubacite uložak u lijevak laganim pritiskom kako biste ga ispravno ubacili (**sl.C**).
5) Napunite lijevak hladnom vodom iz slavine do njegove najviše razine, te pustite da se filtrira bez zatvaranja poklopca (**sl.D**).
6) Prospite vodu koja se filtrirala u prethodnom koraku (ili je iskoristite za zalijevanje cvijeća).
7) Ponovite radnju iz koraka (5 i 6) tri puta.

AKTIVIRANJE INDIKATORA ZA ZAMJENU ULOŠKA

1

Vrč za filtriranje sa uklonjivim elektroničkim pokazivačem zapremine

Skinite poklopac. Na nekoliko sekunda pritisnite tipku "O/I" dok se na zaslonu ne pojavi brojka "0" i krug sastavljen od 4 dijela: zaslon zasvijetli jednom kako bi potvrdio elektroničkog indikatora (**sl.1a**). Znamenke pokazuju broj litara koje su već filtrirane, dok krug s 4 dijela ukazuje na vrijeme preostalo za filtriranje (**sl.1a**). Stavite poklopac i odmah filtrirajte 1 litru: Elektronički zaslon pokazuje broj već filtriranih litara i preostali vijek trajanja patrone filtra (**sl.1b - sl.1c - sl.1d**). Nakon filtriranja, brojčani pokazatelj se automatski vraća na "0" i počinje treperiti (**sl.1e**): filtar uloška treba se zamijeniti.

Važno:

Ako držite tipku "O/I" (ponovo postavi) pritisnutu više sekundi, do tada prikazane nule se automatski izračunavaju i ponovo aktiviraju ukupnu sposobnost filtriranja.

2

Vrč za filtriranje sa uklonjivim elektroničkim pokazivačem zapremine

Skinite poklopac. Pritisnite O/I na nekoliko sekundi sve dok se četiri crne oznake, od kojih svaka odgovara jednom tjednu, ne budu stabilizirane na elektroničkom indikatoru (**sl.2a**). Stavite poklopac i odmah filtrirajte 1 litru*: 3-struko treperenje stupaca potvrđuje da je elektronički prikazivač aktiviran. Elektronički indikator označava da je ukupni kapacitet filtriranja iznosi 75% (**sl.2b**). Elektronički indikator označava da je ukupni kapacitet filtriranja iznosi 25% (**sl.2c**). Kada je vrijeme zamijene filtra uloška, zaslon pokazuje: "▼" (**sl.2d**).

* Kod modela (XXL) kapacitet spremnik je 1,5 litara.

Zamjena elektroničkog uklonivog pokazivača:

Za zamjenu uklonili elektronički indikator uklanjajući, po mogućnosti uz pomoć alata, polugu koja se nalazi na njegovom gornjem dijelu, te uklanjajući ga iz njegovog mjesta (**sl.L**).

3

Vrč za filtriranje sa elektroničkim trapezoidnim pokazivačem

Uklonite poklopac vrča i provjerite nalazi li se magnet točno ispod poklopca (**v. sl.G**). Okrečući poklopac uklonite elektronički indikator snažnim dodirom preko Vaše ruke (**v. sl.H**). Pritisnite O/I na nekoliko sekundi sve dok se četiri crne oznake, od kojih svaka odgovara jednom tjednu, ne budu stabilizirane na elektroničkom pokaživaču (**sl.3a**). Ubacite elektronički pokazivač u poklopac: 3-struko treperenje stupaca potvrđuje da je elektronički prikazivač aktiviran. Elektronički indikator označava da je ukupni kapacitet filtriranja iznosi 75% (**sl.3b**). Elektronički indikator označava da je ukupni kapacitet filtriranja iznosi 25% (**sl.3c**). Kada je vrijeme zamijene filtra uloška, zaslon pokazuje: "▼" (**sl.3d**).

4

Vrč za filtriranje sa ručnim fiksnim indikatorom

Za podešavanje mjeseca početka korištenja uloška, okrenite prikaz za zamjenu uloška, koji se nalazi na poleđini poklopca, u smjeru kazaljke na satu kao što je prikazano na **slici 4b**. Dotični mjesec mora biti nasuprot strelici odštampanoj na poklopcu.

5

Vrč za filtriranje s neodvojivim trapezoidnim indikatorom

Za podešavanje mjeseca početka korištenja uloška, okrenite prikaz za zamjenu uloška, koji se nalazi na gornjem dijelu poklopca, u smjeru kazaljke na satu (slika **5b**).

6

Vrč za filtriranje sa uklonjivim ručnim indikatorom

Uklonite poklopac vrča, okrenite ga i gurnuti stražnju stranu mehaničkoga indikatora (slika **6b**) kako bi djelomično izašao iz poklopca. Okrenite u smjeru kazaljke indikatorsku leću za postavljanje mjeseca i tjedna početka uporabe (sl. **6c**). Mjesec i tjedan početka uporabe moraju biti nasuprot crvenoj o znaci odštampanoj na gornjoj leći indikatora (sl. **M**). Umetnite mehanički indikator gurajući ga na poklopac kao na slici **6d**.

UBACIVANJE/ZAMJENA BATERIJE

Za vrčeve sa elektroničkim uklonivim pokazivačem broja litara, pravougaonim uklonivim elektroničkim pokazivačem i trapezoidnim uklonivim elektroničkim pokazivačem moguće je zamijeniti bateriju. Provjerite postoji li poklopac prostora za baterije na dnu pokazivača (**v sl.I**). Elektronički pokazivač radi sa jednom alkalnom baterijom 1.5V tipa LR44. Zamijenite bateriju kada brojevi i rešetke na zaslonu postanu manje vidljivi. Tijekom ove radnje Vaše ruke moraju biti suhe.

1) Otvorite pretinac za baterije na dnu uređaja odvijanjem poklopca suprotno kazaljci sata. Pomozite si novčićem.
2) Uklonite praznu bateriju.
3) Umetnite novu bateriju imajući na umu polaritet (pozitivni pol okrenut prema gore).
4) Vratite poklopac na prostor za baterije. Tijekom ove operacije, pobrinite se da pravilno postavite brtvu u slučaju da je premještena ili uklonjena tijekom otvaranja poklopca i uklanjanja baterije (**sl. I**).
5) Zatvorite poklopac uvrćući na novčićem u smjeru kazaljke na satu.

Izvadite bateriju kada ne koristite uređaj dulje vrijeme. Uklonite punu

* samo za modele opremljene s elektronskim brojačem.

bateriju kako je opisano u točkama 1 i 2. Izvadite bateriju i odložite je kao opasan otpad na sabirno mjesto za recikliranje. Za više informacija o odlaganju baterija obratite se trgovini u kojoj ste kupili uređaj koji sadrži baterije, općini ili komunalnoj usluzi.
Pozornost: Za dodatnu sigurnost ne preporučujemo uklanjanje baterija od strane djece mlađe od 12 godina.

POZORNOST: kod elektroničkih brojača, nakon što vijek trajanja uloška istekne, zaslon najprije treperi a zatim se ugasi kako bi se izbjegla dalja potrošnja baterije. Nakon zamijene filtra uloška, ponovo aktivirajte zaslon kao što je to naznačeno u odjeljku **"AKTIVACIJA POKAZATELJA ZAMIJENE FILTRA ULOŠKA".**

UPORABA VRČA ZA FILTRIRANJE
- **Vrč za filtriranje sa uređajem za automatsko ponovno punjenje** Stavite posudu pod slavinu, tako da mlaz vode ulazi izravno u lijevak otvora poklopca. Otvorite slavinu (mlaz ne smije biti prejak, kako bi izbjegli prskanje): voda odmah otvara automatski uređaj za umetanje i ulazi izravno u lijevak. (**sl. E1**).
  Napunite lijevak hladnom vodom iz slavine do njegove najviše razine. Kada je lijevak gotovo pun, automatski uređaj za umetanje postepeno se zatvara: smanjite mlaz vode i zatvorite slavinu, kada se automatski uređaj za umetanje zatvori (**sl. E2**). U svakom slučaju je preporučljivo provjeriti razinu vode u lijevku, tako što ćete pogledati vrč sa strane.
- **Vrč za filtriranje bez uređaja za automatsko ponovno punjenje** Napunite lijevak s prvom litrom vode (**sl.E3**) i zatvorite poklopac. Pričekajte dok se voda filtrira. Kada je postupak gotov, možete koristiti filtriranu vodu ili ponovo napuniti lijevak, u tom slučaju imat ćete na raspolaganju 2 litra vode.

Vaš vrč za filtriranje je spreman za uporabu.
Za optimalnu uporabu vrča, preporuča se ne filtrirati više od 5 litra dnevno (pazeći da pričekate nekoliko minuta između jedne i druge filtracije). Filtar treba mijenjati na svakih pročišćenih 150 litara ili 30 dana korištenja filtra (slijeđenje ove upute omogućuje maksimalnu učinkovitost i sigurnost proizvoda).

ZAMJENA ULOŠKA FILTRA
Kako bi zamijenili filtar uloška izvucite ga iz lijevka povlačenjem prema gore kao na **sl.F**. i ponovite postupak iz paragrafa "PRIPREMA FILTRA ULOŠKA "i AKTIVACIJA POKAZIVAČA ZA ZAMJENU FILTRA".

ODRŽAVANJE I NJEGA
Upute za pranje poklopca vrča:
- **Poklopac sa elektroničkim uklonivim pravokutnim indikatorom:** Uklonite poklopac vrča. Izvadite elektronički pokazivač tako da podignete ručicu na gornjem dijelu. Potom ručno operite poklopac toplom vodom i deterdžentom. Osušite poklopac i ponovno uglavite elektronički pokazivač u njegovo kućište.
- **Poklopac sa elektroničkim uklonivim trapezoidnim indikatorom:** Uklonite poklopac vrča i provjerite nalazi li se magnet točno ispo poklopca (**v. sl.G**). Okrećući poklopac uklonite elektronički indikator snažnim dodirom preko Vaše ruke (**v. sl.H**). Potom ručno operite poklopac toplom vodom i deterdžentom. Osušite poklopac i ponovno uglavite elektronički pokazivač u njegovo kućište.
- **Poklopac sa ručnim fiksnim indikatorom:** Uklonite poklopac vrča. Potom ručno operite poklopac toplom vodom i deterdžentom. Posušite poklopac.
- **Poklopac sa ručnim uklanjajućim indikatorom:** Uklonite poklopac vrča. Uklonite mehanički indikator pritiskanjem na poleđini (sl. 6b). Potom ručno operite poklopac toplom vodom i deterdžentom. Osušite poklopac i ponovno mehanički indikator u njegovo kućište.

Upute za pranje drugih komponenti:
1) Operite sve dijelove, osim lijevka i elektroničkog uklonivog brojača, na ruke toplom vodom i deterdžentom za pranje posuđa barem 2-3 puta tjedno. Nemojte koristiti kemijske ili abrazivne proizvode.
2) Uložak nemojte prati deterdžentom ili sapunom.
3) U slučaju nekorištenja vrča na 24 sata, prospite vodu koja je ostala u vrču, napunite lijevak i pustite ga filtrirati. Vaš vrč za filtriranje je ponovno spreman za uporabu.
4) Vrč za filtriranje čuvajte u hladnjaku. Hladnjak se mora držati u dobrim higijenskim uvjetima.
5) Proizvod držati daleko od izvora topline i izravnog utjecaja sunca.
6) Koristite samo hladnu vodu (+4°C : +30°C).
7) Filtrirajte samo vodu; nemojte filtrirati druge tekućine.

ZAMJENA OŠTEĆENIH DIJELOVA
Zamjena elektroničkog uklonjivog indikatora:
Slučaju oštećenja, zamijenite uklonjivi elektronički indikator s novim.
Izvadite elektronički pokazivač tako da podignete ručicu na gornjem dijelu ako je indikator pravokutnog oblika, ili okrećući poklopac s energičnim pokretom iznad ruke, ako je indikator je trapezoidnog oblika. Odložite indikatora prema uputama u stavku "Odlaganje elektronskog indikatora".
Novi izmjenjivi elektronski indikator možete kupiti kod svih ovlaštenih distributera (popis ovlaštenih distributera Laica je dostupan na internet stranici www.laica.com).
Postavite novi izmjenjivi elektronski indikator u odgovarajuće mjesto i pristupite njegovoj aktivaciji prema uputama navedenim u stavku "Aktiviranje indikatora za zamjenu uloška".

Zamjena poklopca ili uklonjivog ručnog indikatora:
U slučaju loma ili oštećenja poklopca ili uklonjivog ručnog indikatora, kupite rezervne dijelove kod ovlaštenih distributera (popis ovlaštenih distributera Laica je dostupan na internet stranici www.laica.com). Odložite oštećeni poklopac ili uklonjivi ručni indikator kao što je opisano u stavku "Odlaganje vrča za filtriranje".

PROBLÉMÁK
Mlaz vode usporava da bi se na kraju zaustavio.
1) Filtar uloška nije ispravno aktiviran. Ponovite korake iz paragrafa "PRIPREMA FILTRA ULOŠKA".Unutar filtra uloška mogu se stvoriti mjehurići koji ometaju gladak protok vode. Uklonite filtar, uronite ga u vodu izbacujući mjehuriće, ocijedite ga i vratite u lijevak.

Prisutnost ostataka tamne boje u vrču
1) Drveni ugljen u filtru može otpustiti malo finog praha (apsolutno bezopasnog). Ponovite radnje iz paragrafa "AKTIVIRANJE FILTRA ULOŠKA" ne zaboravljajući da ubacite uložak u odgovarajući sustav protiv kamenca.

Elektronički indikator se ne pali
1) Elektronički indikator nije ispravno aktiviran. Ponovite radnje iz paragrafa AKTIVIRANJE POKAZIVAČA ZA ZAMJENU ULOŠKA.
2) Baterija je potrošena. Zamijenite bateriju. U slučaju sumnje vezane za vrijeme aktivacije posljednjeg filtra uloška, zamijenite ga sa novim.

POSTUPAK ODLAGANJA (DIR. 2012/19/EC–WEEE)

Simbol na dnu naprave indicira odvojeno odlaganje električne i elektronske opreme.
Na kraju životnog vijeka proizvoda, nemojte ga odstraniti sa ostalim krutim komunalnim otpadom, već ga odložite u posebna zbirališta na vašem bližnjem području ili ga vratite distributeru pri kupovini istog tipa naprave sa istim funkcionalnostima.
Postupak odvojenog zbiranja elektronske i elektroničke opreme se izvodi pod paskom Europske okolišne politike sa ciljem očuvanja, zaštite i poboljšanja kvalitete okoliša, kao i izbjegavanja potencijalnih štetnih efekata na ljudsko zdravlje uslijed prisustva opasnih tvari u takvoj opremi ili nepropisnoj uporabi iste ili njenih dijelova. Oprez! Neprimjereno odlaganje električne i elektronske opreme se sankcionira.

Upute za odlaganje vrča za filtriranje:
- Odložite elektronički pokazivač kao elektroničku opremu, na za to određeno sabirno mjesto;
- Druge dijelove odložite prema klasifikaciji (plastična, čvrsti komunalni otpad za uloške).

CE Ovaj proizvod je namijenjen domaćoj upotrebi. Sukladnost potvrđena CE - oznakom na proizvodu, odnosi se na direktivu 30/2014/Eu o elektromagnetskoj kompatibilnosti.
Ovaj proizvod je elektronski, testiran kako bi jamčio sukladnost sa djelovanjem druge opreme (elektromagnetska kompatibilnost) i sigurnost za korištenje u skladu sa savjetima iz uputama za korištenje, prema aktualnim tehničkim saznanjima.U slučaju neispravnog djelovanja proizvod prestanite koristiti i po potrebi se obratite direktno proizvođaču.

JAMSTVO
Jamstvo na ovaj uređaj traje 2 godine od datuma kupnje uz pečat ili potpis prodavača i račun koji trebate sačuvati u privitku.
Taj je jamstveni rok u skladu s važećim zakonima i primjenjuje se samo na potrošače koji su fizičke osobe. Proizvodi Laica su namijenjeni uporabi u domaćinstvu i nije dozvoljena njihova uporaba u javnim prostorijama. Jamstvo pokriva samo greške u proizvodnji i ne važi kada je šteta prouzročena slučajnim događajem, pogrešnom uporabom, nemarom ili neprikladnom uporabom proizvoda. Koristite samo priloženi pribor; uporaba drukčijeg pribora može poništiti jamstvo.
Nemojte otvarati uređaj ni zbog kojeg razloga; u slučaju otvaranja ili preinake, jamstvo trajno prestaje vrijediti. Jamstvo ne pokriva dijelove koji se troše uporabom, niti baterije kada su priložene.
Nakon isteka roka od 2 godine od datuma kupnje, jamstvo prestaje vrijediti; u tom se slučaju servis naplaćuje. Informacije o servisu, kako onom pod jamstvom, tako i onom koji se naplaćuje, možete zatražiti na adresi info@laica.com.
Nije potrebna nikakva naknada za popravke i zamjene proizvoda koji su obuhvaćeni uvjetima o jamstvu.
U slučaju kvara obratite se prodavaču; NEMOJTE slati izravno u poduzeće LAICA. Bilo kakve servisne radnje pokrivene jamstvom (uključujući i zamjenu cijelog proizvoda, ili njegovog dijela) ne produžavaju trajanje izvornog jamstvenog razdoblja zamijenjenog proizvoda.
Proizvođač ne prihvaća odgovornost za štete koje bi mogle nastati izravno ili neizravno osobama, stvarima ili kućnim ljubimcima uslijed nepridržavanja bilo koje od uputa navedenih u odgovarajućim uputama za uporabu te naročito onih koje se odnose na upozorenja o postavljanju, uporabi i održavanju uređaja. Budući da stalno poboljšava vlastite proizvode, poduzeće Laica zadržava pravo na potpune ili djelomične izmjene svojih proizvoda, bez ikakve prethodne obavijesti, prema potrebama proizvodnje, a da za to poduzeće Laica ili njezini prodavači ne snose nikakvu odgovornost.

CS Filtrační konvice

LAICA
amore per l'acqua

Konvice Laica je přístroj určený pro úpravu pitné vody. Konvice filtruje pitnou vodu ze sítě prostřednictvím filtrační patrony, která zlepšuje chuť vody a snižuje některé nežádoucí látky, které mohou být přítomné. Všechny filtrační patrony Laica jsou vyráběny v Itálii a jsou vždy podrobeny procesu sterilizace. Filtrační patrony Laica jsou složené z aktivního uhlí rostlinného původu se stříbrem a pryskyřic pro iontovou výměnu. Aktivní uhlí je obecně účinné při snižování chlóru a derivátů.
Iontoměničové pryskyřice jsou obecně účinné při snižování těžkých kovů, pokud se nachází ve vodovodní síti. Pro uvědomělé použití požádejte o více informací u vašeho správce vodovodní sítě nebo si proveďte test vody vytékající z domácího vodovodního kohoutku. **POZOR**: Filtrační patrona vody, která **MUSÍ V KAŽDÉM PŘÍPADĚ BÝT PITNÁ**, a mikrobiologicky bezpečná (ověřte u dotčených orgánů ve vaší oblasti).

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
- Po vybalení výrobku z jeho obalu zkontrolujte jeho integritu a jakýkoli výskyt poškození způsobených při přepravě. V případě pochyb přístroj nepoužívejte a kontaktujte autorizovaného prodejce.
- Osoby trpící specifickými onemocněními, alergiemi nebo dodržující kontrolovanou dietu, by se před použitím filtračního systému měly poradit s lékařem.
- Uschovejte plastový sáček z obalu daleko od dětí: nebezpečí udušení.
- Tento výrobek používejte pouze k účelu, pro který je určen, tady jako ZAŘÍZENÍ NA ÚPRAVU PITNÉ VODY. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nevhodné a tedy nebezpečné.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí..
- Tento výrobek může být používán dětmi ve věku 12 a více let.
- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami, pouze tehdy, pokud byly předem poučeny o bezpečném používání a pouze, pokud byly informovány o nebezpečích spojených se samotným výrobkem.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděny dospělými osobami.
- V případě poruchy nebo chybné funkce kontaktujte autorizovaného prodejce. O informace o zásazích technické asistence lze požádat kontaktováním info@laica.com.
- **NIKDY** nefiltrujte horkou vodu.
- Filtrujte pouze studenou tekoucí vodu připojenou k domácí síti zásobování vodou.
- **NEVYSTAVUJTE** výrobek atmosférickým vlivům (déšť, slunce).
- Udržujte výrobek mimo dosah zdrojů tepla.
- NENÍ vhodné pro použití s mikrovlnou troubou.
- **NEPONOŘUJTE** elektronický indikátor do vody, nebezpečí poškození.
- **NEPOUŽÍVEJTE** konvici s již předem upravenou vodou.
- **Pokud kompetentní úřady vyhlásí nouzovou situaci, přestaňte filtrační konvici používat a obraťte se na správce vodovodní sítě pro získání více informací.**
- **NEMANIPULUJTE** a nepoškozujte ze žádného důvodu filtrační patronu.

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY PRO POUŽITÍ VÝROBKU
- Patrona filtruje vodu, která musí být V KAŽDÉM PŘÍPADĚ PITNÁ. Pro odpovědné používání výrobku, před jeho použitím, vám doporučujeme ověřit kvality vody u příslušných místních úřadů.
- Filtrační systém Laica udržuje pH v rozmezí stanoveném podle evropské směrnice 98/83/ES o jakosti vody určené pro lidskou spotřebu.
- Stříbro se používá v systému filtru jako výrobní pomocná látka, aby se v něm dosáhlo bakteriostatiky. Případné uvolnění iontů stříbra je v souladu s obecnými zásadami stanovenými Světovou zdravotnickou organizací (WHO).
- Filtrační systém mění obsah sodíku v porovnání s vodou před úpravou. Změna je menší než maximální hodnota parametru.
- Pro odpovědné použití filtračního systému proveďte předběžné posouzení vody místní vodovodní sítě.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:
Filtrační systémy vyrobené společností Laica jsou v souladu s následujícími legislativními požadavky:
- Evropská směrnice EMC 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě*.
- Italská vyhláška D.M. č. 174 ze dne 4.6.2004, o materiálech a předmětech, které mohou být používány v pevných zařízeních zachycování, zpracování, dodávek a distribuce vody určené pro lidskou spotřebu.
- Italský zákon č. 31 ze dne 2.2.2001, provádějící směrnici 98/83/ES o jakosti vody určené pro lidskou spotřebu.
- Nařízení (ES) č.1935/2004 o materiálech přicházejících do styku s potravinami.
- Nařízení (EU) č. 10/2011 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami.

PŘÍPRAVA FILTRAČNÍ KAZETY
1) Před provedením následujících kroků si důkladně umyjte ruce.
2) Vyjměte filtrační kazetu z obalu (**obr.A**).
3) Ponořte filtrační kazetu na zhruba 15 minut do nádoby plné studené vody (**obr.B**). Protřepte filtrační kazetu pro uvolnění obsaženého vzduchu.
4) Vložte filtrační kazetu do nálevky a pro její správné umístění jí lehce stlačte (**obr.C**).
5) Naplňte nálevku studenou vodou z kohoutku až po horní okraj a nechte filtrovat, aniž byste zavřeli víko (**obr.D**).
6) Vodu zfiltrovanou podle předchozího bodu vylijte (nebo použijte k zalití vašich květin).
7) Opakujte tento postup (body 5 a 6) 3 krát.

AKTIVACE INDIKÁTORU STAVU VÝMĚNY FILTRAČNÍ KAZETY

1

Filtrační konvice s odnímatelným elektronickým indikátorem počtu litrů
Vezměte víko. Přidržte stisknuté tlačítko "O/I" po dobu několika vteřin, dokud se na displeji nezobrazí číslo "0" a kruh rozdělený na 4 částí: displej 1x zablikápro potvrzení zapnutí elektronického indikátoru (**obr.1a**). Číslice indikují počet přefiltrovaných litrů, kruh rozdělený na 4 částí označuje čas zbývající na filtraci (**obr.1a**). Nasaďte víko a ihned přefiltrujte 1 litr. Elektronický displej zobrazí počet již přefiltrovaných litrů a zbývající dobu životnosti filtru (**obr.1b - obr.1c - obr.1d**). Na konci životnosti filtru se číselný indikátor automaticky vrátí na "0" a začne blikat (**obr.1e**): filtr je třeba vyměnit.
Důležité:
Pokud podržíte stisknuté tlačítko "O/I" po dobu několika vteřin displej automaticky vynuluje počítání prováděné až do tohoto okamžiku a znovu aktivuje celkovou filtrační kapacitu.

2

Filtrační konvice s odnímatelným obdélníkovým elektronickým indikátorem
Vezměte víko. Stiskněte na několik vteřin "O/I" až se na elektronickém indikátoru trvale zobrazí 4 černé proužky, z nichž každý odpovídá období jednoho týdne (**obr.2a**). Nasaďte víko a ihned zfiltrujte 1 litr*: proužky 3x po sobě zablikají a tím potvrdí aktivaci elektronického indikátoru. Elektronický indikátor ukazuje, že celková filtrační kapacita je 75% (**obr.2b**). Elektronický indikátor ukazuje, že celková filtrační kapacita je 25% (**obr.2c**). Když je čas vyměnit filtr, na displeji se zobrazí symbol: "▼" (**obr.2d**).
* U modelů BIG (XXL) je kapacita nádržky 1,5 l.

Výměna odnímatelného elektronického indikátoru:
Pro výměnu elektronického indikátoru zvedněte, pomocí případného nástroje, páčku umístěnou na jeho horní straně a sejměte jej z jeho pouzdra (**obr.L**).

3

Filtrační konvice s odnímatelným trapézovitým elektronickým indikátorem
Sejměte víko z konvice a zkontrolujte, že se pod víkem nachází magnet (**viz obr. G**). Otočte víko vzhůru nohama a sejměte elektronický indikátor silným klepnutím o vaší ruku (**viz obr. H**). Stiskněte na několik vteřin "O/I" až se na elektronickém indikátoru trvale zobrazí 4 černé proužky, z nichž každý odpovídá období jednoho týdne (**obr.3a**). Vložte elektronický indikátor do víka: 3 po sobě jdoucí zablikání proužků potvrdí, že elektronický indikátor byl aktivován. Elektronický indikátor ukazuje, že celková filtrační kapacita je 75% (**obr.3b**). Elektronický indikátor ukazuje, že celková filtrační kapacita je 25% (**obr.3c**). Když je čas vyměnit filtr, na displeji se zobrazí symbol: "▼" (**obr.3d**).

4

Filtrační konvice s neodnímatelným ručním indikátorem
Otočte indikátorem stavu výměny filtrační kazety umístěným na zadní straně víka ve směru hodinových ručiček tak, jak je uvedeno na **obrázku 4b** pro nastavení počátečního měsíce používání kazety. Referenční měsíc musí být zarovnán se šipkou na víku.

5

Filtrační konvice s odnímatelným ručním lichoběžníkovým indikátorem
Otočte indikátorem stavu výměny filtrační kazety umístěným na horní straně víka ve směru hodinových ručiček pro nastavení počátečního měsíce používání kazety (obrázek **5b**).

6

Filtrační konvice s odnímatelným ručním indikátorem
Sejměte víko z konvice, otočte vzhůru nohama a zatlačte na zadní část mechanického indikátoru (obrázek **6b**), až částečně vystoupí z víka. Otočte čočku indikátoru ve směru hodinových ručiček pro nastavení počátečního měsíce a týdne (obr.**6c**). Referenční měsíc a týden musí být zarovnány s červenou značkou vytištěnou na horní čočce indikátoru (obr. **M**). Zasuňte mechanický indikátor do víka a zatlačte, jak je uvedeno na obrázku **6d**.

VLOŽENÍ/VÝMĚNA BATERIE
U konvic s odnímatelným elektronickým indikátorem počtu litrů, odnímatelným obdélníkovým elektronickým indikátorem a odnímatelným trapézovitým elektronickým indikátorem je možné vyměnit baterii. Zkontrolujte přítomnost krytu přihrádky na baterie na spodní straně indikátoru (**viz obr.I**). Elektronický indikátor funguje s alkalickou baterií 1.5V typu LR44. Vyměňte baterii, pokud čísla nebo pruhy na displeji nejsou perfektně čitelné. Ujistěte se, že máte suché ruce, když tuto činnost provádíte.
1) Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně přístroje odšroubováním krytu proti směru hodinových ručiček. Pomozte si malou mincí.
2) Vyjměte vybitou baterii.
3) Vložte novou baterii a mějte přitom na paměti označenou polaritu (kladný pól otočený směrem nahoru).
4) Nasaďte zpět kryt na přihrádku na baterie. Během provádění této činnosti se ujistěte, že jste správně umístili těsnění v případě, že bylo posunuto nebo odstraněno při odebírání krytu a vyjímání baterií (**Obr.I**).

* pouze pro modely vybavené elektronickým indikátorem.

5) Zavřete kryt a zašroubujte jej pomocí malé mince ve směru hodinových ručiček.

Vyměňte baterii, pokud není přístroj používán po delší časová období. Vyjměte vybitou baterii tak, jak je popsáno v bodech 1 a 2. Vyjměte baterii a zlikvidujte jako zvláštní odpad ve sběrném recyklačním místě. Pro více informací o likvidaci použitých baterií se obraťte na prodejnu, kde jste zakoupili přístroj obsahující baterie, Obecní úřad nebo místní služby provádějící likvidaci odpadu.

Upozornění: Pro větší bezpečnost se nedoporučuje nechat provádět výměnu baterií dětmi mladšími 12 let.

UPOZORNĚNÍ: u elektronických počítadel, na konci životnosti filtrační kazety displej bliká až zhasne, čímž je zabráněno spotřebě baterií. Po výměně kazety displej znovu aktivujte tak, jak je uvedeno v odstavci "**AKTIVACE INDIKÁTORU STAVU VÝMĚNY FILTRAČNÍ KAZETY**".

POUŽITÍ FILTRAČNÍ KAZETY

- **Filtrační konvice se zařízením pro automatické plnění**
  Umístěte konvici pod vodovodní kohoutek tak, aby proud vody tekl otvorem ve víku přímo do nálevky. Otevřete vodovodní kohoutek (pro předejití postříkání nesmí být tlak proudu vody silný): voda automaticky otevře zařízení pro automatické plnění a vteče přímo do nálevky (**obr. E1**). Naplňte nálevku studenou vodou z vodovodního kohoutku až do po horní okraj. Když je nálevka téměř plná, zařízení pro automatické plnění se postupně zavírá: snižte tok vody a zavřete vodu, když se zařízení uzavře (**obr.E2**). V každém případě je vhodné zkontrolovat hladinu vody v nálevce z boku konvice.
- **Filtrační konvice bez zařízení pro automatické plnění** Naplňte nálevku prvním litrem vody (**obr.E3**) a zavřete víko. Počkejte až je voda přefiltrovaná; po dokončení operace je možné filtrovanou vodu použít nebo znovu naplnit nálevku, v takovém případě budete mít k dispozici 2 litry vody.

Vaše konvice je nyní připravena k použití.

Pro optimální funkčnost konvice je doporučeno nefiltrovat více než 5 litrů vody za den (počkejte několik minut mezi jednotlivými filtracemi). Nahraďte filtrační kazetu každých 150 litrů/30 dnů filtrace (respektování tohoto pokynu garantuje maximální účinnost a bezpečnost výrobku).

VÝMĚNA FILTRAČNÍ KAZETY

Pro výměnu filtrační kazety vyjměte kazetu z nálevky tahem směrem nahoru, jak je uvedeno na **obr.F** a opakujte operace popsané v odstavcích "PŘÍPRAVA FILTRAČNÍ KAZETY" a "AKTIVACE INDIKÁTORU STAVU VÝMĚNY KAZETY".

ÚDRŽBA A PÉČE

Pokyny k mytí víka konvice:

- **Víko s odnímatelným obdélníkovým elektronickým indikátorem:**
  Sejměte víko z konvice. Vyjměte elektronický indikátor zdvihnutím páčky umístěné na horní části. Poté víko ručně umyjte teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Víko osušte víko a elektronický indikátor znovu zasuňte do pouzdra.
- **Víko s odnímatelným lichoběžníkovým elektronickým indikátorem:**
  Z konvice sejměte víko a zkontrolujte, zda je magnet na spodní straně víka (**viz obr.G**). Otočte víko vzhůru nohama a sejměte elektronický indikátor silným klepnutím o vaší ruku (viz obr.H). Poté víko ručně umyjte teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Víko osušte víko a elektronický indikátor znovu zasuňte do pouzdra.
- **Víko s neodnímatelným ručním indikátorem:**
  Sejměte víko z konvice. Víko ručně umyjte teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Víko osušte.
- **Víko s odnímatelným ručním indikátorem:**
  Sejměte víko z konvice. Odstraňte mechanický ukazatel zatlačením na něj zezadu (obr. **6b**). Poté víko ručně umyjte teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Víko osušte a mechanický indikátor znovu zasuňte do pouzdra.

Pokyny k mytí dalších součástí:

1) Umývejte ručně teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí všechny části, s výjimkou kazety a odnímatelného elektronického počítadla, a to alespoň 2-3 krát týdně. Nepoužívejte jiné chemické nebo abrazivní prostředky.
2) Nemyjte kazetu mýdlem nebo mycími prostředky.
3) V případě nepoužití konvice po dobu 24 hodin, vylijte zbytky vody z konvice, naplňte nálevku a nechte filtrovat. Filtrační konvice je opět připravena k použití.
4) Uchovávejte filtrační konvici v lednici. Lednice musí být udržována v dobrém hygienickém stavu.
5) Uchovávejte výrobek daleko od zdrojů tepla a přímého slunečního záření.
6) Používejte pouze studenou vodu (+4°C : +30°C).
7) Filtrujte pouze vodu; nefiltrujte žádný jiný typ tekutiny.

VÝMĚNA PŘÍPADNÝCH POŠKOZENÝCH DÍLŮ

Výměna odnímatelného elektronického indikátoru:

v případě poškození vyměňte odnímatelný elektronický ukazatel za nový. Sejměte elektronický indikátor zvednutím páčky umístěné na horní části případě, že indikátor má obdélníkový tvar, anebo prudkým převrácením víka na vaši ruku v případě, že indikátor má lichoběžníkový tvar.

Proveďte likvidaci indikátoru podle pokynů v odstavci "Likvidace elektronického ukazatele".

Je možné zakoupit nový elektronický indikátor u autorizovaných prodejců (seznam autorizovaných prodejců Laica je k dispozici na www.laica.com).

Poté zasuňte nový odnímatelný elektronický indikátor do příslušného uložení a přistupte k jeho aktivaci, jak je popsáno v odstavci „Aktivace indikátoru výměny patrony".

Výměna víka nebo odnímatelného ručního indikátoru:

V případě rozbití nebo poškození víka nebo odnímatelného ručního indikátoru, zakupte náhradní díly u autorizovaných prodejců (viz seznam všech autorizovaných prodejců Laica na www.laica.com). Poté víko a odnímatelný ruční indikátor odstraňte podle pokynů v odstavci „Likvidace filtrační konvice".

PROBLÉMY

Proud vody se zpomaluje, až se zastaví

1) Filtrační kazeta nebyla správně aktivovaná. Zopakujte postup uvedený v části "PŘÍPRAVA FILTRAČNÍ KAZETY".
2) Ve filtrační kazetě se mohou tvořit vzduchové bubliny, které brání plynulému průtoku vody. Vyjměte filtr, ponořte ho do vody a nechte bubliny vzduchu vyjít ven, nechte ho okapat a poté ho znovu vložte do nálevky.

V konvici jsou viditelné tmavé zbytky

1) Rostlinný uhlík obsažený ve filtru může uvolnit trochu jemného prášku (který není vůbec škodlivý). Zopakujte postup uvedený v části "AKTIVACE FILTRAČNÍ KAZETY", přičemž nezapomeňte kazetu vložit do antisedimentačního systému.

Elektronický indikátor je nezapne

1) Elektronický indikátor nebyl správně aktivovaný. Zopakujte postup uvedený v části AKTIVACE INDIKÁTORU VÝMĚNY KAZETY.
2) Baterie je vybitá. Vyměňte baterii. V případě pochybností ohledně doby aktivace poslední filtrační kazety, vyměňte kazetu za novou.

POSTUP PRO LIKVIDACI (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

Symbol na spodní straně přístroje označuje povinnost tříděného sběru odpadu elektrických a elektronických zařízení. Na konci životnosti přístroje jej nelikvidujte jako pevný směsný komunální odpad, nýbrž ve sběrném dvoře ve své oblasti, nebo jej vraťte distributorovi při nákupu nového přístroje téhož typu sloužícího ke stejnému účelu. V případě, že má spotřebič určený k likvidaci menší rozměry než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s půdorysnou plochou nad 400 m2 bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče.

Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společenství, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálnímu dopadu nebezpečných látek v těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičnému použití těchto zařízení či jejich částí.

Upozornění: Nesprávná likvidace elektronických a elektrických zařízení může mít za následek postih.

Pokyny k likvidaci filtrační konvice:

- Elektronický ukazatel zlikvidujte jako elektronické zařízení ve k tomu určeném sběrném středisku;
- Další komponenty likvidujte podle materiálu (nádoba - plasty, filtr - komunální odpad).

CE Tento výrobek je určen pro domácí použití.
Výrobek je v souladu se směrnicí 30/2014/Eu o elektromagnetické kompatibilitě, což potvrzuje značka CE na přístroji. Jedná se o elektronický přístroj, u něhož bylo na základě současného stavu technických znalostí ověřeno, že neovlivňuje funkci jiných zařízení umístěných v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečný, je-li používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu.

ZÁRUKA

Na tento přístroj se poskytuje záruka 2 roky od data zakoupení, které je nutné prokázat razítkem a podpisem prodejce a dokladem o zaplacení. Ten laskavě uschovejte společně se záručním listem. Tato lhůta je v souladu s platnou legislativou a je použitelná pouze v případech, kdy spotřebitel je soukromý subjekt. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a není povoleno jejich využívání ve veřejných zařízeních.

Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené nehodou, zanedbáním nebo nesprávným či nevhodným použitím výrobku. Používejte pouze dodávané příslušenství. Použití jiného příslušenství může mít za následek zánik záruky. Přístroj z žádného důvodu neotvírejte. V případě otevření či zásahu do přístroje záruka s konečnou platností zaniká. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, pokud byly dodány v příslušenství. Po uplynutí 2 let od nákupu záruka zaniká a případné opravy v technickém servisu budou provedeny za úhradu. Informace o opravách v technickém servisu, ať již se jedná o opravy pokryté zárukou či za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com.

Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahuje záruka, nic neplatíte. V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. NEZASÍLEJTE přístroj přímo společnosti LAICA. Jakékoli záruční práce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu nahrazeného výrobku.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, na majetku a domácích zvířatech v důsledku nedodržení veškerých požadavků uvedených v příslušném návodu, zejména pak výstrah týkajících se instalace, používání a údržby přístroje. Společnost Laica neustále vylepšuje své výrobky a vyhrazuje si právo bez předchozího upozornění úplně či částečně upravovat své výrobky podle potřeb výroby, aniž to zakládá odpovědnost ze strany společnosti Laica či jejích prodejců.

SK Filtračná kanvica

LAICA
amore per l'acqua

Karafa Laica je zariadenie určené pre spracovanie pitnej vody. Karafa filtruje pitnú vodu z vodovodu pomocou filtračnej vložky, ktorá zlepšuje chuť vody a znižuje obsah niektorých nežiadúcich látok, ktoré sa môžu nachádzať vo vode. Všetky filtračné vložky Laica sú vyrábané v Taliansku a sú vždy podrobené procesu sterilizácie. Filtračné vložky Laica sa skladajú z rastlinných aktívnych uhlí a iónomeničových živíc Aktívne uhlie sú všeobecne účinné pri znižovaní chlóru a derivátov.
Iónomeničové živice sú všeobecne účinné pri znižovaní ťažkých kovov, pokiaľ sú prítomné vo vode z vodovodu. Pre zodpovedné používanie vyžiadať ďalšie informácie od svojho správcu vodovodnej siete alebo vykonať testy na vode vychádzajúcej z kohútika doma. **POZOR**: Filtračná vložka filtruje vodu, **KTORÁ V KAŽDOM PRÍPADE MUSÍ BYŤ PITNÁ** a bezpečná z mikrobiologického hľadiska (overiť si to u príslušného orgánu vo vašej oblasti).

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA OHĽADNE BEZPEČNOSTI
- Po odstránení výrobku z obalu bude potrebné overiť jeho integritu a prípadne poškodenie, ktoré mohlo nastať počas dopravy. V prípade pochybnosti zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na autorizovaného predajcu.
- Osoby, ktoré trpia špecifickými chorobami, alergiami, alebo ktoré sú podrobené kontrolovaným diétam, použitie filtračného systému budú musieť prekonzultovať so svojim lekárom pred jeho použitím.
- Skladovať igelitové vrecko balenia mimo dosahu detí: nebezpečenstvo udusenia.
- Používať tento výrobok len na účely, pre ktoré bol určený, to znamená ako ZARIADENIE PRE ÚPRAVU PITNEJ VODY. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné a preto nebezpečné.
- Udržiavať výrobok mimo dosahu detí..
- Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 12 rokov.
- Tento výrobok môžu používať ľudia so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osoby s obmedzenými skúsenosťami, ale len ak boli predtým inštruované ohľadom bezpečnom používaní a informované o nebezpečenstvách spojených so samotným výrobkom.
- Čistenie a údržbu výrobku musia vykonávať dospelé osoby.
- V prípade poruchy alebo chybného fungovania kontaktujte autorizovaného predajcu. Informácie o technickej pomoci môžu byť vyžiadané na mailovej adrese info@laica.com.
- **NEFILTROVAŤ** teplú vodu.
- Filtrovať len studenú tečúcu vodu pripojenú ku vodnej sieti pre domácnosť.
- **NEVYSTAVOVAŤ** výrobok atmosférickým vplyvom (dážď, slnko).
- Udržiavať výrobok mimo dosahu tepelných zdrojov.
- **NIE JE** vhodné pre použitie s mikrovlnnou rúrou.
- **NEPONÁRAJTE** elektronický indikátor do vody, nebezpečenstvo poškodenia.
- **NEPOUŽÍVAŤ** karafu s vodou, ktorá už bola upravovaná.
- **V prípade hlásenia mimoriadnych situácií zo strany príslušných inštitúcií, pozastaviť používanie filtračnej karafy a obrátiť sa na svojho správcu vodnej siete pre viac informácií.**
- **NEVYKONÁVAJTE** úpravy a nepoškodzujete filtračnú vložku za žiadnych okolností.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA PRE POUŽÍVATEĽA VÝROBKU
- Filtračná vložka filtruje vodu, ktorá KAŽDOPÁDNE MUSÍ BYŤ PITNÁ. Pre zodpovedné používanie výrobku, pred použitím overte kvalitu vody s príslušným miestnym úradom.
- Filtračný systém Laica udržuje pH v rozmedzí stanovenom podľa Európskej smernice 98/83/ES o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Striebro sa používa v zariadení filtračného systému ako pomocná látka, aby sa dosiahli antibakteriálne vlastnosti vo vnútri. Možné uvoľňovanie iónov striebra spadá do predpisov Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO).
- Filtračný systém mení obsah sodíka v porovnaní s vodou na vstupe. Zmena je menšia oproti maximálnej hodnoty parametra.
- Pre zodpovedné použitie filtračného systému, vykonať predbežné posúdenie vody z miestnej vodovodnej siete.

VYHLÁSENIE O ZHODE:
Filtračné systémy vytvorené spoločnosťou Laica sú v súlade s požiadavkami týchto noriem:
- Európska smernica EMC 30/2014/EÚ o Elektromagnetickej kompatibilite*.
- Nariadenie Ministerstva č. 174 zo dňa 6.4.2004, nariadenie o materiáloch a predmetoch, ktoré môžu byť používané v pevných zariadeniach určených na zber, spracovanie, úpravu a distribúciu vody určenej na ľudskú spotrebu..
- Legislatívne nariadenie č. 31 z 2 februára 2001, zavedenie smernice 98/83/ES o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu..
- Nariadenie 1935/2004/ES o materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami..
- Nariadenie (EÚ) 10/2011 o materiáloch a plastových predmetov určených na styk s potravinami.

PRÍPRAVA VÝMENNÉHO FILTRA
1) Pred vykonaním nasledujúcich úkonov si dôkladne umyte ruky.
2) Vyberte filtračnú kazetu z obalu (**obr.A**).
3) Filtračnú kazetu ponorte do nádoby naplnenej studenou vodou na približne 15 minút (**obr.B**). Zatrasením filtračnej kazety odstránite vzduchu v nej obsiahnutý.
4) Filtračnú kazetu vložte do nálievky jemným stlačením, aby ste ju vložili správne (**obr.C**).
5) Nálievku naplňte čerstvou vodou z kohútika až po horný okraj a nechajte vodu prefiltrovať bez zakrytia vrchnákom (**obr.D**).
6) Pustite prúd vody filtrovanej v predchádzajúcom bode (alebo ju použite na zaliatie rastlín).
7) Zopakujte tento úkon (body 5 a 6) 3-krát.

ATKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENY FILTRAČNEJ KAZETY

1

Filtračná kanvica s odoberateľným elektronickým počítadlom litrov
Vezmite vrchnák. Podržte stlačené tlačidlo "O/I" na niekoľko sekúnd, kým sa na displeji neobjaví číslo "0" a kruh rozdelený na 4 časti: displej 1 x zabliká pre potvrdenie zapnutia elektronického indikátora (**obr.1a**). Číslice indikujú počet prefiltrovaných litrov, kruh zložený zo 4 častí označuje čas, ktorý je ešte k dispozícii na filtráciu (**obr.1a**). Nasaďte vrchnák a okamžite prefiltrujte 1 liter. Na elektronickom displeji sa zobrazí počet už prefiltrovaných litrov a zostávajúci čas životnosti filtra (**obr. 1b - obr. 1c - obr. 1d**). Na konci životnosti filtra sa indikátor automaticky vráti do "0" a začne blikať (**obr.1e**): filter sa musí vymeniť.
Dôležité:
Ak sa tlačidlo "O/I" podrží stlačené niekoľko sekúnd, displej automaticky vynuluje výpočet vykonaný do toho momentu a znovu aktivuje celkovú filtračnú kapacitu.

2

Filtračná kanvica s odoberateľným obdĺžnikovým elektronickým indikátorom
Vezmite vrchnák. Stlačte tlačidlo "O/I" na niekoľko sekúnd, kým sa 4 čierne prúžky, každý zodpovedá jednému týždňu, neobjavia na elektronickom indikátore (**obr.2a**). Nasaďte vrchnák a okamžite prefiltrujte 1 liter*: 3 po sebe idúce zablikania prúžkov potvrdzujú aktiváciu elektronického indikátora. Elektronický indikátor signalizuje, že celková filtračná kapacita je na hodnote 75% (**obr.2b**). Elektronický indikátor signalizuje, že celková filtračná kapacita je na hodnote 25% (**obr.2c**). Keď je nutné vymeniť filter, na displeji sa objaví symbol: "▼" (**obr.2d**). * V modeloch BIG (XXL)objem nádrže je 1,5 lt.

Výmena odoberateľného elektronického indikátora:
Pri výmene na zdvihnutie elektronického indikátora použite nástroj, páčku nachádzajúcu sa na hornej strane indikátora a vytiahnite ho z uloženia (**obr.L**).

3

Filtračná kanvica s odoberateľným lichobežníkovým elektronickým indikátorom
Zložte vrchnák z kanvice a skontrolujte, či sa pod vrchnákom nachádza magnet (**pozri obr. G**). Vrchnák obráťte, vyberte elektronický indikátor silným klepnutím po ruke (**pozri obr. H**). Stlačte tlačidlo "O/I" na niekoľko sekúnd, kým sa 4 čierne prúžky, každý zodpovedá jednému týždňu, neobjavia na elektronickom indikátore (**obr.3a**). Elektronický indikátor vložte do vrchnáka: 3 po sebe idúce zablikania prúžkov potvrdzujú aktiváciu elektronického indikátora. Elektronický indikátor signalizuje, že celková filtračná kapacita je na hodnote 75% (**obr.3b**). Elektronický indikátor signalizuje, že celková filtračná kapacita je na hodnote 25% (**obr. 3c**). Keď je nutné vymeniť filter, na displeji sa objaví symbol: "▼" (**obr. 3d**).

4

Filtračná kanvica s neodoberateľným manuálnym indikátorom
Otočte v smere otáčania hodinových ručičiek indikátorom výmeny filtra nachádzajúcim sa na zadnej strane vrchnáka podľa **obrázku 4b** pre nastavenie počiatočného mesiaca používania filtra. Príslušný mesiac musí byť zarovnaný so šípkou vytlačenou na vrchnáku.

5

Filtračná karafa s lichobežníkovým ručným neodstrániteľným indikátorom
Otočiť v smere hodinových ručičiek indikátor výmeny filtračnej vložky, ktorý sa nachádza na hornej strane veka, pre nastavenie počiatočného mesiaca používania filtračnej vložky (obrázok **5b**).

6

Filtračná karafa s ručným neodstrániteľným indikátorom
Zložiť veko karafy, otočiť ho a zatlačiť mechanický indikátor (obrázok **6b**), pre jeho čiastočne vytiahnutie z krytu. Otočiť objektív indikátora v smere hodinových ručičiek pre nastavenie mesiaca a týždňa začiatku používania (obrázok **6c**). Referenčný mesiac a týždeň musia byť zladené s červenou značkou vytlačenou na hornom objektíve indikátora (obr. **M**). Vložiť mechanický indikátor do veku a zatlačiť ho, ako je znázornené na obrázku **6d**.

VLOŽENIE/VÝMENA BATÉRIE
V prípade kanvíc s odoberateľným elektronickým počítadlom litrov, odoberateľným obdĺžnikovým elektronickým indikátorom a odoberateľným lichobežníkovým elektronickým indikátorom je možné vymeniť batériu. Skontrolujte prítomnosť vrchnáku priestoru pre batérie na spodnej časti indikátora (**pozri obr. I**). Elektronický indikátor pracuje s jednou 1,5 V alkalickou batériou typu LR44. Batériu vymeňte, keď čísla alebo čiarky na displeji sa nedajú úplne prečítať. Pri vykonávaní tohto úkonu musíte mať suché ruky.
1) Otvorte priestor pre batérie nachádzajúci sa na spodnej časti zariadenia odskrutkovaním vrchnáka proti smeru otáčania hodinových ručičiek. Pomôžte si malou mincou.
2) Vyberte vybitú batériu.
3) Vložte novú batériu, pričom berte do úvahy naznačenú polaritu (kladný pól smerom nahor).
4) Na priestor pre batérie znova položte vrchnák. Počas tohto úkonu správne uložte tesniaci krúžok v prípade, ak by sa počas otvorenia vrchnáka a vybratia batérií posunul alebo vybral (**Obr. I**).
5) Zatvorte vrchnák, pričom ho priskrutkujte malou mincou v smere otáčania hodinových ručičiek.

Batériu vyberte, ak sa zariadenie nepoužíva po dlhé časové obdobie. Vybitú batériu vyberte podľa opisu v bodoch 1 a 2. Batériu vytiahnite a zlikvidujte ako

* len pre modely vybavených elektronickým počítadlom.

Návod na použitie a záruka

SK

špeciálny odpad v zberných strediskách označených na recykláciu. Pre ďalšie informácie o zbere a recyklácii použitých batérií sa obráťte na predajňu, kde ste zakúpili zariadenie obsahujúce batérie, obecný úrad alebo miestne služby pre likvidáciu odpadu.
Pozor: Pre zvýšenie bezpečnosti neodporúčame vyberanie batérií deťmi mladšími ako 12 rokov.

POZOR: v prípade elektronických počítadiel na konci životnosti filtra sa displej rozbliká až do vypnutia, aby sa zabránilo vybitiu batérií. Pri výmene filtra znovu aktivujte displej podľa pokynov v odseku **"AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENY FILTRAČNEJ KAZETY".**

POUŽITIE FILTRAČNEJ KANVICE
- **Filtračná kanvica so zariadením automatického naplnenia**
  Kanvicu umiestnite pod vodovodný kohútik tak, aby prúd vody smeroval priamo do nálievky z otvoru vrchnáka. Otvorte kohútik (tlak prúdu vody nesmie byť taký silný, aby striekal): voda automaticky otvorí zariadenie automatického naplnenia a prenikne priamo do nálievky (**obr. E1**). Nálievku naplňte studenou vodou z kohútika až po horný okraj. Keď nálievka bude takmer plná, zariadenie automatického naplnenia sa bude postupne zatvárať: znížte prietok vody a keď sa zariadenie zatvorí, zatvorte kohútik (**obr. E2**). V každom prípade sa odporúča skontrolovať hladinu vody v nálievke zboku kanvice.
- **Filtračná kanvica bez zariadenia automatického naplnenia**
  Naplňte nálievku prvým litrom vody (**obr. E3**) a zatvorte vrchnák. Počkajte na prefiltrovanie vody; keď je prefiltrovaná, môžete filtrovanú vodu použiť alebo nálievku znova naplniť, v tomto prípade budete mať k dispozícii 2 litre vody.

Vaša kanvica je teraz pripravená na používanie.
Na zabezpečenie optimálneho výkonu kanvice sa odporúča nefiltrovať viac ako 5 litrov za deň (venujte pozornosť tomu, aby medzi jednotlivými filtráciami ubehlo niekoľko minút). Filter vymeňte po každých 150 litroch/30 dňoch filtrácie (dodržiavanie tohto údaju zaručuje maximálnu účinnosť a bezpečnosť produktu).

VÝMENA FILTRA
Pri výmene filtra filter vytiahnite z nálievky potiahnutím smerom nahor ako je to uvedené na **obr. F** a zopakujte úkony uvedené v odsekoch "PRÍPRAVA FILTRAČNEJ KAZETY" a "AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENY FILTRAČNEJ KAZETY".

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ
Pokyny na umývanie vrchnáka kanvice:
- **Vrchnák s odoberateľným obdĺžnikovým elektronickým indikátorom:**
  Odstráňte vrchnák z kanvice. Odoberte elektronický indikátor zdvihnutím páčky nachádzajúcej sa na hornej časti. Potom vrchnák umyte ručne vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na umývanie riadu. Vrchnák osušte a elektronický indikátor vložte späť na miesto.
- **Vrchnák s odoberateľným lichobežníkovým elektronickým indikátorom:**
  Zložte vrchnák z kanvice a skontrolujte, či sa pod vrchnákom nachádza magnet (**pozri obr. G**).
  Vrchnák obráťte, vyberte elektronický indikátor silným klepnutím po ruke (**pozri obr. H**). Potom vykonajte umytie vrchnáka ručne vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na umývanie riadu. Vrchnák osušte a elektronický indikátor vložte späť na miesto.
- **Vrchnák s neodoberateľným ručným indikátorom:**
  Odstráňte vrchnák z kanvice. Vrchnák umyte ručne vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na umývanie riadu. Vrchnák osušte.
- **Kryt s ručným odnímateľným vekom:**
  Odstrániť kryt z karafy. Odstrániť mechanický indikátor zatlačením na zadnej strane (obr. **6b**). Následne pokračovať s ručným čistením veka teplou vodou a prostriedkom pre umývanie riadu. Vysušiť kryt a opätovne umiestniť mechanický indikátor do príslušnej drážky.

Pokyny na umývanie ďalších komponentov:
1) Všetky komponenty, s výnimkou filtračnej kazety a odoberateľného elektronického indikátora, umývajte ručne vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na umývanie riadu aspoň 2 – 3-krát týždenne.
   Nepoužívajte iné chemické alebo abrazívne prostriedky.
2) Filtračnú kazetu neumývajte mydlom ani čistiacimi prostriedkami.
3) V prípade nepoužitia kanvice počas 24 hodín odlejte vodu zostávajúcu vnútri kanvice, znovu naplňte nálievku a nechajte prefiltrovať. Filtračná kanvica je znovu pripravená na používanie.
4) Filtračnú kanvicu skladujte v chladničke. Chladnička sa musí udržiavať v dobrom hygienickom stave.
5) Produkt uchovávajte mimo tepelných zdrojov a priameho slnečného svetla.
6) Používajte iba studenú vodu (+4°C : +30°C).
7) Filtrujte iba vodu; nefiltrujte žiadny iný typ kvapaliny.

VÝMENA PRÍPADNÝCH POŠKODENÝCH ČASTÍ
Výmena elektronického odstrániteľného indikátora:
V prípade poškodenia bude potrebné vymeniť elektronický indikátor s novým.
Odstrániť elektronický indikátor pomocou zdvíhacieho madla umiestnenom v hornej časti, pokiaľ indikátor má obdĺžnikový tvar, alebo silovým obrátením kryt nad ruku, pokiaľ indikátor je lichobežníkového tvaru. Zlikvidovať indikátor podľa pokynov uvedených v paragrafe "Likvidácia elektronického indikátora".
Môžete si zakúpiť nový odstrániteľný elektronický indikátor u autorizovaných predajcov (zoznam autorizovaných predajcov Laica je k dispozícii na stránke www.laica.com). Následne vložiť nový elektronický odnímateľný indikátor do príslušnej drážky a pristúpiť k aktivácii podľa postupu uvedeného v kapitole "Aktivácia indikátora pre výmenu filtračnej vložky".

Výmena krytu odnímateľného ručného indikátora:
V prípade rozbitia alebo poškodenia krytu alebo ručného odnímateľného indikátora, bude potrebné zakúpiť náhradné diely od autorizovaných predajcov (pozrieť web stránku www.laica.com, kde sa nachádza zoznam všetkých autorizovaných predajcov Laica). Následne zlikvidovať poškodený kryt alebo ručný odnímateľný indikátor tak, ako je to popísané v kapitole "Likvidácia filtračnej vložky".

PROBLÉMY
Prúd vody sa spomaľuje, až sa zastaví
1) Filtračná kazeta nebola aktivovaná správne. Zopakujte postup uvedený v odseku "PRÍPRAVA FILTRAČNEJ KAZETY".
2) Vo filtračnej kazete sa môžu vytvárať vzduchové bubliny, ktoré bránia pravidelnému prietoku vody. Vyberte filter, ponorte ho do vody a nechajte vzduchové bubliny vyjsť von, nechajte odkvapkať a vložte späť do nálievky.

V kanvici sú viditeľné tmavé zvyšky
1) Rastlinný uhlík obsiahnutý vo filtri môže uvoľňovať trochu jemného prášku (ktorý vôbec nie je škodlivý). Zopakujte postup uvedený v odseku "AKTIVÁCIA FILTRAČNEJ KAZETY", pričom nezabudnite kazetu vložiť do vhodného antisedimentačného systému.

Elektronický indikátor sa nezapne
1) Elektronický indikátor nebol aktivovaný správne. Zopakujte postup uvedený v odseku AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENY FILTRAČNEJ KAZETY.
2) Batéria je vybitá. Vymeniť batériu. V prípade pochybnosti o čase aktivácie poslednej filtračnej kazety ju vymeňte za novú.

POSTUP LIKVIDÁCIE (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

Symbol umiestnený na spodnej strane prístroja označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení.
Po ukončení životnosti sa zariadenie nesmie likvidovať ako komunálny pevný odpad, ale umiestnite ho v zbernom dvore vo vašom okolí alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového prístroja rovnakého typu s rovnakými funkciami. V prípade, ak je veľkosť prístroja, ktorý sa má zlikvidovať, menšia ako 25 cm, je možné ho odovzdať v obchodnom mieste s metrážou väčšou ako 400 m2 bez povinnosti kúpy nového podobného zariadenia.
Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických prístrojov sa uskutočňuje vo vízii obecnej politiky životného prostredia s cieľmi záchrany, ochrany a zlepšenia kvality životného prostredia a aby sa zabránilo potenciálnym účinkom na ľudské zdravie spôsobeným prítomnosťou nebezpečných látok v týchto prístrojoch alebo nevhodným používaním týchto prístrojov alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže byť postihovaná.

Pokyny k likvidácii filtračné kanvice:
- Elektronický ukazovateľ zlikvidujte ako elektronické zariadenie v špecializovanom zbernom stredisku;
- Ďalšie komponenty likvidujte podľa materiálu (kanvica - plasty, filter - komunálny odpad).

CE Tento produkt je určený na domáce používanie.
Značka CE umiestnená na zariadení potvrdzuje zhodu podľa smernice 30/2014/Eu týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility.
Tento produkt je elektronický prístroj otestovaný za účelom zabezpečenia toho, že za súčasného stavu technických znalostí neovplyvňuje ďalšie prístroje umiestnené v jeho okolí (elektromagnetická kompatibilita) a je bezpečný, ak sa používa v súlade s podmienkami uvedenými v návode na používanie. V prípade anomálneho správania sa zariadenia nepredlžujte jeho používanie a prípadne sa skontaktujte priamo s výrobcom.

ZÁRUKA
Na tento prístroj sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu kúpy, ktorý musí byť potvrdený pečiatkou alebo podpisom predajcu a doložený pokladničným blokom, ktorý je potrebné si uschovať. Toto obdobie je v súlade s platnou legislatívou a aplikuje sa iba v prípade, ak spotrebiteľ je súkromným subjektom. Výrobky Laica sú vyrobené pre domáce používanie a nie je dovolené ich používať vo verejných prevádzkach. Záruka pokrýva iba výrobné chyby a nie je platná, ak by poškodenie bolo spôsobené náhodnou udalosťou, chybným používaním, nedbanlivosťou alebo nevhodným používaním výrobku. Používajte iba príslušenstvo určené pre výrobok; používanie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. V žiadnom prípade prístroj neotvárajte; v prípade otvorenia alebo poškodenia záruka definitívne stráca platnosť.
Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebeniu počas používania a na batérie, ak sú k prístroju dodané. Po uplynutí 2 rokov od kúpy záruka stráca platnosť; v tomto prípade sú zásahy uskutočnené technickým servisom spoplatnené. Informácie o poskytovaní technického servisu, či už v rámci záruky alebo za poplatok, získate na emailovej adrese info@laica.com. Na opravy a výmenu výrobkov, ktoré spadajú do záručnej lehoty, sa nevzťahujú žiadne poplatky. V prípade porúch sa obráťte na predajcu; NEPOSIELAJTE prístroj priamo spoločnosti LAICA.
Všetky zásahy v rámci záručnej lehoty (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) nepredlžujú trvanie pôvodnej záručnej lehoty vymeneného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu vzniknúť, priamo alebo nepriamo, na osobách, veciach a domácich zvieratách následkom nedostatočného dodržania všetkých predpisov uvedených v tomto návode na používanie a týkajúce sa obzvlášť upozornení vzhľadom na inštaláciu, používanie a údržbu prístroja. Firma Laica je vzhľadom na neustále zlepšovanie vlastných výrobkov oprávnená zmeniť bez akéhokoľvek predbežného upozornenia celkom alebo sčasti vlastné výrobky vzhľadom na nevyhnutnosť výroby bez toho, aby tým vznikla akákoľvek zodpovednosť firme Laica alebo jej predajcom.

1 Guidelines for Drinking-water Quality - 4th ed.
ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM classification: WA 675),
World Health Organization,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

2 Nutrients in Drinking-water
ISBN 92 4 159398 9 (NLM classification: WA 687),
Water, Sanitation and Health, Protection and the Human Environment, World Health Organization,
Geneva.World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

3 Silver in Drinking-water
Background document for development of WHO *Guidelines for Drinking-water Quality*
World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

4 pH in Drinking-water
Background document for development of
WHO Guidelines for Drinking-water Quality
World Health Organization,World Health Organization, Geneva, 1996.

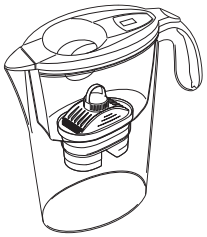
5 Calcium and Magnesium in Drinking-water
Public health significance.
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM classification: QV 276)
World Health Organization,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data

6 Hardness in Drinking-water
Background document for development of WHO *Guidelines for Drinking-water Quality*
World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

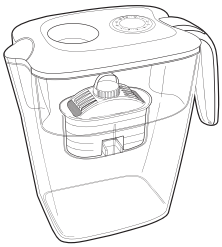
7 Jug water filter systems – Specification
British Standard, BS 8427 : 2004

8 AFNOR – Association Française de Normalisation
Norme Francaise NF P41 - 650

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte
36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321
Fax. +39 0444.795324
www.laica.com



This product has been tested and certified by the Water Quality Association according to NSF/ANSI 42 for the reduction of Aesthetic Chlorine and to NSF/ANSI 53 for the reduction of Copper, as verified and substantiated by the test data, and to CSA B483.1.



Certified NSF/ANSI 42
Material Safety Only

Notes

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte
36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321
Fax. +39 0444.795324
www.laica.com

TAGLIANDO DI CONTROLLO

IST3013
BFX.I.EU/b